



# 憶 迴 的 年 二

著 信 懷 趙 平 北

國立北平圖書館  
NATIONAL LIBRARY OF PEIPING  
PEIPING

登錄號 11886 分類號 246.207  
Acc, No. Class No. 202  
2

246.207

202

2

## 二年的迴憶目次

### 二年的迴憶序

### 導言

### 附圖

- 一 祝聖中華主教之當今教宗比約十一世
- 二 傳信部部长王勞松樞機
- 三 宗座駐華代表剛總主教
- 四 中國六位主教 (抵羅馬時攝影)
- 五 祝聖大禮之一 (誦經更衣)
- 六 祝聖大禮之二 (問答教理)
- 七 祝聖大禮之三 (開始獻祭)
- 八 祝聖大禮之四 (聖人禱文)
- 九 祝聖大禮之五 (伏求聖神)
- 十 祝聖大禮之六 (彌撒正祭)
- 十一 祝聖大禮之七 (教宗訓詞)
- 十二 祝聖大禮之八 (出更衣所)

### 二年的迴憶目次

二年的迴憶目次

- 十三 宜化代收趙主教  
十四 宜化繼任代收程主教  
十五 宜化主教座堂  
十六 宜化主教公署  
十七 宜化趙主教及本區鐸曹  
十八 宜化趙主教及本區修道生  
十九 趙主教及其家庭  
二十 趙主教與本書著者
- 第一章 羅瑪電令  
第二章 起程赴歐  
第三章 祝聖大禮  
第四章 遊歷四國  
第五章 返國途中  
第六章 就職辭世
- 附錄一

- 一 宗座任命瓦嘉本收主教令 (拉丁文附照片)
- 二 宗座委任宣化代牧主教令 (拉丁文附照片)
- 三 公函錄要 (擇錄五通)
- 甲 剛總主教致全國主教公函
- 乙 蕪湖胡主教致本區司鐸函
- 丙 長辛店信友上剛總主教書
- 丁 長辛店信友致趙主教書
- 戊 宣化會長致趙主教書
- 四 中華主教晉謁教宗頌詞 (拉丁文)
- 五 祝聖大禮中教宗訓詞 (拉丁文，譯文見回憶十五年十月二十八日)
- 六 教宗祝聖中華主教紀念牌 (照片併說明)
- 七 趙主教印信 (圖式併說明)
- 八 宣化代牧趙主教就職布告
- 九 宣化代牧趙主教創設之公教進行會簡章
- 十 宗座代表剛總主教宣化代牧趙主教共同創設之主徒會簡章
- 十一 宗座唁函 (復函附)
- 十二 傳信部長王勞松樞機唁函 (復函附)

二年的迴憶目次

四

十三 宣化代權程司鐸布告

十四 趙主教家屬刊行之通功單

十五 追悼大祭中剛總主教哀詞

(拉丁文，譯文見回憶十六，七，三日)

十六 宣化趙主教墓堂銘

甲 拉丁文

乙 華文

附錄二

一 教宗致中華通電

甲 通電譯文

乙 外交部王總長復剛主教書

丙 中華國籍六主教上教宗書

丁 宣化程主教布告

戊 羅馬「觀察」日報社論

二 教宗比約十一世領受鐸品五十年金慶

甲 主日報之提倡慶祝

乙 金慶中之珍聞

---

丙 宣化程主教布告

三 宗座與義國政府解決羅馬問題

甲 主日報發表之慎獨報告

乙 主日報發表之于斌報告

二年的迴憶目次

五

---

二年的週憶目次



## 二年的迴憶序

一九二六年，中國六位主教在羅瑪受了教宗的祝聖，真是中華聖教史上空前絕後的一段，永遠不可忘掉的！種種事實，已散見於天下各種日報和雜誌上；甚至有數種特刊，大書特書，崑記此事；然而尙多語焉不詳；恨無崑書，紀錄此事。乃者，趙主教的介弟文南司鐸，將其隨侍乃兄赴歐的日記呈閱；見其將赴羅瑪的前後事實，和往返途中的景況，原原委委，樸樸實實，平鋪直叙的說來，約有二年的經歷；又插入種種照片，併各種的公文，均按照原文錄取；名之曰；「二年的迴憶」；實較耳食的記錄，翔實多多。謂之爲日記可，謂之爲回國遊記亦可，謂之爲祝聖中華主教的歷史，亦無不可。讀之者，愛慕教宗，愛慕聖教，尊敬主教之情，必油然而生；豈但日記，遊記，歷史而已！是爲序。

宣化代牧主教程有猷

## 二年的迴憶導言

民國十五年，（一九二六）教宗先後任命六位中華主教，併且在羅馬聖伯多祿大殿，躬親舉行祝聖大禮，這實在是中華聖教史的新紀元：從此中華的神品班，就可世系相延，不致中斷，正如雷鳴遠司鐸所云：「中華聖教會，於一九二六年十月二十八日，在羅馬誕生於可愛教宗比約十一世之手」（原文見中華留比公教青年，法文月刊，一九二六年二十四號）。教宗爲紀念這個慶典，特製紀念牌，以垂永久；足見一九二六年，真是值的紀念的。

家兄斐理伯，蒙天主慈仁，在中國六位主教中，首被教宗寵命，特授瓦嘉本牧，宣化代牧主教，偕同其他五位華牧，前往羅馬，領受教宗祝聖。著者幸得追隨左右，躬與聖禮，且於祝聖大禮中，曾隨侍家兄向教宗呈獻禮品，奉行大禮中的一部，實在榮幸之至。計自六位主教起程赴歐，以至家兄在宣化辭世情形，曾略有記錄；屢有友人諄勸出版，但恐文字謔陋，貽笑大雅，未敢從命；近復有友人

提議云：「此書行世，可以作中華聖教史新紀元的一頁，可以作教宗祝聖中華主教的紀念，可以作中華主教經歷各國的遊記，可以作令兄主教的實錄：詞句不文，究屬小節。」云云。竊思友人此言，不無相當理由，所以不揣固陋，決定付印了。

家兄拜陞主教之命，於民十五（一九二六）五月十三。其後三月中，陸續發表成孫陳胡朱五位主教，同受祝聖。同年十月，教宗行祝聖禮。次年（一九二七）五月，家兄赴宣化就職。十月因病出缺。同年，他位主教，亦各先後到任。又次年（一九二八）六月，家兄安葬宣化聖堂。七月，繼任主教程公受祝聖禮，開會追悼。總計前後，不過二年又數十日。本書所述，就是這短時期內，關於家兄及他位中華主教的事蹟。故此，就定名為「二年的迴憶」。致於蒲圻成公去世，繼任張公，以及集甯趙縣二位張公榮陞消息，亦附及之。

此外又有數種事件，雖不在二年範圍之內，但是因為他們的關係重

要，也連類收入；編爲附錄，以存掌故。

本書係著者的私人日記，但是記事有欠周詳，所以報紙上（大致不外益世主日報，平津益世報，中國留比青年報，）關係中華主教的記載，能力所及，逐日附於日記之後；當時大致情形，可以略見一斑。本來這日記，還可以再往詳細裏寫；但是當日僕僕道上，實無暇細寫；今日已不易追記；閱者諒之。

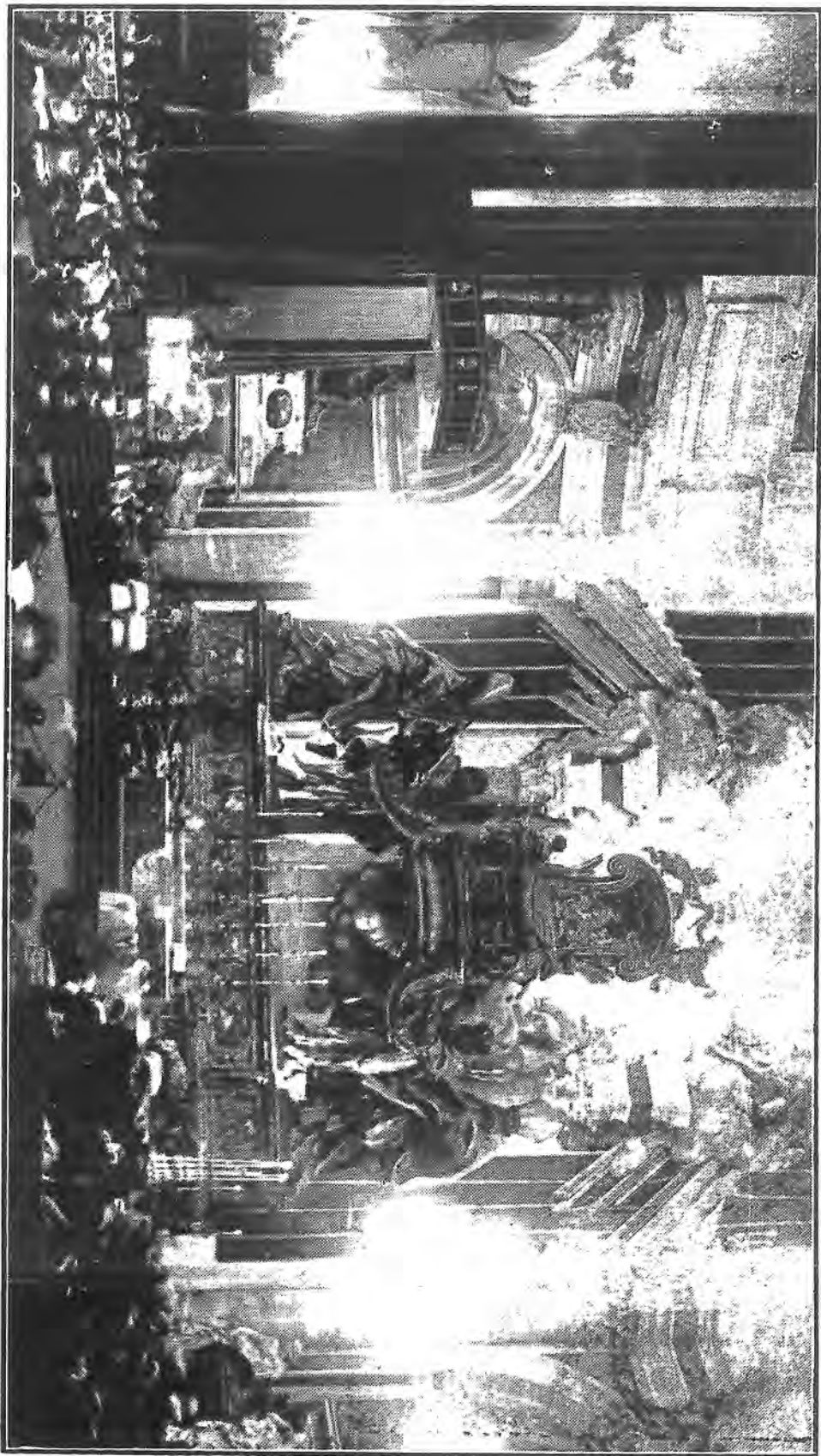
卷末附編「附錄」二卷：凡著者所能得到，關係本書的文件，皆行收入，以資紀念，是爲附錄一。

聖教中最近發生的重要事件，不在本書範圍之內者，因爲他們歷史上的價值，也都收羅，以誌不忘，是爲附錄二。

民國十八年（一九二九）五月

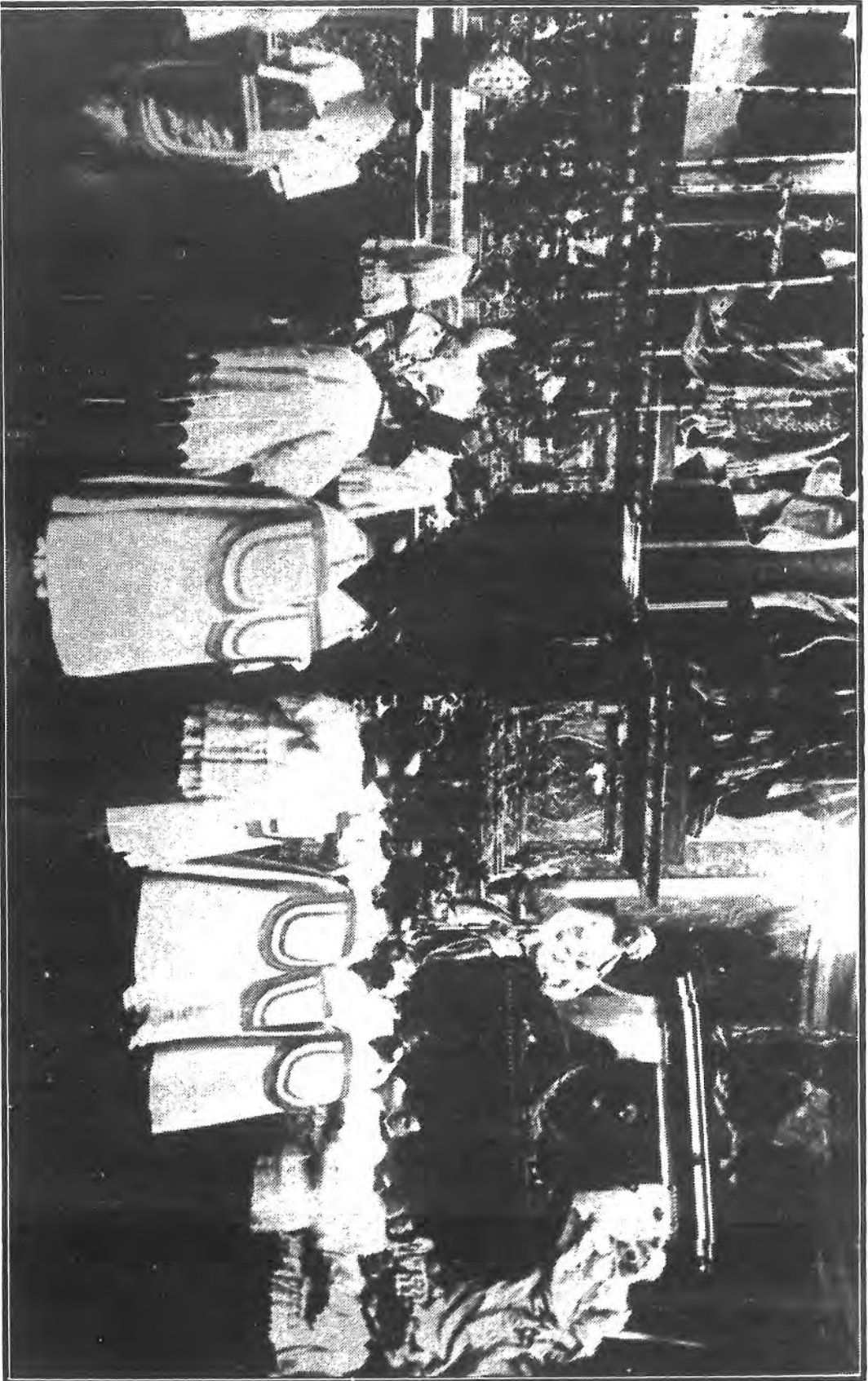
北平趙懷信寫於宣化

(五)

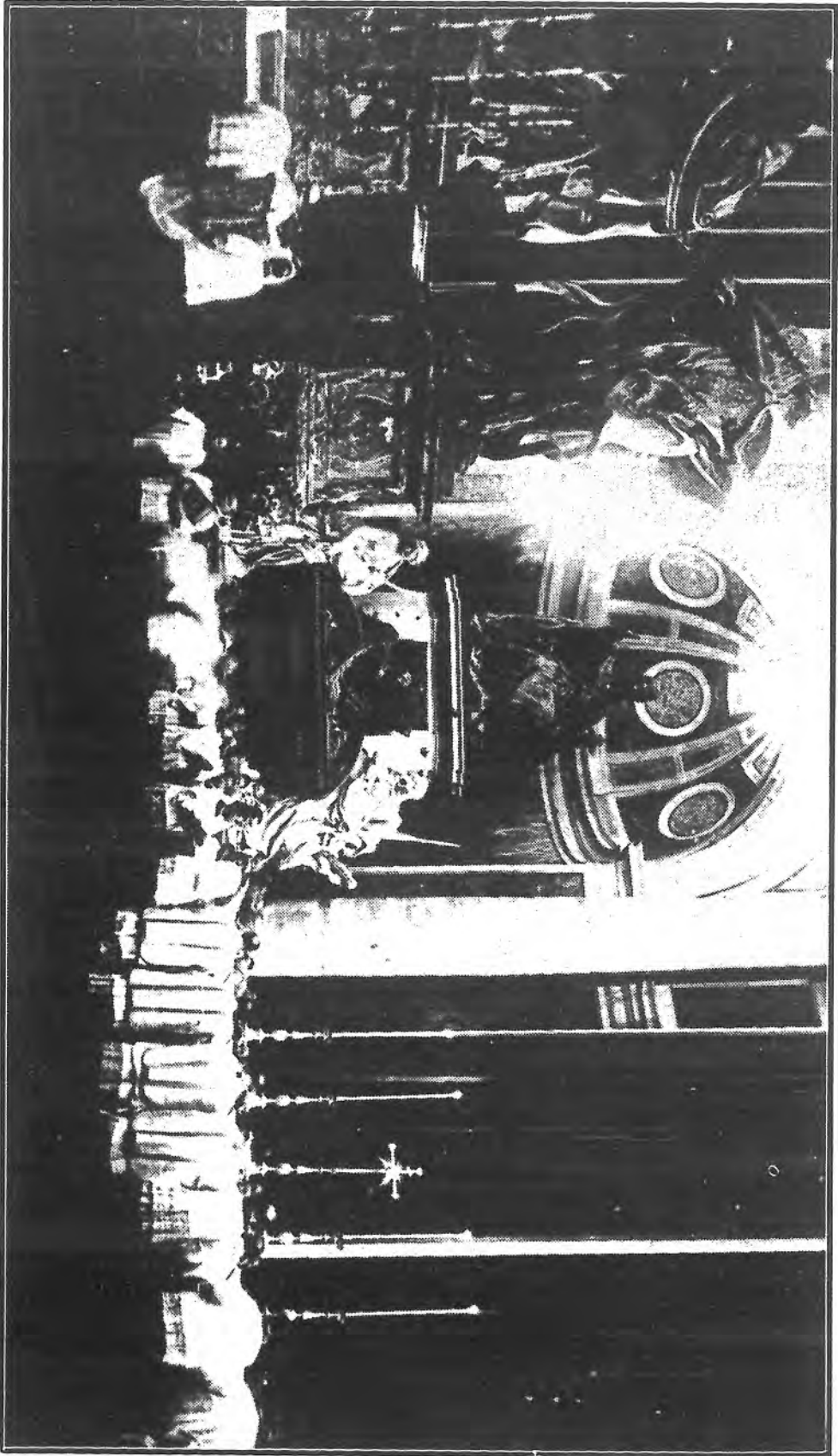


祝聖大禮之一(誦經更衣)

(六)



祝聖大禮之二(問答要理)

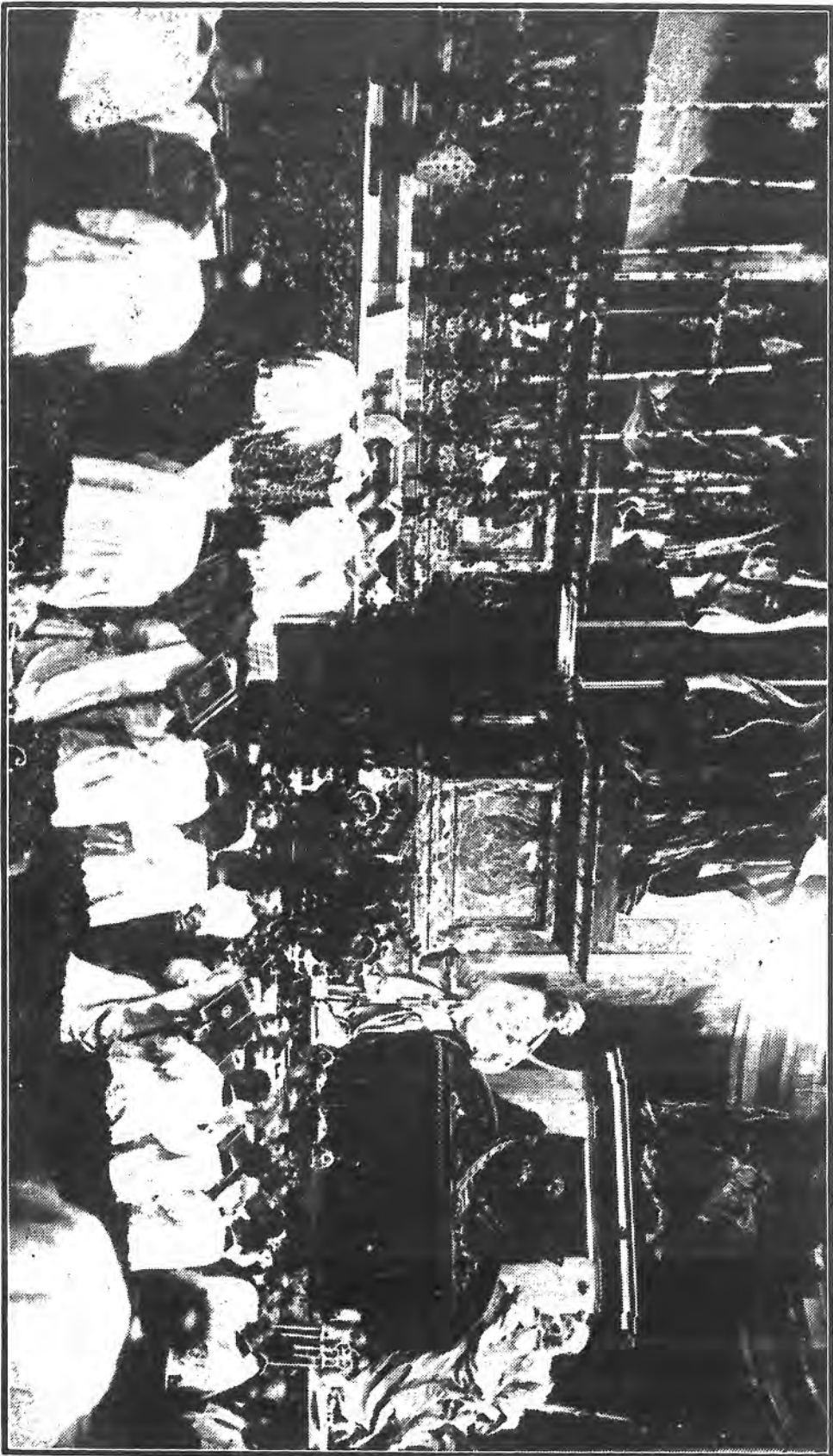


(祭獻始開)三之禮大聖祝

(七)

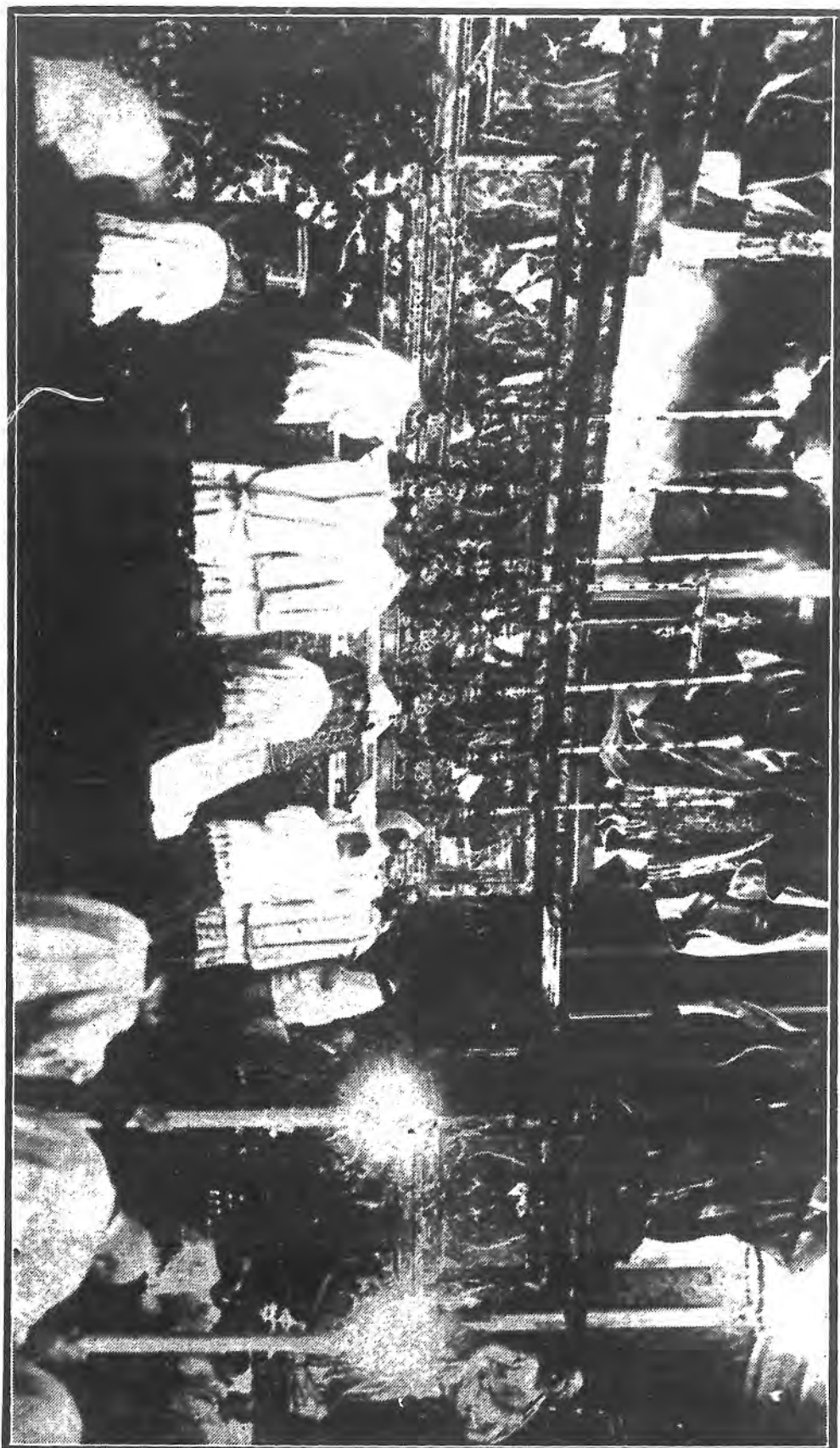




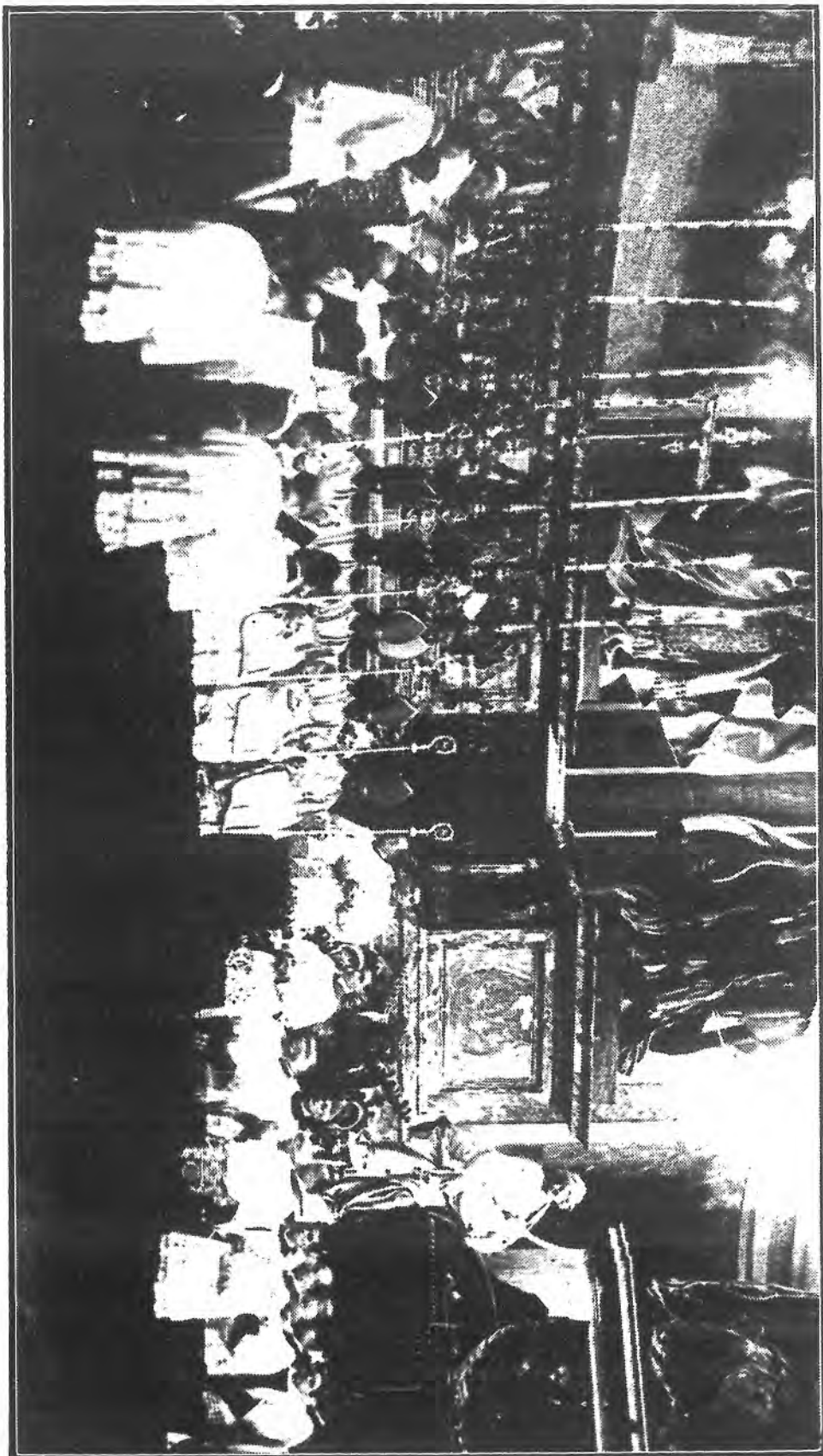


神聖求伏五之禮大聖祝

(十)

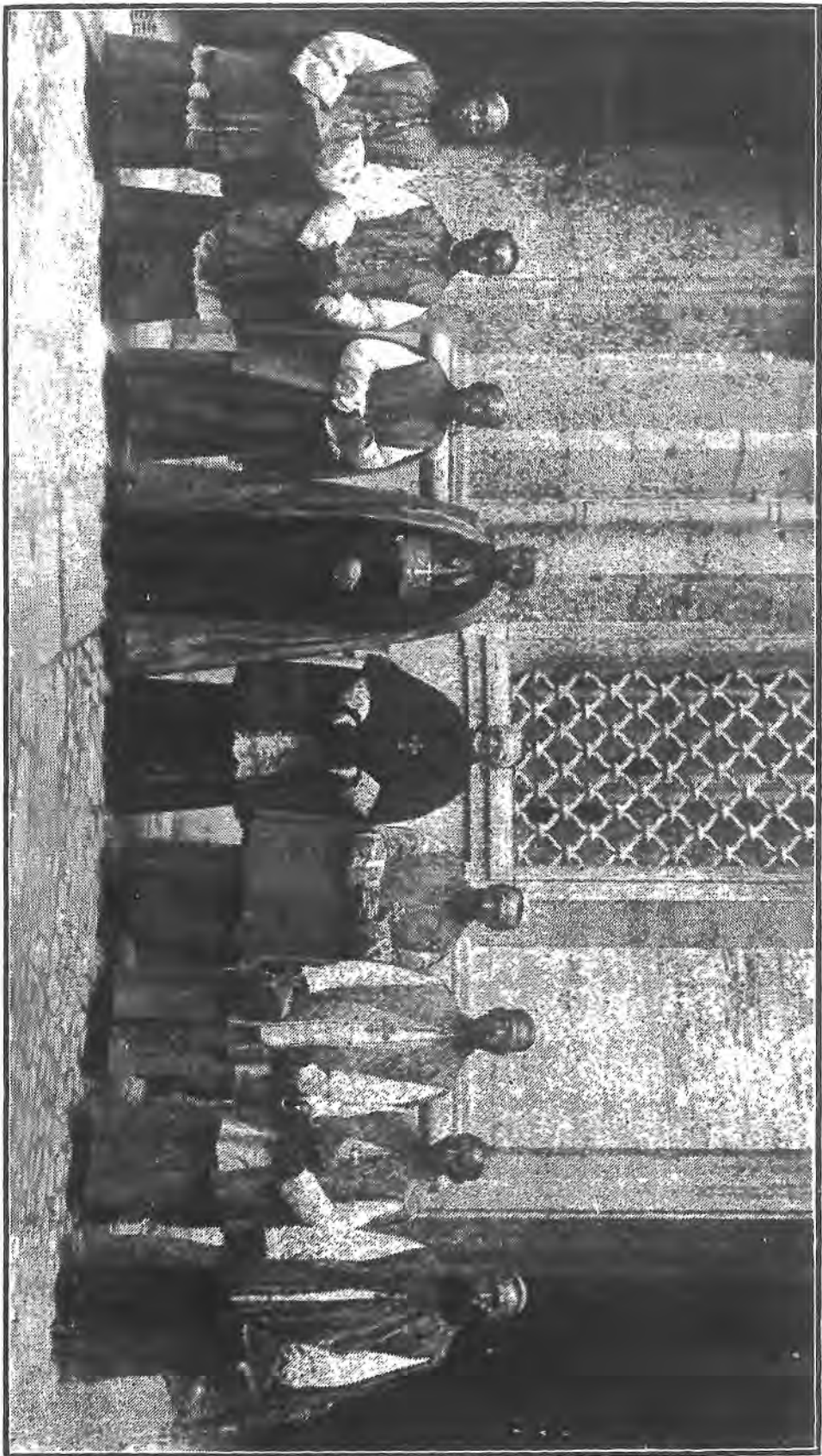


祝聖大禮之彌撒正祭



祝聖大禮之七(教宗訓詞)

(二十)



祝聖大禮之八出更衣所

(三十)



宣 化 代 牧 趙 主 教

(四十)

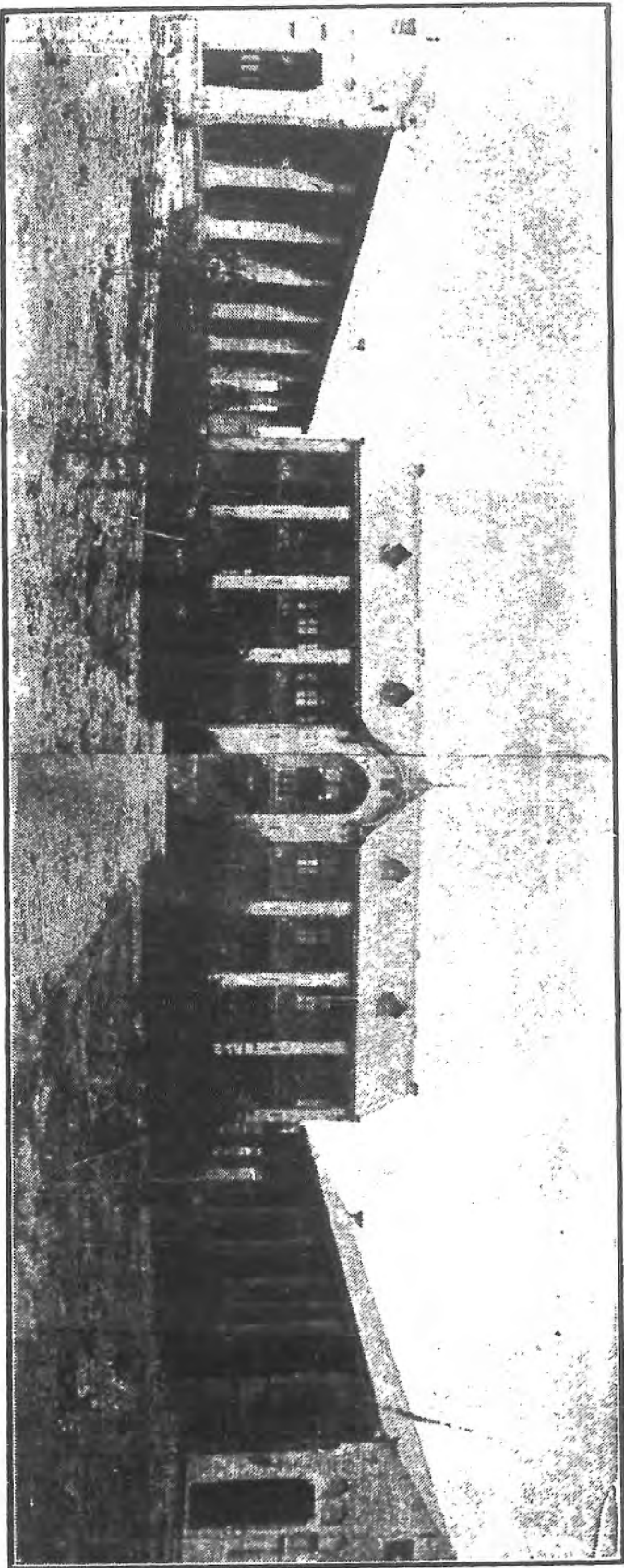


宣化繼任代牧程主教

(五十)



宣化天主教堂

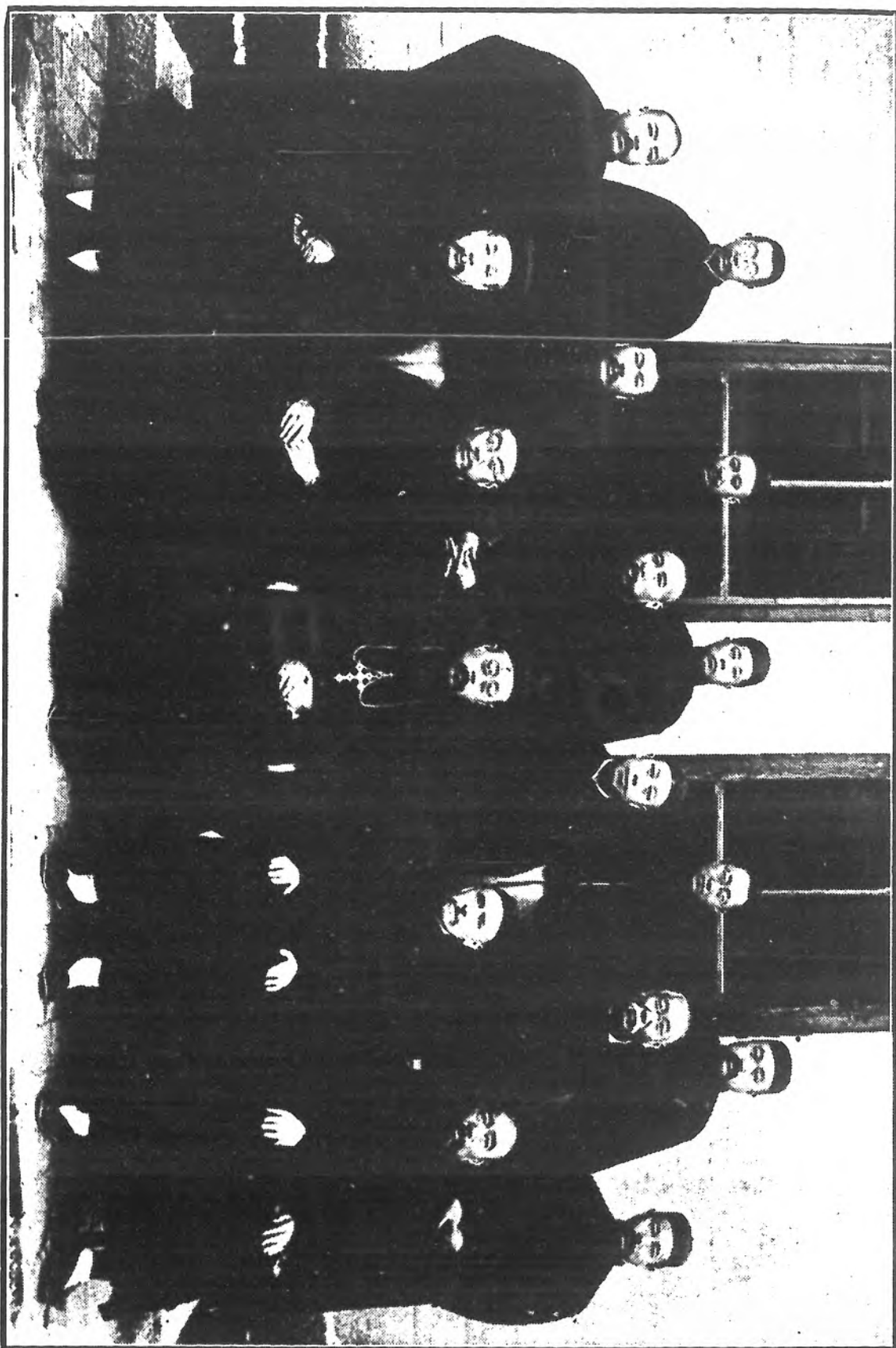


宣化主教公署

(六十)

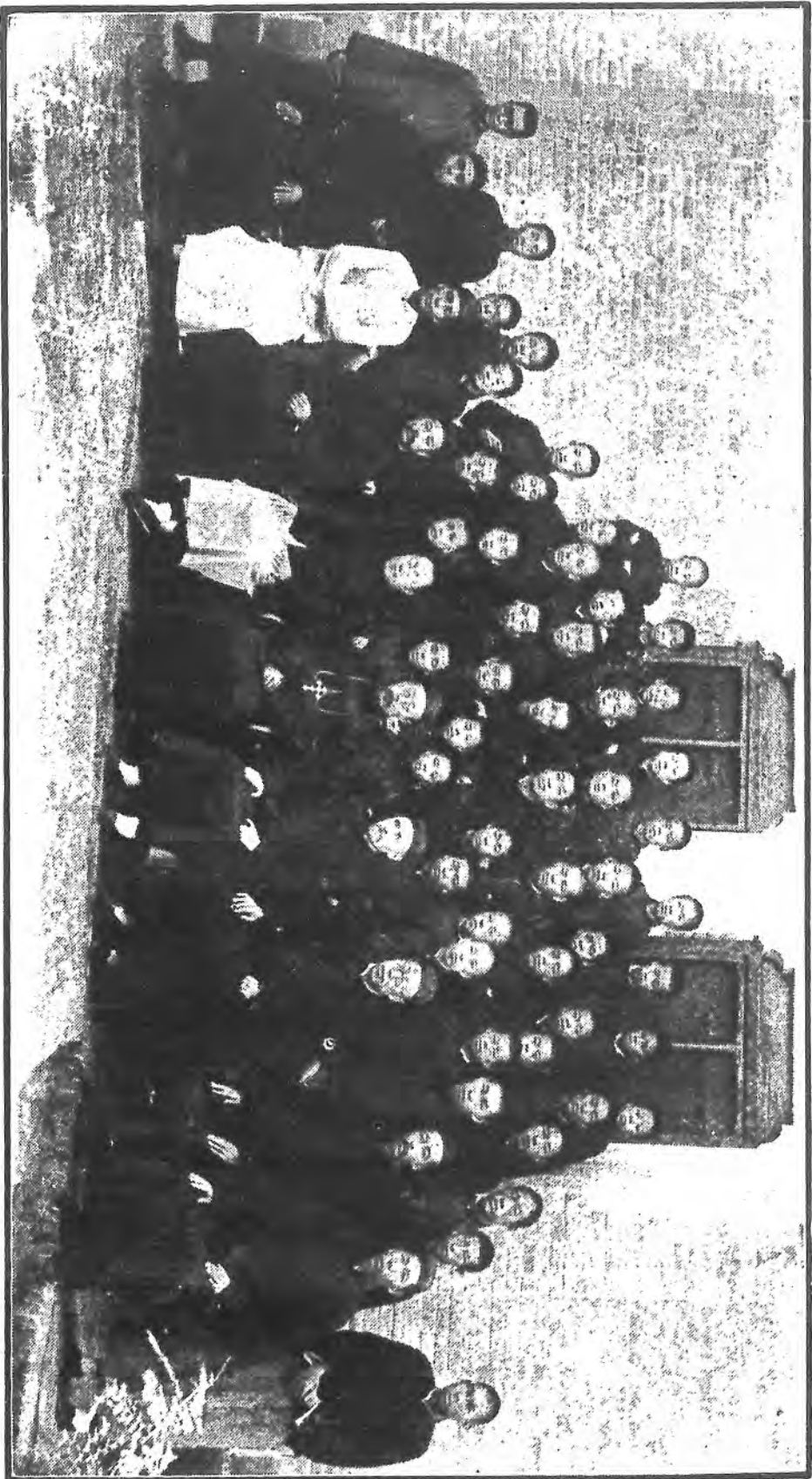


(七十)



宣化趙主教及本區鐸曹

(八十)



宣化趙主教及本區修道生

(九十)



趙主教及其家庭

(十二)



趙主教與本書著者

# 二年的迴憶

北平趙懷信允伯

## 第一章 羅瑪電令

發表電令 民國十五年五月十三日，陰曆丙寅年四月初二，瞻禮五，適值耶穌升天瞻禮，宗座代表公署秘書高司鐸，奉到羅瑪電令，即來北堂發表云：「聖座特任趙斐理伯司鐸，為新分宜化代牧區代牧，領受主教之品。」云云。

本日聖體降福後，余往北堂醫院，探視修宇二公，（宇公於數月前，因兵事擾攘，登屋下墜，受傷於腿部，在此療養）正在談話中，忽夏伯多司鐸自外奔至，喘息未止，謂余曰：「各處覓君半日，君乃在此談天，趣往主教客廳，主教等候君久矣！」余觀夏公面色急驟，不知有何事故，乃詢以何事如此急驟，曰：「令兄陞主教，現正候君也。」余聞之，乃往主教客廳。二兄偕林主教，併北堂衆位司鐸，方將自客廳出，余聞德司鐸曰：「彼至矣。」二兄與余行相抱禮，同出客廳。

先是，宗座代表公署，早有劃分宜化教區之風傳，惟人選問題，皆不知何屬。二兄事後述云：「他事，余皆參與秘密，惟此次剛大主教及秘書高司鐸，則守口如瓶，不道一字，余心覺不安，未便動問，靜

## 第一章

觀之而已。」前數日羅瑪來電；因剛公適往香港，祝聖恩主教，乃將此電轉香港；今日剛公復電至，囑高君往北堂請林主教代為發表。高君持電報來覓林公，林公請回署邀二兄同來。此時林公招集北堂全體司鐸，及修院學生，在客廳靜候。二兄偕高君往林主教室，林公乃請同跪地上誦：「天皇后喜樂」經；起立行相抱禮，謂二兄曰：「教宗任命君為宣化主教。」言畢，出一權戒，及胸佩十字，相贈曰：「此十字係前任主教樊國樑公遺於我者，今以贈君，作為紀念；而示君以後將代我等負此十字也。」遂同往客廳，見余未到，令人往余住室尋覓未獲，乃持電讀曰：「教宗任命趙君斐理伯為宣化新代收區代收，併受主教神印。」讀畢，衆人歡悅之餘，各進祝詞。余適於此時至，乃隨二兄同登汽車，回代表公署。

五月十四日——回辛店向母親報告——晨九時，二兄乘車來接，乃同赴西車站。二刻開行，十時餘至辛店。（余家原居北平，以家四兄供職長辛店平漢鐵路工務廠，家慈亦往彼處同居，以便常得聚首。）抵家時，四兄尙辦公未歸；侄輩亦赴校，尙未下課；乃謁母親，以教宗寵命報聞，母親曰：「天主大恩，加惠我家，實宜感謝；然以個人關係思之，則我甚憂懼；蓋位愈高，責愈重，審判愈嚴也。我儕惟敬聽主命，勉盡所能耳。」十二點餘，四兄自工廠歸，侄輩亦下課，乃宣布此信，同用午膳。晚六時，仍

乘火車返京。今日抵辛店，途遇親友若干，均未以此事相告；而北京益世報，昨日得此消息。今日即在報端特闢一欄，宣布此新選華籍主教之消息。辛店信友聞之，多有向四兄道賀者。及晚得悉余等今日歸家，現已登車，乃相將趨赴車站，求降福焉。

五月十五日 關翼之君午前來邀，同往小酌，藉爲二兄道賀。十一時往代表公署，四兄已先到，遂偕同秘書高彌爾司鐸午餐。魏君子軒亦至，雖非正式宴會，而興致極豪，席間高君發揮需要本籍主教之種種關係，極中肯綮。

益世主日報發表二兄被選消息云：

「北京訪友函云。日前羅馬宗座來電。當今教宗特任宗座駐京代表公署秘書趙（懷義）司鐸爲宣化新教區主教。祝聖之期。須俟剛總主教回京舉行。亦有謂傳信部部文到京後者云云。此誠爲公教在中國三百年來空前之殊恩也。」

（主日報）

五月十八日 魏子軒君設宴

昨日餐會畢，魏君子軒亦擬備一餐會，商之老賈神父，賈公謂今日爲余之主保瞻禮，此會可一舉兩得，遂決定。十二時入席，列席者除余及二兄四兄外，有老賈神父，魏君昆仲，鄧君樹庭，王君學臣，

二 年 的 迴 憶

四

英君粹夫。席間賈公，魏君，二兄皆有演說。席散後，驅車赴法國醫院，慰問柯神父。

六月四日 代表公署接羅馬電；成孫二公亦領主教品。

午前二兄偕高司鐸來，稍談片刻。晚五點餘，余適監視學生作課，高君又來，報余蒲圻監牧成公，蘄縣牧監孫公，亦蒙教宗恩准，領受主教品位。（向例監牧鮮受此品）余即轉告學生，皆欣然色喜。主日報發表此項消息云：

「北京宗座駐華代表公署。昨接羅馬電稱。教宗任命保定屬之蠡縣教區孫監牧。及湖北蒲圻教區成監牧。同晉陞各該教區代收。此電與趙代收電。相隔不及兩旬。又發表二位中華主教。可見教宗對於中華教務之關心矣。數百年經營締造之中國公教將從此益形發揚光大云云。」

六月九日 二兄代表剛大主教赴蠡縣。

「蠡縣孫監牧自到任以來。賴各位司鐸之輔佐。勵精求治。不遺餘力。雖諸凡棘手。而仍努力不息。及今二載。教務煥然現一新氣象。而猶以爲未足。正計議趁夏日休息之便。招集所屬各堂口之司鐸。一齊到高家莊總堂。成立一傳教研究會。共同研究傳教問題。以期本宗徒之精神。求教務之發展。訂以四十日爲期。似此溽暑薰蒸。人方沉李浮瓜。納涼於水閣涼亭。而孫主教及諸司



鏗竟有如此愛主救人之心火，而中華之光，公教之幸也。

六月九號。北京剛總主教。委趙主教爲代表。賈羅瑪拍來升孫監牧爲主教之公電。蒞盡傳報佳音。盡縣孫主教。衆位神父教友。修道生。學生。以及外教各界。一律熱烈歡迎。持旂燃炮。呼前擁後。極一時之盛。既至堂。聖燭高燒。爐香上裊。主教司鐸。各著禮服。孫主教先向趙主教奉香。然後奏樂唱經。孫主教致歡迎詞。趙主教答詞畢。向衆演說。大意謂中國教區。自劃分後。剛大主教對之非常注意。言談間刻刻不忘。二年以來。因孫主教辦理完善。諸位襄贊功宏。佳譽遠播。成績昭然。因此羅瑪教宗。遂欽命正式祝聖爲主教。蓋前此不過試辦。今屆成功之期矣。前此僅有職權而無神權。不能祝聖神品。今後與各國在華之主教相同矣。此中頗有關係。請申言之。中國二百年來。無有華籍主教。即聖教會在華無根基。以如果偶遇變故。中國聖教會之系統不能傳也。不能傳斯詎不漸滅乎。是以中國至今無聖教根基。茲既蒙教宗恩綸。而有此破天荒之舉。是中華聖教之光。吾輩之喜慶也。當何如乎。然而有一份權利。即當盡一份義務。地位愈高。責任愈重。今後教務之進行。大家同負襄贊之責。不比以前之徒務救己靈魂已足。必須設法救人之靈也。如是同力合作。聖教有不廣揚者乎。大家其勉之。禮畢至客廳。各界依次參見。道賀求降福。主教勉慰

有加。喜氣衝霄。歡聲匝地。非特蓋區一隅之慶。抑亦全國之慶也。」

(主日報)

六月十三日 留比公教青年開會慶祝。

「自羅馬教宗發願通諭。使本國人管理本國教務後。近又榮選華司鐸趙公懷義。爲中華第一主教。吾國旅比天主教青年。以及教外同胞。莫不喜形於色。上下相慶。記者曾以要事往謁駐比王景岐公使。公使初見時。卽說慶祝趙大司鐸之喜。可見公使關心國內務教及其熱忱矣。同人等雖遠旅海外。然回首東望。喜由中牛。其樂曷極耶。遂於六月十三日晨八時。在比國魯文聖彌額爾大堂。舉行感謝大祭一台。併誌慶祝。當時主祭者爲王遠志司鐸。副祭者爲張智良司鐸。由傳教會修士唱經。趙伯洪及林毓奇爲輔祭童。望祭者除中國男女學生外。有比國司鐸。大學教授。學生及教友等均與焉。雷鳴遠司鐸講道。約二十分鐘。彌撒中。中外教友。均領聖體。專求降福中國。當使四海之內皆兄弟。同敬一「在天吾等父者。」是日午行大聚餐。魯文校中同學皆列席。生寶堂君亦到。獨少董氏二兄弟。外埠到者頗多。董思敏。張玉珍。黃亞慈。林青萍四女士亦與焉。來賓則有法國司鐸蘇神父曾在華傳教十餘年。比國司鐸一。爲魯文中國學生研究社之主任。席間王遠志司鐸。起謂「逢今慶祝中華第一位主教之日。不能不各舒暢懷。以叙幽情。今張

智良司鐸。方從華到歐。先請張公發言。『衆皆鼓掌歡迎。於是張司鐸以其清朗之京腔。及深趣之詞句。嬌嬈動人。大意謂「這幾百年來。中國聖教會。一如小孩兒。現在有趙主教了。中國聖教會。由小孩而成爲大會。這個小孩兒。曾經流血致命。苦求虔祝。以期成人。今果成了大人。誰不手舞足蹈呢。後爲雷鳴遠司鐸描寫趙主教之生平行誼。後爲留比吾教學生會長譚慶蘭起立。先致意歡迎新來張智良司鐸及上海沈吾省君。繼致謝當日襄理員之効勞。報告新組成天主教學生會之緣起。來賓有魯文中國天主教學生研究社主任耶穌會司鐸自述。『以一外人而參加中華慶祝之大餐。實不適當。但以諸位之熱愛承邀聚宴。又蒙何神長請准。實不敢却。吾惟有終日代新主教祈禱。俾勝任斯職。更爲將來中國主教祈禱。吾願望諸位中。將來能多得聖召之選。榮選如在座中國修士朱增璣君。以繼續趙主教之後塵。是吾所望者也。最後來賓爲蘇司鐸演說。後乃進茶點。各同學私談。一直到四五點。先後散去。』

(益世報)

京中司鐸致賀 七月七日 午前九時許。京中各堂華籍司鐸。齊集北堂。同往代表公署。向二兄致賀。併送賀禮。計紅色禮服一件。大小帽三頂。各色主教品衣一份。各色蓋膝一份。二兄在客廳接待。款以茶點。

七月十一日 津益世報籌備慶祝特刊，徵文啟事錄後：

「我中華人民之冥行於暗陬也，久矣，幸聖教傳來，廣佈禹域，芸芸衆生，得以捨妄即真，同躋光明之路，明季徐光啟，李之藻，楊庭筠，皆我聖教中特出之人才，洎乎近世，聖教尤無遠弗屆，高流共仰矣，羅馬宗座，對於我國教務，垂注實殷，近更簡趙孫成三大司鐸爲中國主教，誠前此未有之宏典，而我聖教中人所宜歡忭鼓舞者也，今

教宗比約第十一通牒中有言曰，「余今將余之意詳示汝等，最先最要者即應使各國人民管理其本國教務一事是也，」徵之我國，不惟本國司鐸蔚然興起，乃一月之間竟有三主教得膺榮任，我教友宜若何欽感，而引爲厚幸乎，本報爰發特刊，用伸慶祝，茲擬特刊徵文凡例數則於左，

(一)關於中華教務之歷史……敘述 宜明練暢達，簡潔精純，

(二)慶祝主教之頌詞……駢散不拘，詩歌兼錄，須文思萃茂，格局渾雄，

(三)奮標小說……題目係「聖教廣揚」四字，以寓意幽遠，寄託遙深者，足以引起教友之觀感，團結教友之協力，使閱者油然而生愛主敬主之心爲上品，

以上各種稿件，一經取錄，酬資從豐，付刊匪遙，惠稿從速。

「益世報館謹啟」

七月十七日 羅馬傳信部大學中華學會開會慶祝。

「留羅馬諸同胞，自聞得教宗任命剛使秘書趙大司鐸為宣化主教之好消息，舞蹈歡欣之餘，亟欲開一特殊慶祝會，以表現歡迎與感謝之熱忱，祇緣當時伏假考試在邇，學業勞午，勢不得不將此慶祝會展期於考試畢舉行，迨伏考方竣，忽有教宗將於本年耶穌君王占禮日，在聖伯多祿大堂御親祝聖五位華籍主教之佳報傳來，一時聞之，無不喜形於色，不禁踴躍三百，曲踊三百，滿腔愉快，固非筆舌所能描寫於萬一也，遂定於陽歷七月十七號，舉行慶祝誌喜會，於本校之別墅加斯夕爾剛刀爾服，至期，即十七號下午六點半，同胞先後畢至，齊集於別墅之特別廳內，當由前任中華學會會長楊洛橋君主席，先報告開會宗旨，略作五分鐘之簡短演語畢，即照預定開會秩序，請李益博君演說，以「中華教務之演進觀」為題，本其平素善于觀察之特長，將中華教務自開教伊始，迄今本國教務獨立之實現，按時期之先後，提綱挈領，以科學的方法，或分析之，或綜合之，然後加以哲理的批評，或褒揚之，或貶抑之，令人聽之，不禁起「斧鉞縱橫」之感，甚尤助人興趣者，即間述幾種前二世紀華籍司鐸之軼事，至其所述近來對於教

二 年 的 迴 憶

一〇

務獨立上，雷湯諸公熱烈鼓吹，留歐公教青年之積極宣傳，以及羅馬宗座之熱心遠東教務等，有令人或驚惶失色，或憤發努力者，尤其能人之所難而獨具隻眼者，即對於每時期聖教興衰之遠因與近因，無不確切指出，演約四十餘分鐘之久，所借者，鄙人筆不生花，未能將李君之演詞，詳為記出耳，茲將其演詞內容，與次序略記如下，（甲）中國教務之黃昏期，自開教伊始，至共和肇興，一，環境使然，二，教育施設之不及，或不良，致公教之真精神不能大顯，三，列強間有假保教以行侵略者（乙）曉明期亦可稱猛進期，自民初至上海公會議，一，新文化運動之影響，換言之，即以環境而左右，公教人心亦因時而變，二，雷湯二公之竭力改良傳教方法，創公教進行會救國大會，設立報館等，三，兩位教宗，本篤第十五，當今比約第十一之注意傳教事務，尤其關乎遠東二通諭，即其鐵証，以故留歐公教青年之熱烈宣傳，助國家背景之影響（丙）近午期或于午期，自上海公會議至今（即教宗將御親視聖五位華籍主教）一，祖國教務之獨立，正式實現，二，教務前途之廣揚可操左券，三，教務獨立後最要之第一步驟即公教活動，換言之，即團體事業，演說畢，遂大呼（中華主教萬歲）（中華公教萬歲）（中華民國萬歲）（羅馬公教萬歲）（羅馬教宗萬歲）衆皆鼓掌，隆隆若雷，羣衆起立唱國歌，嗣後由衆同志各先後作簡短

之演說，大概不出慶祝之意，惟其中略有特殊點綴品者，或謂「多年來，仁人志士，犧牲無數心血精神，以創成今日教務獨立之事業，然創業固難，而繼統亦不易，故我輩同志，當振刷精神，戮力於樹行學問，養成獨立領袖之資格，以便繼業」云，或謂「樂而忘憂，人之常情，但吾同志，當抱一『安不忘危』之主義，如是則在今日之慶祝誌喜會中，不當忘前途之危，所謂危者，非新主教之危，乃吾輩繼續者之危，故吾輩當努力設法防其危，庶不辜負今日之誌喜會也」其餘演說，因限於篇幅，未能備載。

（益世報）

召赴羅馬 七月二十五日 教宗電召新主教赴羅馬祝聖。

午飯前將進堂作私省察，見林主教偕二兄及高司鐸同來，預料必有新的消息。及入飯廳，林主教宣布教宗來電，召新簡華籍主教。赴羅馬受教宗親手祝聖。眾人鼓掌，表示歡悅。

午後回家向母親報告。（母親以二兄不日赴任，特回京宅暫住。）

晚在代表公署晚餐。同席有義國新到將往易州之傳教司鐸，九時席散。

七月二十七日 教宗又任命三位中華主教，即山西陳公國砥，浙江胡公若山，江蘇朱公西滿，合之二兄及成孫二公，共六位矣。

二 年 的 殉 道

一 二

主日報登載六位主教略歷，茲錄於左：

▲趙主教 名懷義。聖名斐理伯。北京人。生於一千八百八十年十月四日。一千八百九十三年十一月七日入北京修道院。一千九百零四年二月二十七日晉陞司鐸。即在修院教授四年。傳教宣化二年有半。升京兆信安本堂。在任十年。其後充任北京毓英中學校校長四年。一千九百二十三年一月八日升任宗座代表秘書。學識淵博，並精通法文云。

公父於一千九百年死於拳匪之亂。亂方起時。公全家逃避北堂。公父猶留家中，遂被匪執去。致命於西四牌樓北太平倉。公母經此變。雙目漸致失明。惟現尙康健。暫住京西長辛店。其長兄係直隸懷來縣楊家坪苦修會士。數月前逝世。五弟亦充司鐸之職。現充北京修院拉丁文最高級教授。北堂出版之真道期刊。多賴其贊助。

宣化教友。向稱衆多。照一千九百二十五年統計共二萬七千六百二十四名。老教友居多。均甚熱心。領受神品者頗不乏人。就人文就地勢。在北方教區中。可稱首屈一指。數年前懷來縣雙樹村。曾由教友募捐建一聖堂。華麗罕有其匹。各教友之慷慨信道。於此可見一斑。

宣化教區計有大堂十三處。司鐸十四位。若瑟會修女多人。楊家坪之聖母神慰院。一俗稱苦修



會)亦在該區轄地。吾人對於此第一位中國主教額手歎忭不能不祈禱上主，降以宏佑。使於中國傳教史上開新紀元。數百年經營締造之中國公教。從此益見其發揚光大焉。

▲孫主教 名德楨。聖名默爾爵。北京人。生於一八六九年。十三歲入修道院。二十八歲陞神父。傳教於天津鹽山等處。一八九九年。入聖味增爵會。後於北京小修道院。教授辣丁文。十二年有除。後任爲京兆牛房村本堂約十有二年。於一九二四年蒙教宗簡任爲蠡縣監牧。今於一九二六年六月一日。又蒙教宗電詔。擢陞爲主教。所屬神父教友莫不歡欣相慶。以爲中國聖教根基穩固矣。公嫻於辣丁文字。且工於辣丁詩賦。故於北京小修道院。充爲辣丁文最高等教員。公自幼持己待人以溫良恭儉讓五字括之。是以凡與公接近者。不分中外。莫不感其德而敬愛之。當本篤第十五教宗通牒 *Maximum illud* 降下後。各處神父教友羣相議論華鐸中之堪稱主教選者非公莫屬。故於一九二四年。公蒙簡爲蠡縣監牧時。中外司鐸莫不折服教宗選得其人。可謂 *Urapoduli. vox* 天視自我民視也。公在蠡縣本任二年之久。頻遭困頓。而公終能擘畫經營。屹然不搖者。依賴天主之心勝於依恃自己才能之證據也。賴主者如西婉之山(聖咏百二十四首)。此言信不誣也。今與北京趙公。湖北成公。太原陳公。江蘇朱公。浙江胡公。同蒙教

二年的迴憶

一四

宗樞陞爲中國主教。聖教會之榮幸亦中國之榮幸。吾人對此破天荒之盛舉。喜慶之餘。惟有新  
曆上主。護之壽之。以成教宗偉大計畫也。 *Ad multos annos!*

▲成主教 字和德。號理階。於一八七三年生於湖北老河口鎮。幼失怙恃。負笈聖教蒙校。聰慧  
敦厚。不類凡童。時庚子年致命湘南之范主教。總理校務。特加青眼。拔入小修院肄業。不數年。進  
步甚速。作文暢達馳驟。具棟樑之觀。一八九三年。已故主教南公。赴羅馬覲見教宗。携公與黃生  
方濟往義國斗西亞省進聖方濟各首會。一九零零年七月。超性學卒業。榮膺銜品。返國後。奉命  
傳教於棗陽胡家樓。北山等處。未幾。調充襄陽修道院漢文教習。越四年。辭教習職。出任樊城等  
處本堂。千九百十一年秋。復任修道院中西文教授。兼副院長。先是。院中華文課程。率遵滿清舊  
制。公至即着手改革。漸次易以新學。俾修生成具普通知識。說者謂公之辦學。擘畫精細。經驗宏  
富。非過譽也。迨一九二一年秋。湘鄂方濟各會主教合組大修院於武昌。簡公襄辦院務。二十三  
年。羅馬宗座劃分蒲圻等縣爲宗座監牧區。陸公爲監牧。今春又與蕪縣區孫監牧。同時被簡爲  
各該區主教。將過赴羅馬。領受祝聖大典於比約教宗之手云。

▲陳主教 聖名類斯。名國祇。號錫固。現年五十二歲。乃山西潞城縣安陽村人。陳姓大族。奉教

顯傳。不記輩數矣。幼讀書於太原修道院。英才出衆。分區後撥歸潞安教區。惟因得有聖召。求進聖方濟各會。仍返太原。投入洞兒溝方濟各修會。後升司鐸。傳教於臨縣等處。所至有功。嗣掌太原中學校長。迄於今職。爲人果敢有爲。志氣遠大。於傳教魄力尤宏。今後臨縣新教區教務自有  
一番新氣象云。茲再將劃分華籍主教傳教區域經過。補述於後。

山西教區向分爲二。卽南塊北塊也。自大同一帶前年劃分與聖母聖心會（比國人）爲暨牧教區後。早已風傳仍當分割。今春宗座代表公署公文到晉。着將山西西境臨縣、中陽、離石、石樓、孝義、汾陽、崞嵐、興縣、嵐縣、文水、交城、介休等十二縣。劃分一總鐸區。着陳國砥司鐸代權。暫行管理。卽飭赴任。並將境內外國司鐸一律調換本國司鐸等語。當經太原鳳主教遵照來命。與陳鐸協商妥協。陳公卽赴新任。布置一切。此分區之先聲也。七月二十五日剛總主教親赴太原。卽行宣布陳大司鐸爲臨縣主教。且應隨同趙成孫諸中華主教同赴羅馬。受教宗親手之祝聖。剛總主教親爲引導。誠爲異數也。亦我華聖教之光榮也。不禁三呼中華聖教萬歲。

▲胡主教 名若山。原籍寧波。其家族十八世紀時。已奉真教。迄今十有一代。其時寧波爲耶穌會傳教區域。以年湮代遠。不能詳悉。其奉教歷史。惟知於十九世紀之初。家於咸倉。其地居寧城

姚江間。時有味增爵會士華鐸。來自江西巡視寧波信友。常廬其家。當時信友僅三十左右。此事以一八三六年時。一傳教士之記錄可証。其言曰。寧波信友。常聚一教友家。其地背城臨江。交通甚便。時勢稍有不靜。即可買棹他適。以避兇險云云。胡主教一八八一年生於定海。一八九四年。進定海北門外小修道院肄業。一九零三年。升入大修道院。一九零六年。入味增爵會。一九零九年晉鐸。後奉趙主教命派往台州傳教。一九十一年。任爲毓才中西學校校長。及備修院院長。一九十四年。任甬北七苦堂本堂。一年後奉命襄理保祿大修道院。至一九一九年兼任浙東教務顧問員。在院十有一年。前後教授哲學神學兩科。蒙其陶成。已登鐸品者已有十八位。現居大修院。尙有二十八位。其中屬胡主教傳教區域者居半。彼初不自料其所培植者。即將來於其本區域輔助其傳教者也。一九二二年蒙趙主教委赴漢口。參與中華全國預備大會。剛總主教賞識其才。一見傾心。嗣又選爲中華全國大會議顧問。且屬意選爲宗座代收區域主教。今果詔書願下。擢胡公爲台州主教。同人等敬盼之餘。喜不自禁。惟願胡主教壽世綿長。德澤普及云云。

▲朱主教 希孟字銘德號季球聖名西滿。世奉聖教。已三百餘年。原籍青浦諸巷會。遷居滬南

董家渡亦八十餘年矣。父諱樸齋母馬氏。乃馬公相伯之胞姊。教主熱心。教子有方。生有子女共七人。三女依孺斯進拯亡會。人稱愛姆姆。現在虹口聖家堂管理學生。及施醫局等慈善事業。次子仲瑜繪山水頗有名。曾遊歷英法德意等國。徧覽羅馬勝景。三子志堯。光緒癸巳青浦縣附生。乃海上之大實業家。曾開辦求新廠製造大小輪船。引擎機器。不計其數。在社會頗負名望。光緒二十二年與弟雲祖（亦青浦縣附生）及姪鳴崗同至羅馬。親見教宗良十三位。去年中華信友十二人。初次蒙教宗頒給聖西爾物斯德勳章。志堯其一也。今年芝加哥國際聖體大會。又偕陸君伯鴻各率一子。爲上海教友之代表。介弟升任主教之喜信到滬時。尙未返國也。新主教爲第六子。生於一八六八年十月三十日。年約十歲。行初領聖體。避靜時。蒙主寵召離家修道。十五歲。入董渡小修院。學習辣丁文。後入徐匯大修院。攻格物等學。一八八八年九月七日。進耶穌會。十年後晉鐸。時年僅三十歲也。晉鐸後傳教浦東之川沙金家巷等處。一九零三年二月二日。發終身大願。後傳教於常熟之鹿苑江陰之后厓等處。所過者化。所存者神。在后創辦崇真學校。成績昭著。前轉省長。嘉獎朱公教育之熱心。題贈匾額「育才錫類」四字。江蘇姚大司牧知公能。因於民國十三年。升授南通總鐸。而后歷教友。悲公之去不已。不久海門顧總鐸逝世。公乃兼代其

職。去秋乃實授通海總鐸。兼茅家鎮頤思校校長。今年剛總主教於聖母月下旬。巡視崇海時。即屬意於公。擢之以膺主教位。公之侄若瑟字秉則號彝章。卽志堯長子。爲江蘇傳教司鐸。昔鐸於一九一二年。傳教於甯國。青陽。松江等處。前年公調南通總鐸。遂接乃叔廕遺缺。蕭規曹隨。信友莫不樂從。若瑟司鐸之胞弟迎生。聖名斯德望。精航空術。歐戰時。曾任法國陸軍大尉。前曾偕堂兄魯異。往羅馬覲見教宗比約第十位。若瑟司鐸之五妹亞加大亦進拯亡會。現在洋涇。洪聖母院教授鋼琴等課。其他公之子侄輩。尙有二十餘人或行商或任要職。

八月八日 京中教友開會。籌備歡送中華主教赴羅馬。併在報端刊登啟事云。

敬啟者。新簡中華主教。將赴羅馬領受祝聖典禮。特由北京熱心教友發起歡送大會。於本月八日（卽主日）假駐京宗座代表公署內開籌備會。到會者有北京籌備會會員三十餘人。天津代表二人。首由趙主教釋述教宗對中國教務關注之聖意。情詞懇切。聞者動容。繼報告祝聖日期。現已改訂十月二十四日舉行。準備於九月初旬首途赴歐。報告畢。復由教友等共同討論歡送辦法。僉謂當敬具微儀。分獻教宗及傳教部。並秘書長。藉表敬謝之忱。並議定以中國古物上乘。當場由一熱心教友獨力承擔。約值數千元。次議及赴羅馬路費。須由教友擔任。結果天津代表

認定後，除歸北京教友籌辦，諸多議案，均經圓滿解決，畢會後，全體到大主教前報告，當蒙認可，並由大主教特賜訓語，詞長不及備載，茲將全國教友所應注意各點列左：

(一)全國教友當一致表示贊助盛舉(二)全國教友均當量力捐助(直寄北京籌備處或天津西開樂羣會)(三)全國教友當沿路籌備款送(四)全國教友應發起祈禱大會虔誠致謝(如有頌文祝詞逕寄天津益世報館代收)公教款送大會籌備處謹啟

八月十日 二兄來北堂午餐。席間林富二公表示二兄赴羅馬時，余可隨侍前往。膳後余即到主教屋。正式請求准許，當蒙許可。即開始籌備旅行應用物品，如護照制服等。

八月二十二日 山西陳主教到京。

天津信友開會，籌備款送。

教宗新簡任之華籍六位主教。已定於九月十日。由上海乘輪赴羅馬。領受祝聖典禮。此項典禮定於十月二十四日。在羅馬舉行。中華全國教友聞之。無不額手稱慶。以為此誠我公教前途之幸福。津郡教友緣於日前。(即星期日)午後四時半。假西開進修樂羣會。開籌備款送主教大會。到會者甚為踴躍。關於款送手續。已有人担任進行。當場認捐三千六百元。並當場議決。其未到

會者。則推代表。携帶捐啟前往。請予追認。總期對於教宗及傳教部之獻儀。以及主教之路費照預定之數。綽有餘裕。以徵教友對於教宗之特寵。有極熱烈之表示。討論畢。鐘已七下。始行散會云。

(主日報)

八月三十一日 剛總主教宣布行期，併登啟事云，

宗座駐華代表剛總主教，偕同趙孫陳三位新簡華籍主教，赴羅馬親受 教宗比約第十一位祝聖大典，昨已偕同三位主教，親赴外交部及國務院，謁見辭行，蔡外交總長，杜國務總理，先後接見，相談甚洽，京津教友捐集大洋八千餘元，贈送新主教等作為旅費，且購備古玩並時新珍貴器皿數種，分獻 教宗比約第十一位，教廷秘書長加斯巴利公，及傳信部總長王勞松公，以表謝忱。

大主教偕同三位新簡主教，定於本占禮六日即陽歷九月三號，由京師起節赴上海，同月十號乘坐美艦亞當號放洋，降生後一千九百二十六年八月三十一號宗座駐華代表公署啟 籌備會亦登有啟事云。

本月三日(即星期五)上午十一點半，剛大主教同趙孫二位中國主教，由津經過赴申。轉輪赴歐，屆時務祈我公教團體及衆教友，赴天津車站恭候，藉表歡送之忱。老西開樂羣會及義界益世報館備有徽章，可隨時領取，特此奉聞。公教歡送華籍主教籌備會謹啟。



第二章 起程赴歐

北京起程 九月三日第一瞻禮六 彌撒後，往代表署早膳。署門懸五色及二色旗。先以汽車送行李至車站；七時半全體出發，分乘汽車五輛，抵車站時，有籌備會預備之樂隊奏樂。各堂司鐸，北堂修道院學生，皆到站送行。攝影入站，樂隊前導；送行者皆佩標識。（白花黃心，下垂粉飄帶，印有字：「歡送中華六位主教赴教廷受祝聖榮行。」）比國公使，外交部長代表，富主教等，先後至。又有各堂信友歡送者，人數甚多，站台為之擁擠不堪。八時開行。關君翼之，英君粹夫，同登車，送至天津。

天津 十一時，抵天津總站；車稍停，即有天津歡迎代表三四人登車。再行至車站，見車站旗幟飄揚，人數極衆，各佩標識。（紅花垂帶，書曰：「公教歡迎代表。」）有一橫布，長丈餘，書曰：「歡迎宗座代表中華主教大會。」車既停，中西樂隊奏樂；文主教，羅神父，及中西司鐸等登車相見。羅公則照料行李，使人移至津浦車站。剛大主教，二兄，及孫陳二公，於奏樂歡呼之人羣中赴休息室。室內外。站台上下，有人滿之患。剛公等復出，在站台遊行一週，降福群衆。乃於萬歲聲中，赴津浦車站一時許開車，有數位信友送至總站始別。即赴膳車進午膳。抵滄州時，有二司鐸相候，下車略談。在車

上誦經散心皆往客廳，尙無不便。

六時許抵濟南，下車散步。惜天已黃昏，視線不甚清浙耳。

車站上之語言，已與直隸不同，勉強尙可了解；夜中睡眠甚酣。

昨（三日）日爲剛總主教，偕同孫趙陳三位華籍主教，由京啟節赴羅馬之期，是日上午七時，京東車站，卽有外交團，軍政警紳商各界，及公教中西司鐸，修道院修士，各公教學校學生，軍樂隊，教友等，公教團體均佩有黃白二色花一朵，（上書歡送中國首先六位主教赴教廷領受聖禮榮行）共計兩千餘人，赴站歡送，主教等乘八點二十五分快車由京來津，與剛總主教南下者，除孫主教，趙主教，陳主教外，有趙神父（趙主教介弟）陪送總主教及新主教到津者，公署秘書等三位意國司鐸，北京教友代表護送到津者，英粹夫，關翼之二君，先期因津埠教友已接到北京籌備處通知，至昨（三日）上午十時，本埠河樓會長教友，西開會長教友，河樓誠正小學，老西開學校，益世報音樂，南善堂樂隊，文主教，西開堂，紫竹林堂，河樓堂，首善堂，崇德堂，普愛堂，意國慈善醫院工商大學，中西司鐸（三十餘位），電燈公司全體，益世報全體，約二千餘人，均陸續到東站，教宗旗，中華民國國旗各校校旗，飄揚於站台之上，歡送者襟頭，亦均佩帶紅花，（上

書天津公教代表歡迎華籍主教」站。台雖大，然已無立足之地，特又推舉代表二人到總站迎候。將至十一點三十分時，北京快車已入站矣。停車後，中西音樂齊奏，剛總主教趙陳三主教由文主教及衆會長迎至候車室，茶點片刻，剛公至站台，衆教友大呼，羅瑪教宗萬歲，剛總主教萬歲，華籍主教萬歲，中華民國萬歲，呼畢，請總主教降福，降福畢，剛公答謝教友歡迎盛意，並請教友念經祈禱天主，賞賜一路平安，余（總主教自稱）亦爲衆教友代禱，由文主教傳譯，衆主教復進候車室休息，旋即登車，中西音樂復奏，教衆排班脫帽侍立，一點五分，汽笛一聲，車已開行南下云。

（益世報）

今（三日）日上午十時，本埠河樓會長教友、西開會長教友、河樓誠正小學、老西開小學、益世報音樂、南善堂樂隊、文主教、西開堂、紫竹林堂、河樓堂、首善堂、崇德堂、普愛堂、意國慈善醫院、工商大學中西司鐸（約三十餘位）電燈公司全體、益世報全體約二千餘人，已陸續到東站。教宗旗、中華民國國旗飄揚於站台之上。歡送者襟佩帶紅花。站台雖大，然已無立足之地。特又推舉代表二人到總站迎候。將屆十一點三十分時，北京快車已入站矣。與剛代表同來南下者，孫主教、趙主教、陳主教、趙神父（趙主教介弟）陪送總主教及新主教到津者，公署秘書等三意國

司鐸。北京教友代表護送到津者。英粹夫。關翼之二君。車停後。中西音樂齊奏。剛總主教及孫趙陳三主教由文主教及衆會長迎至候車室。茶點片刻。剛公至站台。衆教友大呼。羅瑪教宗萬歲。剛總主教萬歲。華籍主教萬歲。中華民國萬歲。呼畢。羣衆屈膝。請總主教降福。降福畢。剛公答謝。教友歡迎盛意。並請教友念經祈禱天主。賞賜一路平安。由文主教傳譯。衆主教復進候車室休息。旋即登車。中西音樂復奏。衆教友排班脫帽侍立。一點五分。汽笛一聲。車已開行南下云。

(主日報)

南京九月四日 起床後，往膳車用膳。午後三時許抵浦口。有南京萬神父遣人招待，語言大異，不能明曉。登輪過江，乘馬車至下關車站。萬神父已在站等候，票已購妥，遂登滬寧車。車中設備雖甚華麗，而遠不如津浦車之便利；且天氣炎熱如蒸，雖開電扇，仍揮汗不止。膳車爲軍人佔滿，無容足地。惟沿路風景極佳，若鎮江、常州、無錫、蘇州等處，景緻尤爲清雅宜人，愛不忍去。山明水秀，可以入畫；既飽眼福，胸襟開朗，嘆觀止矣。鐵路兩旁，多係水田，與北省風景大異。車站設備，亦有不同；幾於每站皆有天橋，車之開行，鳴鐘爲號。會憶某站車開時，余聞鐘聲，疑車站附近聖堂打三鐘經也。

上海 晚十時許，將至上海，遠觀之有如燈市，大半係先施等公司也。車既停，有各會司鐸及陸君

## 第二章

伯鴻等，在站相迎；乃與二兄孫公，隨來迎之二司鐸，赴法界首善堂。剛公赴主教署，陳公赴方濟各會服房。

九月五日主日 午前浙江胡公亦到。

余及二兄，因上海人地生疏，未能外出；乃詳審地圖，略辨方向。下午偕二兄孫公，同往洋涇濱，謁剛主教及本區姚主教。再往卜隣里老天利分號，辦理運送物品事。蓋京中信友，備辦古銅鼎彝三件，託二兄代表全國信友，呈獻教宗一件。宗座秘書長加斯巴利及傳信部長王老松二樞機各一件。因攜帶不便，故交運輸公司，代運上海老天利分號。今再交亞丹士輪船，直運那波里，以免週折。

洋涇濱九月六日 姚主教在洋涇濱設宴。十一時前往，得晤多數司鐸。列席約四五十人，剛主教，姚主教，皆有演說。席散後，隨二兄孫公，沿黃浦江邊散步，由公館路乘電車回首善堂。

徐家匯九月七日 耶穌會會長恩司鐸請往徐家匯參觀，併用午膳。

九時隨二兄及孫胡二公，往徐家匯；陳主教已先到，遂參觀聖母院，啟明女校，拯亡會各事業；復往大修院；然後午膳。再參觀中西藏書室，徐匯公學，師範學校，小學校，小修道院，天文臺，孤兒院，木工，畫工，雕刻工，印書館等，均屬之。稍用茶點。馬相伯老先生住所，即在附近另一院落，因為時已晚，未

獲往謁。

新普育堂九月八日 晨間往新普育堂，茶點後，二兄偕他位主教，往照像館攝影。余及馬老先生，朱志堯君，赴朱主教宅。不久二兄，孫陳胡朱五位亦至。（湖北成公，因兵匪載途，道路艱險，尙無到達消息，衆人皆甚爲懸念。）少待，剛姚二主教亦到，即進午餐。同席約二十餘人；散席後，歸首善堂。下午又赴洋涇濱。

九月九日 上海法領事館午餐。

湖北成主教今日到達上海，途中數遇賊匪；所携衣物，被掠一空。雖冒萬險，身體幸獲平安。

上海登輪 九月十日陰歷八月初三瞻禮六 自上海登輪赴歐。

九時許，有信友多人來首善堂送行，同乘汽車赴洋涇濱，再往董家渡；彼處設有松花牌樓，各種旗幟林立，巡警舉槍致敬，鞭炮齊鳴；雖在大雨滂沱中，興致不爲少減。下汽車登陸，君特備小輪；船上設有茶點，滿掛賀幛；登小輪送行者，司鐸修士，男女信友，約數百人。小輪於軍樂鞭炮聲中，開行。約行半點鐘，乃至大來航行公司碼頭，總統亞丹士號輪船在彼停留，遂轉登大輪。小輪中送行人士，過許久始返。自此即開始輪船上之生活。

先是首善堂助理修士先運粗重物品至船上，至是乃各取行李，分屋而居。剛公居一室，胡朱二公同居一室，余個人居一室，（三百零三號）二兄個人一室，成公與朱仁聲君（朱主教令侄，隨朱公赴歐探視其兄者）同一室，孫陳二公一室。十二時船開行，即往餐室午餐。

羅瑪教宗特派駐京專使剛總主教於昨（十日）偕同新任華主教胡若山、陳國砥、成和德、孫德麟、趙懷義、朱希孟六人。上午十一時在十六舖大通碼頭登拖船。警廳派有警察，董家渡保衛團救火會均到埠歡送。江邊並搭彩牌樓。由陸伯鴻陪同上船。在岸歡送者有交署交際科長王鏡舜，並朱志堯等男女教友數百人。均各乘拖駁送至楊樹浦。乘阿特姆總統號輪船放洋。當主教登輪時，鞭炮聲與歡送聲甚為熱鬧。直至下午一時始行開船。華人主教此為第一次云。又訊。啟行前一日，法總領事那齊君特宴請六位華籍主教於總領事館，以示歡送。陪席有丁文江總辦、許秋圃交涉員及華法紳商多人。

按華籍主教自明末羅文漢之後，迄今已數百餘年。未有此盛典。今值盛典重逢宜為中外人民所敬佩云。

（主日報）

船上生活 船上設備，以及種種規章，初登船時不甚了了；經數日乃大致了然。

每日開飯五次：八時早點，鳴音板兩次，地點爲餐室；十時半茶點，侍役分送；下午一時午餐，鳴音板兩次，地點爲餐室，餐時作樂；四時茶點，在飲茶室作樂；七時晚餐，與午餐同。

膳室居船面下之第一層，設備甚爲清潔寬敞，設方圓桌若干，每桌各有侍者伺候。桌上有本餐印就菜單，照單點菜，侍者往取，惟不備酒類，美國法律也。菜單係英文，某君每入膳室，袋中置英文小字典，食時一方觀菜單，一方查字典，亦趣事也。每桌列號碼，入門向右轉爲第一號，係一長方桌，余等九人乃就之。一次決定，不再變更。附近有一小屋，內有樂工四五人，餐時奏樂。

船面中央爲讀書寫字室，存書若干，備人借閱，惜皆英文，讀之費力耳。四面沙發椅，可容三四十人，空氣流通，光線明亮，在此讀書寫字，或列坐談天，頗不寂寞。此室有留聲機，兒童之良伴也。寫字桌四，可二人對坐，置有筆墨信封信紙等件，爲余所最常坐者，因每寫信或寫日記，皆來此。我等之旅行團，（剛趙成孫陳胡朱余及朱君九人）因函件甚多，而主教等之進行方針，傳教計畫，更須從事籌備，以故寫字室中，常見我團團員據案而書，因寫字桌不敷應用，成孫朱陳諸公，皆以自來墨筆在吸煙室書寫。除散心誦經外，幾乎終日伏案，略無暇晷，余曾戲語同人曰：「主教團移船上辦公，寫字室變爲辦公處矣。」



船員辦公室在船面下第一層中間，以備旅客諮詢，兌換錢幣，收發信件電報等事。室外設小樹，置全球航行鐵路公司之時間表，客棧旅館之價目表，名勝地點之說明書等，隨意取閱。

吸煙室在船面後部，設小桌數張，可供二十餘人起坐，因其他公共處所不得吸煙也。室正中置一長桌，類似球台，為遊戲之一種，以長桿打小球，按桌上數目依次進行，先至者勝，後至者負，余與胡公後頗嗜此。此外尚有麻雀，撲克，棋盤等，以備乘客遊戲。室隅有一秤，余登輪時，秤得一百三十五磅，二兄則一百四十五磅，他位主教若干，不能記憶矣。

另一室為理髮店，代售零物，如明信片等。飲茶室居吸煙室之下層，與甲板平，內置自動鋼琴一具，茶點時奏之，備有樂譜，不諳彈者可令其自動演奏。登輪過一主日後，得船長許可，余每主日七點半，在此獻祭，朱君輔祭，除主教團外，與祭者，船員乘客，得四五人，余儼然為船上之臨時本堂司鐸矣。

甲板上，有通氣筒，起重機，而隙地，尚可供旅客遊戲之用，烈日則張幕。

客艙俱在甲板上，分上下二層，四面皆有窗，上層為玻璃窗，下層為鐵欄杆，均寬丈許。船上備有臥椅出租，余等租九隻，置於上層，暇時往坐，或誦經讀書，或談笑遠眺，極為方便。惜每晨工人以水洗

地板，且海中雨水極頻，頗苦潮濕耳。

每臥室床位，二三不等；（余屋二床平列，初余一人獨居，嗣成主教遷入；因成公與朱君同居之室，床分上下兩號，成公號數在上，因上下不便，故商之船員，遷入一屋。）床位之外，設有衣厨，衣鈎，電燈，電扇，電鈴，洗面池，痰盂，水壺，茶杯，小桌，救生衣等，應有盡有。臥室附近，有便所，中置澡盆等物。惟余等在臥室時極少，不在寫字室，即在吸煙室或走廊也。

九月十一日 昨日船行極平穩，安歇時如在家中；今晨既醒，忽覺頭目暈眩，蓋海中有小颶風，波浪起伏甚高，故船身搖蕩不安，未能作彌撒。他位主教，除胡公外，亦未能獻祭。終日臥床，嘔吐數次，初係苦水，繼則盡吐所食物品；在床安臥，尚無所苦；甫一離床，頓覺暈眩。嘔吐隨之。余召侍者，送水果數種，食之而已。蓋聞初上船，忌食肥厚食品也。陳主教午前尚能勉強支持，下午亦臥於船上。

九月十二日 主日 夜中風止，晨間甫醒，即覺清爽異常。早課後，赴剛大主教室，爲之輔祭；然後余獻祭，大主教爲余答應經文。竊意他日設或剛公得登更高地位，在船上數十日，曾爲余輔祭。余之榮幸爲何如哉！今日除孫成二公外，皆作彌撒。二兄與陳公，成公與孫公，胡公與朱公，互相輔祭。點心後，自甲板上遠望廈門。昨日皆臥床不起，今則談笑風生；與昨日較之，如出二人。午飯時，余向

衆曰：「今日我等自床墓中出，乃我等之復活日也。」衆皆大笑。海中見飛魚，離水尺許；稍大者可飛數丈遠。午後有香港信友，拍無線電至船云：「香港信友主教敬致歡迎。」剛公接讀，即出以示衆。

香港九月十三日陰八月初七瞻禮二。按照法定時間，今日午前當到達香港；惟因前日颶風，進行稍遲，（每日進行若干，所在地之經緯度，船上皆有報告；惜余未能盡錄。）下午四時始到。時正微雨，該處主教司鐸，信友多人，早在馬頭靜候。余等登陸，再乘信友特備小輪，至主教公署稍息，後乘汽車至山巔，參觀納匝肋印書館及白大尼。（年高神父退休之所。）繞山而上，皆係馬路，兩旁奇花異卉，爭妍鬪麗，皆熱帶之產品，前所未經見者。此兩院居山之中，遠望海中，頗饒風景；惟道生青苔，苟不注意，易為滑倒耳。六時半，信友備晚餐，席為中國式。香港恩主教，廣州魏主教，江門華監牧，及各會修士，信友代表等，不下七八十人。主教等皆有演說。餐畢，赴青年會之歡迎會。會所即在主教署左近，沿路有童子軍維持秩序，鞭砲之聲震天地。會場佈置，極為美觀。主教等居台上，青年會細樂隊居台右，司鐸修士等在台前，其餘則係青年會會員及信友；全場皆滿，無隙地。演說畢，二兄答詞。乃攝影作樂，茶點，歸主教署樓上安歇。夜中余及二兄凭欄向山下遠眺，則燈火萬家，山上

者如天上繁星；山下者，一望無極，誠美觀也。

本報昨接隨行赴羅瑪主教團之特約通訊員報告，特誌於後。

宗座代表剛總主教，偕六位華籍主教，併趙神父，十日自上海登輪後，第三日在船中接到香港信友及主教拍來無線電報，特表歡迎。第四日（十三日）午後五時船抵港埠，當有該處主教 *M. J. Walsh* 偕同神父及各會修士並信友多人，在彼歡迎。主教團下船，即登信友所特備之小輪行抵皇后像碼頭，棄舟登陸，分乘特備汽車四輛。至該處主教署稍息後，復至納匝肋印書館，及伯大尼靜院參觀。六時半回署晚餐，是晚餐會，乃中華信友特備者，爲華式席，宴席中有香港主教，廣東主教 *M. F. Fourquet*，江門監牧 *M. J. Valora* 三公，係自本地特行前來歡迎者，及諸修會代表，並本地會長，約中外人士，不下百餘位。席間三位主教，各有極長演說，剛總主教亦有答詞。席散後，即赴青年會歡迎會，鳴砲奏樂，男女青年會代表，信友代表四位，主教各有演說。華籍主教趙公答詞畢，攝影（用火藥法）茶點。時已十餘鐘矣。次日七時，自主教署乘汽車至小碼頭，改乘小輪，抵大碼頭。三位主教及各會修士會長信友等，均至彼處歡送。八時開船，赴瑪尼拉。

十三日晚之歡迎會中演說者。均極動聽。就中猶以廣東主教之演說爲最。曾云「現在中華北部中部。已有華籍主教。實爲盛典。惟惜南部。尙付缺如。實令南人艷羨之至。此實我之大過。今爲補牢。惟請六位華籍主教。面謁教宗時。代達此意。求教宗及早俯允所求。爲南方速簡華籍主教。想教宗亦必樂允所求也。」云云。

(主日報)

九月十四日 五點起床。三刻彌撒。余在供聖體之祭台上獻祭。小修道院學生及信友與祭者。數十人送聖體數十。聖寵甚爲堅固如保險櫃式。有鎖三道。蓋此地聖堂。完全公開。不加限制。故不得不如此嚴密防閑。以免意外也。七點乘汽車赴碼頭。改登小輪。三位主教及衆司鐸信友。皆送余等登輪後始返。八點開行。向馬尼拉進行。

晚間有微月。在甲板上談天賞月。清風徐來。精神爲之一快。

九月十五日 主教等繕寫致各區主教公函。手不停揮。頗形忙碌。

瑪尼拉九月十六日 五點彌撒。自今日起。余不在剛主教屋獻祭。而往孫主教屋。以免勞動剛公爲余輔祭。祭畢。已抵馬尼拉。(瑪尼拉現歸美國管轄。爲斐律濱羣島之首府。商業甚盛。華僑經商於此者甚多。華僑中信友亦甚多。特設一堂。葡國右司鐸管理之。有宗座代表。及本地總主教。駐節

此城。船尚未靠岸，即有醫生登船檢驗。早膳甫畢，即有本地警察登船，察驗護照，加蓋圖章。余等，因美國駐北京公使特電此處官吏，得免一切檢驗手續；且有稅吏來報，本團所有行李，均予免驗免稅；然余等下船時，除傘帽，日課外，不携他物也。此時宗座駐此代表比亞尼總主教，及各會修士代表。中華信友代表，業經在埠歡迎。攝影數張，乘汽車赴總主教署謁見。有華僑公教女生多名，在彼歡迎致敬。併遇兩位斐籍主教。總主教係美籍，招待甚歡；併請余及二兄，晚間回宿總主教署。略談後，同往代表公署。此時有多明我會院長及副院長，引余及二兄參觀各處聖堂，（剛公在代表署休息，他位主教各赴本會會院。）併新舊多瑪斯大學，多明我會院玫瑰堂，中國信友本堂等處。後往代表公署午餐。席間有比亞尼總主教演說。散席後，余及二兄偕總主教回署休息。四點，偕總主教及二兄赴中華信友歡迎會，中國駐斐島總領事王君麟閣亦到會。有多人演說，二兄答詞，女學生唱歡迎歌及國歌，又有王彬女士奏梵雅林，茶點散會。此時某君引余及二兄往華人街市散步，門市大書中國字，而談話則不能通達。因余等著長袍馬褂，大為華人所注目。八點，赴大同俱樂部公教青年會之晚餐會。適同地同時，有華僑開會，有某君曾往北京充華僑代表者，能作官話，與之相談甚洽。稍待，剛公及他位主教亦到。席間多人演說，二兄答詞，最後，主席請剛公祝福。

散會後乘汽車往總主教署安歇。歸時，余之帽遺於會場，乃以電話通知，次早即有人送來。

九月十七 晨間在主教小堂作彌撒，後點心。隨二兄往街中散步，遇一白衣修女，向余等致敬，先與之英語，（此地人皆作英語。）二兄又試以法語，彼亦悉法語，乃請往彼會院參觀，彼等係聖保祿會修女，在此設有醫院，規模極大，設備亦極完善。在醫院遇一外國婦人，曾在北京協和醫院服務，能作北京話，相談片刻。再參觀聖方濟各聖依納爵堂，總主教座堂等三四處；購本地風景片數十張；歸赴總主教署之午餐送別會，總主教亦有演說。席散後，即乘汽車赴碼頭歸船。（公署距碼頭甚近，隔窗即可望見我船煙筒之號也。）宗座代表，總主教，及其令弟大司鐸，及一斐籍主教，皆服禮服，送至碼頭始返。又有信友男女代表相送，船已開行，尚未去，揚巾不見後始歸去。

宗座代表剛總主教暨華籍新簡主教團。於九月十六日上午七時抵瑪尼拉登岸。當有宗座駐瑪尼拉代表 *Mr. H. J. King* 各修會司鐸及華僑多人到碼頭歡迎。攝影數張，分乘汽車。至該島總主教署。有多數華籍女生在彼相候歡迎。相見畢，華籍主教分往各修會參觀。十一時羣集宗座代表公署。開午餐會。席中除剛總主教及主教團外，有瑪尼拉宗座代表，瑪尼拉本地總主教。又有菲籍主教二位。及其他主教司鐸四位。席間駐瑪宗座代表致歡迎詞。剛主教答詞極表歡暢。

午後四點。赴華僑公教青年會之歡迎會。演說者數人。中華新簡趙主教致謝詞後。唱歡迎歌國歌。攝影。茶點。盡歡而散。列席此會者。除上述午餐會諸人外。有中外男女教友學生百數十人。中國駐瑪尼拉總領事王君麟開。亦惠然到會。晚八點爲華僑公教信友之晚餐會。席設大同俱樂部。列席者與歡迎會同。次日午餐。在瑪尼拉總主教公署。駐瑪宗座代表。及菲籍主教。均列席餐畢。分乘汽車赴碼頭。各位主教司鐸。均送至碼頭而返。時已有華僑代表在彼相候。兩點鐘啟旋。船向新家坡進行焉。

按華籍主教。遍赴羅馬。在京津滬等處。備受歡迎。已昭公教信友快慰之情。不期海外同胞。遠居香港呂宋者。對此亦極熱烈。此足可表示華人歡迎感戴教宗之意旨。南北內外。實出一致。教宗聞之。當亦欣然首肯也。且國外之神長教友等之歡迎更爲熱烈。於以足見我公教至一之精神。更可見各國各處神長信友對於教宗親行祝聖我華主教之鄭重。我國教友應如何虔誠感謝。茲已將屆祝聖大禮日。我僑教友應於是日格外熱心祈禱。以慶祝此破天荒之大典。並望各地之教友若能於此日人人進堂。方不負此空前未有之紀念也。

(主日報)

九月十八日 今日在北緯度十三四度間。天氣酷熱。沐浴兩次。仍汗流不止。食熱帶菓品。一忙高



「及「巴巴亞」者，形似西瓜味似柿，均前此所未見者。

九月十九日主日 終日下雨，天氣沉悶，酷熱，距赤道日益近矣。

九月二十日 行近赤道，相距僅一度餘。午時立於日下，幾無日影。日間熱度極高，惟夜中風甚涼爽，亦奇事也。晚餐時，膳室陳列異常華美，歡送明日在新嘉坡下船之客也。桌上每人位前置一小氣球，又一手拉砲，以手拉之，有聲如小鞭，中藏一紙製怪式帽：尖，圓，方，長，形色各異；乘客戴於首，五花八門，奇觀也。

新嘉坡九月二十一日 十二時行近新嘉坡，稍停，即有土人乘一葉舟至輪船近處，作種種怪狀乞討，船客擲小銀元入水，彼等即一躍入水得之，擲銅元則木然不動，不屑取。抵埠，有一神父偕華僑信友來接，乘汽車往謁該處主教。主教署居郊外，汽車行半句鐘，始到。主教等適在避靜，稍坐即出。赴蘭國聖若瑟堂用茶點。後偕該處神父出遊，參觀淡水池；山水相錯，風景清雅宜人。再參觀橡樹林及植物園，花卉極繁，多不知名，蓋熱帶產物。惜已近黃昏，未暇細觀。附近有一幼稚園，華人兒童佔大多數，正在遊戲，活潑潑的，有趣之極。途遇汽車甚多，皆晚間出郊外納涼者。其中華人居十之九，不意海外此地，同胞之多，有如此也。

此地距赤道甚近，爲北緯一度餘。故今雖節屆秋分，猶炎熱如炙。此地人皆赤足，階級稍高者著木屐，再好則赤足穿鞋，若穿鞋而兼襪者，則上上者矣。婦女亦然。本地居民以華人爲最多，約佔全部之半數，歐人較少，其餘則土著。馬來人面作深黑色，上身着衣，下身祇以色布圍之，頭帶土耳其小帽，亦有纏頭者；前面剃光，後面蓄髮者，間亦有之。人力車皆方箱，尺寸視北京者加大，故雖成年人，亦皆二人併乘一車；若兒童則三四人矣。六點歸船晚餐。

九月二十二日 船仍停泊新嘉坡。七點餘信友以汽車來接，登岸，往華人聖堂作彌撒。後往聖若瑟堂早膳。繼偕同信友出遊，先參觀博物館，後往公園，再往郊外繞行一週。汽車行三點餘鐘，在某處墜地稍息，略用酒點，乃返聖若瑟堂。午膳食熟帶果品，不知其名。昔在北京食枇杷荔枝等，皆係罐頭；今日食新鮮者，色味視罐頭不啻天淵。四點小雨，然遊興未減，仍趨車出，將往參觀橡皮製造廠。中途雨勢加大，車係敞棚，便於遊覽，是以衣盡溼；加帆布窗，仍無濟於事，不得已乃返堂中。六點餘往保祿會（大致如北京之聖母會）之聖若瑟學校參觀，後往海邊黃姓教友家晚餐。席係中國燕翅席，主教司鐸一桌，信友男一桌，席間二兄演說致謝。信友集美金四百五十元，助旅行團旅費。十點歸船。登船後，脚夫正在上貨，機聲轆轤，人聲嘈雜，竟夜未止，余則安睡如常。返船後，余登磅

秤，視上海登輪時已增三四磅。

赴羅瑪華籍主教團隨行之特別通訊員報告云。

二十一日午後二時華籍主教團抵新加坡。其時岸上已有多數公教華僑在彼相候。上船表示歡迎。下船後分乘特備汽車多輛。往拜本處主教。因彼等正在避靜之際。稍坐即行辭出。由彼至葡國聖堂少憩茶點。即乘汽車略為遊覽。歸船安歇。次日華僑以汽車來接。全體赴華籍信友聖堂舉行彌撒。在院攝影後。至葡國聖堂。早點後。同信友數人乘汽車四輛參觀陳列所。及往街市及郊外遊觀。一時許回葡國堂午膳。午後四點復出。遊行不遠。遇暴雨乃返。晚七點在一黃姓信友家晚餐。特備中國燕翅席宴請全體。陪座有華人本堂。並葡人本堂。宴畢。本處信友特以美金四百五十元相贈。以資途中費用。尤有一事當注意者。即本埠教友讀聖心報。悉成主教往上海時中途被劫。故教友等備金磅四十相贈。以便補治行裝。如此之慷慨熱心。殊令人欽佩不置。十點返船。司鐸信友同送至輪船碼頭始去。次日自晨即雨。故信友等未能前來相送。十時開船向檳榔嶼進發云。

(主日報)

九月二十三日 晨間大雨，十點餘開船。晚間見右側岸上電燈成行，乃麻六甲聖方濟各沙勿略

遺澤所在也。夜中大風，余未醒，天明始聞人述之。

檳榔嶼九月二十四日 下午三時許，抵檳榔嶼。到埠時遇一大輪，張五色旗，船首書「華成」二字；知爲華船，不禁一快。有某總主教偕二司鐸在碼頭相接，乘汽車至附近聖堂，稍用酒點。剛公留堂休息，余等隨總主教出遊，至肋納爾神父處，再參觀土人聖堂及華人聖堂，適神父外出，有中國孤兒數人；再往大修院。（係巴黎傳教會所設，修生約一百三十餘，華生約五十餘，以兩廣雲貴四省者爲多。）修生集客廳，先進拉丁頌詞。次以北京話讀頌詞，尙能通曉，後遊修院一週，晚膳畢即乘汽車歸船。在岸上散步數刻。

九月二十五日 九時開船。

九月二十六日陰曆八月二十二降臨後第十八主日 七時半余在飲茶室作彌撒，與祭者較上次又多四人，且有樂工於上台下台時作樂，以梵亞林配鋼琴。開聖爵時，主教團唱「亞物海星」舉揚聖體後唱「亞外外勞木」，領聖體後唱「我靈頌主」等經。不期海天相連，一葉舟中，有人讚美天主也。

今日風雨甚大，船身左右搖動。孫公稍覺不適；成公則不能堪，終日臥床，未進午餐；他人尙能抵抗。

隔窗觀海，波浪如層巒起伏，一望無垠；近處如怒馬奔騰，莫可抑制，浪花作白色。習慣常以「千頃」高丈」字樣作波濤之形容詞，今日之濤，以云「萬丈」固無如是之高；以云「千頃」豈「千頃」而已哉！觀於海者難爲水，行於海者更難爲水矣。夫人在地球上，不過蕞而微物；以視高山大海，益覺微乎其微；而地球與夫八大行星，若與天主之無所不在全能照顧相較，又等於零；人又何所用其驕傲，而不俯伏於天主台前，稱頌讚美乎？晨間於左側雲霧中遠望蘇門打拉之山。

九月二十七日 今日風濤繼續未止，船身搖動，前後上下左右，毫無規則。體弱者，暈眩嘔吐，莫能避免。而我等食量如常，雖稍暈眩，不復嘔吐；蓋已習於此矣。惟因船身動盪，故未獻祭。除成公外，他人皆照常到煙室工作，或甲板上讀書誦經。

數日來，船向西行，每逾經度七度半，即遲半小時，今日已較上海遲兩小時矣。每次延時，皆在晚膳菜單上報告。進行里數，及所在之經緯度，則在船員辦公室門外牌上報告。惜余未逐日記錄。初登輪時，聞船上不時鳴鐘，不悉所以；繼乃得知鳴鐘乃是報時，且以促值班人員接替也。鐘聲數目與時間的關係如左：

第二章

時間	擊鐘數一下		
	十二時半	二下	三下
四時半	一時	一時半	四下
八時半	五時	二時	五下
九時	五時半	二時半	六下
九時半	六時	三時	七下
十時	六時半	三時半	八下
十時半	七時	四時	
十一時	七時半		
十一時半	八時		
十二時			

又每瞻禮七日下午四時半，鳴汽笛作報警之聲，船員水手全體趨登船之最上層，相對救命艇立定，作預備救急之狀，間或解開小艇之繩索，放之下，繼又復置於原處；初不知其何為，此蓋法定之練習，以便輪船失事，危急之間，不至張皇；所謂安不忘危者也。夜中風益大，如雷鳴。

九月二十八日 船仍不穩，未作彌撒；飛魚甚夥，鐘又遲三刻。

九月二十九日 海面稍平，除成公外，皆作彌撒。聞印度洋之風濤，常年在內，五六月中更甚。右側望見陸地，大半為錫蘭島也。

歌倫布 午後一時許抵哥倫布。在船門驗護照打印，下船，成公獨留。即往郵局送信，（本團此次所發信件不下二百封。）後雇汽車二輛，漫遊城中，拜數處聖堂，遇數本地修女，裝束類似加爾默

羅會；惜彼等不習英法語，祇以此畫示意而已。又參觀兩處廟宇，因入內須脫鞋，只在外面略為觀看。某廟內塑大佛像，臥於床上，與京西之臥佛寺或係同一故事。（昔在武昌黃鶴樓中，亦見有泥像為睡臥之姿勢者。）繞植物園一週，往博物館，最後至主教署；適主教因公外出，有數位司鐸招待。略用煙酒，出歸碼頭時五時餘。

此船抵香港，瑪尼拉，新嘉坡，檳榔嶼，皆直靠碼頭，可隨意上下；至此祇停泊於避浪堤內，距岸尚遠，大來公司（即本船所隸之公司）備有小輪，送客登岸。自城中歸來時，小輪已在靜候，惟須六點始向大船開行。登輪即開晚餐。（傍岸時每餐提前一時。）貨物甚多，分裝小船，圍大船四面停泊；飯方畢，則轆轤聲又作矣。

此地未見華僑，祇一商店書華字匾額。回碼頭時，遇二華人，係赴巴黎者。聞此處信友甚多，計全島有信友數十萬，本城即有五萬。晚間在運貨之苦力中，遇二信友，頸上懸十字，據云苦力全係信友也。在某聖堂見信友祈禱，極為熱心，禱時以手摩聖像龕上之玻璃；此或該處信友熱心之一種表示也。

半夜後開船，向蘇彝士進行，十二日始能到達，為此行中之最長程途。

九月三十日 在印度洋之西半，船行甚穩，風平浪靜。

今日無線電報告，上海華俄銀行破產。（每日在吸煙室有各處無線電，報告新聞，惟惜關於祖國之消息太少耳。）

十月一日陰八月二十五日首瞻禮六玫瑰聖月首日 船行仍甚穩。無線電報告，吳佩孚已收復漢陽，克復岳州，粵軍反攻未克。登舟已來，三主日不得祖國消息矣。

十月二日 主教等籌備到羅瑪後之事件。

十月三日陰八月二十七日降臨後第十一主日 七點半，余仍在吸煙室作彌撒，唱經奏樂。船微動，無礙。

十月十四日 夜半過索哥特拉島。

十月五日 晨起，天上數片白雲，水平如鏡，一望無既，天青水綠，三五水鳥飛翔空際；此情此景，頗堪入畫。今日海水之平靜，為登舟以來，所未見者。午後進亞丁灣。

自哥倫布起程以來，船上工人即往各處工作，牆壁門窗，油飾一新。前見工人在海面工作，高處置滑車，中貫繩索，繩之一端有木版一塊，上懸油罐，工人坐板上；以手執繩之另一端；上下左右，進退



自如；頗爲見所未見。今日午後，工人油飾船上桅桿，桿高七八丈，亦以此法爲之。

十月六日 仍在亞丁灣。自晨間即覺天氣酷熱，汗流不止。新嘉坡開船以來，氣候稍涼，夜中開半門，睡時可用被單。茲者行進紅海，故氣候又變矣。午後遠見西北有山數座，晚間即已行過，蓋亞丁也。過此地時，岸上與本船作燈語。此地海水富磷質，波浪上下，浪花皆發白綠色光，不啻河燈萬盞，誠爲奇觀。不知他日能否利用此質供人應用。

紅海十月七日陰九月一日晴禮五 昨夜入紅海，今早頓覺酷熱。彌撒畢，衣盡溼，日光炎薰如焚，甲板上支布幕，不謂時近寒露，乃有如此之熱也。俗傳紅海氣候炎熱，今身歷其境，果非虛語也。日色稍黃，頗爲沉悶，與北京大風中之氣壓相同，頗無風。

十點餘見江猪成羣，背黃腹白，嘴端有喙約四五尺，如一長槍。隨船跳躍間，或躍出水面可二三尺，能見其腹部，行極速，似與輪船競走者。

十月八日 仍在紅海中。晨間起身，枕領俱溼。

十月九日 稍覺涼爽。夜中過西乃山，惜未能見。

十月十日陰九月初四降臨後第二十主日國慶 七點半，余仍在吸煙室作彌撒，唱經奏樂。十點

半，在陳公屋慶祝國慶，舉杯歡呼。

午後入紅海北部極狹之處，兩岸秃山，草木不生。每瑟引義拉爾民過紅海，或即此處。入紅海後今日已第四日。海水作深藍色，未見紅水；紅海云者，名而非實也。晚風已稍涼，故晚膳後不復在甲板上乘涼。晚間有自對面來之輪船三四艘，或遠或近，亦極好看。

蘇彝士十月十一日 晨七點抵蘇彝士河口。（即名蘇彝士北口名波賽。）停泊時，見中海狗若干，大者長約兩丈，游行水面，行極緩，後有小海狗追隨，不離左右。船員以牛肉數片，貫鐵索釣之，不顧而去，無畏人之狀。

本處官吏登船檢驗華洋船員。（侍者及水手工人中，有華人甚多，大抵皆廣東人。）未驗旅客。受檢驗者排隊而立，檢察者則按摩兩臂兩腿，不知何意。有數乘客在此下船，乘火車遊埃及，至亞利山大再登此輪。船員先以無線電代向彼處鐵路公司接洽。

十點半開駛入運河，前有一船，後有三四，魚貫而行。河身時寬時窄，窄處全係人工開鑿者，兩船不能並行。運河中間遇數處湖澤極寬，一望無涯。兩岸皆沙漠，偶有類似松樹之植物，人煙亦鮮。有三四依司瑪依人，在船上售賣零物及明信片者，余購數冊。

晨間頗涼，余加單馬褂，（登輪後常着華服。）午後去之。夜中見岸上有火車站，名剛打拉，係赴白  
露撒冷者；余恨未能離船登車，一謁聖地。夜半抵波賽。

波賽十月十二日 晨起，船已停於波賽海岸，未傍岸，運河辦公處即在運河之傍。河岸立開創運  
河之工師雷塞銅像，一手執地圖，一手指運河，神色奕奕。點心後下船，遇某德人同行。乘舢板登岸，  
分途遊覽。余及二兄孫陳二公，在方濟各會修院小憩飲酒，後往觀仁愛會醫院，及撒肋爵會所辦  
學校；後與剛公及他位主教相遇，乃往「郵務」飯店午飯。後再往街上略遊，返船。此地人極刁惡，  
街上有售賣零物者，追隨呼喊，頗似乞丐。大商店亦有店員攔路招請，自哥倫布至此各埠皆然。余  
等歸船時乘舢板，已在碼頭預付船價，乃在中流又厲行討索，斥之，乃改口稱索酒資；余與以一先  
令，彼乃稱謝。此地男女皆着長衫，余初見頗訝此地何修士之多也。其色不一，黑白藍花皆有，間亦  
有外加短洋服者。婦人着長衫，以帕將面部全行掩蓋，僅露雙眼，鼻端置一木塊；苟不言語，幾疑爲  
木偶也。貿易不甚發達，土人皆能作英法德義西等國言語。午飯食西瓜，與中國西瓜相同。又食小  
果名「答刀」者，色味頗似棗，不意此小菓乃生於數丈高之大樹也；此樹葉極似芭蕉，孤身無枝  
葉，僅最高處有葉數十，果實即生葉下。五點開船（每臨碼頭時船員書一木牌，注明開行時刻，置

下船之處，以便登岸乘客，得計時歸船。

亞利山大十月十三日 七點抵亞利山大，檢驗護照，打印，警察於船客下船時，索去代存，上船時交回。因本地有各會修院，故陳成孫胡朱公，各赴本會院。余及剛公，二兄，朱君，徒步參觀市場，售菜售柴者充斥，爭論價值，一如我國之鄉間集市。旋雇馬車，拜聖女加大利納堂。（聖女加大利納即係此城人。）千餘年前，此城為文化極盛之區；全境歸化。聖教史上，亦極著名。惜回人侵入，頓改舊觀矣。再乘汽車參觀古之遺道。（係古代墳墓，兼避難處所，內有古墳祭台等。）不甚大，有一石棺，內存骸骨，自裂縫中尙可窺見。券價每人五元，亦云貴矣。再往城外環遊一週，建築質樸無文。再往博物館，存古代信友遺跡甚多；如各種器皿，皆雕刻聖像聖號，當日教務之興盛，具見一斑；惜現在本地信友絕無僅有，所有信友多係歐人。是故本地現稱傳教區域，為「露撒冷治下」。該院保存「木乃伊」（即埃及數千年前之古屍，以藥品裝殮，得以不朽。）二三十具，藥香滿室。普通一人一棺，間有二人一棺者，則孩童也。數千年前，死者意必聲勢赫奕；今日則臥此處，供人參觀；世事滄桑，發人深省。旋在某義國小飯店午膳，調味極美。乘汽車歸船，四點開行。

按此地為聖教史上有名之地，聖馬爾谷開教於此；聖教廣揚，與安的約家相埒；聖人聖女數見不

## 第二章

鮮而今日土人中幾無信友，皆回教肆虐有以致之，殊堪浩歎。此處爲埃及第一大城，余等登岸之日，適埃王出巡駐節於彼，孫主教曾目見埃王函簿。土人衣飾與波賽同。婦女有脚脛帶鐲者。建築仍有古代風。產良馬，頗爲土人所重視；有良馬項上帶有珠玉者。

十月十四日 在地中海，海面甚平。前聞人言地中海常有風浪，今幸不然。氣候溫和，著單馬褂適宜，晚間侍者送來毛毯，未用。

十月十五日 明日下午將抵納波里，故今日我團皆整理行具。

民國十五年（一九二六）十月十六日陰九月初十日瞻禮七登舟後之三十七日 晨甫起身，突聞火車之汽笛聲；趨出艙觀看，船適行於義大利及西西里島之海股中。兩面高山，燈火萬家，備極悅目。點心後，見孤島上有煙霧，蓋火山也；惟不知是卽哀特納之著名火山否。此時剛公得無線電報兩件：一係剛公令弟所發，一係方濟各會總長拍來歡迎者。午前書寫信件，以備下船後，由西伯利亞寄發。

午後又登磅秤：二兄得一四七磅，余得一四一磅；視登輪時，二兄增二磅，余增六磅矣。

納波里午後六點，即自遠望見納波里，七點駛進避浪堤。見威蘇威火山正在對面，冒烟不止，併見冒火二次。俟再觀，則船已變易位置，不能見矣。船停許久，先有稅關人員登船，檢驗護照。即以行李交通濟隆包運公司運往羅馬。多數新聞記者登輪，覓本團談話，併攝影數張。次日報端即發表長篇談話，併本團照片。當有傳信部代表白高拉利及狄呢兩大司鐸，樞機總主教代表，剛公介弟，及各會修士司鐸多人，登輪歡迎。乃乘汽車同赴總主教署，謁見樞機阿司加勞西總主教。（此爲余第一次得見樞機主教。）後分往各處休息，余及二兄孫胡二公，往聖味增爵會院。

羅馬民國十五年（一九二六）十月十七日。九點乘汽車赴車站，本篤院院長及特自羅馬來迎之該會省長富加匝君同行。在候車室與剛主教及他位主教相會。休息片刻，乃入站；得悉義國政府特備頭等車室三間，不收車費，供中華主教及歡迎人員乘坐，以表歡迎；併特派員司，隨同照料。十點開車。計本團九人併歡迎各員約二十人。少行見右側高山之巔，有極規則之建築，則爲聖本篤所建之加新修院也。至羅馬附近，見古代水渠，尙有存者，惟大半圯毀。四點至羅馬車站，在站歡迎者已滿站台，內有傳信部代表，本城宗座代理樞機代表，以及各會代表，莫能徧識；中華學生亦全體到站。出站時，義政府特開禁門。（此門除義王通過時外，向例不開，祇前數年北極探險隊歸

## 第二章

國時，破例開過一次。攝數影。余即經過義王宮地道及天神寨往聖味增爵會院。主教等則同往救世主會首院，以備舉行避靜。

余在院用膳後，該院副院長問余願往聖伯多祿大殿，參與教宗致敬新列品之盛與否。（今日午前有列品大典，列三位致命者於真福品，下午教宗照例入大殿，致敬新真福，併聖體降福。）余答願往；乃乘馬車往。四點半行禮，此時已將五點，爲時已略晚，大禮已經開始。自更衣所（在大殿右側，入門時有人檢閱參觀券）入內，人已滿，乃轉入聖所內。（雖係神品班，亦須有特別券，始得入聖所。）見久所敬仰之教宗比約十一世，跪聖所正中，極誠敬之至。余自左側觀，故極清晰。祭台前兩側爲樞機主教，余居樞機主教之後。祭台爲宗徒「寶座」祭台，（祝聖中華主教卽在此。）全體裝電燈，台上供聖體。唱經班由白勞西指導，唱經一段，某樞機起立，讀祝文。唱敬聖體經時，教宗詣祭台，上香，復歸原位。樞機讀祝文降福畢，以白帕覆聖體光上，唱經；教宗起立，樞機趨前敬親教宗手，又以一花樹及新真福之行實及聖體敬呈畢，教宗登顯轎，瑞士衛隊前導，教宗舉手，左右向民衆降福。此時全堂中人皆鼓掌，以手巾揮揚。教宗去後，此神父引余至另一處，候未久，教宗坐轎至，（余等自便道加速行，先至教宗所至之地故也。）又得降福；此神父引余至第三處，得第三

次降福；乃忽忽出堂。今日甫入聖京，即得進全球第一聖堂，併得逼近瞻仰久所敬愛之聖父，余心快慰，真能以言語形容也。

此時已五點半，六點尚須晉謁傳信部長，亟乘電車歸院。院長乃同余乘汽車至傳信聖部，即刻入內，二兄等已先到，與樞機王公談話，剛公適在發言，余乃進前，由剛公介紹謁見，親權。朱主教代表全體請祝詞；王公答詞，極爲動容，幾於淚下，併云：「明日教宗將行召見。」乃退。出門時，遇聖味增爵會總長味爾疊司鐸正候進見，稍談；余乃往二兄處取行李。（通濟隆公司將行李全部送至二兄住所。）二兄住救世主會首院，在聖母雪地殿附近。余在彼用晚膳，彼處總會長留余在彼同住，余遂以電話通知味增爵會，不必等候。

二兄發電至北京代表公署云：「北京宗座代表署秘書高神父，平安到達，徧受歡迎，祝聖改十月二十八日舉行，知注特聞。趙巧。」

華籍主教抵羅馬盛況

剛總主教及中華主教。於十月十六日下午六時行抵美國納波里時。已有傳信部總長特派代表二位。一爲傳信部公學校長。一爲聖部秘書，特由羅馬前來歡迎者。偕同該處樞機總主教及



各修會代表約四五十人。在碼頭相候。剛公等登陸。即乘汽車赴該處。樞機總主教處謁見後。分往各修院稍息。

次日（十七日）各代表歡迎剛公等至車站。且有各修會代表同行。詣赴羅馬。義國政府特備頭等房位三間。供中華主教乘坐。免收車費。且派軍官一人。隨同照料。十時開行。約下午四時車抵羅馬。有傳信部代表。本城代收樞機（代表教宗治理羅馬城內教務者）代表。各修會修士。華籍全體留學修士。已在站歡迎。下車後。義國政府特為開放禁門。（此門非義王通行時不開）以表敬意。據云此舉實前此罕聞者。

剛公等稍用點心。即赴傳信部謁見總長王勞松樞機。接見時總長極為動容。幾欲下淚。併云次日十時。教宗傳見。辭出後同往救世主會修院下榻。蓋總長特命該會籌備。以便新主教同居避靜也。

十月十八日午前九時。剛公偕同華籍六位主教。及趙主教令弟趙懷信司鐸。朱主教令姪朱仁聲君（二君均係隨同前往參與盛禮者）除剛公外。皆着中國衣服同往瓦弟岡宮。十時教宗先傳見剛公及中國主教。由趙主教讀頌詞。教宗站立寶座前靜聽。倍形親愛。答云「余見爾等

甚爲快慰。余祝聖爾等尤爲快慰……余特下一令。卽令籌備此次典禮。備極華麗」云云。後傳見趙司鐸及朱君云。「爾爲司鐸。且爲主教之弟。今來參與典禮甚善。」遂前進觀中國信友進奉之禮品。逐一觀賞。稱讚不置。卒云「爾等致余富矣。後一同致敬而退。謁見宗座秘書長加司巴利樞機。談話數十分鐘後。由御路前往朝拜聖伯多祿大堂。再往傳信部謁見聖部秘書長某主教。

二十日謁見宗座羅馬代收樞機主教。併朝拜數處聖堂。晚間開始避靜。

祝聖典禮教宗親定於十月二十八日舉行。因是日爲聖父領受主教品之紀念日。特擇此日。亦足見教宗關念之切矣。京津前此曾傳開爲二十四日。實爲不確。前已去電更正。（宗座駐華代表秘書處自羅馬十月二十一日發）

（益世報）

（慎獨）通訊 數日來普世盛傳之六位華籍新主教。於九月十號由上海登輪放洋。赴羅馬領受祝聖大典。溯自北京起程。經天津。上海。香港等處。教內外熱烈歡送之盛況。歐美各報皆大載特載。閱者莫不納罕。華信友對教務之熱心。並預祝本國教區前途順利發達。尤其多年希望中華教務自立之羅馬。今一旦覩此六位華籍主教。更覺倍形愉快。宜其對六位華籍新主教之熱

烈出乎人之逆料。茲亟將歡迎之經過略爲介紹。諒亦國人所樂聞也。

先期傳信部特派代表某主教。又本部國際大學校長狄尼主教。偕同耶穌會總代表。方濟各會總代表顧大司鐸（比國人現任傳信部華教務秘書）等。專赴納波理歡迎。十月十六號晚七點鐘。美船總統號亞當姆抵納波理。卽由狄尼主教會同該城各機關要人主教等。親登船歡迎。登岸後卽各乘汽車赴某堂。受歡迎。後由本城總主教某樞機代表介紹赴總主教大堂。大樞機會親出堂歡迎。後在此用晚膳。翌日午前十鐘。轉乘快車來羅馬。同時羅馬各機關。皆接納波理專電。謂六位華籍主教准於午後三點鐘抵羅馬。故是日午後二下半。羅馬各機關代表齊集車站。內有華蒂崗代表。傳信部代表。方濟各會代表。耶穌會代表。味增爵會代表。聖母聖心會總長。以及各修會代表等。未能盡數。本國人方面有留歐公教青年會臨時代表朱增樸君（因正式代表團。爾時尚未趕到羅馬）留羅馬傳信部大學全體華生。此外尙有新抵歐洲之張智良司鐸。鐘鳴三句。由納波理開來快車。嗚嗚抵站。剛欽使與六位新主教甫啟車門。各代表全體歡然鼓掌。隆隆如雷。先由華蒂崗及傳信部代表向前與諸位新主教。親手行禮。然後繼以各機關代表。一時車站參觀者。人山人海。擁擠非常。莫不嘖嘖稱賀曰。榮哉此乃第一次華籍新主教。來羅

瑪受聖父祝聖也云云。此時由羅馬總車站站長介紹剛欽使與六位華主教進國王廳 Sala Regia（此廳乃車站特別爲意王設備者）在此略爲寒暄。當時有羅馬各報館記者向各代表要人再三探詢。用其靈敏記者手段。逐一詳記。想是晚當有特別記事出刊也。當時各照相館在大廳前拍攝多數相片。後剛使與六位新主教各乘特備汽車往聖亞爾方騷堂（救世主會總院）進發。各機關代表皆乘汽車隨後。抵該堂後仍受各機關要人歡迎。後由傳信部大學華生介紹六位新主教。各至特備館驛。稍爲休息。此時記者得與海門朱大司牧深談良久。榮幸非常。後六位主教赴該會大客廳用午膳。由傳信部大學校長狄尼主教陪席。此時羅馬六處報館特別記者。晉訪剛欽使。談約三刻餘鐘始告辭。膳後六位新主教合照一片。聞係爲鑄造紀念聖牌所用者。六位主教復與全體留羅馬華生合照一片。至六點剛使會同六位主教乘汽車赴傳信部晉謁總長王勞松樞機主教。此時記者與諸同學亦乘汽車返回別墅。抵校已鐘鳴八下矣。晚膳後亟握筆草記。稿脫出時已鐘鳴十一下矣。

聞六位主教與剛欽使在救世主會總院。將於十九號開始行八日遊靜神工云。祝聖日期係本月二十八日。教宗所以特簡此日者。因是日爲教宗晉升主教七週年紀念日。故特於是日祝聖。

華籍主教。以作特別紀念日。

(主日報)

(李益博)通訊 中華第一次主教之任命。並應召來羅馬受祝聖。爲中國傳教界開一新局面。爲中華全民族增一大榮耀也。我國教友深悉此意。故於六位主教命駕來歐時。沿途如北京。天津。上海。香港。均有極熱烈之表示。而馬尼拉。新加坡之華僑教友。及檳榔嶼。巴黎。遠方傳教會。大修院之中國修士。亦無不躍踴歡欣。發顯其對於祖國主教敬戴並慶祝之誠意。一切歡迎及款送之詳情。諒主日報早有登載。不須贅述。月之十六日。經三十五日之航行。衆位主教平安抵歐。從此涉足異國。別有天地。種種受人招待與歡迎狀況。國內同教必特爲關心。爰略書梗概以報。

那坡里埠之登陸。十月十六日晚七點鐘。那坡里埠碼頭上。歡迎者已聯袂蒞止。除那埠總主教代表外。有傳信部副秘書長。傳信部大學校校長。方濟各會古神父。耶穌會總長代表古雷特

Chlor 神父。味增爵會羅瑪省巡閱富格贊 FUGAZZA 司鐸。及其他修會或公學代表若干人。多於前日自羅瑪特來迎送者。迨美總統亞當姆號泊岸。歡迎者均登輪拜見。須臾宗座代表剛總主教偕六華牧上陸。乘摩托車於羣衆歡呼中向總主教署進發。至則樞機總主教亞斯曼來

西 Ascalesi 早在迎候。遂與剛使並六位華主教作極敬愛之親抱。祝賀六主教之事功。並預期其前程之遠大。接見畢六主教即分赴那埠各本會修院下榻。

羅馬總站之盛況 十七日剛使與新主教自那埠乘義政府特備之頭等車來羅馬。下午三時到永城總車。歡迎者有各機關代表主教神父多人。傳信部大學中國學生十二名亦自外避暑山莊趕到。尙有新自比國來之張智良司鐸。朱增樸修士。數萬里外尙得十數華人代表全國同致敬意。亦慰心事也。車輪甫停。剛使即伴六華牧及自那埠偕歸之各要人出現。一時鼓掌雷動。中國公教萬歲。中國主教萬歲之好意。人人表現。下車後。總站長特爲開御用廳迎迓。而新聞記者。攝影專家已攢聚站外。迨主教出御用廳。攝影者爭爲拍照。主教中之華裝者。尤招人注意。快匣以攝其玉照者。直不可遍記。與迎迓者再作寒暄後。主教等登摩托往距總站不遠之救世主會公學。祝聖前卽下榻於此舉行避靜。按傳信部部長王勞松樞機即救世主會修士。此番特請中華主教下榻該會。蓋有敬愛之深意存焉。當晚五點半鐘。衆主教赴傳信部拜謁部長樞機。翌日上午入覲教宗獻禮致詞。頗蒙優待。而切愛中國之聖父加何感動。如何快慰。則讀者可以推想得之。非筆墨所能形容也。聞主教等將於二十一日入靜。若然則盛典匪遙（在二十八日）

容後再報。又據聞傳信部於本月三十日。義大利神職班於十一月初四特舉行特別大慶祝云。羅馬輿論之一瞥。中國主教作客永城頗引起輿論界之注意。而以公教報紙爲尤甚。其論調概括述之不出以下數項。一、中國主教之產出乃歷代教宗及各國傳教士之最大成績。二、當今教宗對於中國之熱忱。及傳信部長剛大主教之措施得當。實所以促成之。三、六位主教均謙和良善。道貌德容。堪稱大器。四、中國教友孝愛聖座頗具熱心。五、中國教友之責任心已較前大有進步。其歡迎歡送慷慨解囊。在在爲中國教務興隆之兆。六、新主教受職返華。振作精神。廣揚聖教。有如許熱心教友爲之襄助。中國之完全公教化。諒非難事。由上觀之。羅馬輿論對於我國神牧教友可謂重視矣。所望我同胞齊心努力求主國之臨格。已著助績者。層樓更上。其尙旁觀者。則請改變態度。急起直追。勿謂一人之力量有限。須知集腋可以成裘。迨用力既久。自然成績可觀。能如是則既可慰教宗關注中國之愛心。又可孚友邦同教之祝望。教胞其許我乎（主日報）

晉見教宗十月十八日 彌撒後即預備自祖國帶來呈獻教宗之禮品，（尙在大木箱中，此時始取出）。匆忙之極。九點乘汽車向瓦第崗進行，刻許至，入門升長階，過一院落，又入一門升階。（院內及大門外之衛士，皆著藍黃條制服，執斧；內室衛士，著藍色金飾制服，佩劍。我等經過，皆舉手

撤刀爲禮。）至更衣室，剛公加禮袍，余等皆中華長袍馬褂。不必更衣，祇留帽及他物於此。又進五門，至一室，設寶座，余等乃坐而待之。十時，有人引入另一室，亦設寶座。剛公及二兄等入門內，向教宗行叩見禮。二兄代表全體讀祝詞，教宗答云：「余今日得見汝等，實爲快慰；余將祝聖爾等，更爲欣慰也……余已命人籌備此次典禮，務須備極堂皇……余降福爾等親族及爾等中心所念及者。」此時剛公介弟適携余等之禮品至，余乃助之陳列廳中，朱君及某紅衣司鐸，亦相助爲理。陳列甫畢，教宗已至廳中，余超前叩首，剛公代爲介紹，教宗以手付余親，引余起撫余肩曰：「爾爲司鐸，且爲主教小弟，來此與禮，甚善。」言時和祥慈愛，不啻家人父子，令人五中感動。乃前進觀看各種禮品，先看北京信友所進古瓶及長辛店進呈之鼎，以及他處所獻銀茶具琺瑯瓶等物；最後又觀各種刺繡品。逐件撫摩觀玩曰：「爾等使余爲富人矣。」乃向教宗致敬退出。

自召見室出，轉向另一列房間，入室謁見宗座秘書長，加司巴利樞機，呈小鼎，相談約十餘分鐘。樞機身軀魁偉，態度和藹。談畢退出。

（聖伯多祿大殿）出時經過聖伯多祿大殿之旁門，適遇宗座掌禮員，來司比及大司鐸，引導余等由教宗宮門直入大殿。（即教宗入大殿時所行之御路。）朝拜聖體，致敬聖伯多祿墳墓及銅像；又



## 第二章

至最後之「寶座」祭台前瞻仰，乃出。即乘汽車赴傳信部，謁見聖部秘書。歸救世主會院午膳，時已十二時半矣。

四點，余及二兄併孫胡二公，同往聖味增爵會院，見該會總長。稍用茶點後，司德恩司鐸送余等繞「鬥獸場」歸院。八時晚膳，後在剛公屋內談話，決定剛公及余亦隨主教等同行避靜。午後時召成衣匠來，量衣服尺寸，以備祝聖日應用。

十九日 多數司鐸修士來見。

聖母雪地殿十月二十日 八點半隨剛公二兄等往聖母雪地殿，後往朋區諾樞機處謁見，因其曾在湖北四川等處傳教多年也。樞機極爲謙和，談約四十分鐘，再往教宗本城代理朋比利樞機處謁見。（教宗爲羅馬本位主教，委代理治之；凡全球有請求聖憫者，皆向其請求。主教團抵羅馬時，曾派代表到站歡迎。）適公出，剛公有事他去，余等乃坐候，有某大司鐸出爲招待。樞機歸，進見，談刻餘歸廨。

（聖保祿大殿）毛利哦呢司鐸（曾在江西傳教者）引余及二兄出遊，參觀公教書館等處；再乘電車往城外聖保祿大殿。此殿建築極爲壯麗，尙未竣工，殿頂四週，有歷代宗教像，皆以小石拼成者，

望之精神奕奕，頗有生氣，真傑作也；計歷代教宗像至本篤第十五世止，尙餘十九空處。出殿往修院參觀，（每大殿旁皆有修院，修士負照管聖殿之責。）亦極壯觀。再入更衣所，有本篤會修士特別引入存供聖髑處，瞻仰聖母所用之布，聖保祿坐監所帶鐵鍊，及宗徒傳教時所用之手杖，余等以念珠觸之，以作紀念。尤幸得見余之主保聖文南爵聖髑。後往某處參觀水法，名阿瓜味而高者。（羅瑪城內，水法極多，著名者數處。）歸途中過義王宮門外，宮門上猶存聖母及聖伯多祿保祿之像，爲教宗主權遺跡。左側大街名「九月念日」（即義王（一八七十）侵入羅瑪之日。）城人以此命名，以誌遺痛。卽由此街緩步而歸。

晚七點，聽道理入靜。講道者，保王勞松樞機自荷關特請，講道著名之楊森司鐸。避靜日程如下：五點半彌撒，七點半點心，九點道理，十一點道理，十二點午餐，三點七點道理，八點晚餐。十一點之道理，保剛公主講，研究治理教務各問題。

第三章 祝聖大禮

十一月二十一日 避靜之第一日

二十二 終日陰，微雨

二十三 無所記

二十四日降臨後第二十二主日 接中國賀電，蓋祖國尙未盡知祝聖改期爲二十八日也。某新簡主教亦來此避靜，同室用膳。避靜中每餐有修士誦聖書。下午雷鳴遠可鐸來。

十月二十五日 收到祝聖典參觀券，計分四種：甲種藍色，乙種粉紅色，丙種黃色，丁種白色。紙係特製，有教宗徽紋。注明日期時間，所在地點，及應服衣服；蓋用瓦第崗教庭總管之印。其式如下：

11 年的 殉 德

大 會

№ 1136 \*

Ingresso: Facciata della Basilica  
(Cancello centrale)

D

·GRATIS

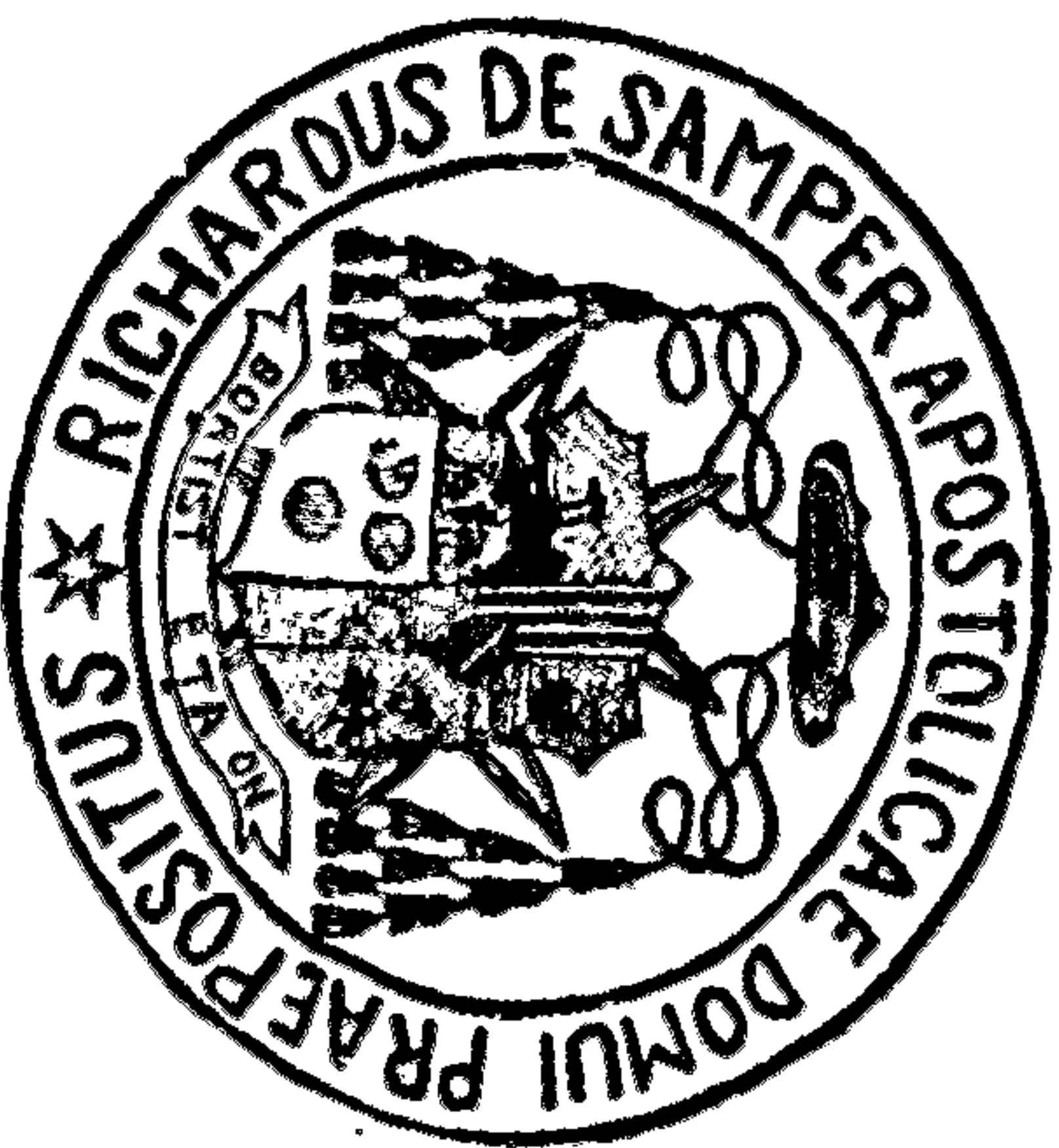
MAGGIORDOMATO DI SUA SANTITÀ

Permesso per assistere alla Consacrazione che SUA SANTITÀ conferirà giovedì 28 corr., alle ore 8, nella Basilica Vaticana, a sei Vescovi Oinesi.  
Vaticano, 20 Ottobre 1926.



IL MAGGIORDOMO DI SUA SANTITÀ  
PREMETTO DEI SACRI PALAZZI APOSTOLICI  
RICCARDO DE SAMPER

NB. - 1° Le Signore in abito nero rigorosamente accollato e velo; i Signori in abito nero; gli Ecclesiastici in veste talare e ferraione.  
2° Il biglietto è Personale e deve mostrarsi ad ogni richiesta.



余在此間居二層樓，在廊下可見聖母雪地殿殿頂，窗外臨大街，爲丁字形，日夜車聲不絕，久亦習之。每臨窗外望，必有修士修女等，此往彼來，可見羅瑪城內修院之多也。卽以此刻論之，（時在下  
午六時二十分，燈火萬家矣。）窗中所見：一司鐸與人相談，一司鐸在道旁燈下閱報，一方濟各會  
士候電車，一司鐸一多明我會士一修女正行於路；一瞥之間已六人矣。

十月二十六日 避靜第六日，係末一日。二兄等於午前剃去鬚髮，視之如不相識；彼此相視欲笑。  
下午五時，王務松樞機來院，在小堂代表致宗監視二兄等宣誓；此誓在普通祝聖主教，係禮節中  
之一部。

十月二十七日 出靜。晨間招理髮匠來，余等理髮。併作「東蘇拉」聖教普通法規，剪髮以上之  
修士，皆須戴此；中國得致宗許可免戴。例如羅瑪各堂，無此者不得獻彌撒。余等自中國來者，例外。  
十時往聖伯多祿大殿演禮，後往味增爵會院午膳。下午五時，聖伯多祿會會長及全體職員來院，  
贈二兄等每位權杖一柄，聖油盒一個；會長祝賀詞，二兄代表答詞。明日應用衣服已備齊。（至此  
余等皆著中國衣服，明日起著制服，離歐後再換華服。）

祝聖大禮日民國十五年十月二十八日陰九月二十二日，瞻禮五，聖西滿達陡二位宗徒瞻禮

第三章

本日係教宗比約十一世領受主教品紀念日，雷鳴遠司鐸領受鐸品二十五年銀慶日，中華趙成孫陳胡朱六位主教，在羅馬聖伯多祿大殿，由教宗手，領受祝聖之日。

數日來，羅馬及義國各處報紙皆大登中國主教事蹟，談話及照片。各書店，照像館，皆懸掛中國主教之照片或明信片。

余四時起，五點彌撒點心，六時半預備出發。余著司鐸制服，二兄等則白衣加紫披。七時乘汽車赴瓦第崗。（昨日已將應用物品送去。）沿路均張掛義國國旗，蓋以今日乃法西黨之慶日也。至更衣所門外下車，時有人贈送小刊物，錄中國主教新區說明，併每位主教略歷。入更衣所，即有傳信部中國學生，助余往大祭台，布置應用物品。

聖伯多祿大殿內部，以木欄別為數區，分甲乙丙丁四等，與禮者按券入席。大祭台聖所前，為甲區，其餘由近而遠，為乙丙丁等區。祭台前，上下左右徧燃電燈，殿柱俱飾以金線紅極盡堂皇之致。綢聖所內祭台前右側，為教宗寶座；其左側為教宗隨員席。寶座對面為新主教席及小祭台。小祭台右大祭台左側為輔祭人員席，余即在此。再前左右第一列為樞機主教席，第二列為普通主教席。聖所外右面樓上為白老西唱經班，左樓則為特別席，教宗親族等及外交團在彼。中間左右為甲

### 第 三 章

區，中華信友等俱在此。各區席次俱無隙地。

彌撒前中國學生向與禮人分散小冊，係傳信部印行，略述中國教務，六位主教略歷，後附祝聖大禮儀注。

大禮中，因特殊禮節之故，不奏樂；其唱經部分，由白勞西唱經班四合音歌唱。

大禮中，有照像師在場攝影二十餘幀。

今日禮節，除教宗主禮數種特殊禮節外，與普通祝聖主教之禮同。凡宜唱之經，教宗皆朗聲唱之，聲調和柔，高下中節。

二兄等入堂後，往供聖體祭台前（大祭台不供聖體）靜候。八點餘，教宗乘十二人所抬坐椅入殿，前後左右有衛士擁護，掌聲如雷。教宗朝拜聖體，再前進，二兄等隨侍入大祭台聖所。樞機主教等就席，祈禱後，教宗升寶座，二兄等亦入座穿祭衣。贊禮主教一為克來毛乃西總主教，一為剛總主教。（普通此職皆由樞機奉行，此次以二總主教行之，示優遇也。）穿祭衣畢，即開始行禮，全部禮節秩序整齊，毫無紊亂。

至開聖爵時，余等即前往，隨二兄向教宗獻禮，余執二燭，次為傳信部中華學生四人，執金銀色麪

包，及小酒桶各一。他位主教，各有本會會友侍之。

入正祭後，二兄等升大祭台，二兄成孫，居教宗右，陳胡朱，居教宗左，一同奉獻彌撒。

領聖體後，教宗施訓詞。有四紫衣白領衛士，執銅錘，引二兄等出聖所外，降福信衆。教宗在小寶座上坐以待之。新中國主教出聖所後，信友大呼中華主教萬歲，後歸坐祭台前，面向信衆，唱經畢，依禮向教宗致謝，行相抱禮。（紀念牌所刻圖案即係此禮。）後教宗歸寶座，二兄等歸小祭台前，脫祭衣。

禮畢教宗登顯轎，舉手向民衆降福，二兄等隨之。出聖所，在鼓掌聲中，致敬聖伯多祿墳墓，及聖西滿達陡（本日瞻禮）聖髑。至聖體祭台前祈禱畢，教宗返宮，二兄等歸更衣所。

二兄等出殿時，羣衆爭相親權，費二十餘分鐘始至更衣所。即有王勞松及歐利代瓦樞機相陪用點心。此時余及中華學生，整理物品。後乘汽車歸院，時下午一點餘矣。

今日適逢雷鳴遠司鐸領鐸品二十五週年紀念日，故三時在此特開慶祝會，中國主教司鐸學生全體列席。

（普見教宗）五點乘汽車赴瓦第崗，因教宗於六點召見在羅馬之中國全體人士也。入宮門升



電梯至晉見室。（此時學生已先到，在此靜候。）稍待，教宗先傳見新主教，二兄致謝詞，教宗各賜以胸佩十字及銀時計。二兄求教宗特別降福母親，教宗往取念珠一串，付二兄轉交。繼而傳見剛公，稍待，即入余等之室。計新主教六位，司鐸三，（余及張康二公）修道生十三，男生七，女生一。教宗付每人親手，撫余曰：「小弟弟，」後賜每人聖像一幀，乃誦祝福經，衆跪領，退下。

自瓦第崗出，即隨剛公赴傳信部，謁王樞機，即刻接見，二兄代表致謝詞。王公贈每位新主教大十字架一尊，內供真苦木，併致賀詞。畢，退，歸院晚膳。

教宗訓詞錄左：

「吾諸可愛之神昆。吾人祝聖諸位爲主教。於此諸宗徒之墓前行，已告終矣。回憶七年前之今日。余亦曾被祝聖爲主教。是以今日之一天（即一九二六年十月二十八日）實爲余與諸位最可慶之紀念日也。吾諸可愛之神昆。天主既與吾人以莫大之德寵。而吾人能不共表此不死之感謝心耶。此次羅瑪大司牧（即教宗自稱）得祝聖中華民族之本國主教。使爲宗座監牧處之首領。俾以顯揚公教之信德。益以擴張救主之天國。洵爲自來未有之盛舉。更使余之欣喜曷極耶。如此完美之計畫。既見完成於今日。惟希天主始終之佑助。亦得實行於他日。推廣於他處耳。

吾諸可愛之神昆。不啻中華主教團之新枝鮮花。吾人亦何幸而得祝聖諸位於此壯麗之聖伯多祿大殿中。吾人所以特請諸位之來此。蓋以此城爲公教信德之中心點耳。諸位於此。既得神力之滋養。復獲聖光之化沐。然後由此而長返貴國。吾人亦庶幾得而言曰。「羅瑪實乃盡世主教團賴以產生之大噴泉也。」反之吾諸神昆之所以不辭遠道而來此者。蓋亦欲一見伯多祿耳。今果由伯多祿而得執主教之權杖。其將履宗徒之足跡。收手下之羣羊乎。諸位既以博愛之情感與伯多祿行合抱之親禮。然則對貴同胞。能不與以真理之福音乎。吾人於此實有厚望焉。貴同胞與諸位同居於莫大之土地。具卓絕之藝術。備高尚之文學。曾光化若干之世紀。始養成文明之貴邦。素富宗教熱誠之情感。自當不以吾人爲見異焉。今吾宗座此舉。似受貴同胞之歡迎。而尤以公教中人。更歡忭於無窮。而共得快慰焉。聞諸可愛之神昆。臨行來羅瑪時。其來祝賀者之至誠。歡送者之熱心。爲何如哉。茲請受主教之重職。不辭應盡之勞瘁。幸使燦爛之貴邦。榮歸聖教之公會。是則不特吾人之宿願。抑或華胞之至望耳。余爲教主之代表。逢茲可喜之良辰。敢盡代表之職權。仍以教主之遺囑。向諸可愛之神昆。致此最後之訓詞。

教主既曰。「請舉首四望田地。——即此泱泱之莫大貴國——片業已白茫茫。已達成熟收穫之

時期矣。」

救主又謂。「請亦進我之葡萄園乎。」

救主又云。「請去宣講，教誨，付洗，降福。今主既選舉諸位。蓋使諸位皆往而得結果。而更使諸位之結果存在耳。」

但願如斯而成。但願如斯而成。

羅馬十月二十八日路透電。本日有各國人民在聖彼得路羣集，參觀教宗將中國神父六名簡命爲主教之聖禮式。中國主教六人，卽係宣化府趙神父，汾陽陳神父，台州胡神父，海門朱神父。蠡縣孫神父，蒲圻縣成神父。此次儀式，極爲隆盛。傳道院之中國學員爲教堂之副員，凡赴此會之神父，及前在中國之教宗專使剛主教，均出席觀禮云。

（益世報）

據宗座駐華代表秘書處自羅馬來信云，新主教自二十一日至二十六日舉行避靜。六月二十七日有聖伯多祿會全體職員，前來贈送每位主教權杖一件，特致祝詞，由趙主教答詞致謝。二十八日爲祝聖大禮之期，八時教宗乘顯轎入堂，全堂鼓掌歡呼，祝聖禮將畢，教宗演說約十餘分鐘之久，此誠千古罕有之盛舉也。新主教執權杖出聖所降福民衆時，人中多有歡呼中國主

教萬歲者，行禮時，有某照像館蒙教宗特許在場攝影約三十餘幅，即日下午新主教偕全體華人親見教宗，教宗賜每主教胸佩十字及時表各一，賜每華人聖像一張，

此日適逢雷神父領受鐸品二十五週年紀念，故於本日下午三時許，華籍人士，齊集新主教住所，請雷公到此開一慶祝會，主教司鐸修士學生皆有演說，雷公為之淚下，三十日傳信部公學開慶祝會，向新主教暨十二國文字之祝詞云，

（益世報）

歐洲（天燦）通訊云，一九二六年十月二十八日，聖西滿及聖達陡之節日，亦即當今教宗在凡爾沙維 Varsovic 被升為主教之週年紀念日。天主公教會，遂於意大利羅馬城，開歷史上空前未有之新紀元，蓋以教宗比約十一，於華蒂崗聖伯多祿大堂，祝聖六位中華主教，使成中國神職班獨立之六大柱石，而實為破天荒之盛舉也，十月二十八日晨八時，教宗頸圍黃色之領巾，身着大紅色之圓衣，進聖事聖體小堂，遂乘御座，而入大堂於歌唱歡呼之聲中，隨行者即六位華主教也，進聖伯多祿大殿，與救主耶穌在地上之代表相偕而行，益顯至公之聖教會中，亦有吾黃族之宗徒，而為吾黃種第一次之公教代表團，猗歟盛哉，其所舉行之盛禮大典，與法蘭西十四主教，於一九零六年受宗座祝聖時，大致相同，然無今番之欣喜氣象焉，其滿面光榮，快

慰之狀，實有如聖神降臨之安樂，只可心領神會，實有難以言傳者也。傳信部全體，公使外交團，羅馬王家貴族，以及二十餘樞機主教，皆參與盛典，至公教友前往慶祝者尤衆，一堂濟濟，無稍空閒，其熱鬧之景象，可想而知矣。至大殿石柱上，飄舞之花緞，更令人心炫目奪，其大紅之鮮顏特色，映射輝耀，燦爛異常。大殿 *Oratoire* 之祭台右側，即宜讀聖經之角隅上，乃爲教宗寶座之天蓬花蓋，獻祭大壇之左旁，即聖父御座之對面，即係六位華主教之小祭台，及國際傳信部大學十餘華修士之座位在焉。至參與大典之中國公教團，亦列入榮譽席，而靠近讀聖經之角隅，而與傳信部主教團相毗連。華司鐸有康思誠、張智良等，及首倡國產神職班而今卒告成功之雷鳴遠大司鐸，並吾國旅歐公教青年代表團譚慶蘭、陳光熙等數十人。華修女五人，駐羅馬公使代表二人，領事一人，唱經台之首座，即爲雷鳴遠大司鐸，亦於二十八日，慶祝其晉升司鐸之二十五週年紀念也。六位華主教已行教中發願書之口詞，於傳信部總長王勞珍樞機之前，而依禮節問答與要於聖父之前。當時六位華主教，披主教之禮衣，由克萊蒙西主教及剛總主教，引近教宗比約十一之御前，在祭台之下，教宗遂偕六位華主教，高聲誦上祭台經及解罪經，於是至聖之祝聖者，即登聖伯多祿寶座 *Chaire de Saint Pierre* 之大祭台上，六位華主

教，則各登其小祭台，衣主教之服飾，由頸掛主教胸前應佩之大十字架各一枚，即寬其領巾，而使之直垂，全身復衣素白之裝飾，每主教各私獻其聖西滿與聖達陡二宗徒之彌撒，當聖父行祭，反身向羣衆唱祝宗座之福願云：「平安與汝曹偕」之際，亦適值六位華主教先後行祭反身向羣衆唱祝「主與汝亦偕」之時也，行祭至將宣讀聖經時，教宗即就坐於金椅上，於祭台之中央，兩旁爲輔祭之主教，六位華主教即行近於主教之前，教宗遂與之宣言禮典，併致訓詞，即「其當爲首領之主教，以裁判，傳教，祝聖，晉陞，供獻，領洗及堅振也。」

當教宗跪下時，六位華主教亦一律跪下，遂高唱祈禱文，誦至聖西滿及聖達陡一節，而聲音尤高，蓋可爲吾華主教之宗徒之模範也，最後復虔誠祈禱，謂「吾等祈求願普世之外教人，盡歸向福音之真光也。」於是教宗遂儼然獨立於六位華主教之中，三次祈願祝聖福，降與東亞大陸之六位華主教，即迎立六位華主教而以雙手覆於其首，蓋使領聖神，於此片刻靜默之中，而有永生一時之標記也，教宗唱讀序經後，即跪下而高唱感謝天主歌，全堂萬口同聲以和之，教宗即起立，而坐於祭台前，膝上置一福小布，乃敷聖油於各華主教之頸上，時華主教頭包白布，而行近教宗之前，至主教之權杖，則已預先祝禱，教宗乃各授一權杖與華主教，更各與以一主

教戒指，與每華主教，且親置於華主教之手，而使之接觸聖經書，並與每位華主教，行表示親愛之禮，當時羣衆，無不爲之動容，蓋以國籍不同，種族各異，惟以公教超性之博愛，而同聚於一堂，宛若共享天倫之樂，欲求世之以異種而見愛，相親如父子兄弟而成一純潔至誠之大家庭者，舍吾公教其誰能之，偉乎盛哉，嗣後六位華主教即各返其祭台，仍整其容儀，而繼獻續祭，特行供燭之禮典，既而教宗與華主教作共同之獻祭後，教宗分與華主教，每位主教帽一頂，手套一付，六位華主教，各執主教之權杖，相繼坐於羣衆之前，而爲教權授與之徵象也，教宗之御座，乃移至祭台之右旁，而祭台之前面，則爲六位華主教之榮座，教宗遂以拉丁文，向六位華主教致訓詞，先道其對祝聖之快慰，次言對新選六位華主教之信任心，繼表示羅馬聖城，實乃公教之發源地，今得祝聖新選之六位華主教，則將來返遠東後，廣揚聖教，救贖靈魂，自有最大之希望，並云「余遣汝等廣揚公教，汝等將得美滿之結果，而此美善之結果，將永遠存在，」教宗比約言至此，語氣清明，意致和藹，頗使六位華主教及全堂教友起敬，於是心花怒放，喜色飛舞，教宗復於御座上，首唱感謝天主歌，同時萬聲雷動，如瀑布之下瀉也，而六位華籍主教，則戴主教之峨冠，執主教之權杖，周行於大殿之中，經過之處，教友皆俯伏跪地，而受華籍主教之降福，繼爲

教宗請衆同禱。而六位華主教，登大祭壇，唱其第一次之主教祝福文，復以儀典上之三次下跪禮，依次提高其聲浪，向教宗祝三次禮，遂各歸其原位，宣讀最後之聖經，去除其儀飾典服，掛胸前十字架，換常服而散。

(益世報)

(趙爾謙) 通信 聖教之傳入中華。已四百年於茲矣。或云始於明末。或云始於元代。然聖教會樹堅固之基礎於中華。舉凡聖沙勿略與歷代在華爲主致命之傳教士。所想像於數百年前者。今幸實現於一旦。教主降生後一千九百廿六年十月十八日。爲中華聖教會之紀念日。蓋教宗實於是日親聖中華六位主教於聖伯多祿大堂。萬國教友歡呼於羅馬。稱爲盛舉焉。先是新任華主教胡若山。陳國砥。成和德。孫德禎。朱希孟。趙懷義等。於本月十七日由海道抵羅馬。當於剛恒教總主教率主教等避靜。延請一荷蘭神父精通拉丁語者。爲主教等演講。以此祝聖盛舉萬不能草率了事。必需事前預備。以祈聖神降臨。庶幾主之忠僕滿獲聖寵後。再從事於祝聖盛舉焉。

主教等二十七日出靜。次日爲二十八日約八時許。主教等步隨教宗肩輿而入聖伯多祿大堂。掌聲雷動。教宗隨手降福。教友尊敬聖父之意。教宗慈愛教友之情。均於此際一一深露。祝聖禮



節延長約四小時。均教宗躬親祝聖主教。親唱大彌撒。親爲主教講道。禮節繁多不克一一備述。最重要者即教宗於唱彌撒感謝天主之際。而完成聖華主教之盛事。以主教之重職。以主教之祭服。以主教之杖。以主教之權。一一親授於華主教。主教等敬謹如儀。教宗講道用拉丁語。聲音洪大。至警要處有云。傳教重責。推廣教區。從今日以後。都以此種責任置於主教肩上。中國爲文明古邦。文化斐然可觀。吾人實深信之。考諸事實。中華司鐸之所爲。亦足令人倚靠。故吾人今日以傳教權置諸汝等身上。云云。禮節畢後。主教等循例親教宗之趾。親教宗之權。親教宗之頰。復遊行於聖伯多祿大堂。降福於萬國教友。最令人感動者。無過於此時矣。教宗愛念之情。一一流露於主教身上。全世界教友表同情於中華之心。一一流露於其尊敬中華主教之意。苟讀者身臨其境。幾何而不樂極生悲。涕淚交流也。此時樞機主教等頗注目於雷鳴遠司鐸之動止。雷公此時異常感動。如受電流然。如深入避靜者然。此際雷公之心理。惟天主與雷公知之。非吾人所能述。然其與主契合之情感。謝上主之意。聖寵與其靈魂結合之狀。感激圖報之心。記者與中國學生均能於其舉止中得之。蓋雷公當祝聖大禮起始時。專心祈求天主。厥後遂入於感動時期。最後遂入於感謝時期。四小時之內。聖伯多祿大堂中之流涕者不少。而感人最深流涕最多者。

莫若雷公。宜堂上之樞機主教等均特別注目也。是日參與典禮者，除十六位樞機主教外，各國駐羅馬大使外，滿堂教友外，中國方面有神父修士修女學生等。其最令人注意者，為傳信部之中國學生十二人。每兩人追隨一主教，參贊一切禮節。自始至終，無有倦容。雷神父、張神父、康神父、魯文中華公教青年會之學生、留法中國學生等，均蒙傳信部樞機主教王勞松氏之盛意，各獲得一種優良之位置。對於教宗聖主教一舉一動，瞭如指掌。其他來觀禮者，尚有中國北京公教大學校長奧圖爾博士、聖母嶺修院在華之神父等。使館方面以私人名義來者，有徐通甫君等。傳信部及羅馬中國同學等，均致函駐瑞士陸徵祥公使，請其來聖伯多祿大堂觀禮。惟陸使以事殷，未克前來。

十月廿八日，為聖主教之紀念日。亦為雷鳴遠司鐸在華升司鐸後二十五年之銀慶。先是聖主教之日期，有云十月十七日者。有云十月二十四日者。而最後之決定為十月廿八日。於是可見天主眷顧雷公二十五年之辛苦。而華蒂崗與傳信部遂能於無意中決定是日為祝聖主教之期。中國俗語有云。「皇天不負苦心人。」其是之謂乎。職是之故，中華主教神父學生等，即於是日午後開一慶祝雷公升鐸德後之銀慶大會。新主教趙懷義、傳信部學生李益博君、中華公教

青年會會長譚慶蘭君等。均有頌詞。趙主教略謂中華歸主之大運動。雷公之力爲多。二十五年之辛苦。今日先作一小結束。中國歸化之大事業。正賴雷公之臂助。趙雷兩公爲多年同學知心之交。故主教之一字一句。均入雷公心坎。其言詞感人甚深。聽者莫不涕泗交流也。嗚呼中華歸主。豈是易事。此舉端賴天主之聖意。尤賴教友之熱心。不知耗費幾許聖人及致命聖人之心血。始能感動聖心。使中國歸化。祈求。克苦。努力。效法聖人。誠心體會聖意。事在人爲。中華歸主。今日雖有名詞。他日定能成爲事實。教友安可不努力哉。頌詞畢後。雷公答詞有云。大凡人之行爲。有表裏兩面。予之外表雖見頌於諸君。而予之內行。自予升司鐸以來。得罪於天主者甚多。諸君不能知之。惟天主及予知之。尙祈新主教爲予時刻求主。在座某外人語記者曰。雷公是一位聖人。人人知之。所不知者惟雷公自己一人耳。嗚呼。高山仰止。景行行止。雖不能至。心嚮往之。若雷公者。真公教青年之好模範也。

晚間六時。剛恒教總主教率新主教等。康思誠司鐸。張智良司鐸率學生等。暨傳信部學生。齊往華帶崗進謁教宗。聖父對於主教等特別接見後。復延見學生。降福於其本身及學生之家庭焉。十月二十八日爲極可紀念之一日。讀者諸君。當於每年是月是日。誠懇向天主祈求。庶幾聖教

會發榮滋長於中華。中國蔚然成一公教名邦。四萬萬同胞離黑暗而向光明。棄邪教而向真教。則羅馬教宗與傳信部希望於中華者。能於極短少之時間內成爲事實也。（主日報）

（李登博）通信。中國第一批主教來羅馬祝聖。爲傳教史開一新紀元。爲普世視線所傾注。而尤爲吾華公教界所刻刻紀念。前已將六主教自那埠來羅馬之盛況記登主日報。想讀者均經寓目。今再將祝聖日及二十九三十兩號之經過。略爲敘述。惟以時間關係未得詳盡。是爲憾耳。十月廿八爲祝聖大典舉行之日。聖伯多祿大堂裝飾一新。觀者濟跲。銀號奏曲。萬衆歡呼中。六華牧隨教宗椅轎以入。近至宗祭台。教宗下轎升寶座。與六主教同時改著禮服。更衣畢。開始典禮。而考問。而宣誓。而祈禱。而敷油。而授杖。環聖經而加冠與帶手套。歷時甚久。祝禮既畢。六主教齊登寶座。坐祭台前。高冠權杖。威儀頗壯觀瞻。於是教宗就台右椅轎而坐。發出極懇摯之訓詞。大意爲勗勉六新牧努力宣傳福音於中華大國。呼之中華神職界之鮮花與寶玉。其期望滿意之情。湧現言表。誠慈父之心腸。耶穌之繪音也。訓詞畢。經樓上數班合奏。傳出吾儕讚美天主之歌聲。音韻鏗鏘而悠揚。當此空前之盛事。聞之不禁淚墜。奏謝主聖歌時。六華牧秉杖齊起。有知儀節者前導。繞大堂一週。以降福教友。而開始其主教職務。中國主教萬歲之歡聲。由經過人叢

中連續騰起。公教之大同精神，超越國界種族畛域，於此益信。降福後，六主教挨次向教宗循例致謝，唱壽延多年之句 *ad Multos Annos* 且與教宗親面。聖父於祝聖中已觸景動心。至是熱淚奪眶而出。不克復抑。噫。教宗之關愛我華，已云至矣。謝禮畢。教宗乘椅轎起。六華牧隨之。而樞機大臣數十位，則緩步殿六位主教之後。於是掌聲雷動。萬歲聲喧。須臾至堂右聖西滿聖達徒二位。宗徒祭台前，跪禱片刻。乃登聖伯多祿聖墓上之教宗祭台，頒民衆以宗徒遐福。旋復乘轎還宮。六位新主教則被邀至伯多祿總鐸樞機特瓦爾處早點。時已鐘報十二點。計大禮自八點半開始，迄此已過三點半鐘。不可謂不長矣。然教宗及六位主教始終不顯倦容。其殆神樂充盈者歟。大典之襄贊主教凡二。其一即剛大代表。中國方面到場贊禮者。有傳信部大學全體華生。與禮者。駐意中國使館朱秘書長及其友。康思誠。張智良。趙主教之介弟三華鐸。朱主教之侄及留比公教青年會代表等九名。雷大司鐸亦應傳信部之特請，來與盛禮。席列前行。目覩聖父躬行節儀。回憶經過之萬般艱難。喜極而泣。以巾拭淚者屢。福哉雷公。上主鑒爾熱忱。結此美果，亦可無憾矣。是日下午三時，來羅馬之華教友學生司鐸，羣集於中國主教廬所之大客廳。慶祝雷大司鐸晉鐸二十五年銀慶。蓋公於二十五年前，適於此日榮膺神秩。亦云巧矣。或上主之特別

眷愛也。演說者有趙陳二主教。張智良司鐸。朱增樸修士。譚慶蘭青年會會長。及記者六人。皆頌揚。感謝。欽佩。希望之詞。句句出自心坎。且有言時。淚流滿面。嗚咽不成聲者。雷公聖德之感人深矣。諸代表致詞畢。雷公起立作答。惟含淚未能多言。僅言求在場六主教爲之懇主垂憐。寬恕二十五載中所犯之罪愆。其謙摛有如是者。慶祝雷公畢。全體華人分乘摩托車或電車向華蒂崗進發。蓋晚七點鐘。教宗准華教主及教衆入覲也。迨至教宗宮。守門禁衛見華籍主教至。均舉槍致敬。表示歡迎。復出禮官。導入大廳。剛代表與六主教先至教宗內廳。作特殊謁見。約半點鐘始出。教宗各贈珍貴禮物數色。未幾。禮官報聖父至。我等早已在大廳內排列。遂一一跪親聖父指。權。教宗則各贈耶穌君王瞻禮聖像一張。以作紀念。雖未正式訓話。而眷愛華人之語。不時流露。並向傳信部學生曰。你等不惟於羅馬所能供給者。當竭力研究。中國事故與文化。亦不可忽視云云。見傳信部中國學生已有十二名。復曰。余將創立羅馬公學。招生數目當在一百二十以上。剛代表答曰。聖父。中國修生之招集。毫不困難。在場六主教足可源源遣送。遑論其他。談話畢。聖父降福於吾僑家庭。親友。自身。學業。職務。並一切吾僑欲求降福者。復勗勉數語。始還內廳。據某君云。教宗是日快慰逾恒。凡在羅馬之中國公教人皆可於應晚自由入覲。其愛重華

人竟有如是破格者。

(主日報)

(聖蘭)通訊。天主教傳行中國已三百餘年矣。各區主教皆爲外國人。中國人與選者渺若麟鳳。惟簡羅文藻一人而已。蓋中華聖教屢遭風波。進行時有間斷。人才缺乏。勢不能不借材異地。近羅瑪宗座以天主教非一方一國之教。乃普世之公教。中華開教已若干年度。在理不應不有華人膺主教之選。故當今教宗比約十一世。遂簡新華司牧六位。又特詔赴羅瑪御親祝聖。深仁厚澤。實開聖教希世之曠典。各地信友於感激歎忻之餘。多有表示。大名城廂信衆以事關盛典。不可獨落人後。特於事前關照本堂附設高初及法文等校。籌備慶賀。高初法文等校。且單獨募款。交代表公署。補助六位主教川資。又特獻彌撒六台。爲新牧祈禱。自主教放洋日起。分班輪流祈禱。俾途中平安。城廂信友公推代表。磋商代理院長金公。要求於原定祝聖令辰(即十月廿四日)舉行大禮彌撒。金公以事無前例爲辭。執不照准。羣衆且將打消成議矣。忽於廿三日接奉本區會長卜公及在津養病之院長方公來函。言可依議舉行。衆情稍慰。但時間倉卒。勢已不及。明日黃花。殊無以表示盛事。無已。乃改訂廿八日。是日爲宗徒聖西滿聖達陡瞻禮。頗符本意。孰知天主上智。更有出人意料之外者。蓋消息傳來。羅瑪祝聖大典愆期。適改定是日舉行也。脫於

原定日慶賀。反嫌過早。重洋萬里不謀而合。同人之欣喜可知矣。於是一切應用款項。頃刻而集。遂議定程序。分別進行。前一日派遺急足隊。向四鄉各會口通知。來參盛禮。惜秋禾登場。農事方殷。故來者寥寥。然公學全體連同城廂教友。爲數已亦不尠矣。及期信衆晨昧而興。各致喜辭。八時鐘聲鏗鏘。大禮彌撒開始舉行。祭台間。華燭燦爛。香烟氤氳。濕繡之聯幃高掛。燕絨之氈氍平鋪。全堂一切佈置。悉按大瞻禮制。主祭爲高初校監崔公。五六品爲楊劉二公。三鐸皆華籍也。金爐前導。彩燈後列。自偏殿肅然而出。琴樓由郊君奏樂。爲妙曼莊嚴之音。令人幾疑置身天上。彌撒中。有劉神父講道理。字字警惕。語語中肯。聽衆爲之動容。道理畢。彌撒繼續。堂外燃放爆竹。辟卜之聲。互半鐘之久。而經歌聲初不爲所掩也。彌撒後。公唱吾儕讚美天主之歌。出堂赴初小後院集合。全體攝影。藉留紀念。時已十一鐘矣。是日私立各校。均放假一日。午正信友假座薛宅。舉行聚餐聯歡。和藹之氣。滿廳盎然。初由主席報告經過。次稱觴祝賀聖父及六牧萬壽。席間討論補助新牧川資事件。當場認捐之額計有百數十元。又議定於十一月十二日。爲已故在華傳教士舉行追思大禮彌撒。茶罷盡歡而散。午後。公學全體赴城東別墅遠足。向耶蘇會墓所前。公誦煉獄禱文。又開會演說。山呼萬歲。游散數時。至晚方歸。表面慶祝於以告終。但內心之熱烈祝禱。



當繼續於無窮也。

(主日報)

▲慶祝華籍主教特刊啟事

今日爲我華籍六位主教同在羅馬舉行祝聖典禮之期，本報敬發特刊，藉仰慶祝，議定除隨益世主日報附送外，如承函索即行寄奉。

(益世報)

▲公教慶祝華籍主教啟事

蓋聞陶世淑人，全憑熱心毅力，傳教闡道，端藉清品高標，恭維我華六位大主教，德履增休，神光耀彩，今年今日，同膺  
吾主鴻恩，此際此時，共邀

教宗祝聖，作現在迴瀾拯溺之司牧，爲將來功高德滿之聖賢，是真我中華教民所應萬口騰歡，普天咸慶者矣，肅此謹祝，

敬 賀

榮 陸

公教全體教民全叩

二 年 的 迴 憶

八 五

趙主教之演說。羅馬聖亞爾福沙。乃比國謝爾邁主教之舊寓地。亦即華籍主教祝聖前之避難地也。宣化府趙主教。向羅馬公教要人演說。謂「吾人深感教宗之盛德。及傳信部總長王勞松樞機之優待。吾人爲廣揚聖教。犧牲一生之精神。雖遇難致命。亦所不惜。教宗此番開誠布公之盛舉。實爲中華傳教之極大原動力。而使華人得美滿之感想也。吾華現正內闕交迫之際。受列強不平等之侮辱。而獨吾公教教宗。創此空前未有之盛典。不特提高中國之地位。且使吾華民族。對公教聖會。抱無限之同情也。」

教宗頒授贈品。教宗於祝聖華籍主教後。併贈六位華籍主教銀鍊各一。鍊殼刻有教宗之名。及其標記。並一九二六年十月二十八日等字樣。此外特贈各華籍主教以司牧之十字架。及每人一信。信中各含有里爾意幣一千之鈔票。法國某本堂教士。亦有六千佛郎贈華主教。以表示其愛德。而隱其姓名。具名爲「一法國小本堂教士」而已。（益世報）

雷鳴遠司鐸致公教青年會書

題「爲在吾人當中」

「吾諸友吾中華公教青年會之可敬同伴。吾教主耶穌君王之可愛弟兄。余於戰慄感動中。自

羅馬書此數行字。於高尚幸福之戰慄中。於吾人希望之激發中。吾人已有吾中華第一次諸主教。中華公教聖會。於羅馬一九二六年十月二十八日。誕生於吾人至愛之教宗。比約第十一世之手也。

凡未親臨此歷史上之盛況。凡幸福之喜淚滿目。而未親視此不可忘之景象者。其將永不知——否。其將永不知——中國公教友幸得親臨者之所感覺也。當教宗親送吾六聖教官。頭戴主教之峨冠。手執司牧之權杖。下祭台之階級。祝福濟濟羣衆之際。一片歡欣鼓舞之聲浪。衝騰若干之胸懷。而羅馬民族。全球之最信公教者。亦不能容忍其讚嘆鑒賞之熱情。而遂於喝采鼓掌聲中。先後相繼。如大海之拱波怒濤。奔騰澎湃。而羣呼曰：「??? il Vescovi Chinesi 萬歲。中華主教萬歲。」而是日之 Te. Deum 感謝天主歌。自教宗導唱。教宗繼與唱友合唱。雙目向天注視之感謝歌聲。其音其調。又誰將永遠道及之耶。

諸此之後。尚有一事留與吾人當爲者。即與吾主教祝聖後。當夕教宗之言。吾人當重複言之。直至吾人之聲弛力竭。即或當真至吾人之熱血暴露。吾人終歸救主及其地上之代表。盡吾人之全力及希望。而再三大聲疾呼曰「中國歸救主。」

(益世報)

歐洲〔天燦〕通信。旅歐中華公教青年會。設立其辦事機關於魯文大學附近。地址爲 *Place du peuple, 29, Louvain, Belgique* 於十月廿八日。爲六位華籍主教受羅馬教宗祝聖之大慶日。除專派代表團前往慶祝外。特於是日上午七時半。請王遠志司鐸舉行彌撒一台。以感謝天主對華之恩寵。適值是日並爲雷鳴遠大司鐸普陞鐸品二十五週年紀念日。遂召集魯文中國公教學生二十人。爲之共領聖體。同行默禱。當由王遠志司鐸講道。略謂「今天。係吾國空前未有之新選六位華主教。赴羅馬聖城特受教宗比約十一祝聖之大節日。吾人之快慰。自不待言。即全世界之公教友。亦爲之手舞足蹈也。羅馬教宗經過之儀典盛況。雖不得親臨其境。然心向神馳。精神上實亦與列席參與者無異也。今日尙有最可注意之一點。即雷鳴遠大司鐸普陞鐸品之第二十五週年紀念日是也。雷鳴遠神父。棄父母。離祖國。赴中華傳教。至今將三十年矣。但二十五年前之今日（即二十八日）即雷神父普陞鐸品。發誓欲提倡中國國籍神職班。矢志欲於生前見一中國主教。費千辛萬苦。熱心倡導。在華既負盛名。在歐猶復幫助中華青年。惠及全球。德被寒士。不料於一千九百二十五年後。竟蒙當今教宗之特恩。而有華主教之新選。神職班因而得產生於中國。所聖主教竟達六人之多。且由教宗親自祝聖。初定祝聖之期。本爲

廿四日。卒以蒲圻成主教離國時被劫。而致延遲祝聖日期。遂改定祝聖之期。爲廿八日。適爲廿五年前。欲見華主教之雷神父。普降鐸品之週年紀念日。所逢之巧。豈偶然哉。足見有志者事竟成。願諸君立志。始終貫徹到底。努力於愛國傳教之事業。此不特祖國之幸。抑亦公教之光也。』

彌撒彌畢。遂歎聚而散。

（益世報）

遊古遜道十月二十九日 七點。宗座司禮員來司比及君來。引導本團全體。乘汽車出城。赴聖多迷的拉遜道。（古時墳塋。爲一大地道。左右壁上作穴。埋葬死者。嗣因聖教遭難。信友等皆避居於內。因道內曲折甚多。頗似迷樓。無人引導。則入內不能出。故局外人莫能入。講道行禮。皆在內舉行。至風波平息後始止。）由該處神父招待。奉獻彌撒。祭台祭器。以及一切陳設。皆保存古之式樣。在此可想見古代信友避難時之生活。景仰之心。油然而生。因輔祭者少。余與胡主教相互輔祭。在聖斯斐及亞基婁二致命聖人墓前獻祭。畢。往遊地道。道長數里。出。往某修女院點心。再往聖巴司弟央遜道。致敬聖伯多祿保祿舊墳。（二聖致命後。安葬於此。後乃遷於瓦弟崗。）及新發現之某古經堂。又敬禮聖巴司弟央墳。乃歸。繼赴聖味增會院之歡迎。午餐會。某君演說。二兄請孫公代表答詞。後歸寓。

傳信部大學別墅歡迎會十月三十日 九時許，王勞松樞機遣汽車來迎。登車出城，赴剛刀爾弗村。（此村爲教宗昔日之避暑山莊，現仍歸宗座所有，歸傳信部管理，作爲傳信部大學別墅，村居小山上，下有水池，遠觀海面，風景絕佳。）十一時，汽車入院，學生全體鼓掌歡迎，入客室稍息，乃偕華生遊園一週，至聖母山洞唱「吁瑪利亞」三遍。三刻開歡迎會，秩序如下：

- 一 四合音求爲教宗誦
- 二 拉丁開會詞
- 三 安南文頌詞
- 四 麻拉甲文頌詞
- 五 日本文頌詞
- 六 四合音唱歌
- 七 亞拉伯文頌詞
- 八 魯瑪尼文頌詞
- 九 腦威文頌詞

十三 三合音唱歌

十一 荷蘭文頌詞

十二 華文頌詞

十三 四合音唱歌

十四 三合音中國「五族同胞」歌

每次華生唱歌，則全體鼓掌，歡聲如雷。畢，即至飯廳用餐。王樞機起立，以拉丁語致歡迎詞，且請學生唱歌。全堂乃合唱「萬歲」歌。華生又唱一歌，又進祝詞，此時余託華生向席上每人分送紀念像。餐後，與華生談話，攝影數幀，四時乃於鼓掌歡呼中，乘汽車進城，路出歷史上極著名之亞比亞路。（多數致命聖人致命於此。路旁之指路石碑，作圓柱形，已二千餘年，仍屹然立。）五點到廨所。二十九日，華主教應邀赴羅馬最著名之地窟獻祭，視古羅馬之遺址，想見當年環境之維艱，其感動定不在小也。三十日傳信部慶祝新主教於本部公學之避暑山莊，先是校長委中國學生裝飾客廳與食堂，至期兩廳均煥然一新，滿掛教宗及中國旗幟，客廳正面又復五色國旗招展，與白黃旗並耀，兩大旗中間懸教宗像，上有豎屏大書歡迎二字，入門則以義文高標慶祝六位中國主教

## 第 三 章

字，棧院內則各國學生均張列各本國旗幟以示敬意，鐘鳴九下，衆學生齊集院中，拱候諸主教蒞臨，越一時餘，汽車兩輛至矣，於是掌聲雷動，萬歲齊呼，主教下車與樞機部長行相見禮，入大廳酒點稍憩，卽由中國學生引導，赴遊戲場及校林參觀一切，十一點半慶祝開始，本校學生以十種言語獻讀頌詞，而尤以田稔康陳介臣之祝詞，令人注意，前者以拉丁文撰成，後者則係華文，均稱讚六主教之才德堪庸重寄，並慶祝中國教務前途，將因之大放光明云云，本校唱經班演奏名曲數闕，皆數班合唱，音調優美，氣壯聲宏，最後高唱「義人踴躍」之歌，更覺出色動聽，中國同學以逢此千載一時之盛會，不可無中國歌，以資點綴，亦事前排安「五族同胞踴躍會」祝賀詞三段，由本會音樂大師特別創樂譜，雖中詞西調，然節奏諧和，表情透達，總屬難能可貴，華生全體出場，分班合唱，聞者爲之動容，萬國慶祝會約一小時始畢，主教甫出客廳卽入食堂午餐，食堂點綴與大廳略同，惟壁上懸普天同慶四華字，尤覺中肯，席將半，部長樞機起立致詞曰：「中國主教之祝聖，乃普世之慶，本校學生來自五洲，今日之舉，正所以代表五洲，中國乃極高貴之民族，有古遠之文明，今得觀該族主教出現，予實欣慰異常，我靈其踴躍讚主兮，多謝剛代表之勞瘁，爾助成教宗宏願，爲功實多焉，諸位新主教，爾等乃佈道員，且爲宗徒，其普傳福音於華土，俾億兆靈魂均獲永生，予



### 第 三 章

將爲爾等新禧，望聖母遂我等願望」公言時聲容莊嚴，感動異常，蓋經困苦艱難後之成功者，類如是也。席過半，本校學生總代表致意文歡迎，並祝賀詞，繼之以中國歌三闕，餐畢出堂時鐘已近三下，諸主教有與本校外國學生談話者，有至特備室稍息者，直至四點半，剛代表請諸主教登車，始於學生歡送聲中，留極好之紀念以去，聞此後諸主教尙須繼續應赴羅馬各團體之歡迎慶祝會，迄十一月十五日將離聖都，往亞西茲聖五傷方濟各故里朝聖，假道法蘭西返華，讀者諸君請看天主之洪恩，中華之榮光，瞻望我國教務前途，不覺喜歌起舞，凡我同教固無不同此心曲也。

(主日報)

十月三十一日耶穌君王瞻禮 十一時聖伯多祿大殿有列真福品典禮，前往參觀。某樞機舉行彌撒，余等在堂中盤旋，經班輔祭者，請往聖所內。下午四時，教宗親臨大殿，聖體降福，余及二兄亦往。

十一月一日諸聖瞻禮 僧二兄遷居聖味增爵會院。孫胡二公已於前日遷來，成陳朱三位已各歸本會會院。

羅馬故宮遺址。十一月二日追思已亡 下午遊羅馬故宮遺址。賽未理戰功碑，古墳，神路街，火神

殿，元老議院，俱已殘毀，不勝憑弔；蒼狗白雲，世事故如此也。惟有兩座聖堂，如魯靈光，尙門獸場屹然立。前進觀公司當定紀功牌，向左轉即抵古「鬥獸場」已坍塌不完；羅瑪古代慘酷情形，以及致命者之勇敢剛毅，在在令人追念。場中粘有廣告，報告義首相穆索利尼氏已在場內復立十字聖架。（教宗有國時，場內中央有大十字，四面併有苦路，後經拆毀；近日首相又重整舊觀耳。）惟此十字雖已經祝聖，尙在室內，余等亦入室致敬。後聞爲日不久即已豎立場中。購票登高處，有人引導，代爲講述，適大雨至，乃乘汽車歸。

拉德朗大殿。十一月三日，十一時隨剛公二兄等，往瓦第崗謁梅利代瓦樞機，適外出；乃往領袖樞機處謁見。樞機年已九旬，仍康健。後歸院午膳。下午偕二兄孫公雷公往拜拉德朗聖若望大堂。先往堂左小堂，跪登聖階。（係比拉多衙署前之石階，計二十六級。吾主受難時，曾登此階，三數級上，猶有血痕。教宗後移之於此，供人敬禮；恐日久剝蝕，以木護之，血痕處鑲水晶。朝拜者膝行而上，至血痕處，以口親之，可得大赦甚多。）後入大殿，內供聖伯多祿保祿聖首，敬禮後，參觀堂內一週。（此堂爲公司當定領洗之處，昔爲大廳，經大皇改爲聖殿；是以此堂乃普世聖殿聖堂之最古者。）再往付洗池。（傳聞公司當定即在此處領洗。）訪某司鐸未遇，乃赴市中購物數事歸院。

十一月四日 余等所居之聖味增爵會院，內分二部：一為羅瑪會院，一為該會駐聖京辦事處，併該會留學生宿舍；各有院長，不相統屬；院中隔絕交通。余等所居部分，為會院，今日隣院請午餐。下午二兄往聖加祿堂主禮唱日課。

十一月四日，羅瑪教友為慶祝中國主教，特假聖母拯救堂，開傳教討論會。演說者六、七人。除講述傳信、聖嬰、本土神職班、三種善會事務外，即稱揚剛使及華主教之德功。談吐由衷，誠敬有加。羅瑪教友之具有世界眼光與胸襟，堪為全球模範矣。最令人感動者，則為主教團入堂時，歌樓上演奏之聖樂「基利斯督獲勝。基利斯督為王。基利斯督統御」反覆吟咏。一似主國因華籍主教之出現而臨格也者。維皇上主，共鑒茲真誠。賜中華教務自此開一新局面。俾最近將來羅瑪教友之願望，具體實現。則今日所奏之凱歌，真不啻我國教務前途發揚光大之預言矣。請衆同禱實現之。是日該會倡辦人，欲留一具體之紀念。當場募捐七百里耳。交剛大主教，以充一位華籍修士之基金。其踴躍輸將有如此者。羅瑪教友之心誠志熱，誠令人欽佩也。而羅瑪神職界，則更蔚然大觀矣。

(主日報)

十一月五日 瓦第崗西克司小堂為年中離世之樞機，行追思彌撒，教宗亦與禮。

### 第 三 章

## 二 年 的 迴 憶

九六

下午三點，耶穌會士主辦之額我略大學開歡迎會，秩序如下：

- 一 三合音爲教宗祈禱
- 二 校長致開會詞
- 三 四合音唱歌
- 四 教務長頌詞
- 五 十國文字頌詞
- 六 四合音唱歌
- 七 另十國文字頌詞
- 八 四合音唱歌
- 九 另九國文字頌詞
- 十 校歌

十一月六日 往照像館攝影數張，訂購祝聖大禮照片，併訂購教宗照片一百餘幀。（此項照片印有字句，請教宗降福，再請瓦第崗秘書呈請蓋印。照像館即可代辦一切手續。余等特爲親友訂

購百數十幀，託彼備妥郵寄北京，以備分贈；然歸國後，祇收到大照片二張，其餘則杳無消息。）下午，羅瑪聖伯多祿團（極類似我國公教進行會之性質）開歡迎會。五點餘開會，會長致拉丁文頌詞，後奏樂唱歌，茶點閉會。

羅瑪神品班歡迎會十一月七日 午膳後，本院附設小學開歡迎會。兩點餘傳信部學生來，接四兄來函，得悉家中平安，不勝謝主；此為出國後所得第一次家信也。

三點餘，同赴羅瑪神品班全體之歡迎會。會場極大，分樓上樓下二層。到會者樞機六位，普通主教大司鐸等三四十位，司鐸修士學生不勝數。正面前列為樞機及中華主教，兩旁為中國司鐸學生，二三排為普通主教，後為各堂司鐸各會代表，樓上為各校學生代表；樓上下俱無隙地。開會中唱歌者為加西米利唱經班，此會特備聖伯多祿坐式銅像六尊，與聖伯多祿大殿內所供者形式相同，高尺餘，以贈六位中華主教。開會秩序如下：

一 歡呼

二 羅瑪神品班傳教聯合會會長致開會詞

三 四合音歌「爾為磐石」

二 年 的 禮 儀

九 八

四 四合音唱歌「聖聖聖」

五 中國學生王君頌詞

六 四合音唱歌「請衆讚主」

七 本城教宗代理包比利樞機致詞

八 四合音唱歌

九 成主教答詞

十 四合音唱歌

本月七日。羅馬神職界傳教聯合會，於永城著名之聖樂大廳，開慶祝華籍主教會。由教宗代權樞機主教那公主席。到場樞機。尚有傳信部部長王公。前教廷國務卿夏公。修會部長勞公等五位。其餘總主教。宗主教。主教。可三十餘位。修會長。大校長。教授。司鐸。修士等不計其數。滿座濟濟。無容足地。下午鐘鳴四下半。祝儀開始。括而誌之。可分兩類。曰唱歌。曰祝辭。唱歌者乃羅馬大修院經隊中之選手。由馳名聖樂專家葛西米爾指揮。頗盡音節之能事。其特祝華主教一闕。更覺動人心坎。一往情深。羅馬爲聖樂名都。演奏者又均係華人。何幸而享此種敬禮耶。祝辭之發表。

者有三。一爲羅馬神職界傳教會會長巴主教，操辣丁語。述全羅馬神職界對第一批華籍主教之賀忱與敬意。二爲主席樞機，用意語首言愛重華主教之誠意。次以愛爾蘭宗徒巴特立爵。德意志宗徒波尼法爵之助業相勉。語重心長。情詞婉切。推愛戴教宗之心，以優禮其寵異之華牧。誠令人欽敬也。三爲華修士王君逸塵，代表全體羅馬修道生用華意，兩語致賀。措詞亦極得體。最後華主教答詞，由蒲圻成主教操意語。極爲流暢。重謝慶祝之盛意。引經據典。各方均極周到。頗邀聽衆之嘆賞。諸樞機且與之特別握手。以示愛重。迨禮畢出廳。到會人員爭求華主教降福。可愛中國同胞乎。旬月以來，羅馬城充滿慶祝華主教之聲浪。Oineic（謂華人）一語。遂因之聲價十倍。望慈主助佑我華六大宗徒神形康泰。建中國教會于磐石之上。庶中國因中國人而歸化。教宗之聖願可滿。羅馬各團體之慶祝盛意爲不負矣。

（主日報）

羅馬神職界之傳教聯合會。以傳信部總長王勞松樞機爲主席。歡迎吾六位新陞華主教於聖樂堂。騰空之歌曲。由名家加細米利所導唱。拜斯朱樞主教。傳教聯合會會長。致頌詞與華主教。王勞松樞機。以宗徒最高尙之思想。表示教宗對華主教之如何熱心。祝聖時之如何至誠。對遠方傳教宗徒之如何敬愛。當由成主教致答詞。以簡靜之口談。向大衆言曰。『余順口隨便談去。』

若吾意想錯亂。則惟請在座諸位原諒而已。」成主教神色旺壯。頗動衆聽。繼言曰。「余既爲一  
質之聖芳濟各門徒。既卑小。又鄙賤。吾人迷途於羅馬城。已備受羅馬之歡迎。羅馬既爲全球  
教之中心點。吾人亦與聖伯多祿同言曰。」此地甚善。但其他一宗徒復言曰。「吾人在此本  
一定之城市。吾人之信德。將更活潑而熱切。吾人已覺心振神往。願立返祖國。歸化吾同胞。吾  
在此備受優待。正如聖經所謂。「主乎。汝之友朋。已備受榮幸矣。但此榮幸之加於吾人。不啻  
示救主所創立之聖教會。在在以博愛爲前提。而此博愛至大至廣。仍爲獨一無二。如聖教會  
身也。吾人對此。誠深銘諸心而感激不盡也。余無任何繁文華辭。以光大吾演詞及謝意。惟於  
心靈之深處。默祝天主賞賜君等。余爲聖芳濟各之義子。亦祈聖芳濟各。賞賜君等。成主教身  
雖小。口才實大。使全堂鼓掌喧天。羅郎帶樞機出門時。曾向某要人曰。「是誠聖芳濟各之演  
也。」

（益世報）

比約第十本篤第十五墳墓。十一月八日 雨。九點餘往瓦第崗參觀上海會議之油畫像。由畫  
室轉入聖伯多祿大殿前面樓上。觀殿前圓場。（當今教宗當選後。降福民衆。卽在此處。）後偕  
兄孫公再入大殿。詳細參觀。愈細心觀察。愈覺此殿之偉大。（已到此殿六七次。每次皆如第一次



之新奇。後自聖安德肋祭台後入地窖，謁比約第十世及本篤第十五世墳墓。（二墓相距丈許。）再由聖赫肋納祭台入地窖，致敬聖伯多祿墳墓，祈禱片刻，乃歸。下午偕二兄往苦修會首院。（彼會總長，曾先來謁見二兄未遇。）總長適公出，副長招待談片刻。乃往拉德朗大殿，（明日爲此堂本堂瞻禮。）謁良十三世墳。適包比利樞機主禮唱日課，後赴方濟各首院之歡迎會。有樞機兩位到會。秩序如左：

一 歡呼

二 義文祝詞

三 詩

四 四合音唱歌「亞物瑪利亞」

五 法文詩

六 哲學辯論

七 拉丁詩

八 義文唱歌

二 年 的 建 憶

九 茶點休息

十 各國祝詞（開端爲華文，係以注音符讀之，尙可了解，後有十五國文祝詞。）

十一 四合音拉丁歌

十二 義文祝詞

十三 四合音義文歌

畢會時已七點矣

騎士會聖老楞左大堂。十一月九日 九時餘，美國哥倫布騎士會羅馬分會會長，以汽車來迎，往彼會參觀。先參觀城外某幼稚園，即拜附近之聖老楞左大堂，外觀雖不十分壯麗，內部極爲美觀，內供聖斯德望聖老楞左聖骸，併存停放聖老楞左聖屍之石（上面尙有遺跡）。入後面小堂，謁教宗比約第九世墳墓。四面牆上，以小石拚成參與瓦第崗大公會議之全體主教名銜併其徽章；上部爲教宗比約第九之事蹟，維妙維肖，奇工也。繼往其他學校兩處，尙未竣工，乃乘汽車繞瓦第崗宮一週，至另一會所。（登其屋可觀羅馬全城。）即在彼午膳畢，往參觀瓦第崗堂後之學校，設備極爲完備，後歸。二兄五點餘往聖部謁見部長。

### 第 三 章

加利司的遠道。十一月十日 晨六點，偕二兄及孫雷二公，（有某中國督反教牧師某君，係住芬蘭開會代表，經雷公介紹，亦同往。）赴加利司的遠道。下車後，有苦修士（昨日已通知該處）招待，入遠道獻聖祭。二兄在聖女則濟利亞祭台獻祭。（聖女致命後，埋葬此地，後乃遷入城中聖則濟利亞大堂。）余及孫雷二公，各在附近祭台行之。後由該院院長招待，赴會院點心。（此院與楊家坪同會）畢，再參觀遠道，院長詳細講解遠道歷史上之事跡。余以為母親特備之聖女則濟利亞石像（母親本名主保）置於聖女墳上，併請修士代取墳上鮮花數朵，以為紀念，遂歸。此牧師參觀遠道，追思古時信友狀況，極為感動；余等歸，彼又請再行詳細參觀。望致命聖人代禱天主，以聖寵引之同歸一棧也。

十點半，二兄赴瓦第崗晉見教宗。（昨日接到通知，教宗今日召見。）余自遠道歸，即假寐；二兄歸，余尚未醒，經二兄呼喚始醒。二兄此次晉見教宗，極蒙優遇，併蒙賜坐，教宗言談教務各事，備極愷佛慈祥，併特贈母親聖牌一枚，以為紀念。併云：「余希望汝可多來羅馬，今日交通不便，故需時日；將來空間交通，必將進步，若乘飛機則自華至羅馬，往返數日耳。」（言時取地圖以示二兄）下午偕二兄往山上聖三堂。（自平地至堂門壓石階百餘級）後往見陳公，歸時路過某處水法，

水底裝有電燈，觀之有珠落玉盤之致。

十一月十一日 上午隨二兄孫公往教宗代權公署索聖物，以備祝聖祭台之用。下午學生來，後往瓦第爾書館購書。雷鳴遠司鐸今晚起程返比國。

十一月十二日 偕二兄孫公李生益博同攝一影。後二兄往傳信部拜客，余等回院。孫公今日蒙教宗召見，併代請教宗爲余祝聖，余所備之聖物。

下午，余自往各書館購書，後往傳信部大學新院，與學生談至七點，始歸，天已昏黑矣。二兄得王勞松樞機函召，有要事面談，下午六時往見，不知有何要公。

聖伯多祿殿殿頂。十一月十三日 又往聖伯多祿大殿，展謁比約第十本篤第十五墳墓，後乘電梯登殿頂。（付洗池左小門內，有電梯，普通須購票，吾等免費。）購聖物煙袋數事。（殿頂有小屋，出售聖物。）至大石像旁，觀街上行人，皆如小人國矣。

下午某神父引導往聖格肋孟多堂。有多明會士引觀堂中選道。（此係聖教自行建築之第一聖堂，拉德朗則宮殿改造者也。）

十一月十四日 二兄往耶蘇會堂作彌撒，有多數兒童特爲傳教區公領聖體。

中華學生全體來院辭行。整理行裝。除必要之物外。餘皆託某司鐸交通運公司。直接寄往北京。華籍六主教。由華赴羅馬以來。沿途備受歡迎情形。本報迭有紀載。昨又接宗座駐華代表秘書處來函云。敬啟者。剛公暨新祝聖之六位華主教。於二十八日祝聖後。每日均有各團體或修院之開會歡迎。或請求新中國主教舉行彌撒。或其他典禮。一次或兩次。就中除前函所述傳信部公學之歡迎會外。最著者如次。

十一月五日。聖額我略大學開歡迎中國主教大會。因人數太多。無地可容。故暫假大堂為會場。該校學生。各以其本國文字致歡迎詞。計有二十八國之文字。可謂盛矣。

十一月六日。為羅馬教友團體「聖伯多祿會」(略如中華之公教進行會)會友皆上流人物。開歡迎中國主教之游藝會。會員奏樂唱歌。後繼以茶點。歷兩小時餘。

十一月七日。羅馬宗座代權樞機主教偕羅馬全境之神職班。開歡迎中國主教大會。到會者樞機主教六位。宗座駐外大使。或其他主教。約二三十位。各聖堂。各修院。各學校之代表。不下數百人。樓上樓下。幾無隙地。代權樞機親致祝詞。併請華籍學生王君。以華文致詞。中華主教特請成主教。(成公擅長義國語言)以義語致答詞。極博聽衆之喝彩。計各歡迎會中。以此次

爲最有價值。可代表普聖教會神品。對於中華主教之熱情也。閉會後。特以聖伯多祿之大銅像。分贈六位主教。

十一月八日。方濟各會總院開歡迎中華主教游藝大會。唱歌奏樂之外。特擇一哲學問題。開辯論會。最後該會各國在羅馬讀書之會友。各以本國文字致頌詞。計有十六國之文字。此次亦有二位樞機到會。

十一月九日。美國哥倫布騎士會（爲美國普通上流信友之團體。略如公教進行會從事各種善舉。）羅馬支部開歡迎中華主教之餐會。先請主教參觀該會在羅馬各種善舉。後在支部事務所宴會。列席約二十餘人。

十一月十日、十一日、十二日。六位主教。分別晉謁教宗。（此次教宗傳見係傳見個人）各談話約十餘分鐘。談話時。教宗極表慈愛。有如家人父子者然。聞趙主教進見時。教宗云：「余甚望爾等能多來羅馬。數年後。諒航空術必大有進步。或能爲旅行之利器。（言時取地圖示趙公）自上海至羅馬。三日即可到達矣。」云云。觀此談話。則教宗慈愛之情。完全表現矣。（益世報）

（天燦）通信云。日前宣化趙主教。對新聞記者西埃納之談話如左。

記者——主教對教宗比約十一之感想若何。

趙主教——對教宗之感想，日縈迴於吾腦海中。教宗盤諾埃十五 *Benoit XV* 已為中國公教友盡人皆知矣。教宗愛吾人之深，不可言喻。吾人無以名之，名之曰「中國人之教宗」。其逝世升天之日，即吾人悲痛追悼之始日也。吾人特為獻祭，而余個人則泣涕如雨也。當比約十一被舉為教宗，吾人念經至「請衆為吾教宗比約同禱 *Oremus pro Pontifice nostro Pio I*」時，余即念及吾人將永不能聞及「請衆為吾教宗盤諾埃同禱 *Oremus pro Pontifice nostro Benedicto*」之聲矣。余於是復泣涕如雨也。待余為剛總主教之秘書時，一日共餐，余以此告剛主教。剛主教即勉謂余曰：「盤諾埃十五固愛華人，然今教宗比約十一愛華人更切。」余即信以為然。而教宗代表更再三勸慰。至今四年，每日相談，使余益明當今教宗愛華之深矣。同時吾國公教友對教宗之情感，亦日深一日矣。當教宗下命召華主教赴羅馬祝聖時，直使吾人鼓舞歡欣。洵夢想不及之事也。及吾人抵羅馬後之第二日，親見教宗，益信前言之不謬。教宗洵真愛人而亦真可愛之公父也。而今吾六人亦真愛教宗如吾人之公父矣。

記者——主教之敬愛聖父，洵可謂深矣。而其情亦可謂柔和真切矣。

趙主教繼續言曰。——誠然。吾人以教宗爲公父。此情日以與教宗相近而愈切。或於祝聖時。或於私談時。無日不在美滿之空氣中。十一月十日。余入覲教宗。與教宗私談。一若父子間之談話。而幾忘宗座之尊嚴矣。教宗愛吾人。既如彼之深。吾人愛教宗。當然愈益堅決。

記者——主教非尋常人也。洵不愧爲教宗所器重也。

趙主教繼續言曰。——吾人由天津起程來羅馬時。天津益世報主任。會與數千教友。羣呼教宗萬歲。剛總主教萬歲。中華六位主教萬歲。中華天主公會萬歲。足見華教友對此之興高采烈。同時外教人亦爲之心動。足見公教之深得華人之心。而吾華人對教宗。更抱無限之同情也。

趙主教復述及傳信部總長王勞松樞機。對華傳教之熱忱。並分贈吾華主教。以含有真十字架碎片之主教胸前應佩之十字架。並談及剛總主教謂。——吾深知剛總主教之忠於吾國。其四年來之艱難困苦。余實與之共嘗之也。至談及雷鳴遠大司鐸。趙主教對記者曰。——余與雷公相親太密。過於親兄弟。雷公犧牲其一生。完全忘一己而專服務於中華公教之廣揚。君既問余對雷公之感想。故余不得不約略言之也。此外使余動心者。即羅馬神職班傳教會之歡迎。益使吾人明公教之博愛。彼此相親之密切也。

趙主教並言及中國外教人。對此次祝聖之滿意。以爲教宗此舉。實有以特別增高吾國際地位也。

趙主教結論謂。——飲水思源。吾人今日之榮幸。聖教在華之廣揚。仍當歸功吾外國傳教士之力。吾人惟繼其創始垂成之業耳。——一九二六年十一月三十日發於魯文大學。（益世報）



第四章 遊歷四國

離羅馬。十一月十五日 陰十月十一日 瞻禮六 六時彌撒，七時除赴車站，送行者甚多，內有教庭掌禮員及教庭總監等，華生全體，亦到站恭送。八點三刻開車。義政府派有委員，便服隨從保護。今日始知余等在聖京所居地點，皆有警察加崗保衛，併有普奇大司鐸，隨同照料。至半理諾車站，有該處主教偕同司鐸在站歡迎。車停約一刻，下車稍談復行。

(亞西細城)一時餘至亞西細，有該處方濟各會院長偕同市長等歡迎，同至該會院午餐。(此院在山下，包爾西勇古拉大教堂，即在此院聖堂內。)院長致祝詞畢，入大堂參觀。復往山頂大堂，(亦係聖方濟各會院，聖方濟各墳在堂之下層。)修士等列隊歡迎入堂，謁聖墳後，往本地主教署拜見，乃分往各處休息。余及胡朱二公，及政府委員，宿於大修道院。

十一月十六日 彌撒後，在修院點心，後往山上大堂，陳公在「教宗」祭台上行大禮彌撒。(凡此類「教宗」祭台，祇有教宗在上行祭，他人不許。此次教宗特准新華主教在此行禮，併云下不爲例。)畢，在月一方濟各會院午餐，某院長演說，剛公答詞。畢，往山坡之聖達彌盎堂，參觀聖女加拉請聖體退賊之處。吾主耶穌顯現聖方濟各亦在此處。再往聖女加拉堂。堂中存有向聖方濟各

發言之苦像，及聖女加拉遺骸。四點，大修院開歡迎會，表情備極熱烈。某君悉余等先父爲主致命，特引學生口親二兄之禮服，以表敬意。會畢，往市政公所，市長偕市民開歡迎大會，市長演說，剛公答詞。以前皆神品團體歡迎，市民歡迎，此爲第一次。後同往山下會院休息。

本報昨又接宗座駐華代表秘書處來函云，敬啟者，中華六位主教，自祝聖後，每日均有團體或學校，開會歡迎，至十一月十一日後，始得餘暇，辦理各處應辦事項。

十一月十五日午前八點餘，中華主教偕同剛總主教，離羅馬赴亞西細城，瞻仰聖方濟各遺跡，及墳墓，有教宗宮庭監理員掌禮員各會代表，華生全體，皆到站歡送，政府且派有軍官一員，便衣隨同照料，車行至 *Volturno* 站，有該處主教偕同司鐸修士多人，在站歡迎，華主教乃下車略談，車停約十分鐘，即復開行，下午一時許，抵亞西細站，有該城市長及方濟各會修士相候，乃同至該會用膳，席間院長演說，歡迎新華主教，後至聖方濟各墓前祈禱，併進謁該處主教。

十六日陳主教「方濟各會士」在聖方濟各墓上，「教宗祭台」行大彌撒禮「此祭台除教宗外他人不准行彌撒，此次教宗特開禁例，且聲明後不爲例」後在另一會院午膳，亦有演說，後乃往各處參觀聖方濟各及聖女加拉遺跡，四點往該處修道院「預備聖神品者」受修士

## 第 四 章

特別熱烈之歡迎，六時至市政公所，受全市市民歡迎，市長演說，各贈紀念牌一枚，時雖微雨，而市民到會者踵相接，會場幾無隙地，（記者按新華主教，到處博得歡迎，概皆自司鐸以修士發起，此次則純粹為市民團體，故於歷次歡迎會中，放一異彩也。）十七日成公（方濟各會修士）在 Portuñuela 「博爾雄古拉大教堂」，「教宗祭台」，「特恩與昨日同」行大彌撒禮，九點除赴車站，下午兩點許，至「老來刀」 Loreio（即聖母聖屋由空中移到之地，現在尚存，小屋之外面有大堂護之）本地主教特派副主教，在站歡迎，彼處有公學，晚間特開游藝會，以誌歡迎，十八日自五點半至九點，各在聖屋祭台上，行祭，後赴該處主教之午餐會，後赴車站，換車三次，至「巴都阿 Podova」聖安多尼遺骸遺跡所在。

新主教自華起程，至羅馬後，即行避靜，祝聖後有各處歡迎，及應辦事項，故皆稍覺倦怠，特於此地，稍作休息，其不欲休息者，則往 *Edine* 展謁真福歐多利克墳墓焉，十一月二十六日，宗座駐華代表秘書處啟，自義大利巴都阿城發。

（益世報）

老來刀聖家住室。十一月十日 彌撒後參觀女修院，九點赴車站，少待即開行，換車二次。下午兩點餘至老來刀聖堂居山巔，內存飛來之聖家住室。余及二兄朱公至耶穌會公學，他位居仁愛

第 四 章

會修院。五時進大堂望降福，朝拜聖室後，公舉開歡迎會，後本地主教假仁愛會爲本團洗塵。  
十一月十八日 六位主教及余，今日皆在聖室作彌撒；余行祭時已八點半，後在更衣所點心。聖室內供聖母像，併存耶穌用過之飯碗一具，余等俱以念珠觸之，以作紀念。十點，本地主教仍假仁愛會設宴，後赴車站。

巴刃瓦十一時開車，途中換車二次。第二次換車時，二兄因站役不慎傷手指，晚七點抵巴刃瓦。（聖安多尼遺跡所在。）余偕孫朱二公宿於耶穌會公學，二兄赴味拉弗理大醫院就醫，醫生以「依克司」光線檢察之後，令居醫院。

十一月十九日彌撒後，往醫院探二兄，剛公偕陳胡二公亦到。時醫生已將受傷指甲取下。下午偕孫公遷往聖方濟各會院。（院居聖安多尼大堂之側。）午後剛公偕陳成胡朱四位起程，赴維內西亞及烏的納（即剛公本鄉）留余及二兄孫公在此休息。下午四點，偕孫公往醫院，因醫生換藥後，未曾發燒，保無危險，故准二兄出院，乃同乘汽車歸院。二兄傷指後，余等皆極憂慮，今悉無危險，甚形快慰，誠天主特別降福也。

十一月二十日 在聖安多尼墳上行祭，後與二兄往醫院換藥。大夫云：「既不疼痛，不發燒，可於

#### 第 四 章

下瞻禮二再換。」乃迂道往耶穌會公學致謝。因到此之日，乃此公學之某司鐸引二兄往就醫也。十一月二十一日——降臨後末主日 在院休息。

十一月二十二日——聖女則濟利亞童貞致命 余在供聖女聖燭之祭台上獻祭。本處主教擬開大規模之歡迎會，因二兄傷未痊可，孫公亦困憊已極，故婉詞請其中止。

十一月二十三日 謁見本地主教，公出未遇。晚八時耶穌會公學開歡迎茶點會。

十一月二十四日 參觀圖書館、博物館。

十一月二十五日 參觀聖女儒司的納堂，內供聖瑪弟亞宗徒及聖貝路加聖屍。聖所內之坐椅靠背，以木刻耶穌行實，極爲精美，已歷四百餘年。下午二兄孫公往城外某修院參觀。聞彼處之方濟各會院亦開歡迎會。

十一月二十六日 天氣漸寒，加絨衫及絨袴。二兄及孫公下午往城外本篤會。

十一月二十七日 往街中閑遊，購手套等物。陳公歸，同居此院。

十一月二十八日——將臨第一主日 陰天，天氣甚寒。接剛公自家來電，報告明日到此。

十一月二十九日 參觀本處大學，途遇剛公。晚間本地主教來院回拜。

米郎十一月三十日 兩點餘赴車站，三點開行。晚八點至米郎，有各處神父在站歡迎，住米郎傳教會首院。

十二月一日 下午往謁本地總主教刀西樞機，接見畢，特引余等由地道赴大堂參觀。（主教署與大堂相隔大街，以地道通之。）大堂極美麗，堂內外有衆聖石像，大小兩千餘尊；小石塔無算。祭台前有聖加祿色勞梅之墓。祭台後下層，有祭台及歌經所。後歸院。此城爲義大利貿易最盛之區，人口繁殖，當今教宗即本區人氏，未嘗選教宗前，爲此地樞機總主教；以故此地人民，對於教宗比約十一，具有特別熱情也。

午膳在剛公室討論行程，成公因身弱多病，決定中止行程，往本會院休息。朱公明日往刀理。

十二月二日 十點乘汽車赴聖登伯羅削堂下地道，致敬聖登伯羅削聖日爾瓦削博羅大削聖屍（同在一大銀籠中，聖登伯羅削居中，著白祭衣，二聖致命者居兩傍，著紅色祭衣。）再謁見該堂主教，乃赴蒙匝村。行一小時始至，先入聖若翰大堂，致敬吾主鐵釘及聖若翰之血。（皆供銀籠中，外有鐵櫃護之；聖若翰之血在水晶球中，今猶未乾，尙能流動。）繼往小修道院，（當今教宗幼年時，即在此修道，以故學生衣帶上，綉有教宗徽章。）開會唱歌。再往傳教會之修院午膳。兩點餘

歸。歸程中特赴代吉哦村，（該村爲當今教宗故里）參觀教宗故宅，宅已改爲孤兒院。至院後發一電致教宗表示敬意。院中立一教宗半身石像，容顏畢肖；教宗誕生之室，已改小堂。此時本堂司鐸亦到，大堂鳴鐘，表示歡迎。即往大堂祈禱，出堂時，信友已結隊前來，爭求降福。返城赴大修道院之歡迎會，院內裝飾一新，懸燈結彩，美麗異常。汽車入院時，掌聲雷動，入堂唱經，樞機演說。後往客廳茶點。（米郎爲教宗故里，故對於教宗所祝聖之中華主教，特別敬愛。原籌備極盛大之歡迎會多處，經剛公婉商減少，秩序亦極簡單，以免主教等過於勞頓也。）晚九點米郎公致大學歡迎會，有校長及男女代表演說，十時散會。

十二月三日 聖方濟各沙勿略瞻禮。附近某堂，特別慶祝傳教主保，併歡迎中華主教，請剛公作大禮彌撒，樞機主教亦到堂與禮。剛公講道，頌揚聖沙勿略之傳教精神，慶祝中華主教，併鼓勵信友傳教之熱心。堂中無立足地。

下午四點，傳教聯合會開歡迎會，贈各主教銅聖母像一尊。晚九點，聖安當大堂開慶祝會。樞機雖年高多病，仍到會演說。人民之感情，興奮已極，唱歌頌詞，應有盡有，最後請二兄等降福散會。開會中接到教宗復電，感謝盛意，併賜降福。

十二月四日 午前有多數修士皆預備往遠方傳教者，來屋中談話，皆青年有爲志行高潔之士。下午有二修士引二兄孫公及余往主教座堂，（聖母聖誕堂）參觀，且登堂頂。堂之內外上下，全係石質，工作極精細美麗之至，爲世界不數觀者。羅瑪聖伯多祿大殿以壯麗雄偉勝，此則以精巧細緻勝也。再繞米郎市中央市場返院。

十二月五日，將臨第二主日 義國十一二月中多雨，且常有大霧。今日天氣清明，少見也。胡孫二公往刀里諾。余等則明日起程，在彼相會。因彼處有味增爵會院也。

刀里諾，里昂。十二月六日 七點赴車站，四十分開車。行少許，見諾五拉大堂，自車上觀之，備極壯麗。十點至刀里諾。孫胡二公來，引余等（剛公二兄陳公及余）同往謁樞機主教，在味增爵會院午膳。後同登車，十二點半開車，稍行即見山巔有一大十字架，積雪未化，乃著名之阿肋白山起點也。自此即入山中，穿數地洞，最後過一大洞，行二十餘分鐘，車行洞中，有人檢驗護照，及出洞，已入法國境之毛大內車站。此站爲義法二國之交界地，語言風俗，皆與義國大異，時刻亦較義國遲一小時。（下車時義國車站四點，法國車站則爲三點也。）車站有法國某司鐸及傳教會秘書相迎，在車站飯店點心，後登車，行至商白來換車，即在車站飯店晚飯。至哀來班站，剛公下車，與余等分



#### 第 四 章

手，赴阿納西，代表主教團敬禮聖方濟各撒肋爵。十時半至里昂，有數位司鐸相迎，余及二兄陳公下榻於樞機總主教署，孫胡二公則宿本會修院。（市中設有電燈廣告，字句每分鐘換映，全市可見，余等下車時，此處即刻報告。）

十二月七日 八時往大堂做彌撒。（此大堂特敬聖母，稱福爾未耶聖母堂，最著名。）點心後孫胡二公亦至，同謁毛關樞機，朱公亦至。樞機年事已高，慈祥之至。下午大修道院，開歡迎會。晚間樞機開餐會，孫胡朱三公亦列席。後與樞機同乘汽車下山，（樞機署在小山上）至座堂開歡迎會。主教及「沙奴阿」等，「沙奴阿」係主教署之大司鐸，助理教務。全體自更衣所出，遊堂至講道台前，列坐，唱信經，某司鐸演說，胡公代表答詞，二兄亦登台向中華學生（此間有中國留學生甚多）用華語演說。畢，入聖所，聖體降福，散會。

十二月八日 聖母無染原罪始孕母胎瞻禮。此瞻禮為里昂之本瞻禮。十時在山上大堂，有助理主教行大禮彌撒。（樞機總主教有助理主教二位，治理教務。）余登樓觀禮，得觀全部禮儀，纖細靡遺。道本處遵行聖瑪爾各古禮，與普通禮節稍有不同。除普通輔祭者外，有二司鐸，三五品，三六品，皆著祭服輔祭。彌撒後迎聖母像於殿側小堂，（此小堂前經火災，聖母像幸未燬，復修後，今日供

第 四 章

聖像於原處。(樞機請五位中華主教，循序登祭台，降福民衆。然後樞機則降福中華民國。仍在樞機署午餐，列席除樞機外，共十四人。下午有婦女朝聖團，陳主教行聖體降福。後有巴利來歡迎之布色大司鐸引導，往亞爾司敬禮聖味亞內本堂及遺骸。行一小時始達，先參觀聖人遺跡遺物。(凡聖人經用物品，仍陳列聖人所住小屋中，惟以玻璃護之。)再往司鐸住宅，敬禮聖舌。余以念珠觸之。後入大堂敬禮聖屍，參觀遺跡，如聖人講道開工處等。五點歸里昂。樞機之秘書司鐸請二兄及余往其住宅晚膳，同席約十人，後由此司鐸引導，往市中參觀燈火。蓋此城特敬聖母無染原罪，晚間商民等皆懸燈結彩，以表敬意。各家門窗，皆置燈盞，有作字句者，有作圖式者，五花八門，爭奇鬥異，悅目之至。山上大堂，全裝電燈，籠罩全城。更有某山頭，放射電光，如異星在天。十時乘汽車歸樞機署。

巴利十二月九日 十點餘午膳。(樞機相陪，極表慈愛，親爲余破核桃皮，不啻家人父子也。)後往車站，送者甚多。十二時開行。有巴利來歡迎之布色及哦里生二大司鐸同行。在車上晚膳。晚十點餘，抵巴利有樞機主教代表之助理主教，光主教，及其他司鐸修士等甚多，在站歡迎。多數新聞記者攝影。余及二兄遂同光主教赴該會首院。(光主教爲巴利傳教會會長。)休息。孫胡陳三公

## 第 四 章

各往本會修院。

十二月十日 終日陰，霧極大，故白日屋內燃燈。兩點哦里生大司鐸偕孫陳胡三位同來，乃偕往朝拜巴利聖母大堂。管堂司鐸盡開堂內電燈，併致敬某祭台上之中國真福陳保祿遺骸。出，往觀聖若瑟醫院。乃巴利信友所辦之慈善事業。後赴十字報館參觀；排板，鑄板，印刷，裝釘，折疊，皆以機器爲之；彩色圖畫，皆一板印出，極爲迅速。再往視該館新出版之聖女小得肋撒行實之活動影片，極爲清浙動人。歸時，謁昨晚赴站歡迎之副主教，未遇。再往中國使館，陳公使適患病，由秘書李君代見，後歸院。

十二月十一日 十時往謁巴利總主教杜布阿樞機。二兄致詞，樞機答詞。即接見新聞記者。（因中國主教團足跡所至，卽有新聞記者，要求談話攝影，不勝其多；是以此後特定時間，主教團同時接見各地新聞記者全體，不再單獨接見。）二兄宣讀談話後，每人各與油印談話稿一份。繼往巴利公教大學，參觀大革命時一百二十位司鐸致命遺蹟。下午往聖味增爵首院，拜聖味增爵聖屍，謁見該會總長。繼往仁愛會首院。四點往致命山聖心大殿，該殿司鐸盡開堂內電燈，朝拜聖體。（此堂無分日夜，常川明供聖體。）後往地下堂參觀一週。又往布肋瓦街之聖母得勝堂。歸時乘汽

車慢行，遊覽街市，各商店所裝電燈，五花八門，奇觀也。經總統府，歌舞台至歐戰紀念坊。坊下中間，作墓形，上有常燃之火，以紀念歐戰陣亡士兵之愛國心也。陳公使代表李君，來院答拜，併請午餐。

一九二六年十二月十日趙孫陳胡四位主教參觀法國最著名之公教大報館，其所出之日報，即大十字架報是也，每日印六頁，爲法國公教團之最大機關報。四位主教，由大聖若瑟醫院出，下午四時半，抵該大報館，從升降機導入一大堂，該報主任，發行部委員及數辦事人致敬歡迎，法郎 *Frans* 氏，略述該報館之歷史，其宗旨純係宗教性質，並謂每日數百份公教十字報，由地中海，繞道太平洋或由西伯利亞而供吾華教中人之清覽，而使吾公教日以廣揚，俾皆道同志一也。繼由趙主教致答詞，略謂，余多年以來，本爲貴報之讀者，對貴報抱十分同情，惟願貴報日益發達，而日進無疆，則不特讀者之幸，亦公教之榮也。若一旦吾華亦能有同樣純係關乎公教而少涉政治之大公教報之創設，則恐將求援於貴報者多多矣。參觀該報館後，卽至法郎沙埃第一街，觀耶穌孩嬰聖女德肋撒行實所編演之『去葉玫瑰花』影戲一劇，聖伯多祿傳教會法國分會長亞利煦 *O'Nichols* 主教，巴黎傳揚信德部主任蒲雪主教 *Ponches* 亦偕吾華主教而同行，十字大報館，甚盼十字架中之大家庭，廣播於全球，而使萬國公教友之信德，同陶鑄於

一爐，而使其光勃發也。

於巴黎總主教公署，由法國總樞機杜巴埃 Dornbois 主教爲主席，與吾華主教，開公教新聞記者談話會，時朱主教亦已抵巴黎而參與此盛會，趙主教以法文致演詞，向報館記者述及中外傳教之關係，略謂吾人不久當返祖國，以盡吾人之天責，故今行程時間之迫促，實非局外人所可知也，今由羅馬，意大利全境，一一參觀名勝古蹟，朝聖地後，而來致敬我歐陸較重要之公教傳教國法蘭西，乃近代傳教國最熱心之一也，聖法郎沙克賽維埃之聖召起於法國，聖味增爵之慈善事業，創於法國，國外傳教會立於法國，傳揚信德部，聖嬰孩會，宗徒傳教會亦均發軔於法蘭西也，聖伯多祿傳教會，尙爲公教中人所罕知，但爲吾羅馬教宗所推重，而可爲培植國產神職班極好之準備也，在法國以亞利煦主教之賜，而會務益加發展，更蒙其到處偕伴，吾人實不勝感激之至也，今在法蘭西，如在意大利，吾人日覺相親如手足，而共享此莫大公教家庭之樂事，惟於此大家庭中，始有真實博愛之可言，蓋於此大家庭內，始有真實「在天公父」之可言，乃吾創造天地萬物之天主也，中華民國，雖內爭連歲，時起革命，然仍不失爲莫大之強國，今其誰不承認乎，公教之於中國，尤其對於現代之人物，已根深蒂固，教化廣行矣，但吾人更希

望於中國及列強間，造成鞏固之友誼邦交，使民族間之關係日形密切，而達到和平之共同合作，使全人類共同之公益目的，愈上進而光大之，則幸甚矣。吾人抵法後，法人對吾人所抱之同情，即奮興吾人最好之良劑也。過去既受法國如許之盛情，目前復被諸位如許之優待，吾人敬謝法蘭西及法國公教團，不啻吾人之兄弟也。

（益世報）

十二月十二日將臨第三主日。昨日陰，今日仍陰。十點往謁宗座駐巴利大使毛利哦呢總主教。後往味增爵會院午餐。下午二兄偕中華學生參與某處聖堂奠石禮。

十二月十三日。晨偕二兄往仁愛會首院聖堂，在聖母顯現之祭台獻祭，併在彼點心。見中華在彼預備入會之二修女。十一點有曾在北京區傳教之韶神父來接，住其城外之本堂午餐。汽車行約一小時。城外風景，頗與中國郊外相似。四點歸，二兄又往參與某處之司鐸修士談話會。

十二月十四日。一點偕二兄往致命山聖心大殿，在永供聖體之祭台行彌撒，後在更衣所點心。該堂司鐸送余等乘鐵練車下山，至一小堂，乃聖依納爵立耶穌會首先發願之處；參觀畢，乘地下電車歸。後赴聖須爾比司修院之歌迎會。晚七點，樞機署晚餐會。各會代表皆列席，樞機演說，二兄答詞。

#### 第 四 章

十二月十五日 冬季大小齋。（中國經教宗特免，祇守小齋，歐洲則同日大小齋。）晨間偕二兄往聖母得勝堂獻祭。歸後往崩瑪爾十哀百貨公司購禦寒衣服。午間在布色大司鐸宅午餐，室雖小而幽雅宜人也。五點赴公教大學，巴利神品班之歡迎會。樞機已先到，會場人爲之滿。演說之餘，併映演中國風景畫片，如北京故宮，頤和園，孔林等勝境。胡公代表答詞。此會贈每位中國主教聖爵一個，以爲紀念。八點赴中國駐法陳公使之晚餐會，特備素餐，中菜而西式用之。有各會代表列席。陳公使以法文演說，二兄答詞。

吾六位華主教，於一九二六年十二月十六日，受駐法中華民國全權公使陳銖之熱忱歡迎，特別設宴款待，列席者，有法國大使脾潑斯脫氏，巴黎總樞機代表雪潑帶爾主教，亞利照主教，蒲雪主教，以及前在中國傳教之光主教等，陳公使以法文向華主教致祝詞，大意謂，

「今日略備小宴，雖無可口之味，然得與吾諸同胞華主教共聚一堂，實余之極大榮幸也，諸主教已達公教聖會最高層峰之上，蓋以諸主教之才能，諸主教之德行，諸主教之熱誠，有以致之也。是則不啻爲吾中華民國桑梓故鄉，爭無上之光榮也，天主公教，於六百三十五年，唐朝時代，確已傳入中國，西安府之景教表碑頌，卽其鐵證也，天主公教之在華，自元朝及明之末葉以來，

始傳揚益廣，而蒸蒸日上也。」

繼略述聖教在華之足重歷史後，即作結論謂「至今吾人可決然言曰，天主教聖會之在中國已完全得其宗教上，獨立之尊嚴，信仰之自由矣，其將繼繼繩繩，綿綿不絕，由新進步而達於全盛時代矣，諸位主教之來歐，祝聖於羅馬，游歷於法國，隨時隨地，無不受熱烈之歡迎，賓主抱無限之同情，諸此皆本為諸位之身分，諸位之功績，諸位之工作，然亦兼使中華民國之名，亦得附驥尾而遠震也，是以諸位一舉，而使中華之國際地位，國家榮譽，同時提高，是為余不得不深感激諸位之刻苦經營，於今日及將來更大之希望也，卒陳公使舉杯祝華主教之教務日益昌盛，同時陳公使向來賓致謝，並致謝法蘭西如許之盛情，以款待吾中華第一輩主教也。」

嗣由趙主教致答詞，大意謂，此次吾人在法之旅行，在在受法人之歡迎，不啻於中法兩國之邦交上，重添一番熱烈之情盛，而使友誼日益敦睦，卒向陳公使申謝而散席云。（益世報）

中華主教至巴黎時，駐法陳公使特在使館設宴歡迎，並請法國要人作陪。中外人士，歡集一堂，頗極一時之盛。茲撮譯陳公使法文演說辭如下。

鄙人今日異常榮幸，得與第一次之中華主教，齊集一堂。此次榮陞大典，諸公擢為主教，因為諸



## 第 四 章

公之才德之信仰有以致之。實爲祖國增無窮之光榮也。

宗教於六百三十六年唐時傳入中國。廣揚發展。及於光明。試述傳教士之最著名者。如蒙高未諾於一三零五年建公教大堂於北京。當時教宗代表受朝廷特別歡迎。如奧刀利克。聖方濟沙勿略。於一五五二年死於廣東附近。又如利瑪竇湯若望南懷仁等。均名震一時。至今尤稱頌人口。萬歷帝之孫女公主。於羅馬教宗亞力山大第八時。書翰往返。道誼極深。自後因政治影響宗教完全獨立自由。將中華教務日益光揚興盛也。

諸公來歐。至羅馬祝聖。今抵法境。所經之地。無不受盡特殊之歡迎。此均諸公應受之尊榮。而中華民國亦與有榮幸焉。此鄙人誠懇感謝諸公已作之事。能令人敬愛中華也。 (主日報)

塞風苦修院十二月十六日 五點餘彌撒後。赴往里昂之車站。七點開車。換車一次。一時至東比哀爾。彼處有塞風苦修院副院長。以汽車在站等候。汽車行約二十分鐘。至苦修院。參觀一週。四點餘唱「中正經」。後在聚會室歡迎。二兄答詞。唱晚經。晚膳。(此院乃宣化區內楊家坪苦修院之母院。)院長適因公赴比國未遇。

巴來毛尼十二月十七日 晨四點餘赴車站。五點開行。車上極冷。完全冬日氣候。六點至巴來毛

尼。有該處司鐸在站等候，乃驅車至往見會聖堂。（耶穌聖心顯現聖女瑪爾加利大之處。）余及二兄先後在聖心顯現之祭台上獻祭。後敬禮聖女瑪爾加利大遺骸。（陳列正祭台左側小祭台上。）後與該院女院長談話，承贈聖女聖髑。繼往耶穌會院，觀高隆卡（助聖女瑪爾加利大傳揚聖心者）之墓。再往「聖體」博物館，普世關於敬禮聖體之遺物，皆彙集於此。參觀後，赴山麓參觀新建築之加爾默羅會聖堂，併與女院長略談。後往本地大堂參觀，在「講道司鐸」會院午膳。席間院長致詞。兩點再拜聖心堂，返車站。四點開行，五點餘至的五車站，修院汽車已先至，乃乘汽車返苦修院。

今日孫胡二公往里紀耶，敬禮聖女小得助撒。蓋主教團原擬赴各聖地致敬，因歸程太急，故分而行之也。

一九二六年十二月十七日星期五，孫主教及胡主教，往法國北部里仁地朝聖，里仁即聖女小德肋撒之故土也，孫胡二主教抵小教堂，歡迎者蜂擁而至，小堂之中心，飾以兩旗，一印教宗黃白二色旗，一印中華民國五色旗，二旗飄揚之下，即散播玫瑰花之小德肋撒聖像是也，晨間舉行彌撒後，即破例而入女修道院，以敬奉聖女之遺物，並參觀其幼年時代之故蹟，及晚朝聖團

長向華主教介紹拉麻熱主教，而表示羣衆歡迎華主教之熱誠，並謂聖女小德肋撒曾於此間，作沉長深切之傳教祈禱也。里仁大主教於里仁大教堂中講道，詳述法國北部對中國傳教之歷史，卒由胡主教，以純樸之心靈，以法語致答詞，略謂吾人於聖女小德肋撒，有無窮之敬仰，亦即吾傳教之主保，而吾人將來之希望，至爲浩大，惟求聖女在天之援助，吾人雖離此而將遠行，然亦覺得聖女無窮之快慰也。云

(益世報)

十二月十八日 冬季大小齋。八點，二兄唱大禮彌撒，祝聖五品修士一人。十一點午膳，二刻餘離院，修士全體在廊下歡送。十二時開車，換車一次，六時半至巴黎。某修士在站等候，乘汽車歸傳教會首院。

遠東學生會十二月十九日 將臨第四主日十一時乘汽車出城，赴遠東學生會會所爲一極美花園，有耶穌會司鐸一位，駐彼指導。遠東留學巴黎學生十餘名，大半係信友。十二時午餐會。到會者有光主教及其他司鐸等數人。席爲純粹中國式，不謂遠在巴黎今日得嘗祖國風味也。席間學生以中國、日本、安南文字致詞，二兄及光主教亦略演說。

十二月十九日，巴黎遠東學生會，特在皇后村，敦請各主教蒞會，成主教因早有他約，特於是晨

八時半先至會所，行彌撒禮，並演講聖道，午時，趙主教等，由前教皇特派中國教務巡閱使光主教，法國傳信會會長蒲主教，陪至會所，即由學生會主任溫司鐸歡迎入席，欸以中餐，席間，中國學生代表楊士達君致歡迎辭，略謂此次六位新主教，同時被教皇任命，實爲中國破天荒之舉，希望以後在中國方面，極力發揚聖教，日本學生代表上原松三君，用日語演說，越南學生代表李官東君，用安南語演說，趙主教旋致答辭，略謂此會聚東亞民族於一堂，非常歡欣，並勗勉用功求學，將來爲國服務，最後光主教與蒲主教相繼演說，賓主盡歡。餐後，並合攝一影而散。

（益世報）

巴利聖母堂歡迎會 餐後稍息入城，赴某女修院。二兄爲九中國學生行堅振禮，茶會。四時半往樞機公署，同赴巴利聖母堂之全城歡迎會。時微雨，堂之內外，樓之上下，人已滿。中國陳公使宗座大使，法政府代表均到。由俄利生大司鐸登講道台致詞。朱主教代表主教團答詞。孫主教亦向中國信友以國語略爲演說。後同唱信經，奏樂唱歌。光主教舉行聖體降福，唱謝天主經。畢，往更衣所內室，敬禮吾主茨冠，鐵釘及苦木。散會時，堂外人數極多，靜立雨中，脫帽，鼓掌歡呼。余等於熱烈歡呼中返廬。時已七時三刻矣。

巴黎聖母大堂六位華主教之歡迎大會，舉行於一九二六年十二月十九日禮拜日下午五時，聖母大堂之雄莊，唱歌童聲之洪亮，羣衆之先踵後接，演詞之先後宏開，益使大會之盛況，轟動巴黎全城也，主席者爲巴黎總樞機主教杜巴埃氏，參與者有駐法宗座代表麥利奧氏大主教，國外傳教會長光主教，法國外交總長勃利昂氏，代表加納氏，赫雪主教，中華民國駐法全權代表陳銖公使，外拉利主教，蒲雪氏主教，亞利煦主教，牌潑斯氏，脫保傳教友誼會會長，法國博物院公教名人戈學及培脫郎二氏，水師提督亞範氏，以及將軍，議員，巴黎市政廳官員，傳教士中國公教學生等，不勝枚舉，由聖母大堂中央大道，引導吾五位華主教孫胡陳朱趙入大殿，全堂歡呼聲，如霹靂之橫空，卽由亞利煦主教導入內殿，樞機主教及諸著名人員，一一向吾五位華主教特別致敬，亞利煦主教演詞大意謂，「余有不可言之情感衝動，蓋余於幼年時代，卽聞人言及中國公教之情況，而頗引起吾個人之特別注意，吾法國傳教於中國之教士，已不可勝數，而今中華國產神職班竟告成功，實爲公教聖會之光，抑亦中華民國之幸，但中國人口四萬萬有餘，而公教友僅二百萬，故在華之真正公教大運動，今乃其起點耳，而吾法國公教友誓當始終如一，以助成華主教今後大業也。」

繼亞利煦主教而演說者爲朱主教，以其清晰之法文，答謝在座之羣衆，陳述公教在華之現況，將巴黎聖母大堂爲模範，吾華公教友，亦以童貞聖母爲吾中國公教之主保，而使遠東神州，爲聖母瑪利之王國也。

繼朱主教而演說者，爲孫主教，以中文致詞於在座華胞，大意謂法蘭西乃科學藝術之學府，願諸君勉勵求學，將來爲國家之中堅人物，願吾尙未入公教之同胞，悉心研究教理，而法蘭西亦公教盛傳之一文明國也，願吾已入公教之同胞，採法國公教團關於廣揚聖教之方法，以應用於吾百業待舉之祖國也，諸位在此法國，不啻在公教聖會之長女家也，而中華公教國，不啻最近聖教公會所新產生之幼女也，惟願中外協助，各一援手，而使吾公共之母親愈增榮譽光彩，則幸甚慰甚矣。

時巴黎總樞機，感華主教之愛德，亦不得不表其心之所動，先致敬於華主教，次述及聖母大堂之重要，而引中國之古語，「飲江水而思源，」言公教聖會乃全球公教之源泉也，而法公教乃其支流，中華公教乃更其支流也，法國在華之傳教事業，如國外傳教會，傳信會，聖嬰會等皆希有以助成中華公教會，而增榮於源泉之聖教公會也，法國公教團爲中華公教會之發展而同

心所求，亦願中國公教團爲法公教會之進步而同心所求，是余所切盼者也。

當演詞一一告畢後，全堂萬衆一心，萬心一口，萬口一聲，而高唱宗徒十二條信經，次唱感謝天主歌，卒唱晚禱經，而行聖體聖事之祝福，最後亞來魯意埃之歡歌聲，破巴黎晚景之薄霧靜空而上騰青雲碧霄矣，時已七時又半矣，

（益世報）

歸廬更衣，聖母堂大會，二兄等著花白衣紫披肩，茲脫去易紫袍。

卽刻赴「傳教友誼會」之晚餐會。會場在呂代西亞大旅館之最上層。宗座大使，中國公使，巴利樞機等均到會，約二百人。「傳教友誼會」會長致祝辭，胡公代表答辭，盡歡而散，已將夜半矣。

法國傳教友誼會之會長，卽前任駐日本法國公使，愛特蒙牌斯激脫氏是也，會員多係公教名人，該會之創立，多受修會主教神父之助，於一九二六年十二月十九日主日晚，於巴黎魯德希埃，著名大旅館，爲吾中華第一輩主教，而開一西洋大宴會，仍以巴黎總樞機爲主席，駐法宗座代表爲陪席，中國政府方面有公使陳籙，法國外交部方面有外交總長勃利昂氏代表加納氏，巴黎公教大學院長斐特，利埃主教，光主教，巴黎及凡爾賽諸重要主教及公教人物，法國博士院戈學及培爾脫郎等，巴黎高級學院之瑟那氏，巴黎高等法蘭西公學，大學教授勃魯及根利

亞二氏，水師提督亞凡及維諾二氏等均列席，而吾五位華主教，則皆據首座，而相繼聆法國著名文學家之演說，其中最價值者為牌潑斯脫，弋學，培爾脫郎三氏，茲從略，均由胡主教以法文致答，以姻親相接待為譬大意謂，吾國岳父家款待其新婿，不啻款待帝王貴族者然，今吾人娶中華公教會，諸位乃公教聖會之長女，亦岳父之一家人，而款待吾人，以如斯之盛情，此喻言大使在座，有無窮之美感，而傳為當時之詩意佳話也。

卒為巴黎總樞機，致謝在席諸名人，而並言及當今教宗祝聖華主教之盛德，而深為吾中華公教會賀賀，並祝華主教北上一路平安云。

（益世報）

比國十二月二十日 八點餘赴車站，孫陳胡三位亦到。九時開車。（入法以來，火車皆免費，惟須以執照交票房蓋戳。）送行者頗不乏人。十二時半至比京布呂色肋，歡迎者踵相接。乃往中國使館謁見王景歧公使，後在某學校用飯，後赴瑪利納謁見總主教王魯依公，（現已陞為樞機）併謁樞機邁謝公之墓，後乃乘火車至魯文。車入站時，站上人士已滿，歡迎極熱烈。即乘汽車至「美國」學校，二兄向歡迎者，略致謝詞，乃晚膳安歇。

數月來萬目睽睽之中華主教。遂赫然於一九二六年十一月二十日十二時許安抵北京南站。



矣。車未停時。歡迎者已滿佈於月台之上。著名人物如呂院長王神父等。報館方面有二十世紀報比國國民報比國自由報等等訪員。公教青年會派遣中法文報紙記者楊安然趙爾謙赴站歡迎。同學方面有何方理張劍初兩君。岡城同學謝振岡君等。趙懷義陳國砥胡若山孫德禎四位主教抵站后。即聞萬衆歡呼之聲。不絕於耳。主教等立即降福於一切在站歡迎者。報界訪員乃請主教等攝影而散。

主教等離南車站後。即乘車往中國使館。王使出迎主教等於客室。賓主接見如儀。甚爲款洽。王使先詢主教起居。大意謂此次主教祝聖爲中國增加無限光榮。使歐亞文化因此而交通益甚。更希望主教等對於中國之文化與道德。更多所宣傳。王神父趙主教頗稱頌王使此次廢除比約之運動。王使謂此次愛國運動。中國公教友頗爲熱心。且願中華主教爲中國之彌耳謝主教。爲國與民多所盡力焉。賓主遂盡歡而散。

### (三) 聖類思公學之宴會

聖類思公學爲北京栽植比國青年著名學校之一。有一千五百學生。平時對於中國國產教會頗爲熱心。主教等辭別王公使後。即應聖類思學校校長之請。往該校午宴。席間計有神父十九

人。主教四人。代表兩人。午餐後攝影而散。當主教等經過小學生遊嬉場所。數百天真爛漫之兒童。均延頸以瞻仰主教之風彩。主教微笑降福而過。

十二月二十日午後四時三十分。主教等別聖類思學校。乘汽車逕往瑪陵。五時二十分遂抵該城。遙見瑪陵大聖堂於黑影中。令人生無限感觸。回憶彌爾謝主教之豐功奇蹟。真有高山仰止。景行行止雖不能至。心嚮往之之概。趙主教之介弟趙懷信司鐸託記者購彌爾謝主教之著作以讀之。足見有德者之感人既久且遠矣。

主教等抵瑪陵後。逕往樞機主教署。樞機主教已在門側歡迎。與華主教等拾級而登。樞機演說有云。比國實在歡迎中華主教等之幸臨。吾人與教宗及聖教會具莫大之同情。深希望中國之歸化。自教宗祝聖中華主教以來。從此傳教重任。均主教等負之矣。比國深願以物質及精神上之力量助主教等之傳教。蓋使中國完全歸化。實非易事。然教務由中國人管理。則中國之歸化。自屬易事也。趙主教答辭。先感謝樞機主教之聖意。次言此次來比。專為觀光比國。以其為公教之名邦也。專為拜謁樞機。以其繼彌爾謝故主教之重任。而全比神職班非常熱心教務。真令人敬愛無已。吾人當竭力做去。以使中國歸化。至於比國之熱心協助中國傳教。皆樞機鼓吹之力。

此真令吾人感激者也。品茗而后。樞機主教遂引主教往瑪陵大堂拜謁彌爾謝主教之墓。祈禱片時。遂離瑪陵而往魯文矣。

火車抵魯文車站後。月台上已有無數歡迎者。主教等徐行入站後。站長導入待車室。以降福於歡迎之大衆。室中鶴立於兩旁者。有大學之教員學生及本城之士紳等。三輛華麗之汽車。已待於門側。車上滿插國旗。主教等登車後。徐行市中。以往美國修院。沿途呼聲震動天地。中國萬歲 (VIVE LA CHINE) 之聲。不絕於耳。學生舞蹈於主教汽車之四週。途爲之塞。行者不行。電車不能通行。道旁觀者擁擠。中華五色國旗在前導行。電燈照耀其間。旅比中國公教青年及僑胞等緊隨其後。主教等之車。則在最後。當是時也。細雨如絲。寒風砭人膚骨。主教之車停於美國修院門首時。學生歡呼之聲。尤甚於前。趙主教特在門首對羣衆致謝詞。美國修院院長 BÉONER 待於門側。引主教等晚宴於院中。席間有王雷雨神父趙主教之令弟等。中華主教晚間遂宿於美國修院中。

(公教青年)

十二月二十一日。晨間下雪。十時往中國學生會茶話。十一時二兄在聖彌爾謝大堂行大禮彌撒。雷鳴遠司鐸講道。午時大學校長在本宅開餐會。四點在巴里單修院開歡迎會。到會者約三四

百人，除華生外，皆大學學生，本地精神。演說者數人，二兄答詞。後茶點，六點歸廡晚膳。八點赴阿朗布拉中國學生之歡迎會，到會者數千人，奏樂演說，最後由四位主教降福閉會。

二十一日晨間中華主教從美國修院出發。孫主教往耶穌會聖堂唱彌撒。胡主教往 PAIDI-ALENS 女校唱彌撒。而陳主教則在聖方濟各修院唱彌撒。胡主教有演說。略云：吾人來比。且甚爲比國人之愛德及真誠所感動。孫陳兩主教唱彌撒時。領聖體者甚衆。比國學生均以一視華主教爲快慰。計是晨爲中國歸化祈求者甚多。是晨中國同學往耶穌會望彌撒者。有黃林兩女士楊安然董致和趙爾謙等。

胡孫陳三位主教於十時前後來旅歐中國公教青年會會所。是時魯文同學來此請求主教降福者甚多。由會長譚慶蘭致開會詞。次由張劍初演說。歡迎中華主教。更希望主教等提倡教育新聞紙等。雷神父演說。請求主教等在中國組織中國公教青年會。以便旅歐公教青年歸國後有所聯絡。有所建樹。孫主教最後答辭。先感謝雷神父爲中國勤勞之苦。且謂中國神職班與雷司鐸之感情甚厚。對於教育問題。以爲宜先儲人才。庶可以言教育。對於中國青年會所出版之中法文報紙。異常贊同。教區內讀法文者不多。中文公教青年報愛讀者甚多。我當竭力提倡也。

俟諸君回國。人材衆多時。我亦擬立報館以辦報。最好萬事倚靠天主。則事無有不成者也。最後譚慶蘭致謝辭而散會。

聖彌額爾大堂於十一時許充滿教友。以待華主教趙公懷義之唱大彌撒。魯文城內之修士大學教員教授等。比國學生中國學生等均在此焉。雷神父講道。略謂六月以前。王神父曾在此堂內唱大彌撒。以慶祝趙主教。今趙主教親自來此唱彌撒。趙主教爲爲主致命者之子。父母道德兼全。以道德與宗教教訓兩子。故吾人今日視趙主教與趙神父。當知聖父母足爲公教父母之模範也。

大學校長 LAOEUZE 邀請中國主教午餐。席間校長略謂吾人所飲之酒。與所食之麪包。亦與爲祝聖之餅酒同質。而餅酒又經過種種工作。而後始成。校長妙喻衆多。令人莞爾。被請者除主教外。有雷神父趙神父譚慶蘭等。

午後四時許。公教同學大學教員。魯文神職班。羣集於 INSTITUTE PARIDIENS 以歡迎主教。茶話會爲中國學生所組織。而 PARIDIENS 之修女等。實贊襄一切。故種種設備。甚爲完美。大學校長偕主教等齊入。歡呼之聲極盛。席次由譚慶蘭致歡迎詞。略謂中華主教乃中華聖

教會之第一塊柱石。主教等之來魯文。乃吾人之安慰。吾人軟弱無知。主教正宜指教而降福吾人。雷鳴遠司鐸爾知中國之需要。近數年來。竭力栽植華生。故公教青年會成立於二年以前。今日吾人正在環境優美之魯文大學預備。將來主教等在中國定收其果。苟一日主教等需用吾人。則願效馳驅也。旋謝大學校長。及一切襄助中國同學之比國教友。趙主教起立。先用法文誠意的致謝比國歡迎之熱誠。與夫精神上物質上之贊助。爲全中國教友所感激。次用中文演說。略云。我不知何以銘謝諸君。我稱汝等曰可愛的青年。我感謝你們諸種表示。另外感謝你們爲我升主教唱大彌撒。當時我尙在北京。動身來歐以後。身在他方。心已早來魯文。我心之喜。無以言宣。諸君當久已知之。我之喜因諸君有此熱烈的表示。中國教會之希望。全在諸君身上矣。諸君受高等教育。回國以後。定是中國之大宗徒。今日我先替大家向諸君道謝。諸君在二百幾十萬教友當中。責任非常重大。教宗如此愛中國。則我等與君皆有天下興亡。匹夫有責之感。安得不自勵自勵。以成宗徒。安能看輕自己之責任耶。比國包郎神父作最驚警之演說。頗引起大眾之注意。吾人真愛中國。如同吾人之第二祖國。吾人不知中國之美麗。（按爲中國之文化等）由雷神父之宣傳。吾人乃詳知中國。由雷神父之宣傳。吾人乃知中國之可愛。而與若曹表同情。

焉。可愛中國青年。散處比國。無時無地不表示其特長。此誠中國將來之希望。教宗欲躋中國於列強之林。親聖中華六位主教。而主教等能幸臨比國。此真吾人之幸福也。厥後王神父請主教等降福。攝影而散。時已黃昏矣。

中華主教抵魯文後。見城內各處懸掛國旗。以歡迎中華主教。又見學生等舞蹈於街市。以示歡迎之真心。於是感動而言曰。予等抵歐洲後。受各處真誠的歡迎。令人感嘆公教之友愛精神。而最真誠的歡迎。令人感動最深者。莫若魯文的歡迎。與 L'ALHAMBRA 演講會之盛況矣。是誠非虛語也。是日晚間七時半。已人山人海。四層樓之大戲院已無立足之地。門外駐立不得其門而入者尤多。來聽演講者為學生為紳士為修士為大學教員等。戲台之前面為神職班及教授等之位置。稍後為來賓之位置。右手為 MISSIBOND 學生之位置。左手為 AUCAM 學生之位置。及中法文新聞記者之位置。會場中有兩大旗。一為教宗旗。一為中華民國五色國旗。戲台上亦有五色國旗及歡迎主教之各種標記。中比男女學生盡力出售公教青年明信片演講目錄法文報等。以為傳教之資助。主教來時。音樂大作。萬姓歡呼。一種肅穆之氣象。真可言宣。大學校長導於前 DE BEOKER 主教隨於后。主教等遂拾級而登。雷神父趙神父譚慶蘭等

隨之。於是樂聲大作。一種熱烈歡迎之狀。真非筆墨所可以形容也。

大學校長先起立演說。謂予替魯文及大學歡迎中華主教。自十月十八日主教祝聖以後。主教到處受人歡迎。此誠聖教會之勝利也。此誠傳信部之功也。中國教會從今而後可以成立。中國民族如此之衆。果一旦歸化。則教會之歡喜當無量也。魯文大學與聖教會之用心甚周。匪獨教授科學於青年。實且時刻堅固學生之信德。校長於是歷數聖教會在中國之歷史。以主教之智慧。管理中國之教務。則聖教會之前途。真不可限量。彼又歷數比國傳教士在中國之事實。最後謂傳教之職不獨主教負之。學生等預有責焉。中國學生之留學於魯文者甚多。故魯文大學爲中國的也云云。

譚慶蘭演說有云。吾人待主教久矣。今此之來。實爲降福吾人而來。吾等軟弱。主教當保護之。雷神父在歐洲之功績甚多。引學生歸於正途。兩年以來。旅歐中國公教青年會始成立。會所適在魯文。四面環境甚佳。頗足爲智識與道德之助。將來吾等歸國後。願爲主教效馳驅。蓋吾等無時不具此種精神也。數年來。中國學生之卒業於魯文者。已得優越之地位於中國。中國教友之所希望者爲主教。今日主教在是矣。外國傳教士受種種辛苦。致有今日之結果。從今以後。中國當



## 第 四 章

爲新的當爲公教的也。

比國學生方面演說者。計有四人。一爲ADOLPH會長。先述歡迎主教之誠意。與中國學生在魯文之成績。次謂傳教事業。決非少數人所可壟斷。以中國人管理中國之教會。最爲適宜。用敢以五萬佛郎獻諸主教以爲培植中國神職班之用。主教回華以後。當言比國之深愛中華也。二爲MISSIEBOND代表演說。先歸功於雷神父。謂雷曾演說。願跪華主教面前。請求降福。今日中國主效果然在此。此實中國之光榮也。三四爲比國兩青年。一用佛拿猛文演說。一讀法文頌詞。均以歡迎中華主教爲目的者也。

趙主教起立演說。衆皆起立致敬。主教用法文演說云。吾人抵魯文后。皆蒙魯文市民及大學青年之歡迎。令人感激甚盛。青年爲真教友。其靈魂爲可愛的。吾人環遊半世界。到處受人歡迎。實因愛耶穌之故也。欲主國之臨格。非愛德不能奏效。科學與智識。固然要緊。而道德與宗教。尤爲著重。種族等意見。不能存留於真教友心內。因真教友乃互相友愛者也。惡魔之國。乃一恨字足以包括之。天主之國。乃一愛字足以包括之。欲主國之臨格。惟愛而已。豈有他哉。趙主教說畢。萬聲歡呼。只聽得中國萬歲之聲與音樂聲。互相和奏一起。

次爲耶穌會神父 R. P. CHARLES 演說。話甚長。茲錄其最重要而饒於興趣者。如次。比人爲中國之真友。而中國爲天主之寵民。吾人之欲中國公教化。非爲自私自利。實爲耶穌基利斯督。雷神父歷盡艱辛。爲中國與中國之公教會出於水深火熱之中。而一無怨言。吾人提出中國二字。則不得不想起雷鳴遠三字。中國人實在應得一雷神父爲之效力。以其爲偉大之民族也。國產神職班爲使中國公教化之妙法。一俟國產神職班完全成立。則中國人之歸化。非爲不能之事實也。中國從此以後。當與列強立於同等地位。中華民族乃一講理的明智的民族也。中華聖教會當爲全世界之最美麗者最興隆者。比國之於中國具有莫大之同情與愛德。余用過去現在及將來傳教士之名義。以歡迎汝中華主教。

最後雷神父作單簡之演說。略云余愛魯文與魯文公教大學。美麗哉魯文歡迎中華主教之禮節與真誠也。雷司鐸未發言以前。其母妹及弟均來參與此會。誠一盛事也。

厥後大學校校長致閉會詞。主教等降福於會場大眾。遂宣告散會。  
(公教青年)

晚八時，魯文中國同學借該地大戲院開歡迎主教大會，該院客座不下一千五百人，全數佔滿，後到者層立如堵，引頸企望主教之來，八時一刻主教與魯文校長同來，全體立迎，就座後，先由

魯大校長致歡迎詞，略謂魯文大學對於中華主教之同情，並述歷世紀魯文大學對於中國傳教事業之關心，繼爲各會長祝詞，魯文學生會長報告近曾收到五萬佛郎之捐款，謹以此贈送主教爲建設中國大修院之費用，嗣後趙主教立答謝，羣衆立聽表示敬意，趙主教感謝捐款盛意，是爲公教愛德之表示，並謂今晚之盛會，若爲中國非公教人見之，當更爲感動，較諸任何辯證爲有力，蓋今世紛爭無已，忌恨殘殺，而我公教人則愛如手足兄弟，彼非公教人將如古羅馬人曰「彼等何若是之相愛耶」此時也是爲天主戰勝魔鬼之日，蓋天主卽愛而魔鬼卽恨也，繼有耶穌會修士謝爾與雷鳴遠司鐸相互演講，最後魯文大校長請中國主教降福羣衆，於是全體跪地受中國主教之降福，嗚呼，惟真正之公教精神方能超化人生，無種族界域之見，遵從主耶穌之規律而行也。

（益世報）

十二月二十二日 余在巴里單女修院行祭，二兄在學生會行祭，併爲學生楊彌陀爾堅振。九點學生會茶話會，繼赴車站，十一時開行。二刻至比京，赴王宮謁見王后。（昨日王后曾遣聽解司鐸往魯文邀請也。）後赴王公使之餐會，又往熱特修女院，先行聖體降福，繼開歡迎會。後謁宗座駐比大使米加拉主教，歸院晚膳。

一九二六年十二月二十二日晨。趙主教在公教青年會所內。爲兩位公教青年熊信吾楊濟堅振。同學先後到者甚多。雷神父王神父大學教授道羅君亦在焉。主教說明堅振之真義。爲堅固信德。爲耶蘇勇士。以出陣戰爭。堅振以後。當表示其爲勇敢之教友。充滿聖神。不怕危險。爲成德之教友焉。

堅振禮畢。趙主教在會所聖堂內。作以下之訓辭。『天主力量偉大。受辛苦者。自有報酬。中國國際地位。如此之低。皆因國民無魄力。少進取之精神。諸位近來之奔走勞苦。甚有功於中國。甚有功於聖教會。天主仁慈。決不辜負諸位之勞苦。兩日之魯文。令我非常高興。我等今日之歡幸。皆諸位勞苦之功。有以致之。此天主安慰吾等者。但吾等安敢於安樂之時。而忘危殆之秋。教宗親聖華主教。實爲發達中華之教務。中國教區。已有如此之多。教宗再加增者。實欲使中國教會益加進步。故吾人之責任甚大。聖教會之發達與否。非但教會當局者之責任。實在諸位之責任。諸位受天主之安排。在此求學。負此重任。爲聖教會之磐石與砥柱。我之情緒甚多。欲與諸君言者甚衆。不知從何處說起。亦不知如何說法。天主與人以憂愁。實所以勉勵之。使在安樂時。不忘患難。如此預備。則將來不難戰勝一切困難也。我等爲光榮天主與聖教會起見。稍受痛苦。則將來

之喜樂益大矣。諸位可愛之弟兄。對於求學。固當注意。中國固短少明智之人。然中國更少聖人。感天主動人心者則爲聖人。愛之深則言之切。希望諸位更修德成聖。蓋修德不前進。不後退者。未之有也。宜時時前進。信望愛勇毅等德。宜時刻增加。還有許多教友從前甚爲熱心。以後竟背教。此蓋信德不前進而後退之明證也。我與諸君所言。非口與口言。乃心與心言。（此本紐門主教之名言。趙主教無意中引用。可謂巧妙之至。見註一）求諸位祈求天主。增加信德與勇毅之德。諸位回國以後。不但有學問。而且有德行。爲中國之宗徒。爲聖教會之聖人。則中國教會之前途。真有厚望焉。

於未離開魯文以前。中華主教特往佛拿猛路參觀同學何方理等所辦之中國物品展覽會。上午十一時十五分。主教等抵魯文車站。學生教員神父來送行者甚多。當由站長迎主教等入特別招待室。乘頭等車以往北京。雖細雨如針。寒風颯颯。而歡送者仍絡繹不絕。主教等行色匆匆。遂與魯文作別。其依依不捨之情。真令中華青年懷念中華主教无已也。車聲轆轤。不旋踵間。主教專車已抵北京。當由站長特別招待。由專門引出。時正十二點鐘也。

先是比國王后依里沙伯渴慕中華主教。即思一見。遣人致意。主教等抵北京後。即往王宮見依

里沙伯王后於王后接見賓客之私室，王后與主教寒暄。敬問起居。數分鐘後。主教等即行辭出。中華主教等於十二時半抵中國使館。由王公使景歧接入館內午宴。雷神父王神父趙神父等均預焉。席間王使祝「中華主教一路平安」。

比京城外巖特聖心女校修女學生，生平素極熱心於中國傳教事務，此次該校延請中華主教至該校降福及茶話。主教等約四時十五分抵聖心女校。先降福演講。最後則茶話會也。會場一時布置甚為美麗而新穎。女生羣衣白衣。環主教等而立。如天神然。極言其美潔也。修女神父等後主教而坐。先由一女生致歡迎詞。次則衆女生高呼曰。耶穌中國王萬歲。聖母中華主保萬歲。中華歸中國人。中華歸主。趙主教答詞有云。吾人自抵歐洲以來。甚為公教界之愛情及誠意所感動。歐洲以多數神父及修女等昇于中國。甚至為主在中華致命。余用全中國教友名義。竭誠謝汝。修女必當接續汝之善功。為中國歸化祈求焉。主教等退出時。中國萬歲，中華主教萬歲，之聲。盈於室矣。

中華主教從聖心女校往謁宗座駐比欽使。賓主接見之后。略事寒暄。趙主教表示其愛慕聖父與感激之意。欽使表示其愛護中華之心。深表同情於教宗。主教等辭出后。時已暮色瀰漫。萬家

燈火矣。

(公教青年)

趙主教對於「公教青年報」之希望與勗勉(一九二六年十二月二十二日之演說詞)

「我們公教青年會在歐洲有兩種出版物。是我所喜歡的一爲中文公教青年。一爲法文公教青年。當我初到魯文之夜。(二十日夜)住於美國修院。到夜間兩時才眠。諸位知道爲何種緣故。就是因爲這兩個報紙。我從頭至尾。都讀過了一遍。令我流淚甚多。因爲諸位的思想。我在紙上看出來。諸位愛我們的情意。我亦在紙上看透了。我看完了。如同聖父更聖我。一次爲主教。我兄弟的房間。在我隔壁。我們兩人不禁一口同聲曰。這兩種特刊真好。可見人類具有同情不但我一人說好。想讀者亦是如此的想。所以我謝你們幾位編輯及發行的。諸位從今以後對此報紙當格外熱心。務必使之日益發達。以爲中國的將來公教新聞之基礎。中文報是對內的。法文報是對外的。對內的務必儘量宣傳宗教之真象。對外的務必儘量宣傳中國之文化與真象。俾外人能了解中國。將來諸位回國以後。我仍希望以此兩種報紙爲最大宣傳宗教之機關報焉。」(趙主教厥後以獎牌四事。畀與楊安然楊安祥童致和趙爾謙四人。以示勗勉之至意。)

(比國公教青年)

第 四 章

十二月二十三日 孫胡二公赴布呂熱，陳公往本會會院，余及二兄晚間在雷司鐸令弟處晚餐。

十二月二十四日 七點偕二兄雷公赴車站，八點餘至沙爾路瓦，再乘汽車行一時許，至瑪來蘇本篤會院午餐。下午二時往瑪來得來省謁雷公先嚴之墓，併謁雷公令慈，即在彼晚膳。晚九點雷公偕余歸修院，二兄留彼處在本篤會修女院作子時彌撒。余因身體稍有不適，未參與夜半禮節。聞此處聖誕子時禮節極莊嚴，信友有自數十里外來與禮者。

十二月二十五日 耶穌聖誕，午飯後在聚會室開歡迎會後，二兄接見信友數人。兩點登車，行一站至瑪來得來，雷公老母亦登車。換車一次，五點餘至布呂色肋。車抵站時，余等均入睡鄉，苟非瑪來蘇同登車之青年軍官呼醒，將不知何往矣。余及二兄往司各脫聖母聖心會首院。胡孫二公亦方到未久。

十二月二十六日 十點二兄在主教座堂（名聖谷都肋大堂）行大禮彌撒。宗座大使及比國國后及太子，皆與禮。彌撒後得見昔日在「京漢」鐵路供職故友多人。歸修院後開歡迎會，午餐中亦奏樂慶祝。下午五時，二兄仍在大堂行聖體降福禮。後出聖所至講道台前開歡迎會。某君演說，後歸院。



#### 第 四 章

廿六日始於聖女未杜爾天主教大殿內舉行在比國大規模之傳教運動，二十六日上午，在該堂先後舉行傳教彌撒，共七台之多，七時，八時，九時三台小彌撒，由聖芳濟各會在華傳教士多默神父講道，十一時十一時四十五分十二時三十分，三台彌撒，由耶穌會神父雪爾蘭氏講道。至十時之宗座大彌撒，則由趙主教舉行之，是晨未杜爾大教堂，不啻一宗教上之大舞台，人山人海，而儀式之井然，典禮之秩序，實為空前所罕見，而最足動人也，堂內堂外，旗幟飛舞，大柱高頂，莊嚴宏廣，趙主教以其偉壯之身材，而舉行羅馬之盛祭，高座設於祭台之旁，為趙主教起坐換祭服之所，四絨飾跪椅成一字排設立，為孫胡陳及駐比宗座代表米加那氏主教之榮譽位，第一班護送隊，為斯威脫傳教會之修道生，及其餘各修士，以偕隨趙主教近祭台，趙主教戴主教之峨冠，執主教之權杖，披祭典之禮服，與孫胡陳三位主教及本堂長愛弗那主教並，米加那主教，皆衣白素之服飾而徐徐緩進，當此六位主教入座後，第二班隨員即請比國王后衣撒伯氏，及比太子封伯爵雪爾蘭氏，而入座於祭台之右首旁，彌撒開始即由唱歌隊及音樂隊，雷動全堂，瀑瀉四壁，其聲之高低幽揚，全場之動靜舉止，實非吾禿筆之所能盡道而詳述無遺也，彌撒後，由趙主教偕同孫胡陳三主教，祝福羣衆，由護送隊仍導入堂後，時法國公教團，比國公

教團，北京特別公教團，皆羣集來朝賀華主教，而各致敬祝詞，惟願吾遠東之中華民國，由聖父之愛功，以天主之特賜聖寵，而四萬萬文明族，將得盡行歸化於救主耶穌，則不特天主之光榮，亦中國之大幸，華族之永福也。

（益世報）

荷蘭十二月二十七日 八時登車，在魯森達換車，至巴肋都又換車，斯時有布來大區副主教在站歡迎，入客室致詞。後再登車，一時餘至于特來。有副主教到站相迎，致詞，即同乘汽車赴總主教署謁見，併午餐。五點又登車，六時餘至阿母士得達，仍有人在站歡迎，即乘汽車，（每車前面交插教皇二色旗及中國五色旗）往本處總司鐸處休息。八時，在某大會場開歡迎會，演說唱歌。二兄弟答詞。最後二兄等降福在場民衆，同唱信經，閉會。余及二兄仍回總鐸處晚膳休息。

荷蘭歡迎華主教等各地大會，皆由荷蘭聖伯多祿宗徒傳教會長，培葛氏管理之。法國則由亞利煦主教。一九二六年十二月二十七日星期一，華主教由比利時抵荷蘭，晨十時五十分到羅森達城，由勃萊達主教與爾斯氏木及該城神職班，該地聖教大堂總長，及該城公教團，到站歡迎，皆膝行跪請華主教之祝福，中午一點四十八分，華主教抵余脫萊城中央火車站，由該城教務總辦事團歡迎，即導引至該城總主教署，由亨利威脫林主教接見，華主教僅四位，即趙孫陳

胡是也，至成主教則病留意大利，朱主教則單獨遊法，故皆未加入，此次自羅森達至余脫萊，一路直達，到站時，以事實之重大，頗引起荷人之注意，荷國警察特於車站之階前排列，如衛隊然，以維持公衆之秩序，站長特別預備優待室以招待之，如比國魯文車站然，到中央車站，偕同華主教者，有趙司鐸，王神父，斯拜倫大爾地之斯威脫修會長雷馬葛司鐸，聖味爵會修士蒲葛司鐸，亞信地聖伯多祿仁愛會會長威氏，特別招待員，有利森堡大修道院院長，及該城教務總議事團團長雪潑門主教博士，該城代牧總主教威德氏，教務議事員潑萊朋氏，楊深氏諸司鐸，該城傳教委員會，總主教公署辦事人，該城諸本堂教士，各會修氏及各院司鐸等，先由總主教公署總書記蒲葛氏向華主教以法文致通常祝詞，當場司鐸等皆向華主教戒指跪行親吻禮，華主教皆著通常旅行之黑長袍，惟頭戴小紅帽，乃主教高職尊位之標記也，繼由博士雪潑門主教向吾華主教正式以拉丁文致祝詞，大意謂：「吾余脫萊城神職班及公教團，得歡迎吾可敬可愛之華主教，其榮幸爲何如哉，余脫萊城於第一世紀時，教宗瑞奇即親祝聖聖人尼爾勃羅杜氏，爲余脫萊宗座監牧區之第一主教也，而今諸位華主教，亦受教宗比約十一親自之祝聖，而爲中華第一輩之主教也，」

吾余脫萊城之總主教及總監牧，亦何辛而得與諸華主教共聚於一堂也，

吾余脫萊城之神職班，及教務總管委員等，對此自覺歉怍無窮也，

吾余脫萊城之本堂諸教士，及公教團，對此自更手舞足蹈，而不知樂之於此極也，

至吾余脫萊城之司鐸傳教進行團，則愈心花飛揚，以至善天主之佑助，以博愛犧牲之精神，益覺神氣旺壯，更願爲傳教之後盾，信德之干城也，至全球之公教友，一致感謝天主，與中國以公教之首領，並一致感謝當今之教宗，與華主教以最親密之祝聖，以光榮天主與聖教公會也，吾人一致在吾可敬可愛之華主教之膝下，跪請華主教之祝福吾人也，同時並祝吾可敬可愛之華主教，愛吾主之降福佑助，得途中往返平安，旅中貴體康健而安抵祖國故鄉也，但願如此，趙主教即起立，仍以拉丁文致答詞，以熱烈之情感，作深切之演說，大意謂吾人之北上荷蘭，實感無限之快樂，蓋荷蘭本亦富於宗教思想，及傳教精神之公教團，而不惜其最可敬愛之子民，以爲傳教之先鋒隊也，且其廣揚聖教，無不勇往精進也，趙主教卒以華主教之名，感謝荷蘭神職班及公教團之美德盛意云，

在車站空場，已有數座特別汽車停輪其間，第一座爲總主教署之專車，飾以教宗黃白之旗幟，

故頗使公衆動目也，待車站優待室內開歡迎會後，華主教即乘此數輛汽車，向總主教公署進發矣，參觀總主教署後，即乘下午五點十二分之快車，赴荷蘭京城，姆斯得爾達姆，荷京公教團歡迎華主教大會，特在一荷京最大俱樂部之大禮堂中云，詳情尙待續告，

荷蘭「中央日報」亦係一公教大報，載稱王遠志司鐸在最後次傳教週日會議時，表示中國不久亦當有衣紫紅袍之主教，而今果成爲事實矣，該報復稱吾華主教具溫柔之喉聲，和睦之歡顏，一見而知爲遠東人，一聽而即可辨別其爲遠東人之口音也云，（益世報）

亞姆斯脫爾達姆，屬於荷蘭海爾倫宗庫監牧區，乃荷蘭之首都也，荷蘭行政方面則設其各機關於海牙，荷京四分之一之居民，則皆爲公教之信友，雖荷京公教社會事業之負擔頗大，然對於各國之傳教事業，亦非常熱心，而不落人之後也，

亞姆斯脫爾達姆，素以聖事聖體之靈蹟著名於世，一三四年間，一病人於領聖體後，即以病而嘔吐，而此聖體被投於火中，而無人知覺，然在火光之中央蕩漾，而未嘗被焚見損也，此聖體靈蹟發生於亞姆斯脫爾達姆，而今已成荷人朝聖之地矣，雖受七百年來之外教摧殘，而對此聖體聖事之敬欽，則有增無減也，而於最近數年中，則更爲發達也，此敬欽之中心點，在裴基那日，

教堂中云，

一九二六年十二月二十七日，趙孫胡陳四主教，由余脫萊城直達荷京亞姆斯脫爾達姆，時已下午五點四十八分，於荷京車站前歡迎者，及旁觀者，密集如蟻，站中頭等及二等（等候室）已預留為華主教之優待室，荷人稱吾華主教，為公教聖會之王，荷京神職班及傳教區監牧代表等，並荷京公教團等皆到站歡迎，即由大學教授名威格爾氏，以拉丁文致歡迎詞，時稍息而由新聞界拍照，此後即乘汽車至裴基那日敬欽聖體靈蹟之教堂，由該堂神長斯脫洛梅主教招待，以法文向華主教致祝詞，

繼於荷京最大俱樂部內，開晚間正式之大歡迎會，荷京全體公教各界中人皆列席，由斯脫洛梅主教，一同偕華主教入席，荷國著名音樂家朱氏，及波那氏二君先後奏唱，嗣由荷京傳教團體代表葛斐根氏，以法文向華主教致祝詞，荷國公教團代表，深以不能用中文致祝詞為抱歉，教務團代表宣言謂，受王勞松樞機之囑託，將特別注意於中華傳教之事業，當場羣呼「華主教萬歲，中華傳教會萬歲」時朱主教來一函，稱以疲倦而不能到荷京，並申謝忱，嗣復由音樂家奏唱，繼由前在華傳教士雷麥葛乃為斯拜倫達傳教會修士，先以中文向華主教致敬，

繼由趙主教致答詞，大意謂：吾人北上，受在座諸位之歡迎，一若共享天倫之樂事，其榮幸為何如哉！吾人皆為同一信德中之弟兄，吾人感謝當今教宗之祝聖吾人，吾人感激荷京公教團之優待吾人，吾人深謝荷關傳教團之熱心扶助，吾願荷關公教團與中華公教團携手並進，則幸甚矣。四位華主教遂降福於「中國萬歲華主教萬歲」之歡呼聲中，荷京公教團獻奉華主教二千福洛郎，約計比幣二萬八千佛郎，陳主教留宿於聖芳濟各會，孫主教留宿於聖味增爵會，趙胡二主教，則留宿於荷京之本堂教士家中云。

（益世報）

羅得爾大木十二月二十八日 今日余及二兄作彌撒之堂，為荷關著名聖堂。（昔日聖體在此曾發顯聖蹟。）彌撒後王遠志司鐸來，（王司鐸為聖母聖心會士，茲得特許回來荷關。）乃同出遊。乘汽車沿城中小河遊覽，後歸午餐。十二時乘汽車，（仍插五色旗）赴哈來道。傍風磨極多。大小不一，與圖畫中之荷蘭風景相同。三刻餘至主教署。主教年事已高，和氣迎人。即在主教署午餐。四點登火車至海牙，稍停復行。五點至魯得爾答木，有司鐸信友候於車站，下車入客室致詞，旋乘汽車至總司鐸處。圍城司鐸，俱先到，致歡迎詞，二兄以拉丁文答詞。稍待，往聖安多尼堂開歡迎大會，街中雖雨，而堂中人已滿。入堂時有幼女一隊，手執樹枝，在前引導。陳公行聖體降福禮，唱「我

「靈頌主」經畢，以帕掩聖體，衆就坐，某方濟各會司鐸，曾在中國傳教者，講演，幼女進祝詞，胡公代表答詞。繼而撤去白帕，繼續唱經，聖體降福後，唱「謝天主之經」後歸。總司鐸特備華餐數種，因本城有中國飯店也。

一九二六年十二月二十八日早晨，趙孫胡陳四主教，舉行四座彌撒於荷京四大教堂中，中午乘汽車赴海爾倫，見當地主教加立氏，加立主教設盛筵以款待之，華主教曾與荷京新聞記者，有一席之談話，大意謂荷蘭受誓反教之橫行無忌，而公教受其摧殘直至於今而未已，誰知荷蘭公教友之踴躍，再激再勵之真精神，實使吾人欽佩無已也，王勞松總樞機，本爲一荷蘭人，而爲羅馬傳信部總長，其愛吾中國如是其深切，實最爲難得，故耶穌聖誕節，吾人特致電歡賀，於近今遊荷蘭，亦致賀王樞機，而稱述荷人對公教美滿之思想，對傳教犧牲之真德，至吾中國，雖戰事連年，然仍無妨於公教，惟望將來中國公教友之望彌撒及領聖體者，能有如今日荷蘭公教友之衆多而虔誠，

（益世報）

羅敦達姆，爲荷蘭第一商埠，商業之中心點，乃荷蘭第二繁盛之都會也，屬於海爾倫教務區，公教團亦佔該城居民四分之一，頗熱心於傳教之事業，華主教歡迎會，由「中國委員會」組織之，



#### 第 四 章

一九二六年十二月二十八日下午，趙孫胡陳四位華主教於五時廿五分，抵羅敦達姆，到站歡迎者，有該地中國委員團團長雪潑霍，及其團員馬爾及前在華傳教士克俞外根氏，待華主教一下車，人羣擁擠不堪言狀，一一親吻華主教指環後，即於特等優待室中，由委員長雪氏，以法文向華主教略致歡迎詞後，即分與華主教以該城歡迎會之程序各一本，卒由童子軍開路爲先鋒，如衛隊然，由人山人海，引導華主教出車站，乘汽車抵該城之聖羅郎公教大堂中，汽車飾以教宗二色旗，中華五色旗及荷蘭旗，頗形美觀，華主教進堂在聖事聖體祭台前，略共祈禱後，即受該本堂神長之招待，而於其大禮堂，即開歡迎會，以該城神職班及公教團之名，向華主教致敬，繼由萬郎堂主教蒲葛氏，向華主教謂，諸位爲中華第一輩主教，余爲萬郎堂第一位主教，今何幸而相遇，機緣逢巧也，時該城公教團羣集於門首，即由本堂神長導入，其中主要者，有市政廳代表維佛氏，荷蘭婦女公教團長麥揚夫人，荷蘭「滿士河公教大日報館主筆，埃什爾然」及該報主任朱盤氏，聖若瑟友誼會長裘爾氏，聖依撒伯遠東傳教會諸代表，教堂建築及慈善家等，同時荷蘭南方各省公教團來電歡賀華主教，而華主教即回電答覆，是晚八時於小林教堂中，由陳主教舉行晚禱，全堂於八時前已無隙地，教堂門外鵠立者，殆不

下百餘人，除羅敦達姆城外，四方來者亦不可勝計，唱經班爲諸幼童，其中五十人爲童貞女子，胸前飾以鮮花或棕樹葉，而以紅黃教宗旗色，及中國旗五色之布條，飄揚於其上，當唱經班進堂時，羣衆共唱「音樂家威斯氏所著作」之歡迎歌，直至祭台前，童女恭立於兩旁，奏樂唱歌後，由克俞外根傳教士，以中文向華主教致正式祝詞，繼由陳主教致答詞申謝，謂「以荷蘭傳教士在華之工作，①以荷蘭公教團對華之援助，②以諸位歡迎吾人之盛意，實使吾人感激不盡也，吾人隨時隨地，皆遇公教愛友，吾中華公教團，與荷蘭公教團，實爲一而二，二而一者也，前聞人言公教大同，余今親證事實昭彰，詢百聞不如一見，目覩始益明公教之所以爲公，博愛之所以爲大也，荷蘭公教團，求教主佑中國，而昔公教在華廣播其種子，今已滋養發榮，可謂根深蒂固，佳菓繁榮矣，且前途之希望，更爲不可限量也云，陳主教演詞畢，卽由倫根 *Randol* 氏唱晚禱歌，幼童音調和諧，全堂跪聽靜聽，聖體聖事降福後，卽由四位華主教祝禱而散云，

（益世報）

布瓦肋都克十二月二十九日 他位主教，晨間參觀該處著名公教報館。余及二兄則與白該爾司鐸同行，乘火車赴魯爾孟得，因該處主教前曾專函邀請也。十二點至，有副主教迎於車站，入客

室致詞，即乘馬車赴主教署用膳。後參觀主教堂，及大修院。四點乘火車至某處，有人以汽車接，再二刻至布瓦肋都克，入主教署，孫陳胡三位已先到。八點在某處開歡迎會，奏樂演說，二兄以華語答詞，某司鐸譯爲荷文。晚在主教署晚餐，即在彼休息；他位主教則分往他處。

一九二六年十二月二十九日十二點四十一分，趙主教及其弟趙司鐸，由羅敦達姆至魯蒙特城 Roermonde 受該地主教西里寧 Laurent Schrynen 氏之款待，僧行者有伯多祿宗徒傳教會長裴葛氏 B. Kers 由麥能 Jannens 主教到站歡迎，以拉丁文致祝詞，大意謂，以吾西里寧總主教及魯蒙特公教團並主教署神職班全體之名義，歡賀並致敬吾華主教，諸位受聖神之寵愛，蒙教宗之祝聖，爲中華公教會之首領，及四萬萬華靈之公父，願以天主之佑助，使公教廣揚於遠東，而吾人則當爲諸公之後援也。趙主教亦以拉丁文致答詞，大意謂，吾人來荷蘭，乃所以謝荷蘭公教團已往對華之傳教功業也，遂一同赴主教公署，西里寧總主教設盛宴以待，同時攝影，表示歡迎，無微不至，彼時歡談甚久，蓋魯蒙特公教團頗熱心於傳教，而尤特別愛中國，趙主教對此頗感激，並言及羅馬傳信部萬國大學，總樞機王勞松氏之愛中國，更甚於其祖國荷蘭，午宴畢，即參觀當地之聖教大堂，大修道院等，進堂及進院時，皆有音樂隊致敬，

直至下午五時半，始乘車赴海多秦埠 *Herto genbsch* 法文 *Bois le Duc* 約晚八時始與胡孫陳三位主教相會，後事如何，尙待續告

(益世報)

一九二六年十二月二十九日早晨九點三十分，胡孫陳三位華主教，參觀羅敦達姆之公教大日報，名「滿士河日報 *Deasdoe*」，由該報主任主筆，發行部長等在該館大禮堂中招待，其他各大報新聞記者團，亦參與之，該報主任以法文先向華主教致祝詞後，即謂，諸位華主教，與論界之在歐陸，乃製造泰西文化之一健全工具也，荷蘭乃言論自由之小王國，荷蘭公教團深知報章之重要，及其責任之所在，故有滿士河日報之組織，蓋全球公教報章中最大而最美善之一也，曾聞人言，世界報章之最早者，首出自中國，故報章實遠東之泊來品，東亞神洲之產兒也，吾滿士河報之保護者，即愛爾倫宗座監牧加立主教，蓋加立主教實荷蘭輿論界之巨子也，其他荷蘭諸主教亦頗贊助吾滿士報，繼爲該報主筆以拉丁文向華主教繼續言曰，初聞華主教將來荷蘭，同人等即私相慶賀，今果得在華主教之前致敬，其榮幸爲何如哉，吾滿士河日報，素注意於傳教之事業，本館同事共計一百餘人以上，夜以繼日，爲公教聖會而努力前進，本報在華亦有特別通信員，但泰西與遠東相隔數萬里，往往以誤會，而雙方成水火，彼此未免發生

#### 第 四 章

文化上之衝突，惟吾天主教之信德，不啻洪波怒濤上之獨木長橋，而有遠東公教友與泰西公教友之交通線也，惟願以諸位華主教之才德，益行廣揚聖教於中國，而光榮天主，造福遠東，則幸甚矣，

胡主教遂起立致答詞，大意謂，荷蘭公教團傳教之精神，既為吾華公教團之範型，荷蘭公教報之發展，更足為吾華公教之表率也，吾華公教友，雖僅二百萬餘，然其教務之發達，亦一日千里，吾華公教報，雖僅三五家，然其傳教之工作，亦不落人後，至外教報章受公教之感動，稱述公教者雖有之，然終尚為少數也，故吾人之工作，正滿目皆是，故尚須諸位之援助，以歸化中華，共光榮天主也，

嗣由該報主任，引導三位華主教參觀該報館，而逐部詳加以解釋，內部之組織皆為最新式之機器及構造，參觀畢即入主任辦事室內，略用咖啡，同時於金邊簽名簿上，各簽華主教之大名，以作永久之紀念，並祝該報日益發達，努力傳教，愈顯主榮，卒離該館而赴車站云。（益世報）

孫胡陳三位主教抵海多秦埠城，該城為荷蘭南部一宗座監牧處，荷蘭南部居民百分之九十，係天主教友，該城以聖若望宗徒大堂而著名於世，蓋聖若望大堂，乃中世紀之建築物也，堂

中有一聖母像，名「最溫柔之母親」，乃荷蘭公教友朝拜聖母之地，亦聖母時顯靈蹟之處也，海多秦埠宗座監牧處，共計六十萬公教友，傳教會所，共計三十處之多。

華主教抵車站時，由白冷生主教，海慕士主教，讓森博士，格臨文博士，荷蘭公教團代表，該城神職班代表等皆到站歡迎，以拉丁文致祝詞，由孫主教致答，復由四汽車導往主教公署，由本地主教出而招待，引入聖若望公教大堂，參觀古蹟，默行祈禱，向羣衆祝福，即簽字於金邊之簽名簿上，同時歌樂齊奏，卒由本地總主教招待午餐，席中互談頗和洽。

晚於該城之一極大俱樂部內，華主教進大禮堂時，一凱旋之歌聲，作歡迎之表示，該城各界代表團，皆有相當之演詞，

(益世報)

勃萊達十二月三十日 十時乘火車起身，十一時至勃萊達，歡迎者甚衆，即赴主教署，謁見，午餐，後孫胡二公即往該處本會會院，預備返巴利。余及王公往副主教宅休息，及晚餐。晚八時赴公教工人俱樂部之歡迎會，本處主教亦到會。

華主教抵勃萊達城

華主教抵勃萊達，該城荷蘭公教女子，衣中國之服飾，唱中國之樂歌，由戈斯博士講道，題爲中

國之歸化，大意謂中國之文化早啟，至今歷四十世紀之久，始與天主教漸相融洽，而最近之成績既有可觀，則將來之希望，豈有限量，當地主教霍孟氏，亦有演詞，茲從略。（益世報）

虞買各。一九二六年十二月三十一日午餐後，登火車，一點餘至虞買各，已有多人在站相候。乘汽車至聖母聖心會院，進堂唱經，院長修士致詞，且唱中文天主經。後午膳，再往大學，大學校長致詞。遂出門外參觀韓主教銅像，二兄以花圈置像前，某神父演說。後入大堂，唱經演說，敬禮聖加尼西聖樹，乃歸修院。

華主教離勃萊達抵虞梅根城，該城為公教聖會已列入博士品位之聖加尼蘇之故鄉，亦愛梅主教之故土也。愛梅主教，據中華致命史稱為韓主教，年六十歲，於一九〇〇年七月二十四日拳匪之亂時，致命於蒙古歸化縣，故虞梅根公教團之歡迎華主教，自較他地為更切也。

華主教下車時，即由該地市長及各級官員，該城諸本堂教士，愛梅主教修道院院長，公教大學校長，諸大學教授，數位議員，及各地新聞記者，歡迎於特等優待室，由大學教授史里本博士，以拉丁文致歡迎詞，大意謂，諸位可敬可愛之華主教，來荷蘭經過各大城，不啻榮勝之遊歷，凱歌極盛之時期也，諸華主教來愛梅主教之故鄉，而與愛梅主教道同志一之荷蘭公教團，能不歡

迎華主教，以至於手舞足蹈之樂乎，華主教遂致感謝詞，乃出站而入汽車，一時人山人海，歡聲騰天，趙主教即進愛梅主教斯威脫修道院，陳主教進聖芳濟各修道院，五色國旗與荷蘭國旗並舞，頗極一時之盛也。

是日下午三點半，華主教受該地公教大學校之歡迎，該校大學校長及諸教職員，均表示其親愛之情，祝我中華樂土，一旦成爲公教化沐之地，趙主教答以公教大同及博愛之精神，吾人已可親身目證之矣，愛梅主教不惜其身命而毅然殉道於蒙古，其犧牲精神，爲何如哉，嗣朝拜愛梅主教之遺像，同時參與者計達數千人，由雷麥葛傳教士，以法文致頌詞，趙主教於愛梅主教遺像前贈一花圈，而虞梅根公教團對華主教此舉，當以金字載述，以作紀念，羣衆即唱一聖歌以互歡，繼入聖加尼蘇大堂，由神長楊森司鐸招待，參觀該堂並欽敬聖人遺物，卒舉行晚禱而散，是晚一歡迎會以華主教太疲倦而作罷論云。

（益世報）

比國昂維爾 一九二七年民國十六年一月一日，陰十一月二十八日瞻禮七，午後登車，中途換車二次，四點餘至比國昂維爾，在耶穌會商業學校住宿。

荷蘭公教歡迎華主教委員會，於一九二七年元月一日，以華主教長途旅行太辛苦，皆任華主



教之自由而休息，趙主教舉行彌撒於虞梅根大修院堂中，陳主教舉行彌撒於維享聖芳濟各修院中，華主教游歷荷蘭，頗受荷蘭公教團之歡迎，不亞於比國，荷蘭諸主教，諸神職班，諸公教團招待周密，慷慨大度，華主教對荷蘭抱美滿之感，實出吾人意料之外也，陳主教離荷蘭時宣言曰，吾人來荷蘭之誠意，本藉以感謝荷蘭公教團對吾人已往之成績，而今復加吾人以如斯之盛德，實使吾人感激莫名也。

華主教自荷蘭虞梅根動身，離荷蘭，抵比利時昂維斯城，即以汽車導入指定地點，同行者有王遠志神父及趙司鐸，趙主教宿於聖衣那斯高等商業學校，陳主教宿於聖芳濟各大修道院中，

（益世報）

一月二日主日 九時餘，往總本堂處，二兄等更衣，遊街進大堂。（自總司鐸宅中可通大堂更衣所）陳公唱大禮彌撒，中國駐此總領事亦到堂與禮，後在學校開午餐會，本城各界人士，中國總領事某君皆到，校長省長領事，均有祝詞，二兄答詞。五點仍由總司鐸處入大堂，（未遊街）瑪利納總主教亦至。總主教舉行聖體降福，行奉獻本城於耶穌聖心典禮，聖體游堂，後歸總司鐸處，偕同總主教晚餐，仍歸學校休息。

一九二七年元月，趙主教舉行彌撒，於商業學院之公教大堂中，而親付羣衆領聖體，上午十時於昂維斯聖母公教大堂中，舉行宗座大彌撒一台，華主教由該城神職班排隊恭迎，引入祭台內殿，堂中信友齊集，華主教載行載祝福於羣衆，參與主要人物，有中華民國駐比利時昂維斯許熊章領事及領事館中全體職員，許夫人亦爲比國公教婦女中人頗熱心云，昂維斯市政廳萊蓬氏等諸重要官員亦均列席云，陳主教披祭衣，高大而威武，兩旁廿位司鐸列於祭台前，唱經班由伏克氏以鋼琴及長號合奏而指導之，頗極一時之盛也。

受昂維斯著名高專商業學校之請，華主教午宴於大學院之禮堂中，院長亞利愛氏招待頗慇懃，到席者不下七十餘人，該城市長，何湖氏男爵，商業總長加得蘭氏，昂維斯省長，聖母公學校長，聖若望公學校長，許熊章領事，王趙二司鐸，全體大學教職員等均參與盛宴，席中議論風生，演詞宏開，一團和氣，公教博愛之精神，莫不盡露於言表也。

大學院長亞利愛氏即致祝詞，向華主教作一沉長之演說，大意謂，諸位可敬可愛之華主教，吾昂維斯城，乃商業之中心點，此次本城諸市長官員，及中華民國之代表，商界之主要人物及本城神職班與公教團之代表，皆集於華主教之兩旁，以同一之榮幸及快樂，而致敬華主教並感

謝華主教不辭遠道而來此，但余所惜而覺有美中不足者約二，一以華主教之旅程太迫，而昂維斯公教團，不得暢所欲言，以表示其歡迎華主教之熱忱，二以時值新年假期內，惜吾全體大學生，已整裝回家，不得以其青年之心花，以表示其歡迎華主教之真誠，不然則吾昂維斯公教團與公教青年，亦得察賞吾可敬可愛之華主教，既為遠東公教之曙光，復為中華教會之總統，將以中華之神職班，廣行公教之道義，將使救主之天國，得速臨於遠東，諸位華主教，乃中華之鮮花，受化沐於羅馬，吸純美之空氣，使吾人在諸位之旁，猶覺餘香之芬芳也，聖伯多祿之繼位者與諸位以主教之指環，授主教之權杖，為神州之司牧，為救世之先鋒，教宗此舉，不特使華人歡欣，實使全球公教友，手舞足蹈焉，教宗之簡舉諸位，實以諸位為中華公教庭之英俊，如趙主教之父為一九〇〇年之致命者，趙主教之兄為墮子會修士亦不幸而去世，趙主教之弟今亦為司鐸，在吾人之目前，如此之中華公教家庭，實可為吾歐洲公教家庭之模範，吾人之讚嘆欽賞，豈可言喻，而使吾人益明，此次教宗之祝聖華主教，豈徒然哉，吾人敢俯首於諸華主教之前，而作深長之致敬，諸位返國自當從事於教育，養成中華公教青年，而為公教社會之中堅，使四萬萬靈族，歸化於公教，想必為諸位日夜所祈禱而希望者也，吾人惟盡心力以為諸位之後援，

而亦日望諸位之成功也，吾人於歐洲大戰時，岌岌乎危如累卵，幸有吾熱誠愛國之大宗徒，即前總樞機邁爾謝氏，吾盡吾之心靈，以祝吾可敬可愛之華主教，曾為大中華民國之邁爾謝樞機，愛國救靈之公教大宗徒，則不特為公教之光榮，亦貴國之幸福也，吾敢舉杯與諸位痛飲而對呼，華主教萬歲，

繼由趙主教致答詞，以清亮之法文，作美滿之讚辭，先申謝於大學院長，後道歉於各公教，界雖不能繼續歡聚，然彼此已心心相印，並稱述比國傳教士致命於中國之雄偉，終祝在座皆得聖心新年之平安，而共同生死於愛海之中云，

何湖氏男爵封省長，亦以昂維斯軍政兩界之名義，政祝詞而稱道華主教，並讚是晨宗座大彌撒之美滿，既感謝華主教來昂維斯之盛情，並稱頌中華公教團之鞏固，卒亦舉杯而祝中比兩國公教團之永遠携手，並進於救主耶穌之博愛中云，

中華民國駐昂維斯領事許熊章先生，亦起立而作演詞之總結，先感謝大學院長及何湖氏省長，次敬祝吾華主教，並稱頌比國傳教士在華之熱忱，卒亦舉杯而祝中比兩國之携手，日益昌盛發達而並進云，午宴後即用茄菲茶點，直至宗座之晚膳，

一九二七年元月二日下午五時，於聖母公教大堂中，舉行宗座之晚禱，祝聖一九二七年爲耶穌聖心年，四時半，全堂雖廣大非常，然已有人滿之患矣，昂維斯軍政及各界要人均在焉，參議員利克孟氏，市廳長樹納氏，衆議員葛哥夫氏，市政廳顧問萊葛氏等四人，省政廳顧問雅各伯等三人，神職班中，有魯倫主教，什克主教，各本堂教士，該城諸鐸界，各修會院長，及公教團中人不可計數，由王武衛比國總樞機舉行宗座晚禱，華主教亦共同參與此盛典，由多明我修會葛對氏講道，什克主教誦一九二七年聖心歲之祝聖文，王武衛總主教偕華主教遊行大殿，頗壯觀瞻云，元月三日晨八時，華主教始離昂維斯城，而赴理愛日。

（益世報）

法國著名大聖女耶穌嬰孩德肋撒在世時，對傳教會，傳教士，傳教修女等，有特別之情感，蓋聖女亦有傳教之宏志，而卒未實現也，茲聖女已被尊奉爲傳教士之主保，而傳教士之敬奉聖女，亦日加懇篤也，台州胡主教遂特赴里仁，朝拜聖女，同時相繼朝聖者，有教宗新簡之傳教首領，如聖神傳教會長熊遂主教，聖嬰會總長梅立主教，法國聖伯多福傳教會長亞利動氏等，及各國傳教代表團皆參與焉，聖女德肋撒生於一八七三年，元月二日，若聖女在世，則至今一九二七年元月二日，卽聖女五十四歲之週年紀念也，是日教友踴躍，歌聲幽揚，西洋胡琴與鋼琴復

音齊奏，彌撒爲救主耶穌聖名而舉行，參與盛典者，爲五大洲各國之傳教團，一九二七年元月二日，胡主教自荷蘭乘火車抵法國里仁，亦特別參與，而受傳教團之大歡迎。（益世報）

烈日一月三日 八時乘火車起程，過布呂色叻時，在車站遇在華熟識之工程師某君，彼處有耶穌會康司鐸及學生數人，亦登車。十二時許到達烈日，謁見主教後，往某處午餐，本地主教亦到，三點餘接見男女信友數十人。五時往味增爵會院，六時半晚膳，後赴耶穌會學校之歡迎會，奏樂唱歌演說，雷鳴遠司鐸有長篇講演，散會時唱短句祝詞，街中信友學生等，圍跨車大呼中國萬歲，余及二兄宿於附近某總司鐸宅，以便明日大彌撒也。

一月四日 七時二兄在基司多大堂唱大禮彌撒，後移居味增爵會院。余及楊彌陀爾君赴市中購提包，因余携來提包已經損壞也。有聖安得助本篤會院院長來謁二兄。五點三刻，赴主教署，同赴大堂唱晚經，雷司鐸講演聖體降福後，在主教署晚餐。

威爾威耶一月五日 八點登車，雷王二公及中國學生數人同行。九時至威爾威耶，赴總司鐸處休息。十點孫公唱大禮彌撒，後遊郊外，在某信友家午餐。後歸城敬禮顯跡聖母像。（此聖母抱耶穌像，某年地震，改變姿勢。）三點赴耶穌會公學各校學生之歡迎會。後往包司鐸家中休息，遇將

赴華傳教之某君。六時偕同中國學生及「中比友誼會」會員晚餐。八點仍在耶穌會公學開歡迎講演會。

納木耳一月六日三王來朝瞻禮。余在聖女儒理亞納堂作彌撒。八點餘乘火車出發。九時至烈日，候車許久，換車，十一時至納木耳車站。歡迎者極擁擠，各團體之旗幟林立，街中商店住戶亦懸旗幟。即赴海林主教署謁見。此位主教為萬國聖體會會長。再往主教座堂開歡迎會。海主教演說，二兄答詞，降福民衆。返主教署略用酒點，赴車站。王遠志司鐸，楊炯阮爾及他學生同至車站，在站告別。十點半開行，至法比交界處，雷司鐸亦告別下車。入法境，檢察勿嚴，對余等未加檢察。五點至巴利，傳教會理事司鐸，已在站相候，乘汽車仍到該院。

一九二七年元月六日比國那蒙爾 *Namur* 公教團，開正式歡迎華主教大會於那蒙爾聖教大堂，是晨十點四十五分，大堂人羣鼎沸，該堂神長，修道院長，聖母平安公學校長聖芳濟各諸修士，那蒙爾各本堂教士，國產神職班促進傳教會會長，囚獄聽懺悔神長，國家醫院總管，聖魯意公學諸教授，那蒙爾城市長，高等審判廳顧問，那蒙爾諸律師，及其他各界主要人物，均參與盛典，學生團有聖母平安公學代表團，藝術學校代表團，聖魯意公學代表團，聖亞朋公學 *S. P.*

Aubain 代表團，里龍地 Lion 諸學校代表團，聖雅各伯公學代表團，比國公教青年代表團，而其會長瑪利亞哈能 Maria Hoanin 女士等亦均列席，而各有旗幟爲標記，音樂隊及唱經班皆由大修道院管理之，華主教自凡爾維乘早車至那蒙爾，十一時至那蒙爾聖教大堂，兩旁觀者如堵，由那蒙爾主教海倫 Hostien 氏及其屬下主教署中職員招待，引導進大堂內殿，先行祈禱於聖體聖事之小祭台前，偕行者有雷司鐸，趙司鐸及王神父等，次第音樂齊奏，嗣由海倫主教向華主教致祝詞，海倫主教本爲萬國聖體大會中之一重要份子，故頗聞名於世，大意謂，吾人曾參與諸位華主教之祝聖，吾人對教宗此番盛舉，實歡欣無已，簡選中華本國籍之主教，知中國之凡俗習慣，知華民之喜怒哀樂，是將來之希望，必大有可觀也，而此次由南而北上，自意法而比荷，皆受熱烈之歡迎，蓋無在非救主永生中之神昆，無經非萬衆一心，萬形一靈也，諸位華主教亦不辭跋涉而來此，吾人亦何幸而得共歡於一堂，諸位來此之盛意，實使吾人深感五內焉，比國傳教士之在華者，有死於和平，有殉於節難，要皆有志英雄，今雖逝世，然在天堂，見其草創之業，由諸位而繼承之，自亦快慰無窮，而歡賀莫似也，當盡吾人之心力以祈禱，求主使遠東之歸化，當盡吾人之財力以濟助，使傳教事業發達，當此中



## 第 四 章

華國產神職班尙未達全盛時代之際，或需舊歐洲及最爾小比利時傳教士之助，則恐在座之那蒙爾公教家庭，或能犧牲而奉獻其子或女以助傳教也，卒海倫主教特回憶於美國芝加哥開聖體大會時，有該會委員會中之一中華公教代表（蓋陸伯鴻先生），向大眾宣言，將在華開一萬國聖體大會，而頗得全球公教團之同情，而海倫主教對此，尤切盼其實現，而得親臨此預約之盛會，於此亦足見公教在華之大發展，救主福音之廣揚於遠東，而萬國聖體大會之在華，想亦自當有空前罕見之盛況也云。

趙主教聞此，即登台以法文致答詞，先以視線散步於在座羣衆之上而後，即散播其宏放之演詞，溫和之聲浪，於滿美之空氣中，大致謂，吾人今得與那蒙爾公教大家族，同濟濟歡聚於一堂，其榮幸爲何如哉，吾人來自遠東，抵於泰西，吾人與諸位，素未謀一面之交，而諸位款待吾人，奈何如其殷懃，吾人在此復得同一父之子女，而吾人皆兄弟而爲同一之家族，洵奇事也，吾人對此將深銘於肺腑而可作終身之紀念也，吾人受祝聖後，即北上游意法比荷等四國，此公教團對吾華傳教之事業，皆有極大之供獻也，中國有一成語說，若汝飲水，當思其源，教宗祝聖，吾人於羅馬乃一極大之事實，然何能達此目的，尙須飲水思源也，蓋諸位如許之子女，如許之兄

弟，如許之友朋，如許之祖先，曾不遠萬里而赴中國，以其寶貴之血汗，灌溉吾中華之田園也，蓋此先輩志士，乃勤奮之播種家，而吾人則坐獲其美花，而收其佳果，是以吾人特向諸位表示吾人對此感激之情也，貴公教國比利時亦曾以聖嬰會，傳信會，聖伯多祿傳教會等，而助吾人物質上之傳教事業也，而吾中華公教團，以吾人之口，向貴國公教團道謝，既申謝吾那蒙爾主教所許之願心，更申謝那蒙爾公教團對吾人如此懇切熱烈招待之盛意，希諸位繼續替吾人祈禱，繼續努力以助吾人傳教之事業，則幸甚感甚矣，余在大殿中，與諸位在祭台平安聖母之膝下，共同祈禱時，余即念及吾中國，吾中國數年來，不幸而內爭不息，惟願諸位禱求和平之聖母皇后，可憐吾遠東而保佑吾中國是幸，

趙主教下講壇，而即與孫陳二位主教，同口同聲，齊舉雙手，向大眾舉行祝福，誦拉丁文禱詞：  
*sit nomen Domini benedictum*。在座羣衆，上自主教，下至教友，萬膝爲之屈，頗爲之感動，喜淚奪眶而出者亦不乏其人，華主教復進大殿祭位，而宗徒慶祝之歌聲遂幽揚曰，

「寰球大地兮歡作無窮！

高天層霄兮歌頌永榮！

傳教英雄兮萬古同風！

諸聖宗徒兮博愛通功！」

此次歡迎會，亦同時可稱歡送會，蓋華主教即離比而南下，那蒙爾公教團，惟惜來之何遲，去之何疾，卒以劇烈之歌聲，如霹靂之橫空，波濤之澎湃，下澈淵底，上聞於天，中鳴四方曰，

「基利斯督戰勝！」

「基利斯督統治！」

「基利斯督爲王！」

（益世報）

一月七日 午前四兄同事拉克華君來見，下午往聖味增爵會首院，及仁愛會首院。

一月八日 十二時赴宗座駐法大使館午餐，列席者有巴利樞機及兩副主教，及他位主教等，二十餘人。大使祝旅程平安。後參觀聖嬰會辦事處。

達克斯一月九日三王來朝後主日 十點偕二兄孫陳二公自巴利起行，送行者甚衆。車係某商辦公司，首次開行之特別快車，雖政府免費，仍加價若干。九點一刻至包爾刀，陳公下車，赴該處本會院，余等仍繼續進行。七時半抵達克司，郭司鐸及該處聖味增爵會院長等，到站迎接，乃驅車至

該院。

聖味增爵故里一月十日 八點乘汽車謁該處主教。主教年事已高，午時來院偕同午餐。旋往瞻仰聖味增爵故里，彼處學生開歡迎會。聖人住宅已改小堂，內有祭台四五座；距室數武，聖人常供聖母像之橡樹猶存；說者謂此樹已歷千餘年，四週護以鐵欄，正幹已枯，現存者乃新生之幹，樹枝下垂，以木支之。觀畢，往附近比老司村，敬禮顯跡之聖母像。歸院午餐後，修士特開歡迎會。此院有中國買張二生，進華文頌詞。四點登火車，陳公已在車上。六點半至露德。將至之時，自車中已見山洞前所燃蠟燭；快慰之情，不可言狀。該處副主教在站相迎，至特備主教朝聖團廬所晚膳。後謁本處主教，主教年已八十又三，尚極康健，和氣慈祥，令人心感；出示聖母顯現時足踏之石，及伯爾納德所持念珠。談許久出，至山下聖母顯現之洞前祈禱，併飲聖水，以水洗手，後歸廬。

一九二七年元月十日，爲聖女小德助撒進修院之週年紀念日，朱主教受巴黎總樞機杜博愛主教之請，偕同盧昂樞機主教及里仁萊慕義主教，朝拜小聖女，蓋朱主教敬奉小聖女，故於起程赴美前而特有此舉也。

（益世報）

一月十一日 予及二兄孫陳二公，均在山洞內行祭。十點進大堂，內存旗幟極多；再往地下堂，（

#### 第 四 章

爲聽神工處，亦有祭台，再入最下之「玫瑰堂」內有玫瑰經十五貞跡之像。過堂之左側爲病人洗浴池，男女用者各六。復至山洞祈禱畢，往堂前有醫生檢驗室，（每有病人至，先經醫生檢驗，人力不能施救者，痊愈始得稱爲聖蹟也。）再前則爲病院，旅客休息室，歐戰紀念亭等。同在「玫瑰堂」前攝一影，歸廡午膳。膳後主教來見，談片刻，乃乘主教馬車參觀某病院，（係伯爾納德初領聖體之處。）再往伯爾納德故宅名「加燒」者，係一小屋，極爲儉樸，已改爲小堂。又往某油畫院，觀露德油畫風景，係一大油畫像，畫聖母顯現時此地風景，圍而立之，光線自上入，觀之如實物，路遇一浙江學生，係在附近讀書，聞中國主教至，特來謁見者。再至山洞，祈禱飲水，取水四瓶，以備帶回祖國。歸廡晚餐，後赴車站。七時開行，開車後，尙能望見山洞，乃高聲遙望山洞，合唱「亞物海星」因余等之室，併無他人也。十點半至杜魯司換車，十一時半復開行，乃息燈休息。

瑪賽一月十二日 晨間余甫醒，天已破曉，時約七點，已抵瑪賽矣。各會司鐸已在站等候，北京傳教之田司鐸，（將與余等同股返國者）亦至。余及二兄往傳教會院獻祭，後往街中一遊，順赴法國「航運」公司，探聽行李已否送到。因余等在巴利已買妥船票，粗重行李，皆交巴利辦事處運來也。

一月十三日 九點乘汽車登山，謁本處主教。後至山巔，敬禮聖母護佑堂。在堂外可觀全城風景，海面船隻，眼界爲之一寬。

附歐報輿論

一九二六年十月二十八日。於公教會聖史上。當以金玉不朽之大字。記載中華第一輩主教在羅馬受教宗之祝聖。乃一令人驚心動魄之大事。全球公教之報章。自紛紛傳遞。而幾有口皆碑也。教宗表示此事之重大。故特親自於聖伯多祿大殿。以華蒂崗之極盛儀典。祝聖六大華主教也。天主之聖教公會。乃吾人在地上之公母。至今益公而且大。聖教之廣揚。亦至今而遍及全球矣。中國於救主耶穌降生後第六七世紀。始有公教文化之東漸。於最近八百年中。公教之在華。始如江河之朝宗於海洋。自後天主公教之在遠東。始根深蒂固於此莫大之神洲矣。於更近三百年來。聖教之東揚於亞洲。幾勢如破竹。莫能禦之矣。其中最足注意者。即一六二二年。羅馬傳信部之建設。公教始有其遠大之希望。而所穫之佳花美果。無不春盛秋豐也。中華公教會至今已有一百三十萬之勇兵信友。似已爲一有可觀之成績。然較之四萬二千一百三十萬之中華民族。尙若滴水之於大海焉。更以大於比利時三百六十六倍面積之中華大地。益若粒沙

之於大漠也，然兵不在多在於精，更在良將之善於將兵耳。今中華公教會已告成，中華神職班已產生，中華大司鐸已千餘，今中華新主教，已祝聖六位於羅馬，是則率二百餘萬之中華公教友，已成一嚴密之組織團體，既為公教之義民，更為救主之勇兵也。凡在天主公父之前，全人類皆同等，諸靈魂皆平衡，此公教之所以為公，博愛之所以為大焉。人類雖受公教之化沐，然或不免他族異視之成見，故白色種傳教士，對有色種有時亦不免異眼看待，此亦六百年來，公教在華不見十分發展之一極大原因焉。惟羅馬至聖之宗座，獨具隻眼而力去此成見，而下一澈底之定見，在最近三百年中，歷若干代之教宗，皆對此特別審慎，於其公諭中常發表教友國界平等之定見，以聖保祿為模範，直醞釀至一九二六年十月二十八日，始有中華國產神職班之誕生。始有中華公教聖會之建立，及其獨立自主之精神，始有教宗比佑第十一之親行祝聖新簡六大華主教，而為遠東公教聖會之第一解放者。『中華聖教公會，歸中國公教團，』即華主教祝聖於羅馬之新表示也，是即教宗以其神聖不可侵犯尊嚴，以公教之正義公法，解決一切難題，打破一切不平等，而使博愛之真光普照，公教之和平普及，偉乎教宗大哉聖道，欲求平等，自公教始，以平常眼光視之，教宗此舉，於此國家主意盛行，黨同伐異層出，野心勃勃，舉世若狂之

際，常遭強權者之忌，似覺非常危險，但教宗以公教道義爲歸宿，而毅然力行之，使全球共慶，弱  
小見愛，而歎感聖父之善行公道也，古人云，威武不能屈，貧賤不能移，富貴不能淫，至大至剛者，  
可於吾公教教宗見之矣，教宗此舉，以吾教中人視之，實以公教之真自由，而暢行公教之真精  
神，既使聖教公會之範圍，益公而且大，更使公會聖教之頌揚，益廣而且遠也，教宗以其精神上  
靈性上及最高政治上之見解，使千古爲一時，萬地爲一域，兆姓爲一家，證明公教之文化，實世  
界之真和平，人類之真進步，如日月之經天，江河之行地，萬善之焦點，黑夜之電光也，於聖伯多  
祿宗徒首領之治下，公教之帶國家米色，國家之受公教化沐，已一而二，二而一，不可復分矣，環  
球七萬里，皆公教勢力也，環球數萬國，皆公教化沐也，爲諸公教友之聖父，爲全球世界之首領，  
爲萬族五種之家長，是即教宗比佑第十一，至華主教之祝聖，而益明公教聖會者，乃最強有力  
之國際聯盟會，傳自十二宗徒，設於羅馬聖城，受偉大中之偉大者，強有力中之強有力者，帝王  
君長中之帝王君長，即聖善救主耶穌之親手保護，貼心監視也，中華公教會，既於一九二六年，  
誕生於公教國際聯盟會，中華主教自北京至羅馬，自羅馬至荷蘭，作光榮之遊歷，里昂爲傳信  
會建設之古地，巴黎爲傳教士赴華之起點，比國則有雷鳴遠大司鐸，首主國產中華公教會之



巨子，在在受歐陸公教團之歡迎，處處逢中華公教會之良友，使天國之福音，廣行於神洲，今其時矣，比國公教新文學家及批評家雷氏曾於其最近之著作，中題名爲「中國與傳教」結論有言曰，「東方問題已開幕於二十世紀，故吾人聞言及西方當自衛者甚衆，然僅有一自衛之善法，卽自行攻擊其缺點是也，夫使歐洲之所以爲歐洲者，乃其道之所賜也，使歐洲之所以爲歐洲而至今猶賴以不死者，亦其道之所賜也，故此間攻擊其缺點，亦即使亞洲歸於其道之良法也，蓋歐洲受萬惡社會之吞噬，非攻擊救治之不可，而使不致傳染其惡毒於亞洲也，教宗已與吾人以不可言喻之改宗歸化妙法，蓋除公教之信德，除公教之愛德，除人生之天良，除人生之經驗，足以使吾人同心一致，足以使吾人各有把握外，實已無他法，可無他求矣。」

（益世報比國通信）

法國十字報

華主教之來法，實一難得之盛舉，巴黎總樞機主教杜博愛氏，曾以法國全體公教團之名，藉以致敬並祝賀華主教，至吾法政府方面，雖以事關宗教，無涉於政治，然以教宗祝聖華主教，而提高中國在國際間之地位，法國大總統最近向駐法宗座代表，曾宣言曰，「法國當始終尊重教

宗之意旨，而同樣尊重中華公教會之首領，而抱和合一致之同情也。」羅馬教宗，特親祝聖華主教，於其升爲主教之週年紀念日，蓋欲於華主教之心靈上，印以教宗自己之心靈也。教宗曾宣言曰：「同樣之歡慶日，實爲人生所難得見者也。」六位華主教中之胡主教，頗面善於吾法蘭西，如吾大文學家鮑蘇愛謂：「當天主造人心時，先與以善德爲根苗。」胡主教之和藹可親，實使吾法人抱無限之同情也。華主教曾宣言曰：「今後吾人之生命，已非吾人之所有，乃公教聖會所有也。吾人已將吾人之生命而犧牲一切，若於必要時，吾人已準備願爲聖教公會而殉節難也。」而此至心語，乃盡世主教之宣誓，而華主教尤切，恐亦敢以其血而書此宣言也。可敬哉華主教。

阿爾福日報之論公教與胡主教之受歡迎

公教卽至公之教之謂也，不亦一光榮之美名乎，此羅馬聖教會之所以爲大焉，而此美稱，實爲救主耶穌所建之社會，以繼續其傳教偉業之唯一大名也。以事實言之，聖教會實無處不在，誰尙見一地而無一十字架，一祭台與一司鐸以奉獻聖祭乎，天主降生於世，所以救全人類也，聖教會忠於救主之道場，以其天主性之創造者爲模範，無處不建設其救世之事業，無時不

增廣其手臂，率盡世之人，以與天主，而送之於天上，其熱忱之心，愛德之誠，如春風時雨，沛然莫之能禦焉，雖有國界限之止，而莫之能阻，雖有民族之退化，而莫之能息，雖有宣傳福音之困難，而莫之能止，無論南北極之冰窟中，無論大沙漠之火場上，赤道如溫帶，野蠻同文明，不分面之黑白，不管皮之紅黃，「救主耶穌是屬於全人類的，亦爲了全人類而始降生於世的，」是以聖教會亦如救主耶穌，而爲至公之會也，亦因此至公之精神，而於聖教會中之份子間，有特別之通性在，即易於相識而相知，相親而相愛也。雖無血統祖孫之關係，確有同胞手足之情誼。故於此全球公教之大家庭中，各種各族各血各統，已無自立門戶之餘地。惟萬邦萬姓萬靈萬心萬形萬色萬口萬言，而以公教之思想，公教之精神，享無上之榮幸，得無窮之快樂，各有互求互助之義務，交勸交善之責任，非人道之自然品德所能出此，乃救主之超性博愛，有以致之耳。換言之，即不啻於人類之自然道德上，加以公教之超然道德，爲人類博愛之保障可耳。吾人於最近在阿爾福城，以胡主教之來此，共唱「在天吾人公父」之聖歌，而益明公教之爲公，博愛之爲大也。

荷蘭滿士河公教大日報

二 年 的 週 禮

華主教來意法比及荷蘭之遊歷。不特爲中國傳教史上之一段重要事蹟。亦使吾歐洲之舊教會。以與中華新教會之接觸。而頓轉老返童也。更使吾人回憶公教大家庭中。曾出如許之傳教士。皆絕代之英雄豪傑也。曾出如許之傳教女。皆蓋世之女中丈夫也。戰黑魔而心不爲之慄。血自刃而目不爲之瞬。當人世之大難。爲聖教之柱石。今遠來之華主教。乃遠東之精英者。爲公教爭光寵。爲華族爭幸福。其勇往也若斯。可不敬愛之哉。

比國昂維斯商報

華主教之來歐。乃全球公教友所共慶之喜事也。蓋以遠東之歸化。實聖教會莫大之光榮。但華主教。以公教致命家庭出身。不特爲傳教之統領。抑亦爲愛國之志士。猶如吾比國之邁謝爾公。以愛主而愛國。其真彼邦之人傑耳。一九二七年二月二十二日於比國魯文公教大學校。

比國昂維斯城晨報

華主教受羅馬教宗之祝聖。實聖教史上之一大事也。中華公教大家庭。產生中華大主教。實中華公教會光榮之徵象耳。

荷蘭余脫萊城中心報

中華公教運動之鐘聲遠震而齊鳴。蓋以中華公教會有其中華大主教矣。中華民衆歸化者之數。已使吾人歡賀。至將來華主教之美果。自當使吾人樂觀。而更喜慶不已也。

荷蘭羅敦達城滿士河報

國產神職班之養成。爲聖教廣揚之要品。然其成功於遠東者。至今實尙寥寥焉。今喜音捷報華主教之簡舉。實使公教友全球歡慶。而吾荷蘭公教團亦因而手舞足蹈焉。惟願中華公教會之榮勝於千古耳。華主教萬歲。

荷蘭南部日報

吾人歡迎華主教及華主教愛吾人之情感。足見聖教公會之團結一致。及博愛道義之爲公爲大焉。

荷蘭羅森達城公教報

當今之教宗。乃中華之教宗也。教宗祝聖華主教。中華公教會以誕生。華主教廣揚公教。而益擴張聖教會。是則不特爲教主君王之光榮。抑亦中華民族之幸福也。

荷蘭虞梅根城報

二 年 的 迴 憶

公教無界限。無種族之分。今中華公教會已誕生。吾人亦何幸而得受中華第一輩主教之祝福。若或問何處有萬衆一心之好氣象。則吾人其必答之曰。『其惟羅馬之聖教會耳』

荷蘭城日報

遠東已有華主教之產生。則遠東歸化之希望。實不可量限者也。華主教之祝聖。洵爲何等榮幸之事耶。

荷蘭南方日報

荷蘭公教團之歡迎華主教。何等熱誠。何等快慰。彼此所抱之同情。不啻路人相見爲弟兄。此博愛化沐之功耳。

荷蘭京城大日報

華主教可親可愛之歡顏。有德可敬之舉止。大受吾荷蘭京公教團劇烈之歡迎。其相接觸也。雖爲初次。然頗親密若多年之知己。彼此開勇義之胸襟。放純愛之情感。教宗祝聖華主教以歸化中國。吾人受華主教之祝福。而更熱心助中華傳教之事業。以求世界之公教大同也。

巴黎迴聲報

華主教以聰穎之眼色。活潑之神容。趙主教面廣而柔和。陳主教身高而溫善。胡孫二主教。則靈敏而有聖味增爵之姿態。胸前皆掛金十字架。乃教宗之贈品也。手指各著一寶石淡紅之指環。乃中華公教團之產物也。華主教實公教聖會之光榮。亦中華公教會之幸福。抑且爲吾人所慶賀者也。

比國瓊愛日報

當今教宗比約第十一。乃遠東公教會之解放者。「中華公教會歸中華公教團」乃華主教受祝聖於羅馬之新徵象耳。

比國昂維斯報

六位華主教之祝聖於羅馬。自爲驚世之火事。而教宗之行動。適與歐美野心家相反。更爲難得之盛舉。此公教教宗之所以爲公也。雷鳴遠司鐸以一比人而自願犧牲爲中國人。而亦與歐美列強反對而進行。而力舉中國之優點而光大之。亦一空前之偉舉。此公教司鐸之所以爲公。是以教宗與雷公之所以出此也。蓋所以表示公教聖會之所以爲公耳。公教無黃白種之別。無優越權之可言。各地公教團。皆有獨立自主之大權。各地公教會。皆有自管教務之公權。至傳教士

之責任有二。①歸化一民族。②歸化此民族後。當培養此民族之神職班。而建設此民族之教會也。今華主教之祝聖。不啻實行此真正傳教之精神。而益廣大公教之道義耳。中華教會幸甚。中華主教幸甚。公教聖會亦幸甚。

荷 蘭 公 教 民 主 黨

羅馬教宗之祝聖華主教。華主教之遊行。公教國。於此吾人益見公教聖會。含有真正德謨克拉脫共和之意義也。中國民族素受歐美列強之蔑視。而認爲不開化之民族。以資本主義者之手段。而欲鯨吞虎噬之。至吾公教聖會則反之。無階級之可言。無黃白之分種。以天主之旨命。凡人類皆爲兄弟姊妹。而爲「在天父者」之子女也。故公教聖會實爲真正之國際聯盟會也。今中華六位司鐸。被舉爲主教之尊職。吾在歐公教團。曾跪於六位華主教之前。而求六位新主教之祝禱。在在受各界之歡迎。若欲言德謨克拉脫之真精神。其尙有過於是者乎。此國際聯盟大會之志趣。創自教宗盤諾埃十五。而卒實行於今教宗比約十一矣。當今列強各國。多倡言「邦交親善。及友誼」。然多爲僞仁僞義之舉動也。故欲求真和平。必須打倒階級制度。欲求真文明。必須有公教之化沐。今華主教之遊歐。實喚醒歐人多多矣。



荷蘭公教德謨克拉脫報

公教聖會者非僅爲歐陸之公教會實乃全球公教團之公教會也。吾人希望吾中華外教友。視其本國公教團已產生其本國主教。以治理其本國之教務。而益覺悟中華公教會。從此失其西歐化之性質。而養成其遠東之中國化矣。是則凡視吾公教爲異教者觀此。更可一目瞭然矣。願華主教萬歲。而喚醒遠東之羣衆則幸甚矣。

(益世報)

第 五 章 返 國 途 中

瑪賽登輪一九二七年一月十四日 晨間往聖母護佑堂作彌撒。(凡航海者起程前，必來此祈禱，以求聖母護佑降福。)李司鐸(方濟各會士)演說，後在更衣所點心。往未增爵會院，遇邱司鐸(昔在中國與二兄同地傳教)歸院午餐。兩點起程赴碼頭，登法國「航運」公司之包爾刀司輪船。余等在巴利會購二等票，昨日見公司總理時，面許改善位置，今日彼果以電話通知船長，改爲頭等。故余等今日登船，所備之室乃係頭等也。乃將行李自二等移來。余與二兄同室，孫陳二公同室，兩室中通一門，門開則爲內外屋，頗爲方便。同船者除余及二兄孫陳二公外，二等尚有田司鐸，高倫布下船之某司鐸，及一助理修士，又有西貢下船之方濟各會修女十人，頗不寂寞也。四點開行，從此與祖國日近一日矣。

一月十五日 船上秩序：六時至九時點心，十一時半午膳，四點茶點，七時晚餐。食品大致與美國船同，惟較得味。餐時無音樂，每餐有酒，味尙不惡。

每晨在兒童飯廳作彌撒，方濟各會修女代爲預備祭台等件，頗爲省心。晚間稍有風浪，在屋坐談至十一時許。

## 第五 章

一月十六日三王來朝後第二主日 八點半二兄在音樂室作公彌撒，除修女外，與祭者約二十人。余等仍在兒童飯廳獻祭，此後每主日有一主教在音樂室獻祭。晨間風浪甚大，浪花濺窗上。一月十七日 下午浪平，陳公患感冒。前昨兩日，船行甚緩，今日加速。聞係機器一部損壞，今日修好也。

一月十八日 海面極平，晨間過克來大。

波賽一月十九日 海面仍平。八點至波賽，人聲嘈雜。傳聞此時正地中海風濤極大時期，而此次除開船第一日稍有風浪外，餘皆風平浪靜，誠天主降福也。

一月二十日 九點自波賽開入蘇彝士運河。午間停兩小時餘，以讓對面來之船隻。後再開行，進行極緩。傍晚時過一村。有司鐸數人，在岸向余等舉手招呼。余欲觀蘇彝士埠，候至十一點尙無到達消息，乃就寢。

一月二十一日 晨甫起床，船之進行甚速，蓋已於睡夢中過蘇彝士矣。現正在紅海中，船之四圍皆張布幕防暑，然余未覺特別炎熱，晚間則頭上有汗矣。船長佈告明日試服救生衣，船客亦至指定處所練習。

一月二十二日 晨間減去絨衫，下午又去衛生衣，仍汗出如瀋，不啻三伏日也。現在北京方出三九，此間已入三伏。下午四時，船員工人，皆持救生圈登船頂。四時鳴警笛，其聲淒然，動人心魄；乘客亦各服救生衣。（係軟木八塊，以帆布縫之，如坎肩式，以帶連之，半居胸前，半居背後。）至各室所標地點。余等則在板上，卍字七號，沿路皆有紅色電燈，作箭頭式，指明經過路線，以免遇險時倉忙不辨出路。乘客先點名，穿救生衣有不合式者，船員爲之指點。數分鐘畢事。

一月二十三日 主日，孫公作公彌撒。與禮者增至六十人。天氣仍熱，去衛生褲。飯廳開風扇。下午風浪甚大。

一月二十四日 風浪甚大，船身動盪。自上海登輪所見波浪，以今日所見爲最大，浪花濺至船上最上層。船員云：「數年來，紅海中未見有如今日之大風濤者。」余等因已習之，無所苦，彌撒如常。今日理髮。傍午見英兵船三艘，越我船而過。說者謂係赴上海者，不知祖國有何變故，勞彼等之奔馳也。

支布底一月二十五日 晨六點達支布底，係斐洲小僻村落，居民祇約五千餘，而以法人居大半。遙見岸上房屋不甚多，有聖堂一座，左側爲山脈。此處人爲純黑色，惟眼與牙特別色白。有小黑人

環我船游泳，伸頭水面，唱野歌，併作種種姿勢；以錢投水，則入水取之。此視新嘉坡之把戲，更上一層，彼居小船中，此則常在水內也。十二時開行，甚平穩。

一月二十六日 風浪漸大，行八十八里。

一月二十七日 自昨午至今午行三百七十海里。美國船在晚膳菜單上發表行程，在辦公處發表所在地之經緯度；此船則同在甲板上發表之，設一地圖，上插小旗，示午間本船所在地點。

一月二十八日 本日行三百零九海里。發表緯度，原印之字以巴利爲中點，繼以鉛筆改以克林威亦爲標準。

一月二十九日 船中出佈告，籌備明日後日之游藝會。有各種競爭遊戲，獎品則由乘客捐助，抽其票價爲航海之慈善事業。晚間以海水沐浴。

一月三十日 主日 陳公作公彌撒。熱極。晚八點舉行游藝會，賽馬係以五旗爲馬，擲骰，按點數進行。參觀券五佛郎，附彩者甚多。此爲長途中游戲之一種，且爲已故船員家屬之撫恤費也。

海門監牧朱希孟主教，曾已由美國加拿大繞道返華，一九二七年元月二十八日，朱主教抵加拿大京城鄂大瓦相近之蒙特利爾城，受該地修院名貞潔無原罪始胎之招待，以及加拿大公

## 第五 章

教團之歡迎相繼參觀聖馬爾定別墅國外傳教修道院，聖十字架公學及聖羅郎公學，元月二十九日，受修院特別之委請，歌聲幽揚，頗極一時之盛，元三十日為主日，在該院天主堂中，向該城公教團講道而祝福羣衆，每次小彌撒領聖體者頗衆，而以童年學生及公教青年尤受朱主教之嘉許，至大彌撒，則全堂滿座，朱主教以太疲倦而不主祭，惟特別參與而已，同時爲伴者尙有三位加拿大主教，一爲勃魯諾氏，二爲郎格羅氏，三爲岱商氏，由院長致祝詞，歡迎朱主教及致敬中華公教會，慷慨獻募金者頗衆，午晏時朱主教與三主教共據榮譽席，歌樂並舉，羅比動神父特作詩以歌頌傳教士之功德，下午朱主教以疲乏而休息，然各處招待者頗衆，修道院代表團特請朱主教演說，卒歡聚祝福而散，繼受中國天主堂之歡迎，而特備東方大晏以款待，該地總主教代理樞機，五位主教，及城中之市長及主要人物，皆陪席，頗得朱主教之歡心，而華人之在加拿大者，至今猶稱道之不已，朱主教於是晚乘車赴華盛頓，紐約，由橫斷大鐵道直達聖法郎司哥即舊金山港，於二月十五日於塞得爾地起程返華，於加拿大及美國間，特由鐵道高級管理員偕行，以免朱主教受關稅局之檢查，朱主教於該城關於公教社會事業上及傳教事務上參觀，頗引爲模範而鑒賞之。

（益世報）

一月三十一日 行三百二十四海里。熱極，汗出不絕。三點舉行持蛋競走會，前三名皆有獎品。晚間舉行化裝跳舞會，晚膳時，乘客已化裝完畢，餐室中，女客如顛如狂，推陳出新，各出心裁，形形色色，觀之解頤之至。八時跳舞，余等未往觀。

哥倫布二月一日陰丙寅十二月二十九（除夕）瞻禮三，自昨夜即有大風浪，船向右面傾，幾十餘度，雖不覺難過，然未能作彌撒。午飯時，酒瓶皆橫臥，以軟木墊之，恐其自倒而碎也。坐椅自行移動，以飯巾墊之稍好。下午抵哥倫布，余等未下船。船方停，即裝淡水，上煤，至晚未止。晚間有某司鐸登船，係赴西貢者。余因天氣酷熱，身上起癩子。臘月三十起癩子，在北京言之，不啻暑伏日結冰也。

一九二七年二月二日陰丁卯年正月初一，聖母獻耶穌於主堂瞻禮。船停哥倫布，上煤上水非常之多。先報告晨五時開行，繼改十一時，仍未能開行，令人焦急。午時始離此地。三點餘微雨，晚間飲香檳酒，慶祝春節。陳主教云：「本年陽歷元旦過於火車上（荷蘭尼美各至比國昂維耳）陰歷元旦過於輪船上，真佳話也。」

二月三日 終日陰，午時小雨，下午四點餘大暴雨，炎熱至極。

二月四日本月首瞻禮六 晨三點餘，雷聲隆隆，仍甚熱。

三月五日 接到新嘉坡拍來無線電報歡迎。下午入瑪拉甲海峽。下午三時抽彩。余等均未得。

二月六日主日 二兄作公彌撒。天氣炎熱異常，飲冰涼水，竟通風處休息。凡此皆非余之素習，不聞於冬日爲之。本日居赤道北四度五分。

新嘉坡二月七日 午餐畢至新嘉坡。本地主教偕司鐸男女信友學生等，登舟歡迎。下船至主教署少息，再至中國堂開歡迎會，後往男女校開會。後往葡國堂。（來時午餐之處。）六點往中國堂，二兄行聖體降福。往主教署晚餐，九點餘歸船，主教等俱送至船上。日間信友等備菓品煙捲等，送至船上余等房間。晚餐亦由信友出資，係中西合餐，菓品甚多，俱極鮮美，荔枝尤屬既肥且甘，柚子波羅蜜亦美。又有某菓，形似鐵梨，味似柿，惜忘其名，熟帶產品也。又有兩位神父登舟，亦係赴西貢者。

二月八日 六時開船。昨日登輪者，除兩司鐸外，尙有一東方典禮之司鐸，不習法語，亦不習拉丁；諸與之作英語，尙能略談。彼等之經文禮節，係用西里亞文；携有伊本主教之通行證，使余觀之。

二月九日 自昨日起風浪大作，較紅海中爲甚。稍暈眩，然登最上層卽愈。孫公未作彌撒，船身動盪，角度甚大。晨間觀昨述之司鐸以東方禮作彌撒，多與拉丁禮不同。



西貢二月十日 彌撒後即駛入安南內河，兩岸草木甚茂。十點至西貢，巴利傳教會會計司鐸及中國司鐸譚公，（年已七十，在堤岸管理中國信友。）在岸相迎。即乘汽車往謁該處主教，後往傳教會賬房午餐。下午四時，（日中炎熱，不能出遊。）譚公以汽車來接，往堤岸（西音燒龍）參觀，本地主教亦同往。係一村鎮，距西貢二十餘里，純粹為華人所居，信友四百餘。遙見堂頂五色國旗飄揚空際，喜極欲狂。信友等已至堂院靜候，約數百人。燃放鞭炮，鳴鐘擊鼓。（堂外設鼓，入堂時擊之。）入堂誦經，出用點心。此處華僑仍用中國服裝，一見即知為中國人；惜不能作官話，未能接談。然顏面上已足表示其中心之愉快也。此時信友讀華文祝詞，聽其音不能明其意，及讀其文，則瞭然矣。後乘汽車歸，至主教署用晚膳。畢，二兄接見新聞記者。後同歸傳教會賬房。

西貢華僑，經商者極多，甫入市，即見招牌廣告，中華文居大半。今日遇安南本國司鐸數位。此處居北緯七八度之間，以故氣候極熱，日間炎熱如蒸，不能外出；須下午四五點，始可出遊。房屋門窗，皆無玻璃，惟以木片為之，以避大雨及強烈光線。雖門窗完全關閉，亦不啻蒸汽爐也。余夜中用蚊帳及涼蓆。

一九二七年二月十日晚於法蘭西馬賽聖味增爵公教大堂，法公教團組織一歡迎胡主教之

大會，光主教，蘇房主教，馬林主教，亞利煦主教，特塞郎主教，勃郎主教，法公教團要人馬賽公教團及神職班等均參與列席。胡主教向歐陸公教團最後離別之宣言曰：於未離歐土及還我祖鄉之際，對我歐陸公教團自不能不抱無限之同情。及表我感謝之寸心也。當今教宗對余之欽命，及余對此應盡之天責，即長此而進行，犧牲吾一生矣。吾親身所經歷之公教國，自羅馬而意大利全境，而法蘭西而比利時，而荷蘭等，無往而非美滿之空氣，如聖保祿所謂，不論種族不論語言，不分遠東，不分泰西，要以全世界為一家，全球公教友為兄弟，而共生死於救主耶穌之博愛大海中也。使數萬里外之路人，而魚相親如手足，獨我公教聖會能如此何也。蓋純一之信德，有以使然耳。法蘭西所創之聖嬰會，傳信會，聖伯多祿會，足證法人傳教之熱心，及其公教友之慷慨也。吾中華公教團，與歐陸公教團之間，有一不可損之友誼在，希以吾人之遊行，而更益密切則幸甚矣。請泰西公教團，繼續憶念吾人，當吾人在困難關頭，請為吾人所禱，至吾人方面，凡主教司鐸教友，亦當繼續向吾等在天之公父，請求懺福吾遠方之諸神昆仲，而得雙方携手共進也。

（益世報）

二月十一日 午前參觀主教座堂。下午四點，譚公偕數位安南司鐸以汽車來迎，參觀修道院。

## 第 五 章

大小修院合辦設備簡樸。後往加爾默羅會及高等聖堂。後出城，行樹林中，過小橋六七座，行三四十里，至一村，名雷歸者，建有大堂，懸大鐘數個，聲音洪亮。途中見林木道傍，多有華人房舍，因尙在新年期內，門口類皆紅色春聯，屋內紅燭高燒。因大多數不設院墻，故一眼可望屋內。一望而知爲新年景象也。

二月十二日 下午往街中散步，藉以參觀本地風俗。

二月十三日 七十日之主日。二兄等分往數處作彌撒，後同往堤岸。參觀聖保祿會修女院，後往救光參觀，聖堂正在修理中，傍搭席棚，暫代聖堂。堂附近有修女院，修女皆本地人，黑帕蒙首，青衣赤足，爲數頗多，名「十字」會。歸城時過當丁，亦有修院，略爲參觀。下午三時赴碼頭登輪，四時開行。

二月十四日 本船頭等乘客，大半已在西貢下船，故飯廳吸煙室等，大顯清靜。

二月十五日 天氣略寒，加外套。

香港二月十六日 自昨午至今午行三百四十八海里。午時距香港約二十海里，左右皆小島。兩點到達，恩主教偕司鐸信友登輪歡迎，乃登陸乘小輪過江，至主教署休息。晚間有餐會，百餘人列

席，席中奏樂。廣東魏主教。江門華主教，及法國領事，皆有演說。領事演說：「第一希望代牧區速改本牧區第二希望中國早得和平。」措詞極爲得體。陳公以拉丁文答詞，二兄以法文答詞。後乘二人小輪歸船，主教等仍送至船上。

二月十七日 晨六時開行。雨，天氣益寒。頭等客祇剩十餘人。

二月十八日 陰天微風，氣候加冷，復穿絨衣褲，煖氣管又供暖。自昨午至今午，因風浪甚大，祇行二百九十三海里。因明日將抵上海，下午整理行李。

二月十九日 按照日程，今日當到達上海，惟本日行甚緩，抵行三百一十六海里，尙餘一百六十八海里。諒今晚半夜前後，當可到達，下午風雨，兼有厚霧，船行益緩，不時鳴警笛。因霧不能直入海口，恐觸礁石，故須繞道。船長報告明日午時始到上海。下午五時，船身又作不規則的動盪，頭暈欲嘔，晚膳祇用菓品數枚。語云：「蜂毒在尾端，」於茲驗矣。

吳淞上海二月二十日 主日 晨六時抵吳淞停泊。船之主桅懸五色旗，表示對於二兄等之敬意。併承船長招請，赴機房參觀一切。十一時開行，下午一時抵上海。時有一小船，滿載鞭炮，圍我船四面燃放，蓋信友遣來歡迎者之先鋒也。今晨按上海信友電，請到埠時，勿卽刻下船，以便歡迎者

登輪致敬。故船長已派人洒掃客廳。佈置座次。船方傍岸，卽有司鐸信友登船，因船上客廳不能盡數容納，乃魚貫而入，親權卽出。余等以行李票等交儒利助理修士，乃乘汽車至「首善堂」休息。今日適爲總罷工之第一日，故郵差電車，皆停止工作。欲發函電向家中報告消息，而不可得。下午三點，往洋涇濱謁姚主教。四點，二兄舉行大禮降福，唱謝天主經；後茶點，姚主教致詞。後返首善堂。時此處有多數江四之傳教士在此避難，皆出歡迎。

記者抵滬後之次日（十七）蒙朱志堯先生偕訪歡迎華籍主教籌備主任沈叔眉先生。據沈君云。華籍趙孫陳三主教所乘之法國郵船。大約星期日（二十）可到。至幾時到埠。俟探詢明白再發通知云云。十九日記者已接到通知。今照錄於左。

我國六位主教。已經分路歸國。第一批由法郵船卜督斯 *Polinos* 回來者有三位。此船準於陰歷正月十九日到埠。（船泊黃浦碼頭八九路。電車可以直達。）甚盼到埠接迎。蓋不惟略盡地主之誼。抑且耀顯我國榮光。茲將注意各點分列於後。

（一）該船到埠時刻不能確定約在晨刻八九點鐘，請各向法公司行探聽或向法大馬路商電器公司詢問（電話中央七二九）

(二)有已探知該船到埠時刻之後，請轉爲通知各友人

(三)有汽車請於車前張一中國旗可向法商電器公司索取

(四)迎接主教自船上至洋涇濱天主堂爲止，所有歡迎汽車應跟隨於主教汽車之後

記者於是日晨七點到董家渡堂。由朱陸兩會長導至新普育堂望祭。八點後分乘汽車赴黃浦碼頭。屆時中外神長教友到者不少。陸伯鴻先生對記者云。原議來碼頭歡迎者尙有保衛團。學生樂隊等。茲因大罷工爆發。租界已無形戒嚴。故即作罷云云。正立候時。有某君來對衆人報云。今晨已發無線電探詢郵船何時到埠。頃接郵船長復電。准午後一點到埠。於是歡迎者紛紛散去。午後一鐘之前歡迎者皆聚集於碼頭。郵船尙未靠岸時。有十餘人駕舢舨放鞭砲。繞船三匝。郵船上亦高懸五色國旗。某君云。此係郵船表示尊重中國之意。除公使主教外。槩無此也。船靠岸後。羣衆手執國旗，謁見主教於船上之大廳。一一親權後。羣衆跪受降福畢。始登岸攝影。三主教及歡迎者，馳車至洋涇濱姚主教大堂。四點降福禮。由趙主教舉行。進堂望降福之男女教友約六七百人。降福禮畢。趙孫二公赴首善堂。陳公赴方濟堂休息。聞各會長懇留三主教在滬住一星期。分赴各堂獻祭。神長與教友方面。尙有宴請三主教之預備。屆時再行報告。頃據朱義生

## 第 五 章

君對記者云，海門朱主教蒲圻成主教約三月三日到滬。台州胡公則須三月十七八可到云。

(主日報)

二月二十一日 郵政電車，仍在罷工。二兄往「新普育堂」作彌撒。終日陰雨，今日余脫去制服，改穿駝絨袂襖。

二月二十二日 晨隨二兄往董家渡作彌撒，後參觀公教進行會，男女學校，保衛團，救火會等，後歸首善堂。十一點耶穌會院長來接，赴徐家匯。過橋後，有保衛團荷槍前導，奏樂放炮。入大門，三主教列坐堂前，信友修士等，前進親權，即入飯廳午餐，耶穌會中外修士，進華法拉丁祝詞，會長以法文致詞，陳公以拉丁文答詞。兩點過大修院，大小修士奏樂歡迎，進祝詞，唱詩歌，獻花籃。會場佈置，備極美觀。孫公以國語答詞。攝影歸。

二月二十三日 聖母會省長來請，赴聖方濟各學校午餐。全體學生，在院中歡迎。餐時院長等致賀詞，二兄答之。後歸「首善堂」。

今日電車工人復工，晚間與二兄散步街頭，路人皆現驚惶之色，蓋謠言甚多也。

二月二十四日 工人全體復工。

二 年 的 題 憶

二〇三

二月二十五日 報載剛主教昨日已到香港。

二月二十七日 五十日之主日 晨，二兄往徐家匯唱大禮彌撒，孫公則在董家渡，陳公在洋涇濱。午時上海信友假「新普育堂」開慶祝會。各堂各會各團體，修道院，學校，皆有代表，約三百餘人。席間演說者數人，二兄答詞，後在堂前攝影。二兄行聖體降福，唱謝天主經，後歸首善堂。

直隸宣化主教趙公。盡縣主教孫公。山西汾陽主教陳公。乘法國郵船卜督斯回國。於正月十九日到上海。其時上海大埠。適值總罷工期內。故主教到埠時。祇有教友汽車隊十餘輛，到黃浦碼頭歡迎。接至法租界洋涇濱天主堂。當由江南姚主教迎入客廳。跪請聖安。自後趙孫二公寓味增爾會駐滬辦事處。陳主教寓方濟各會滬帳房。逐日分往各堂行祭。大慰教友先覩為快之風望。廿二日三主教在虹口聖方濟各學堂午膳。受該校師生之歡迎。上海教友見各項工人先後復工。人心稍定。遂由公教進行會徐匯公學校友會發起。預約全埠教友。假座新普育堂。於正月二十六日（主日）午刻。開歡迎聚餐會。是日晨。趙公在徐家匯大堂。孫公在董家渡大堂。陳公在洋涇濱大堂。各行唱經大禮彌撒。十一時後。分乘汽車。到新普育堂。鐘鳴十二句。齊集大餐室。共百四十餘人。西菜極豐盛。由安樂宮菜館承辦。席間。撤助爵會工。藝學徒奏樂唱歌。陸君伯鴻



代表公教進行會及上海全體教友晉頌詞曰。讀聖教史略。知前清光緒間。中國拳匪之禍。始於山東。延及直隸山西等省。教難之烈。不惟中國前此未有。即考之萬國歷史。亦絕無而僅有也。蓋歷時祇三四月之久。而直隸一省致命者。北境有六千人。東南境有三千一百人。西南境有一百十七人。山西省主教之致命者二位。華司鐸九位。教友三千數百人。統計拳禍被難者。主教五位。司鐸四十八位。教友一萬八千。而直隸山西兩省得其大半。是常時爲義而被窘難者。直隸山西兩省較爲可哀而可悼。孰知二十餘年後。教皇簡任中國主教六位。直隸得二位。山西得一位。已得全國華主教之半數。是今日之直隸山西兩省。其榮耀亦較爲可慶可賀。直隸宣化主教趙公。爲致命聖人之公子。更爲可慶而可賀也。語云。教友之數。得致命之血。灌溉而培植。其發榮滋長。有不可思議者。今直隸山西兩省。教友之數。驟增數倍。人皆歸功於致命者之多。竊以爲直隸山西兩省華主教得三位。亦當歸功於致命聖人之多。今日者。直隸宣化主教趙公。靈縣主教孫公。山西汾陽主教陳公。回自羅馬。道經上海。適值本埠總罷工期內。不能鋪張揚厲。爲大排場之歡迎。僅於此。略備菲酌。以表我上海教友之微意。並繕頌詞數語。祈鈞鑒焉。頌曰。

三公到此。來自帝畿。同胞同教。與有光輝。燕晉兩省。唇齒相依。三公才德。可稱世希。兩省羊羣。得

聽指揮。管理教務。共仰芳徽。從此蒞任。有如錦歸。今朝預祝。莫笑人微。莊君允升代表徐匯公學校友會會員晉頌詞如後。粵稽中華民國各省教友之數。直隸省有六十七萬四千零二十三人。得全省人民五十分之一。教友之多。爲各省冠。山西省教友七萬四千九百八十四人。得全省人民一百四十八分之一。列在第二。我江蘇省教友二十一萬三千六百八十七人。得全省人民一百五十六分之一。較諸山西。已差八分。比較直隸。相去一百又六分。是直隸山西兩省教務之發達。甲於全國。顯而易見者也。語云有果必有因。吾不能不崇拜兩省傳教之主教司鐸。更不能不對此兩省新主教而發頌禱之言焉。其詞曰。維我趙公。法語精通。致命公子。德望素崇。毓英校長。久仰發蒙。秘書四載。竭智盡忠。宣化教友。萬歲呼嵩。維我孫公。秉性謙沖。天津京兆。久賴振聾。修道學士。如坐春風。盡縣六邑。口碑皆同。神形康泰。嬰鏢戩翁。維我陳公。安陽奇童。爲人果敢。出衆英雄。臨縣傳教。所至有功。太原學子。共托旃幃。汾陽教務。德化日隆。維我三公。福履同充。新膺重任。皇命在躬。遊歷法比。同道回東。今來上海。時適罷工。諸多簡慢。言不盡衷。沈君叔眉晉鍊丁頌詞。法文頌詞。繼而馬相伯先生。周鳴初君。沈錦標司鐸。耶穌會山會長。相繼演述。祝頌之詞。或以聖教猶如一身爲題。或以真光普照立意。或以時勢不靖。聖教容有艱難。頌新主教步武宗徒後

塵。共相勸勉爲言。末由趙主教答詞。約旨謂。憂喜交集。喜者喜教友以信德爲根基。遊歷歐西。見彼邦之教友。一如上海。我輩既致身於聖教。聖教之廣揚。既得力於患難。我願與諸君共得致命之喜也。憂者憂無才無德。不能當此重任。但聖教既以憂難爲廣揚之基礎。聖教之廣揚。全在天主所賜之信德。非在人力。我雖無才無德。願恃此信德。依賴天主聖意安排。自有生於憂患。死於安樂之一日。並望諸君日求上主。使我輩善盡本分爲荷云。是時新普育堂本堂司鐸艾公起立。呼當今教皇比約第十一位萬歲。衆應如前。又呼中華主教萬歲。衆亦應如前。餐畢。攝影後入堂。由趙主教行聖體降福而散。是日到會司鐸。有耶穌會。味增爵會。方濟各會。母心會。撒肋爵會等。教友之到會者。有宋漢章。張文彬。劉長蔭。沈志賢。朱志堯。劉達義。朱孔嘉。胡方錦。何理中。王寶命等。並天津益世主日報劉少坪君。濟濟一堂。極一時之盛也。

二月二十八日 十一時赴震旦大學之餐會。餐後。公教學生在客廳致賀。進英法拉丁中國文頌詞。後由公園歸。

今日接四兄拍來之電報。

上海登輪赴津三月一日 午飯後稍事休息。即赴碼頭。已有各會司鐸信友等先到。汽車至。放鞭

炮奏樂；登「太古」公司順天號輪船。二兄與孫公居十號，余與某外國青年居二號。船雖不甚大，設備尙稱完美。三時開行。陳公尙留滬數日。至吳淞停泊，晚九時始復開。

三月二日聖灰禮儀。晨間在二兄屋內作彌撒，船行尙稱平穩。

趙孫二主教到滬後，即預定三月一日乘奉天輪北上。嗣因該輪誤期未到，遂改乘順天輪於三月一日下午三點離滬。是日午後兩點餘，中外神長及當地之會長教友約數百人，到太古碼頭歡送。主教車到碼頭時，普育堂樂隊作樂，並燃放鞭炮。教衆擁護趙孫二公登輪後，紛紛親權，並有女教友及男女孩童數十人，亦登輪跪親權指。鐘鳴三句，船已離碼頭。音樂與鞭炮齊鳴，羣衆脫帽致敬。直至船已遠去，始各散去。聞汾陽陳主教及太原神職班歡迎主教代表喬神父，已定於瞻禮三日（八日）由滬乘盛京丸北上云。

（主日報）

威海衛煙台三月三日。天氣清明，海面平靜。下午一時許，見左側有山。三點餘向西轉，蓋已入渤海也。五時半至威海衛，停泊二十餘分即開。此埠係一山灣，成一小港，建築不甚多。十時餘至煙台，遠見電燈甚多。先聞此處正在戒嚴期內，夜間不准輪船入口。及停泊之後，即有小輪郵船等至，客人下船者甚多。

朱主教抵滬之盛況

上海南市朱志堯先生之介弟朱西滿司鐸。去年夏間。接奉羅馬教宗諭。升授海門主教。去秋偕直隸山西湖北浙江省五位華籍主教。隨北京教宗欽使剛總主教。往羅馬受祝聖禮後。朱主教順道遊歷意法比美等國。備受彼邦人士歡迎。月前來電。謂乘提督公司格蘭脫總統號輪。於三月三日回申。上海教友聞之。不勝欣喜。先期在大通碼頭搭蓋彩牌樓二座。並備鴻大專輪往接。下午二時。由耶穌會山會長代表南京姚大司牧。率領本埠中西司鐸。公教進行會會員。進行小學學生。董家渡保衛團團員。火政會會員。新普育堂軍樂隊。若瑟工藝學堂軍樂隊。暨本埠教友。天津教友代表劉少坪約二千餘。乘該專輪往大來碼頭恭迎。旋見格蘭脫號輪駛近。朱主教即在該輪。以白帕高揚。歡迎之軍樂。亦即迭奏。往迎之教友。亦高揚白帕。歡聲雷動。該處警界巡官陳朝楨亦率警在場照料。朱主教自登專輪後。即駛回大通碼頭。歡迎者排道前行。朱主教坐汽車到董家渡天主堂行降福而散。四日晨七時半。朱主教即在該堂行雙六品大禮彌撒。朱主教親送聖體於教友。有六百餘之多。禮畢已鐘鳴十句矣。

(主日報)

三月四日 晨八點自煙台開行。風極大。氣候亦冷。船稍搖動。尚不甚劇。按日程今日當到天津。因

吳愷稍爲遲，誤故須候明晨矣。

天津三月五日 晨四點餘，入大沽口，七時許抵天津。有多數司鐸信友，執旗歡迎。少待，四兄及文主教等，亦相繼至。在客廳略談，即乘汽車往老西開。下午兩點半，孫公行大禮聖體降福，後樂隊迎赴歡迎會。信友到會者數千人，文主教，楊司鐸演說，信友學生等祝詞，二兄答詞畢，往「聖功」女校參觀，返老西開。

趙孫二位主教，乘順天輪船離滬。四日午後，未克按照預定行程到津。昨日（五日）早七鐘餘，本埠信友得悉該船准八點抵津，遂互相通電。趨赴太古碼頭。於該船靠岸時，均已先後到達。文主教及味增爵會總統羅神父，均各親到歡迎。各堂神父，各處代表，及本埠各堂會長等，共約五十餘人。遙見二位主教，並趙主教之介弟趙神父，倚欄下望，遂相繼登輪。在客廳內親權致敬。坐談片時，即下船分乘汽車向西開總堂進發。汽車前均各交插宗座及中華二旗。車過時，路人無不鵠立注目。少頃，而巍峨之聖堂，與堂前之彩綢牌樓，即在望。斯時信友佇候，萬頭攢動。堂前馬路雖寬，已無隙地。主教等下車，衆人擁護至文主教邸。文主教饗以酒點，藉賀二位主教之平安蒞臨。午後一鐘餘，來堂與禮者，即已塞途。兩點二刻，鐘聲大震，神職班自更衣所出。趙主教衣

紫夏巴與文主教並行。孫主教高帽權杖。殿後。於是大禮之聖體降福開始矣。降福中唱謝天主經 Te Dum。降福後。禮炮齊鳴。益世報中樂隊引主教等。自客廳出。路旁觀者無容足地。在彩牌樓拍照。（沿路自由拍照者甚多）即入西開學校之會場矣。開會時。首由主席陳蓋仁會長報告開會宗旨。繼由楊紹卿先生致頌詞。某修道生讀祝詞。旋由文主教演說。趙主教答詞。歷述半年中之經過大概。如教宗之關心中國教務也。各國神長信友之熱烈歡迎也。無不有聲有色。妮舞動聽。與鼓掌之聲相應也。後並勗勉聽衆盡心教務。俾我國聖教廣揚。仰報教宗眷念之隆情。並答友邦互助之盛意等語。至來賓演說時。首由慶雲楊神父發揮「普天下奉教人共成一會。猶如一身。現在看不見的及看得見的之聖教會首。」之意。出以滑稽口吻。大博聽衆之同情。後由田藻翔。聶省吾。王育三諸君相繼演說。無不誠中形外。以聖教廣揚爲歸宿也。散會時。已五點餘鐘矣。

（益世報）

天津公教團歡迎會中之

趙主教演詞補誌

余（趙主教自稱）來此演說正苦無題，頃聞文主教云教宗是否真愛中國云云恰好藉此作

題，與大家談談，前因赴羅馬道經天津，即蒙大家歡送，今又蒙大家熱烈歡迎，曷勝感謝，今日見大家皆興高彩烈，因憶及在比法時，曾見我國駐外公使，莫不以此次在歐遊歷情形爲中國之光榮，惟大家愈覺光榮，則余等愈覺將來之責任重大，茲將經過事實，略爲報告如次，

① 教宗實爲眷愛中國之至者也。當余等未至羅馬前，教宗屢向人垂詢，希其速來，方到之日，教宗卽急邀明日卽行接見，常人見教宗本非易事，及余等見教宗，欲行大禮，教宗見余等着中國便服，不覺欣然色喜，急抱持之，令速起，慈愛之情現於言表，余等覺之不啻慈父，非真愛中國焉能如斯。

② 余等重大責任。教宗愛吾等如此其至，不可不有以報之，教宗之愛吾等者愈大，則吾等之負責亦愈重，教宗愛中國之原因，卽因我國人民衆多，以後推廣公教，使聖教遠揚於東亞，並遍全球，此後余等卽以廣揚聖教爲責任，以期全國之人盡識天主也。

③ 萬國教友一家。此行經過意法比荷四國，所至各地莫不表示熱烈，歡迎尤足令人動心者，卽外國聖教同胞，彼等見余等，如邇故舊，前趨後擁，就以牽衣以爲榮，其親余等若神聖也，猶憶曾有一苦教友，請主教至彼舍談話，既至，出信封與余等，內置鈔票數千元，所以助主教等傳教



之資也，其慨慷可欽有如此者，類此之事不一而足，於此可見一般，余等爲符教宗之望，不負歐洲教友之熱心，及本自己良心之願望，愈覺其責任重大。

◎信德寶貴。歐洲教友對余等，以不相識之人，而能表示熱烈歡迎者，蓋在聯合五洲爲一家耳，此等用心表示卽爲信德，此種信德來源，皆由外國主教帶至中國，彼等犧牲一切而來傳教，余等今日飲水當思源也。

◎須賴大家輔助。余等在羅馬謁見教宗三次，均得降福，並囑爲大家帶來，余以爲將來進行困難尙多，諸位既以爲有了主教，須知主教還請諸位同負十字架，或同祈禱，以爲余等之助焉。

(益世報)

三月六日封齋後第一主日 九時半，二兄作大禮彌撒。樂隊前導，出主教署進大堂。孫公講道。午時信友特備午餐會，列席者百餘人。文主教及信友皆有演說，二兄答詞。三點半，二兄行聖體降福。後往「工商」大學參觀，該校學生亦開歡迎會，併映祝聖中華主教影片。後赴信友之晚餐會，盡歡而散。

按照預定日程。昨日（星期）上午九點二刻。趙主教在西開大堂舉行大禮彌撒。主教穿着羅

瑪大禮服（按此種禮服乃紫色之長袍。拖地數尺。由一小孩挾持之。）依遊堂式自客廳出行。經馬路。由公門進堂。其行列首係益世報中樂隊。後即各處代表。各堂會長。苦像。臘台。輔祭者。修士。神父。文孫二位主教。五六品。大六品。主祭（趙主教）最後披黃綢者四人。分執權杖。高冠。經本。蠟台等物。主教至祭台前。祈禱片時。即升寶座。換着祭服。彌撒即開始矣。彌撒中。孫主教登台講道。略謂普天下奉教人猶如一身。耶穌如人身之首。信友即四肢百骸也。耶穌乃至聖者。故其肢體亦宜成爲聖者。方克與之同享永福。否則如病肢體。死肢體。又安得與之同享永福乎。成聖云者。即具有道德之謂也。而真正之道德。則非公教莫屬。苟欲求之。宜取法乎先進。吾等此次遊歷各國。所見公教先聖之遺蹟甚多。現在之具有真正道德之人甚夥。決非僅習皮毛所得之風俗。所可同日而語者。書云。擇其善者而從。其不善者而改。望君等好自爲之等語。彌撒畢。趙主教升寶座代表教宗降福信衆。復即換着進堂時之禮服出堂矣。出堂之儀式與進堂同。時已十點又半矣。十二點至進修樂羣會。赴衆會長之歡宴。席間陳會長。文主教。趙主教。均有詞富情殷之祝詞。三點二刻。仍由趙主教舉行大禮之降福。降福後三位主教偕同神父信友等念餘人。乘汽車赴工商大學。先參觀該校各種設備。繼由該校神父學生等開慶祝會。又參觀該校電影

所演之片。多係教宗祝聖華主教之照像。後復參觀桑神父之博物館，七時。自該校出後。即赴會長等之晚宴。此宴乃午宴後臨時所定者。緣會長等念二位主教半年以來。旅行各國。盡用西餐。而午宴又係西餐。極願另備中餐。俾主教早嘗本國風味。果也晚餐時。極為盡興。時至九點半鐘。始行散會。

(益世報)

到達北京三月七日 八時出發，九時開車。途中祇在豐台停三四分鐘，十二點二十八抵北京前門富主教偕司鐸修士信友等，在站歡迎。即乘汽車至北堂。午餐後往代表公署。晚餐後施放烟火慶祝。

### 趙孫二位主教昨普京

趙孫二位主教自滬津後，公教團體歡迎之熱烈，敬愛之深切，雖竟二日之久，猶以為未足，情主教因教務忙迫，未便久留，已於昨（七日）早九點十五分，乘京奉快車赴京，起程前，文主教，各堂神父，並衆會長教友，及各代表等，皆齊集西開大堂，並備汽車多輛，上插國旗及宗座旗，同赴車站，在站並有益世報中樂隊，恭送如儀，衆歡送者，一一與主教握手，並行親權禮，斯時彼此依依之情，殆難言喻，熱淚不禁奪眶而出，蓋我趙孫二位主教感人之誠，有如此者，最後二位主教

對衆一二降，福尤令人望而生敬，此時汽笛一聲，中樂大奏，歡迎者皆舉冠致敬，車已蠕蠕前進，至車不可復見時，衆方散歸云。

（益世報）

京訊，趙主教、孫主教昨午由津至京一節，已誌昨報，屆期到站歡迎者甚衆，如各司鐸及公教大學、毓英學校、法漢學校及各團體、連同教友等約有兩萬餘人，十二時半車抵站時，衆大呼歡迎中國主教，中國主教萬歲，掌聲如雷，樂隊音樂齊鳴，頗極一時之盛況，公教學友聯合會於此時並分贈到站各界歡迎主教之傳單，茲將該歡迎詞披露於左。

溯自民國以來，社會上對於公教，時生誤會，隔閡尤多，而公教自身，亦因之屢受波折，福音傳播，更難及於遐邇，熱心教務人士，怒焉憂之，講求方法，以期祛除社會之誤會，促進公教之發達，而羅馬宗座，久具發展中華公教之心，於是派光大司牧徧歷各地，調查情形，作種種之準備，未幾，更派大使，將臨中土，乃適值歐戰方殷，因故中止，而我衆教友之渴望，遂不能如願以償，洎乎民國十二年，剛大司牧首爲宗座之駐華代表，總理教務，竭心殫力，又加以各方之努力，以期發揚聖教而光大之，於是我趙、孫、陳、胡、成、朱六位司鐸，始得榮陞司牧，此實空前之盛舉，不特公教人士，額手稱賀，亦全國教內外人士所宜欣幸不置者也，宗座爲促進中華公教之基礎，特召赴羅

馬，親自祝聖，以重隆典，吾人知我六位主教飽受聖神恩，龍與宗座之重，託對於中華教務，將必放一大光明，而傳福音於遐陬也，迺者榮旋中國，莫不表示十二分熱誠，歡迎慶賀，蓋將有以貢獻於我聖教會而大造於我邦家也。

觀於以上祝聖中華主教之經過，可以知昔日之困難情形，與夫公教中人之苦心孤詣，而後始有今日光輝燦爛之結果，是則今後之繼續努力，再接再厲，更不容延緩也矣，甚盼我公教人士，體上主眷顧中華之恩，念宗座普傳聖教之意，不投艱難，不辭勞苦，大衆一心，虔誠祈禱，以期聖教之廣揚於中國也。

（益世報）

京師各團體歡迎華主教補誌

趙孫二位華籍主教，於本月七日十二點半鐘，自津乘車抵京各節，已略誌昨報，據聞是日十一鐘餘，即見佩帶歡迎標誌者，自各方面向前門東站擁擠而來，計有富主教，德總鐸，慕君元甫，張君壽延，梁君載之，各堂神父，各會修士，並柵欄修院，北堂修院，中華公教學友聯合會，公教大學，毓英中學，崇文小學，京師法文學校，（係某君私立者）宣化代表團，蠡縣代表，北京益世報，老天利工廠，以及各堂信友，人數應以萬計，車將抵站，音樂大作，（係警察廳者）車停後，即見趙孫

二位主教，及夏張趙三位神父，偕同北京宣化靈縣等處赴津歡迎主教之代表，安然下車，一時鼓掌之聲震動屋瓦，擁擠情形，已斷交通，歷時五六分鐘，始得略閃一路，由某照像館拍照，原定請主教入客廳，大眾再行親權致敬，詎知仍有迫不及待，而在站台者，因此二位主教，屢被包圍，不得前進，自車至站，原祇需四五分鐘，而竟行走半點餘鐘始到，沿路歡呼中華主教萬歲，當今教宗萬歲，中華民國萬歲，聖教會萬歲之口號，及鼓掌之聲，迄未間斷，既入客廳，而內外人數擁擠，又將門口之交通斷絕，以致親權者不得出入，故此停止親權禮，主教等由數人圍護開道，始得出站，在票房前又拍一照相遂乘汽車向北堂進發，衆人乘坐追隨之汽車，百數十輛，均各插中華五色旗，宗座黃白旗，及歡迎華籍主教之旗，隨風飄展，途人無不注目，汽車首尾銜接，綿長數里，以致電車不能前進，其餘人衆佇立目送，多以未得目睹主教之容爲憾，既至西什庫口，有盛新中小學校，若瑟女子師範學校，並附屬之小學校，幼稚園，仁愛會之幼稚園，並北京各堂之仁愛會，若瑟會修女及女教友等，均在甬路兩旁侍立，恭候歡迎，鞭炮齊鳴，樂聲震耳，（盛新學校者）下車後，入北堂之大客廳，降福有衆，而不得入內者，立滿兩院，故此主教等祇可繞行各處，降福羣衆，而羣衆終未得一一親權也，後當主教備筵洗塵，時已一點有半，神職班及修士等，

前此均未用，亦於此時方各入飯廳也。飯後，宗座駐華代表公署籌備處會員，隨同代表之秘書高神父，來此迎迓，二位主教遂辭別富主教神父等，赴代表公署，車抵護國寺街，遙見公署門前之彩牌樓，電燈忽明，沿途鞭砲之聲盈耳，樂聲大作。（宗人府工廠者）在門前攝影後，乃由樂隊引導入署，即進堂恭誦感謝天主經，信經，趙主教對衆演說，略謂：賴衆信友代禱之功，六個月之行程，得以平安度過，鄙等實深感謝，並詳述教宗眷愛中華之隆情，較父之愛子，實有過而無不及，我等宜如何感激，而為教宗代禱等語，遂著曼巴高帽，執權杖降福有衆後，乃至客廳與衆叙談，此時梁君載之（非公教人）又來致賀，並送趙主教寓意深長之贈品，乃白玉十字一算，位於紫檀木鐸之上，鐸面鐫文曰：（趙大司鐸懷義聖主教，梁錫光敬獻致賀，中華民國十五年十月）裝楠木錦匣，極壯視瞻，於此足見我國教內教外之人士，對於華籍主教無不表示敬意，當晚由籌備處同人備筵，為主教洗塵，席間有人提議電致羅馬，報告二位主教之蒞京，當即拍出一電，其文曰：（羅馬傳信部樞機主教鈞鑒，吾可敬可愛之趙孫二位主教，本日到達，已受極熱烈之歡迎，吾等對於聖父及傳信部，不勝喜悅感激之至，北京信友）宴畢，並有中西焰火助興云。

（益世報）

(懷德)本月七號。即夏歷二月初四日。趙孫二位主教。及趙神父。齋懸夏司鐸。宣化張司鐸。並北京宗座駐華代表公教籌備處代表關翼之。魏丕治。王學臣。及宣化代表李德功。朱煥文。張維屏等。隨同二位主教由津起節來京。上午十二時許。車抵東站。此時到站歡迎之中外男女各界人士。已滿布站台。計有西什庫北堂富主教。德司鐸。南堂景司鐸。西堂孟司鐸。東堂姚司鐸。中華公教學友聯合會。公教大學。毓英中學。南堂法漢學校。石門五府大修院。聖母會修士。西什庫小修院。盛新學校。若瑟女子師範學校。幼貞女學校。連同宛平縣之白氏法漢學校等團體。俱乘汽車魚貫蜂擁而來。胸前皆佩紅黃標誌。手執歡迎大旗。前行數人則執大纛。上書各團體名號。以示區別。而維秩序。旂旌飄展。鼓樂喧天。主教既下車。衆人爭欲瞻仰。一擁而前。形如波濤。主教因被包圍。寸步難進。幸有人在前開道。稍得從容。此時人心若狂。大呼中華主教萬歲。中華公教萬歲等口號。沿途鼓掌聲如雷。二位司牧在此萬人叢中。樂喜交感。神色非常安閒。衣禮服。冠紫帽。手帶赤色鑽石權。遠望之如神人。是以人人更起十分熱烈愛敬之情。手舞足蹈。前呼後應。直至出站入候車室。二位主教始與各界歡迎代表握手。寒暄少許。又給衆友親權。惟是來衆過多。得難神恩均沾。遂出室偕各界歡迎代表同乘汽車赴西什庫大堂。行教宗降福大禮。車抵西什庫南



口。音樂大作。鞭砲齊鳴。歡呼聲盈耳。汽車絡繹於途。此時車行甚緩。主教觀此情狀。不覺喜淚時注。既而車進堂院。有衆司鐸延入大客廳。與林主教握手行禮畢。然後更降福衆信友。遂午餐。及至下午兩句鐘許。宗座公署汽車忽來迎送。二位主教即辭別林富二位主教乘車赴署受賀。甫入定府大街西口。砲聲響院。音樂洋洋。不須臾間。已至公署門前。五光十色。點綴異樣。主教下車先入小堂。當對衆略叙赴羅瑪祝聖景況。所到之處備受歡迎。又謂當今教宗特特對我中華公教人士更加十分寵錫。我等對於教宗當如何感激報之。言畢誦經祈禱。主教再降福衆人。更一一親權。後拍一照。計此次由站至署。沿途歡迎者不下萬人。攝影亦數十起。汽車百數十輛。音樂五六隊。當晚籌備處設宴爲二位主教洗塵。而四堂教友尙擬另行擇日慶祝云云。（主日報）

（君遠）本月七日。爲趙孫二主教由羅瑪祝聖後蒞京之日。是日午後十二時二刻。二公同乘天津小快車至京。京中在站歡迎者。北京北堂林主教因年老未到外。所有之主教神父。各本堂神父。聖母會之總院長先生等。公教大學之神父教員學生等。五堂會長。籌備處會員。各堂教友。教內之法文學校。毓英學校。聖心學校。南極廟小學校。中華各大學之教內學友聯合會學生等。不下數千人。均佩戴歡迎標誌。在站恭候。及車進站台。軍樂齊作。歡迎中國主教萬歲及鼓掌之聲。

## 第五 章

不絕於耳。羣衆蜂擁主教出站。至頭等候車室片刻。始各乘汽車向北堂而去。同行之汽車約七八十輛。車上均交插國旗及教宗旗。約一時汽車至北堂。堂外之女教友修女女學生等。均在馬路旁分爲二排。堂門交插國旗教宗旗。院中則有無數小旗。五色盆花。汽車直馳至主教之大客廳而止。於是鞭炮齊放。聖心校之學生樂隊。隨行隨作。至客廳二主教始略行就座。移時降福羣衆。後由本堂主教神父等導引至飯廳用膳。膳後二時餘。由籌備處會員。乘汽車恭迎至代表公署。公署門前則搭有花牌樓。花棚。花牆。各色電燈。極爲壯觀。汽車至署門前。又有樂隊迎作。鞭炮齊鳴。下車後照像數張。入公署至小堂。趙主教衣祭服與衆人念感謝天主經。信經。主教起立。略爲演說當時祝聖日之情形。及教宗眷愛中國之聖意。寥寥數語。言之頗爲痛切。聞者不禁悲喜交集。後又向衆人代教宗降福而散。至晚由籌備處備中餐。爲趙孫二公及趙五神父洗塵。飯後又有花砲勞餘興。惜當晚因雨。籌備處會員到者不多。聞北京教友之正式慶祝歡譟大會。擬在本主日晚間。故此數日內。二主教分赴北堂及各修士會之歡迎會云。（主日報）

三月八日 午前北堂小修道院慶祝會。下午若瑟會首院慶祝會。

三月九日 九時偕二兄四兄赴車站。十時三刻抵家。謁母。二兄代表教宗降福全家。一點餘乘火

車返京。離家半載，心常懸念，今見天主降福，母親康健，全家平安，頗爲快慰，感謝天主。

三月十日 午前柵欄大修道院開慶祝會。下午聖母會開歡迎會。晚間公教學友會晚餐會。趙孫二位華籍主教，蒞京後之第四日，爲石門大修院，行慶祝主教榮旋之期，此次歡迎之盛況，有不得不爲誌出者，爰分述之於下，

慶祝前之籌備 先是，衆修士聞主教團由華至歐，一路所受歡迎諸盛舉，莫不歡感，及聞主教等遊歷意法比荷，所受各國之優待，益增企慕之情，因思異域異族之人，猶有若是之盛典，同鄉同井之人，苟不協力慶祝，自心殊覺不安，遂於主教由歐登輪日，發起歡迎主教榮旋之提議，集議數日，衆謀僉同，乃商諸院長家公，院長頗爲贊許，勗勉有加，於是衆修士乃分組料理歡迎一切事宜，並各竭力捐助，以襄盛舉，前後數十日，慶祝應用諸項，始告成功，

慶祝日之裝飾 (一)首門紮大花牌樓一座，上嵌「歡迎」二大金字，四週有「中國主教萬歲」六小金字，光輝奪目，絢爛異常，又有大國旗四面，飄揚空際，門旁則有歡迎主教布幟數十面。紅黃相間，頗壯觀瞻。(二)院內由正門直達禮堂，夾路兩旁，滿掛萬國旗，彩色布幟，不下數百面，隨風飛舞，若表顯其無限歡迎之熱衷者然，院中搭彩牌樓一座，上有「歡迎華籍主教」六

大字，旁有金字聯云，「慰我同人千秋宿願，奠斯聖教萬世丕基。」極上有「開前軼後」之長幅，高懸樓脊，遊廊中亦有數聯，中一聯云，「願此後同舟共濟，喜今辰吐氣揚眉。」是乃大快人意者。（三）禮堂設於俱樂部中，門首結彩懸旂，上有「大放光明」金字橫額，室內週懸彩幔爲飾，萬國旗花彩，交懸屋頂，正北設高臺，上放二寶座，後方則有二面五色國旗，及教宗旗，極上有拉丁文橫額一方，文曰 *Ecce Sacerdotes Martiri*（此乃大鐸德）兩旁有拉丁文「萬歲萬歲萬萬歲」金字圍繞，正南亦有橫額一，上飾拉丁文「祝長壽」*Ad multos annos* 數字，鄭重莊嚴，點綴新穎，是爲修院自開歡迎會以來，未曾有之偉觀，亦可見同人等歡迎之熱烈矣，慶祝日之盛典。二主教於午前十點二十分，乘汽車至修院，甫下車，驟炮齊鳴，衆修士齊集門前歡迎，脫帽鼓掌爲禮，後院長引主教入客廳少息，衆修士則靜候於大禮堂中，十點半，行慶祝大禮，院長陪二主教入大禮堂，此時音樂大作，衆人鞠躬爲禮，二主教入座樂止，院長進拉丁開會詞畢，全體高唱雙合音，拉丁「請讚主」歌，音聲揚抑，幽雅動人，主教淚流者屢，歌畢，全體總領袖劉瑪弟君致拉丁頌詞，中有句云「汝中華聖教踴躍哉，天主之眷憐已至，前此之辱詬盡除，蓋從汝鐸曹中亦選出司牧矣，汝新教區之民衆，何其幸哉，既得善牧，又見慈父，自今以後有

所歸宗矣，後奏樂，衆再接再唱三合音拉丁賀主教歌畢，由神學班級長陳多默君，進華文祝詞，衆又繼唱二合音華文祝主教歌，歌畢，再由劉瑪弟君代表全體，致謝二位主教光臨，並申衆修士一片真誠，又引趙公去夏向衆修士演說中，（主教爲前敵將領，修士爲後援兵士之語，曰，吾等一隊子弟兵，願此後永爲諸公之後援，效死捐軀，絕無投誠倒戈之虞云云，二主教頗爲動容，後恭獻大聖體光二座，以爲紀念，後行三鞠躬叩首求降福禮畢，孫主教起立演說，大旨首述遊歷意法比荷四國之情形及宗旨，中謝院長衆司鐸衆修士之美意，末勸衆修士當有宗徒之心情，用能廣揚聖教於中國云云，衆鼓掌，於是衆人又行親權禮畢，奏樂閉會，恭送主教出禮堂，衆大鼓掌，齊呼中國主教萬歲，聲震屋瓦，時已正午矣，十二點聚餐，膳堂亦如禮堂，滿懸萬國旗及歡迎主教之旗幟，席間鼓掌屢起，鞭砲再鳴，賓主歡樂異常，午後三點，紀念攝影，三點二十分，孫主教行大禮聖體降福畢，入客廳少息，四點二十分，送主教回署，煌煌慶祝大典，乃於是而告終，按此次該院慶祝我華籍主教之大會，純屬自動的發起，而一切裝潢用品，彩花旗幟，以及獻主教之禮儀，皆出自衆修士之捐資，至於各種中拉音調歌辭，頌詞祝文，橫額對聯，亦莫不出自親手撰成，而尤特放異彩者，則爲種種操作，皆修士親自爲之，同堂八十餘人，前後三十餘日，從事

籌備，未嘗少息，雖慶祝日天氣殊寒，亦無稍顯倦容，彼等慶祝主教之真誠在此，慶祝主教之真誠價值亦在此，竊願與我家同志，斯後協力進行，贊助聖教事業於我中華，不禁拭目以俟云。

（益世報）

赴羅馬祝聖之六位華籍主教，在歐洲各國，備受熱烈之歡迎，及趙孫二位主教此次由羅馬首途回國，沿路經過各處，均無不竭誠招待各節，曾迭誌前報，據聞趙孫二位主教抵京後，北京中華公教學友聯合會，定於月之十日。假宗產代表公署設宴，敦請張夏兩神父，及各堂會長與會作陪，以表歡迎，是日下午六時，京中會友來賓等，各皆聯袂而來，公署幾爲之滿，當全體到齊後，首先合攝一影，以作永久之紀念，會場佈置，煌輝奪目，國旗教旗交叉於門首，飄蕩飛舞，堂內壁上高懸會旗，燈光千穗，明炫如晝，大衆以次入座，秩序井然，始行開會，經該會交際股長，宣讀開會程序，茲將詳情列下，一，全體向國旗教旗行三鞠躬禮，二，全體會員，向趙孫兩主教行一鞠躬禮，三，全體唱國歌，四，會員致歡迎詞，五，請二主教致訓詞，趙主教訓詞大意，爲申述宗座熱愛中國之深情，即他國歷年來亦未曾享受，並告遊各國時所得之感想，爲洞悉青年學子，不但見重於國家亦教內之所器重云，次由孫主教訓詞大意謂，對於青年抱有絕大之希望，並願爲協助

## 第 五 章

一切，六、夏神父演說略謂，教中之主教，猶各軍中之主帥，神父與各堂會長若長官，學生則似士卒，逢有戰事，主帥督戰於後，長官指揮於前，而士卒首當其衝，是故教中進行事宜，努力前驅者，應為青年學生云云，趙會長繼起，略謂，無論主帥士卒，望無一人倒戈，則聖教廣揚，指日可待，學者鼓掌雷動，七、會員演說，每次演說終止，鼓掌之聲，耳膜幾為之震破，散會時，已鐘鳴十一句矣，賓主始不盡歡而散，誠不可多得之盛會云，

（益世報）

三月十一日 聖心學校慶祝會。

三月十二日 九點往西堂，九點半孫主教遊行進堂，行大禮彌撒。富主教講道理。十二時午餐會，京中全體司鐸皆列席，富主教及四堂會長，皆有演說，二兄答詞。三點，二兄行聖體降福。後在操場開慶祝會。富主教亦有演說。晚東堂晚餐會。

北堂慶祝三月十三日封齋後第三主日 終日大雪。北京五堂信友，在北堂慶祝二兄及孫主教。公門及大堂前，各搭有花牌坊一座，富主教派各堂會長，佩徽章維持秩序。雖天降大雪，堂中人為之滿。一切裝飾，均如四大瞻禮。行禮前，自主教客廳出，入大堂正門，聖心學校隨同奏樂。堂中有樂隊奏樂。禮畢仍遊堂歸客廳。出入遊堂，及舉揚聖體時，燃放鞭炮。九點三刻，二兄至客廳更衣，着大

「加巴」即整隊進大堂，四堂會長前導；進堂後，在寶座著祭衣，開始大禮彌撒。舉揚聖體時，奏國樂，適符「中國歸救世主」之口號。彌撒中孫主教講道理。禮畢，仍歸大客廳。十二點北堂午餐會，京中司鐸全體列席，各會均有代表，富主教致賀詞，二兄答詞。兩點半，孫主教大禮降福，二兄講道，唱謝天主經。禮畢往謁林主教。（林主教適在患病，不可以風。）母親等亦入見。略談，即與母親等同往代表公署攝影。乃送母親等赴東車站返長辛店。七點代表公署晚餐會。在院中搭煖棚；各堂司鐸，信友代表，宣化蠶縣代表等，約百餘人。富主教賈司鐸演說，二兄孫公答詞。

三月十四日 孫主教起程返蠶縣。

長辛店信友等，聞悉華籍主教孫公，於月之十四日，下午道經該處，屆時天主堂杜神父，偕同信友學生數十人，執旗候於車站，車到後，一一在站台趨前致敬，並送孫公酒食數包，以備車中之需，立談十餘分鐘，至火車出站後，始各散去云。

（益世報）

三月十五日 二兄往柵欄施行神品聖事。剪髮者白味增爵一人，領二品者霍若韓一人，皆宣化區屬。

三月十七 午飯方畢，陳主教自津到來。



保定函云，本月十七日，保定天主堂滿主教，設宴歡迎蠡縣孫主教，邀政學紳商各界作陪，正午十二鐘入座，商會公斷處長袁怡堂起立云，今日保定政學紳商各界，藉滿主教筵席，歡迎孫主教，孫主教係我國北方德學兼優之士，主持公教多年，成績卓著，此次赴羅馬祝聖，藉便遊歷西洋，頗受各國熱烈之歡迎。對於各地風土人情，尤經驗宏富，現在孫公回國，主教蠡縣小陳鎮，不但該教區各縣人民，得霑教誨，受福無窮，即附近各處，亦受教益良多，保定各界，不勝翹企祝禱之至，僅以旨酒一杯，敬祝公教萬歲，孫主教萬歲，滿主教並各主教各神父萬歲，孫主教，滿主教，均致答辭，至下午二時許，賓主始盡歡而散云。

（益世報）

山西汾陽陳主教，由滬來津後，所有一切經道情形，已兩誌本報，日來雖經各處挽留，而陳公以種種關係，恐致汾地教友渴望，故均一一懇辭，旋於日昨（十七）早八句半鐘，仍由本館所備汽車赴首善堂迎主教赴車站，事前本館全體同人，及音樂會，並各堂會長等，均各持國旗教旗，在站台外恭候，八時五十分陳主教同文主教偕手下車，隨行者，仍為喬神父及山西代表劉來二會長，並山西旅津同鄉等數十人，進站後，音樂大作，各代表趨前跪行親權禮後，遂擁護主教上車，各代表亦相繼登車立談，九點五分，主教復降至站台，當以極和藹極誠懇之音容向衆表

示威激，並致訓詞，末謂行矣，再見，旋聞汽笛一聲，車已緩緩開行，主教亟登車，（音樂復作）然仍立車門之外，脫帽高舉，向衆點首不已，直至車影不見，衆始結隊而歸云。（益世報）

孫主教在蘆縣三年，純以盛德化人，無論民教，莫不傾心悅服，欽仰彌切，際茲赴歐受聖歸來之日，宜乎人各表其熱烈之歡迎也，高家莊雖僻在鄉村，人民儉樸，而此次歡迎孫主教，竟有人意想不到的盛舉，且此盛舉大半出於教外之人，尤爲難得，茲述之於次，

當孫主教有信蒞滬時，高莊即公舉代表，赴津恭迓，同時高家莊聯合左近二十餘村，盡力籌備，不分民教，各捐款項，雖極貧之家，亦竭力輸將，張村小陳二村之教外人，各釀金趕造。鑿炮，大陳，北大留，張村營，組織少林會，李家莊北大留，組織音樂隊，高家莊大堂之前，彩坊高搭，國旗飄舞，各村之小學校，更紮花旗，演習音樂，踴躍非常，及主教至保，多數神長會長教友，早在保恭候，於十七日由保起駕，駐於謝莊，距高家莊主教府四十里，是日高家莊歡迎主教之馬隊，鑿輿，車輛，音樂隊，炮隊等齊至，十八日由謝莊起程，沿路旌旛蔽日，鼓樂喧天，各村教外人，迎送遠至二十餘里，燃放鞭炮，三十餘里，聯續不絕，修道生各村小學生，迎至小陳鎮北，遙見人馬旌旗，蜂擁而來，即鳴號集合，排列道上，鳴砲六響，主教至，輿停出見，衆向主教三鞠躬，大呼孫主教萬歲，教皇

萬歲，公教萬歲之口號。聲聞數里，響薄雲霄，繼以修生唱歡迎歌，小學生唱歡迎歌，一時樂聲大作，轉身而行，李家莊天神會，音樂隊，在主教與前，次小陳之警察隊，修院軍樂隊，及修生等，次張村，高家莊村，該村小學生各持小旗，上書歡迎字樣，次北大留音樂隊，大陳張村營，北大留之少林會，雜以各村歡迎之人，迤邐而行，絡繹四五里，一路絲竹吹嘈，鼓號鏗鏘，歡呼聲，歌唱聲，鞭炮聲，一時並作，村人填街塞巷，踵接肩摩，進至馬家莊擁擠更甚，至大堂前，主教依公教禮儀，親苦像，著禮服，偕神職班進堂祈禱，修道生唱辣丁經，琴止，主教向衆演說，約半小時，禮畢回府，接見各界，殷殷懇懇，毫無倦容，近日暮黃昏，始各盡歡而散，以一僻遠鄉村，而有如是盛舉，誠屬難能可貴，而尤可喜者，則多半出之教外之人，實以年來，孫主教及衆神父，以慈愛爲懷，盛德化物，教內教外，感情非常融洽，大有歸於一爐而冶之之勢，故有如此盛舉云。

（益世報）

長辛店三月十九日 陳主教返山西。

三月十七日，自津至京，留京二日，已於昨日（十九日）早七點半鐘出京，至石家莊換乘正太路火車赴太原，車過長辛店時，該處徐神父帶領男女學生及各會長等百餘人，在站等候，陳主教一一接見，是時適值降雪，而衆人竟候至半點餘鐘，車開後，始各散去云。

（益世報）

午後與二兄返長辛店，

宣化趙主教原籍直隸安平，生長北京，現時主教之老母全家寄寓京西長辛店，故該處之信友與趙公之情感頗深，前於趙公升任剛總主教秘書時，即贈送聖爵等物致賀，又於趙公被選主教時，贈送曼巴權戒表示祝意；後聞趙公蒙教宗召至羅馬親行祝聖，衆情歡忭，亟待表示，因特定製景泰藍爐一座，爐上鐫文曰（長辛店衆信友敬獻教宗庇護第十一世爲其親行祝聖中國首先六位主教之紀念，一九二六年十月二十八日）託趙公面呈教宗，據聞頗恰教宗聖意，殆趙公歸國時，即着手籌備歡迎慶祝各種手續，趙公抵京時，（三月七日）即派代表赴京在站歡迎，並請早日回辛，以慰衆望，祇以北京各處之開會慶祝者，繼續不斷，至三月十九日，始至辛店，是日午後四點餘鐘，即有軍警紳商各界代表，本堂神父，男女學生，男女教友，及拱衛聖心聖時會，青年部之童子軍數百餘人，分執國旗宗座旗，及各種歡迎旂幟，齊集車站，駐守該處之陸軍第一三五旅五團團部第三營營部，地方警察，鐵路警察，俱各派隊到站歡迎，車到時，金鼓齊鳴，舉槍致敬，衆人脫帽歡呼，赴京迎接之代表，引趙公下車，趙公向羣衆脫帽致謝，遂由軍警開路，儀仗音樂男女學生引導於前，童子軍隨侍兩旁，衆人擁護於後，趙公位於中央，向堂內進

發，到堂即由杜神父舉行聖體降福，降福後，衆人又擁護趙公至府而散。（益世報）

三月二十日 封齋後第三主日 二兄行大禮彌撒。降福後在大堂前暖棚開慶祝會，晚餐會，二十日（主日）早八點，由會長音樂隊童子軍等到府，請主教入堂，舉行大禮彌撒，彌撒後，男女教友，男女學生，分班晉謁親權，午後兩點鐘，趙公舉行大禮聖體降福，降福後，在堂院內彩棚中舉行慶祝大會，陸軍第五團，只團長瑞卿，張副官翰卿，楊副官獻廷，第三營金營長振東，本鎮警察所張所長潤生，京漢鐵路警務李段長愷生，京漢鐵路工務廠瞿廠長傲秋，柳紳士紹權等，皆到會，並蒙軍警派員到會致賀，開會之秩序如下，一，振鈴開會奏樂，二，主席宣告開會宗旨，三，恭請主教蒞場陞台受賀，（奏樂）四，公誦獻中國於聖母誦，五，國歌三呼萬歲，六，本會頌詞，七，青年部頌詞獻禮，八，女學生頌詞獻禮，九，恭聆主教訓詞，十，（奏樂）十一，來賓演說，十二，職員演說，十三，餘興（甲）女生歌舞，（乙）武術幻術，（丙）童語，（丁）雙簧，（戊）相聲，（己）趣劇，十四，攝影，十五，振鈴畢會，

主教訓略，詞謂，敝人自蒙教宗親行祝聖後，旅行歐洲數國，經過沿海各處，無不熱烈歡迎，足徵聖教至一之精神，五洲各國，有如兄弟，而各處所歷之歡迎慶祝等會，未有如今日此會之榮幸

者，蓋在座之神父，鄙人之本堂神父也，軍警紳商諸位鄙人之鄉誼也，衆位信友，亦非親即友也，故鄙人五衷之欣感，實非口舌所能述，雖然鄙人現既蒙教宗謬愛，實以聖教會最高之權位，固極極榮耀，而鄙人係長辛店信友一份子，則此榮耀，實長辛店之榮耀也，故此鄙人謹以誠懇之心爲本堂之神父信友賀，回憶十年前，鄙人承杜神父之請，爲諸位講道時，曾祝本堂爲模範本堂，在中國首先六位主教之一，竟出於此，實不負模範本堂之稱也，於是鄙人更祝諸位諸凡進步，臻於至善，長爲最完美之模範本堂，並冀諸位不以今日之慶祝爲已足，當思鄙人以後之十字加重，皆來扶助一二，則鄙人受惠多矣，鄙人之權責，不至墮越，庶得與諸位長期慶祝於天也云云，來賓演說時，以翟君傲秋之演說爲冠，茲附錄於次，翟君云。今日是趙大牧司陞任主教榮歸辛店之第一次，長辛店各信友開會慶祝，敝人是教外人而贊成天主教之宗旨者，（贊成教之宗旨，而不願誦經祈禱，故不奉教）亦得少借光榮來會慶祝，鄙人之慶祝，不獨慶祝趙主教，並慶祝中華民國，我國人向稱有宗教三，曰儒，曰釋，曰道，儒有孔子，釋有釋迦牟尼，道有老子，其實是不對的，孔子並非宗教家，所謂宗教者，奉神聖之名，設立誠約使人崇拜信仰也，孔子之道如衣之於身，食之於口，並不要人崇拜信仰，而人乃不可須臾離，若釋家倡輪迴之說，道家守

寂滅之旨，可以稱之曰教而不可名之曰宗，夫宗者主也，人所歸往者謂之宗教而稱宗，則必教中專奉一神，千古不變，然後人人乃得所宗主，若今日奉一神，明日又奉一神，且同時崇奉多神，令人目迷五色，無所適從，稱教尙且勉強，宗於何有，故鄙人敢曰中國向來無宗教，有之則自天主教始，從前傳教都是外人，每多隔膜，誤會之處，所以奉教者不甚踴躍，歐美人最重宗教，天主教大都為全球各國所崇奉，教同者聲氣相同，辦事易於措置，我國奉教向不著名，每逢國際交涉，非受人欺騙，即受人恫嚇，嘗聞李鴻章掌管總理各國事務衙門時，外人每多無理要求，始而不肯承認，繼經外人一拍棹子，即俯首貼耳，謹遵台命，此種怪現象，還是在庚子以前，固由於國勢之積弱，外交無人才，而奉教之不同，乃其大因，天主教以多行善事，不欺暗室為宗旨，彼以我為教外人也，故敢肆無忌憚，任意妄為，現在我國自有主教，教務之推廣，當必事半功倍，且世界各國，知我國自有主教，教與人同也，將來自不致以路人視我，而以友朋待我，嗣後國際有交涉，有不迎刃而解者乎，聖人以神道設教，所以範圍中人以上者十之一二，範圍中人以下者十之八九，向使早三十年前，中國得自有主教，教務應早有成績，庚子之變，自不致發生，國家之地位，亦不至淪於末等，今者天相我國，宗座格外施仁，親行授權典禮，華籍主教躬逢其盛，受非常之

寵遇，必有非常之建樹，以答皇庥，宗座不以中國之積弱而平等視之，主教不以教務之幼稚而擴而大之，或數十年後，世界必趨於大同，宗教自必歸於統一，我國有主教發揚宗教之令旨，日積月累，使我四萬萬同胞，盡納於行善不欺之正軌，我國前途，有不蒸蒸日上者乎，我故曰今日之慶祝，不獨慶祝趙主教，並慶祝中華民國也，職員演說時，李君幼峰略謂，本處同人今日開會，慶祝我國已有華籍主教，而六位華籍主教中之首席趙大主教，竟為我等之近同鄉，故我等不能不加倍慶祝也，且我等表面之慶祝外，更寓感謝之情於心，適聞主教云，十年前曾祝本堂為模範，本堂是時主教亦曾指示我等多多敬禮耶穌聖心，我等因是而得聖心之恩賜甚夥，他且勿論，即歷年之戰事，以長辛店交通衝要之區，竟無些微損失，微聖心之護佑，何克臻此，故村人多曰長辛店必有好人，感動天意，衆人因而沾光，豈知皆係聖心之恩乎，故我等除今日之慶祝主教，感謝主教外，更求我主教仍前指導，領我等直至天國而後已云云，會畢，開始宴會，賓主盡歡，至十點餘鐘始散。

（益世報）

三月二十一日 晚間在家中開慶祝晚餐會，來賓二百餘人，席間來賓作種種遊戲，午夜始散。

三月二十二日 晚間在家特宴親族，



## 第 五 章

三月二十三日 二兄於彌撒後堅振男女學生三十餘人，

成主教於三月二十三日，由歐橫渡大西洋到美國紐約，因其在方濟各會。故住於聖方濟各修會內。後乘火車往美國東部公教最發達之波斯頓城。及巴費婁城 Boston. Buffalo. 更往華盛頓京城。參觀各會管轄之教堂。及大中小各學校等處。遇兩位樞機主教。Cardinal 並由我國駐美代理公使時君。導引往謁總統願管治於白宮。極受優待與慶賀後。由此復返回紐約，乘車直往盆雪爾維尼亞省之皮刺勃光哥城 Binsburgh. Pennsylvania 見大主教鮑愛魯 Archbishop. Hugh O. Boyle 及其完全大理石建築之天主教堂。同時並往本城附近聖本篤會設立之聖文森大學校。參觀聖本篤會總修會修道院及大堂部之圖書館美術館各部。此後更擬往歐海沃省之森司安第城 Cincinnati Ohio 中部大堂芝加哥。門尼蘇達省之聖保祿城 St. Paul min nesota 艾歐哇省之丟必魁城 Dubuque Iowa 及西部名城舊金山。奧爾干省城 Oregon city 或西雅圖 Seattle wash 等各大城參觀游歷。預料四月末五月初。可由舊金山乘船回國至上海。至將來是否擬往天津及北京一行。尚須臨時再定耳。（主日報）

三月二十六日 下午一時二兄返京，童子軍信友等送至車站。

## 第六章 就職辭世

就職四月四日 二兄往北堂接收宣化教務，就宣化代收之職。

四月 日 二兄發表就職佈告。原文見附錄一。

到任四月八日 隨二兄赴宣化就任。

趙主教何日赴宣化就職一節。於前十日。各方向未得知確息。後經宣化十屬教友再三敦請趙主教早日決定行期。以便佈置歡迎等情。趙主教始擇定於本星期五（八日）起程，前往就職。是日赴西直門車站。歡送者。有剛總主教。並秘書高司鐸。北堂德。包。杜。康。四位司鐸。西堂胡。孟。二位司鐸。公教大學二位意國司鐸。暨四堂會長信友。中華公教學友聯合會代表裴尙志。李彬。天津代表劉俊卿。楊紹卿。並各學校學生等。不下千餘人。自上午十時許。由宗座代表公署動身。沿途汽車絡繹。到站時軍樂大作。趙主教下汽車時。來賓已布滿站台。一一爲禮如儀。十一時半。趙主教入站。與衆辭別。頗有依依不捨之狀。無何。汽笛一鳴。車聲隆隆。轉瞬一望無跡矣。計此次偕同主教赴宣者。有乃弟趙神父。北京關翼之。楊家坪苦修會院長亞巴斯。暨宣化歡迎代表郭杜二位。司鐸張朱二位。會長及隨員二十餘人。想到宣時。彼處必有一番盛況也。（主日報）

宣化教區首任華籍主教趙公，於四月八日到任，是日下午四點餘鐘，即有本城各界代表，最新學校學生，本區各堂神父，會長，及本城衆信友，共約五千餘人，胸前皆佩標幟，並黃白花朵，手執歡迎旗幟，擁滿車站，陰雲密布，六點餘鐘，風雨交加，而歡迎羣衆，依然佇候，毫無倦容，十點餘鐘，車始到站，趙公滿面春風。自車內出，隨從者有苦修院汪院長，及二位修士，主教令弟趙神父，宣化赴京歡迎代表郭杜二位神父，張耀軒，朱煥文，李德功，李德勤四會長，北京歡送代表關翼之，英粹夫，李蘭亭趙秉哲四會長，一時中西音樂聲，並歡呼口號聲，雜然並作，震動屋瓦，主教神父，各界代表等，分乘馬車百餘輛，羣衆擁護於主教前後，軍警開道，向城內進發，沿途旗幟飄展，鼓樂喧天，時雖天晚，而佇立觀望者，途爲之塞，皆以本國人得陞主院，實所罕聞，是以爭先瞻仰也，既至四牌樓西，即見松柏彩緞牌坊十餘座，佈滿教堂內外各處。分嵌國際光榮，感謝教宗，主教萬歲等字樣，下車後，主教即在堂前，換着祭服，進堂誦經，降福羣衆，略致訓詞出堂，用飯畢，已午夜矣，

(益世報)

慶祝四月九日 二兄作公彌撒後降福。午時與信友等會餐，一時開歡迎慶祝大會。

九日早七點，主教衣羅瑪大禮服，由神職班，及會長等引導，自客廳出，由堂前大門而入，沿路降

福信衆，彌撒後，舉行大禮降福，降福中，唱感謝天主誦（即吾儕讚頌天主云云 THE DEUM）降福後，主教升寶座，代表教宗，降福信衆，後致訓詞，大意乃宣佈教宗設立宜化教區，並親行祝聖中國主教，以及數次詔見主教時之種種經過，無不表現愛護中國之熱誠，本區爲新立教區之一，故此我等，不得不特別感激教宗也，感激之道，實以仰承教宗聖意，進行一切，以期我國聖教廣揚爲首，進行之處衆多，均應出以一致之精神，上下一心，則無往而不利等語，十二點鐘主教神父會長等會餐，席間首由于神父代表北京富主教致詞，略謂今日主教神父信友歡聚一堂，實爲幸事，宜化教務，自北京教區劃分自立，歸德學兼優之趙主教管理，實屬付託得人，此後之發展，曷可限量，中國之聖教廣揚，必以宜化爲開端也，苦修院汪院長致詞曰，鄙人今日參與盛會，非常榮幸，敝會之職務，即以祈禱之功，輔助傳教事業，而敝院之地址，現正隸屬宜化教區，則敝院之神功，自當優先分潤鄙人，謹代表本院之修士許願曰，敝院之一切善功，當與宜化之主教神父等一心一德，以光榮天主之聖名。趙主教起立，先以法文答汪院長之詞曰，貴會修士之神功，素所欽佩，茲蒙貴院長之慷慨輔助，深致謝忱，我等即視貴院，如本區之軍械庫，勇往直前，必至完全戰勝仇魔而後已，答于神父之詞曰，我神父暨前任各位神父，經營宜化教務，不遺

餘力，效務發達，蒸蒸日上，故此進而成爲教區，鄙人忝居司牧，實諸位勞力之所由來，今特代表本區衆司鐸信友，表示謝意，並希代致謝忱於林富二位主教之前爲幸，後以國語致詞於本區各位神父曰：可愛神昆，可敬神父，我等担任本區教務，鄙人蒙教宗不棄，委以主教之職，實深恐懼，祇以教宗乃耶穌之代表，所命不容辭却，復思經云：天主慣用微小之人，故此謹承聖意來此就職，所幸諸位皆保舊日同人，定蒙援助，茲特由衷與諸位進一字之言曰：「誠」，我等互相之間，及對於信友，或對於教外，均各以誠相待，幸甚等語，言時情感動人，在座之神父會長，無不感極而泣，杜神父發言曰：我等得屬於新教區，實深慶幸，更蒙教宗賞以學富德深之主教，不勝快慰，適聆主教訓詞，必銘五內，茲敬代表諸位神父，仰答主教曰：鄙等此後謹遵台命，凡有驅使無不敬從，宇神父曰：鄙人乃殘廢之人，竟蒙主教收留，多方愛護，私心感激，無以爲報，茲特敬謹宣言曰：鄙人現如休養之傷兵，一朝痊愈，則對於長官之感情加重，再行上陣，則必更加勇敢，雖至陣亡，亦所不恤，席終時已一點有半矣。

飯畢，即由中西樂隊，會長信友等，引導主教神父，至晟新學校操場內所備之會場，開歡迎大會，到會者計有察哈爾都統代表賀久安，口北道尹代表高國棟，商會代表董源，縣知事代表劉景

南，陸軍騎兵第四團團長代表王其昌，實業局長郭蔭南，農會會長李佩關，口北統稅局局長代表孫惠風，教育局代表王玉珍，縣議會會長宗汝培，參事會代表黃文芳，縣視學姚興唐，各學校代表，及司鐸，修士男女教友，及男女學生等，不下一萬餘人，布滿會場，秩序井然，主教蒞會時，鞭炮聲，歡呼聲，鼓掌聲，震人耳鼓，張會長全仁主席，報告開會宗旨，全體起立，同唱國歌，並向國旗致敬，旗行三鞠躬禮，向主教行三鞠躬禮，後有信友之祝詞，男女學生之唱歌等，旋由張司鐸代表于司鐸演說，略謂中國人得陞主教，不但是信友中之光榮，亦是國家之光榮等語，趙主教訓詞，略謂從前國人皆以天主教為洋教，實係大錯，前清某督，竟著一書曰「民教相安」表面似係唱導和平，實際確含挑撥之意，以致屢生悞會，此後務須泯除民教字樣，不分畛域，返觀佛回等教，亦皆自外傳來，而無人目為洋教者，又何故哉。蓋因各該教已無外人任教職也。今者我教最高之職，亦有國人充任。則一切隔膜盡去。與各界同人。服務社會。以謀各項慈善公益事宜。且觀我國現狀。諸多無可諱言。所缺者非人才也。非金錢也。只道德而已。我教教士等。犧牲一切。以供教職。所期者。即引人於道德之軌。故敢大胆進言曰。吾人不欲救國則已。若欲救國。則非注重道德不可。鄙人願偕敎同人。與各界同心合作。舉凡一切有益社會之事。無不盡力而為。庶得少盡

## 第 六 章

國民衛護國家之義務等語。杜司鐸之演說。略謂治國非以宗教不可。緣國家法律。只能治理人身。而宗教則能範圍人心也。來賓夏君輯五演說。略謂趙主教今日破除以前民教之謬稱。從此不再有所謂教。所謂民。一致同心合作。則各種事業。勃然而興。故今日此會。非但本區教友之光。本城全體人民之光。實中國之光。世界之光也。並附帶聲明。本人自五四運動以來。心有感觸。從未參加任何會務。今日之舉。實因領教趙主教之詞。五衷感動而發等語。其餘演說甚多。無不美滿。旋即合攝一影。以作紀念。閉會時已四點半矣。

(主日報)

四月十日 四兄及北京歡送代表歸京。二兄祝聖聖枝。彌撒中讀聖經後。北京留守司鐸于公。登講台宣讀教宗劃分宣化併委任二兄爲代牧之命令。後司鐸等至寶座親權。表示聽命。三時二兄遊行進堂。行大禮降福。

四月二十一日 二兄設宴招待城中各界。

天主教傳入我國。已歷數百年。自去年羅馬教宗。劃分教區六處。委中華主教治理。從此中國司鐸得陞主教。治理中國教會。實爲空前盛舉。故全國人士。對此皆極表歡迎。直隸口北道。爲新立教區之一總堂。居宣化城內。奉教宗命。治理此區教務者。爲京兆人趙懷義主教。趙主教由羅馬

歸來。已於日前到任就職。因本區爲六區中最先成立者。且趙主教爲中國六位主教中首先任命者。故口北教內外各界人士。皆引爲榮幸。特開慶祝大會。軍政紳商各界。俱到會參與。其後趙主教又與各界數相往還。教內外之感情。益行融洽。是以趙主教於本月二十一日下午。在天主堂特備西餐。柬請各界開聯歡大會。一以答謝各界歡迎盛意。且以聯絡感情。計到會者有口北道尹史敬一。步兵第一百六十團團長。兼代口北鎮守使劉藍坡。又騎兵第四團團長張鏡寰。宜化縣知事李潤田。及警察所長。暨參事會議事會諸人。併堂中司鐸。及城內教中首事人等。約三十餘人。踴躍踴躍。頗極一時之盛。席間賓主交歡。不拘形迹。因趙主教爲宗教界之領袖。故軍民長官。地方紳董。亟欲借重趙主教。聯絡感情。以免彼此隔膜。而謀地方幸福。趙主教對於地方公益。慈善事業。素具熱心。亦頗樂爲襄助。至九時許。始盡歡而散云。

(益世報)

五月一日 二兄主保瞻禮。

趙公蒞宣時。信友等及各界歡迎之盛況。已見前報。而該區信友等。猶以爲未足。因當時正在封齋期內。未得盡情鋪張。故擬於開齋後。再作一大規模之慶祝會。遂請主教指示日期。主教以衆人之情意殷拳。頗爲忻慰。祇以虛糜鉅款。心有難安。應以取消原議。勿庸再行慶祝。而將所籌餘



款。另作其他有益聖教之用爲得。衆以服從爲本。故決定尊主教之意。將餘款三千餘元。奉獻教宗之代表剛大主教應用。惟附以意見。請剛公酌量。可否移提該款於籌備處。作購置代表之正式公署之用。但請趙主教俯允。作一較小之慶祝會。因許多物品。如乾菜海味烟花盒等項。已經置備也。當議定五月一日開會。且是日爲趙公主保（斐理伯）瞻禮。固一舉兩得也。是日早八時。趙公親行大禮彌撒。出堂後。神父信友學生等分班見主教。拜瞻禮。宜化教區隣境察哈爾教區（西灣子）神職班代表。石省長。宇總鐸。張雅各伯司鐸。（著邪正理致者）劉司鐸。四位神父。信友代表張劉等四位會長。亦來慶祝。並由神長信友合送趙公價值五百餘元之駿馬一匹。張神父代表察區華鐸。致送趙公耶穌聖心萬王之王像三百張。用表虔祈聖心常王於宜區之意。張神父並振其七十餘歲之老喉嚨。唱辣丁文之聖詠。「請看衆昆同居何其美而且甘」之句。老聲雄壯。頗動聞聽。午飯時。石省長神父起立曰。宜化與西灣子爲近隣。宜化現爲主教區。西灣子亦爲主教區。故願二區如親手足。遇事互助。以謀主榮之發展云。劉神父繼起曰。宜察二區。既如手足。諸事俱應相親相愛。今於宜區趙公蒞任之始。又逢趙公主保慶辰。禮當有所表示。故特由察區神父信友等。趙恭送公代步一匹。略表寸心云。張神父起立又運用老喉。歌唱辣丁

文。「神職領袖萬歲萬歲」之章。趙公起立答詞曰。今日慶辰。我等歡聚一堂者。有察區之中西司鐸。會長。有宣區之主教。神父。會長。並北京之會長等。有國籍之分。教區之異。職務之別。界限不爲不多矣。然而大衆一心。同揚主名。可斷言也。於是願大家首當感謝教宗愛護中國之心。繼當感謝北京林主教改宣郡爲主教區之鼎力。並感謝察區衆神長信友等慶祝之熱心。並許如手足互助之盛意。蓋此乃鄙等欲言而不敢言者也。今蒙石公代表察區以宣區之手足自居。鄙人亦代表宣區。如小弟投於長兄之懷。此後一切仰仗兄力維持。願諸君同乾此杯。祝中國聖教廣揚。必以察宣二區爲開端也。午後三點。趙公親行大禮聖體降福。六點開始晚餐。出席者。計史道尹。張縣長。劉張二團長。宋議長。張局長。及神長會等五十餘人。無不盡興。席散後。觀看中西烟火。至十一時。所備花盆。尙未放竣。因已夜深。卽告停止。聲明次晚繼續燃放。而次晚因風未果。至三日晚。又行燃放。適察區主教藍公來宣。（藍公因公赴大同。前日未得趕回。今日自大同回。未至西灣子本堂。卽直接來宣矣。）觀看盒花。非常滿意。其餘觀衆雖少。於一日。亦不下四五萬人。一日之盒內有彩文曰。「慶賀趙主教主保瞻禮」。今日（三日）盒內有文曰。宣化衆信友。歡迎趙主教主榮陞。並有主教立像高有數尺。衣白曼巴。高帽權仗。儼然如真。觀衆歡呼。鼓掌之聲。幾震

## 第 六 章

破耳鼓云。

(益世報)

五月二日 各堂司鐸多來致賀二兄主保瞻禮，故二兄特乘此便，於今日八時，召集本區司鐸，開教務會議。分全區為四總鐸區。併發表各項委任命令。茲將新劃四區。併宣化教務統計表。開列於左：

### 宣化教區教務統計表

區域 宣化等十縣「舊口北道所轄地域」

居民 一百六十四萬二千四百八十六人

信友 二萬七千六百四十四人

鐸曹 主教一位 司鐸十六位

職務分配 主教署 王達德 全區總會計

修道院 趙懷信 院長

宣化區分堂三 夏伯祿 本城本堂

字煥庭 本城副堂

二 年 的 殉 憶

二 四 七

第 六 章

二 年 的 迴 憶

二 四 八

吳季光

張家口本堂

劉若瑟

上庄子本堂

雙樹區分堂三

張步萊

雙樹子本堂兼總鐸

田生春

永寧本堂

李漁民

紙房溝本堂

南屯區分堂四

安欽明

南屯本堂兼總鐸

杜秉春

東城本堂

郭振鐸

泥河溝本堂

王斌

西小庄本堂

西合營區分堂三

郭棟

西合營本堂兼總鐸

田永年

綾羅本堂

李殿元

上營庄本堂

修會

苦修會

院長一位

## 第 六 章

司鐸二十五位

神品修士四十

助理修士五十五

聖母會

修士三位

若瑟會

分院七處

修女二十位

修道院

大修士七名

小修士五十一名

五月二十五日 偕二兄及王夏二公出北門，察看「水磨」地址，預備購買，以建主徒會修院。

六月四日 汾陽陳主教到達太原。已歷兩月。茲以一切手續。大抵就緒。定於六月四號。（即陰

歷五月初五日。）上午八鐘。乘汽車履新等情。已略誌前報。茲聞太原公教慶祝會。全體職員。明

原中學校教職員學生。及中西音樂團。約四五百人。在新南門外汽車西站。恭候歡送。至時陳主

教乘督辦公署第一號汽車。隨同閣總司令派來之武裝護送憲兵四名。軍官一名。張司鐸及隨

二 年 的 迴 憶

二 四 九

員人等。乘兵站總監部第一號汽車。汾陽歡迎代表畢瑞堂。太原歡送代表劉承業。分乘汾屬教友恭送之汽車。魚貫而行。由北堂起節。逕赴汽車站。此時歡送人衆。已滿布站台。手歡送新旗。並青天白日旗。迎風飄揚。中西音樂聲。羣衆歡呼聲。誠山西公教空前未有之榮光也。陳主教到站下車降福羣衆。並在歡送大彩樓前合攝一照像。之作紀念。陳公旋即登車。人衆脫帽搖旗。眨眼間。車已離站。羣衆始紛紛散去云。

(主日報)

歡迎陳大主教履任大會

閔傳六位華籍主教均經先後回省。惟我陳大主教榮歸來晉等情形。已誌主日報。茲因陳公定於六月四號爲來汾履新之期。汾陽區十五縣之教友。早經來汾候迎。教堂內搭起彩棚。掛滿歡迎紅緞五彩幟。大門外搭大彩樓。上書歡迎陳大主教。由巷至街以達車站。均搭五彩花牌樓。大書公教光榮。中華光榮。增高國際地位等金字。是日十二句鐘時。陳大主教由省堂乘汽車抵汾陽汽車站。各縣教友。各執紅緞旗幟。歡迎鼓掌。齊呼主教萬歲。聲振屋瓦。爆竹金鼓之聲。絲竹管絃之樂。達於數里。汾陽知事蔡公。學界師生。商界各舖掌。以及軍警兩界之官兵人等。在站迎接陳主教下車後。遂導入車站大客廳。主教與文武官長紳商學界來賓見禮畢。並撮一影。以留

紀念。後遂同省城護送主教來汾之憲兵軍官。及太原慶祝會代表復乘汽車進城。十五縣教友各執本縣歡迎團旗幟。在前開道。魚貫而行。街市中民衆絡繹不絕。人山人海。擁塞街巷。甚爲熱鬧。至大堂行主教降福大禮畢。衆教友等皆來親權。大開筵會。酬護送來汾之省城憲兵官長及汾陽歡迎之文武官長紳商警學各界來賓。至十二句鐘後始盡歡而散。第二日即是聖神降臨大禮日。各縣教友。歡迎團。音樂隊等。不下千餘人。筵會三日。熱鬧非常。此爲山西之光榮。公教之光榮。陳大主教之光榮云。

(主日報)

巡閱教務六月六日 二兄往上庄子施行堅振，併巡閱該處教務。彼處信友歡迎，甚爲熱烈。

六月八日 二兄自上庄歸堂。

六月九日 二兄赴北京，爲柵欄大修院學生施行神品聖事。

六月十一日 二兄在北京柵欄大修院，施行神品聖事。

自名聞全球的華籍主教歸國以來。各處歡迎主教的盛事。詳載各報的已經不少。現在本院又到了放假聖品的時節。北京主教又以崇榮華籍主教起見。特將此次聖品之權。讓與宣化趙大司牧代爲舉行。遂於本月十一日。在本院左近大堂內。行祝聖司鐸等品大禮。計此次登聖品禮

## 第 六 章

### 二 年 的 迴 憶

二五二

者共三十三名。歷三小時之久。趙大司牧雖初次舉行全品大禮。然行禮頗爲嚴肅。誦經極爲清  
晰云。茲將各教區此次所增加之各班神職人之數。開列於左。以便教友周知。並望代爲求主。賜  
增神品人數於中華。而使主國臨格於中華。

北京司鐸品三名五品一名二品一名 正定五品三名二品四名 保定五品二名四品一名  
二品三名剪髮禮二名 天津四品二名二品二名 永平五品二名 蠡縣四品三名二品一  
名 宣化四品二名二品一名  
(主日報)

六月十六日 二兄偕本區大修道生，自京歸來。

六月十七日 本區小修道生，亦自京歸來。暑假即在本處修道，不再赴京。

六月二十四日 二兄召集教務會議，特委余爲修道院院長，即日進行籌備修院事務。

六月二十六日 慶賀耶穌聖心瞻禮。終日明供聖體，降福中二兄奉獻本區於耶穌聖心。

八月十六日 宗座代表剛主教自京來。

八月十九日 二兄偕剛大主教往上庄子及張家口巡閱。

八月二十日 二兄偕剛大主教自張家口歸來。



## 第 六 章

八月二十三日 二兄偕剛主教往北門外察看「水磨」地勢。

八月二十四日 慶祝剛主教領受主教品週年紀念。

八月二十六日 剛主教歸京。

自今春趙主教到任以來。剛大主教即蓄意來宣。惟因要事所阻。遷延至八月十六號。始克成行。是日火車誤點。晚八句鐘。方抵宣化車站。早有趙主教率領所屬鐸曹。以及會長教友。恭迎如儀。乃請主教乘車晉城。羣衆擁從。至堂前中西樂齊奏。下車更衣。遂入堂降福教衆。時雖延。教友仍滿堂。主教見之大樂。竟忘長途勞頓。施以極懇摯之訓誨。當由趙主教傳譯。後乃出堂進晚餐。誦晚課畢。始得就寢。時夜已近午矣。翌晨主教又在堂舉行大祭。領主者甚多。主教愈顯快慰。是日晚餐。乃本城全體教友公備。爲主教洗塵。司鐸會長作陪。賓主互有演說。歡洽愈恒。十九號剛大主教乘馬。趙主教乘車。司鐸教友等乘馬乘車乘足踏車者擁扈二位主教向上莊張家口進。午前抵上莊。是莊教友千餘名。歡迎主教者男女老少途爲之塞。於鞭砲音樂聲中當路跪地。伏求降福者。在在皆是。及進大堂。教友滿堂。主教降以遐福。施以訓言。午餐後。續向張垣出發。上莊教友懇請主教駕返宣化時。再臨該莊午餐。主教忻然允准。晚五鐘主教抵張垣。是處雖教友

不多，然皆熱心。歡迎儀節亦應有盡有。主教亦甚滿意。二十號晨乃由張垣東返。午間抵上莊用膳。席間有上莊教友二十餘人作陪。因該莊尚有數家未奉聖教。主教於演說時一再敦促。務使全莊向化。晚六點乃返宣化。主教本擬二十二號歸京。因二十四號乃主教領聖主教品紀念日。經趙主教司鐸會長等之懇請。為大主教申賀。主教乃忻然俯允。屆期堂中陳餽。一如大瞻禮日。恭請主教行大瞻大祭。是日三餐皆宣化教友公會公備。會長皆同席。主教忻慰至極。二十六號大主教乃其高秘長及羅司鐸返京。綜記大主教在宣十日。公事而外。或顧慰病人。或獎勵學生。或勘驗修會。修院地址。在在顯其稱心滿意。屢屢對人曰。中國之諺云。賓至如歸。吾在宣化。無異在家。賓至如歸之語。吾今有焉。

(主日報)

修院成立九月一日 余祝聖修道院庭院，遷入居住。

九月二日 余在修道院小堂作彌撒，始供聖體。

九月八日 修道生已到齊，晚間入靜，雷鳴遠司鐸講道。

九月十二日 學生出靜，請二兄來作彌撒，施行堅振，併主禮奉獻修院於聖心。

九月十四日 頭班神父入靜，雷司鐸講道。

## 第 六 章

九月二十日 二兄出佈告，定耶穌君王瞻禮日，公行祈禱。佈告列左：

教宗特任瓦嘉主教管理直隸宣化代牧主教趙

爲

佈告所屬教衆事照得我國時局擾攘民生塗炭正吾公教發揚福音精神之日夫吾儕之前提乃天主之國天主之義雖有種種困難種種艱阻終當賴主聖名輔翼前進拔邪魔之幟立耶穌之旗使十字之徽號飄揚天下人人心中以耶穌爲主也特指定耶穌君王占禮日爲共公祈禱日端爲聖教廣揚異端消滅罪人歸化中華太平爲主旨已蒙

宗座代表贊許茲規定其儀式如下

(一)耶穌君王占禮前務望教衆妥辦神工清潔其心以爲得天主恩准之預備

(二)占禮本日衆信友皆當以極熱烈之誠心懇祈天主恭領聖體

(三)是日明供聖體務望信衆多來聖體前伏俯懇求

(四)是日宜多講勸父詔其子兄勉其弟務使人人知有傳教之要責各宜堅定善志以祈禱以宣傳以經濟以善表以謙愛從事傳教

(五)每月第一占禮六特宜善領聖體懇求耶穌聖心使中國全歸聖教

二 年 的 烟 鏡

二五五

## 第 六 章

二 年 的 迴 憶

二 五 六

(六)亦當祈求中華聖母使我中華全國人民人人認識耶穌想我中國四萬萬同胞中已奉教者僅二百餘萬凡真愛天主愛人者言念及此能不犧牲一切竭力傳教哉敢望我親愛教友同心同德當此耶穌君王占體之日全國同禱之時誓為耶穌之宗徒為幸切切此布

宣化代牧主教趙懷義 叩

天主降生後一九二七年九月廿日

九月二十一日 二班神父入靜，二兄亦同行避靜。仍雷司鐸講道。

九月二十七日 二兄與神父出靜。

十月一日 本城信友及各地會長入靜，雷司鐸講道。

十月三日 城內奉軍撤退。

十月六日 晉軍入城。

十月七日 教友出靜。十一時在大堂開公教進行會成立大會。二兄積極與教外人聯絡，開辦孺孺救濟會。

宣化趙主教自就職伊始。即積極籌畫本區教務一切進行事宜。以教友個人熱心。實為發展聖

教之基礎。爰於九月二十一日發出通知。召集所屬各堂會長。同來宣化總堂。舉行避靜神工。計先後來宣者有南屯會長任本李國棟。溫長貴。杜森。上營莊會長徐存。徐魁元。西合營會長韓善清。司彥。張家口會長王哲臣。姚連陞。西小莊會長周。上莊子會長屈世忠。屈臣。屈連正。尙有他處會長因交通阻隔。未能到齊。以上各會長與本城男女教友。共一百七十餘人。於十月一號晚入靜。由雷鳴遠司鐸每日講道三次。聽者大受感動。大發傳教救靈之神火。避靜五日。七日早出靜。先由主教作彌撒。與避靜者送聖體。後唱大彌撒。（因是日爲第一瞻禮六）依預定程序。十

一點在大堂舉行公教進行會成立大會。至時全體信友。全體修道士。及男女各學校全體職教員。學生齊集聖堂。（事前預將聖體請入小堂）是時附近戰事正在最激烈中。鎗砲聲隆隆。而全堂無論老幼。無絲毫恐懼狀態。竟能依預定秩序安然開會。是誠我公教無上之精神也。茲將開會情形及結果。併通過之簡章。詳誌於後。

開會情形（一）是日上午十一時。由主教及雷王夏宇趙五位神父。率領男女教友公念伏求聖神降臨誦（二）主教升講道台。報告開會宗旨。略云今日公教進會之成立。開始辦理傳教事業。實有最重大之意義云云。（三）雷神父講道。公教進行會之意義。略云。世間惟思想主義最有勢

力。能左右全世。近如我國之革命思想及赤俄之共產主義。皆能於短時間得最顯著之成績。我公教具有神聖信德。在華傳教歷數百年。其成績則僅全國人數二百分之一入教。其故無他。方法不善而已。其最善方法。乃有統系團結。共同進行是也。公教進行會之主旨。卽在於此。蓋傳教非主教神父之專責。乃教友人人之責任。故人人均宜加入本會。今日實爲團結之良機。因我們在中國主教屬下。而我主教且爲吾主代表親手祝聖者。實爲我等最大之體面。最大之倚靠。至於公教進行會已往成績在外國有德國比國。在中國有天津。皆由成立公教進行會以後。收得極美滿之效果。今日我主教成立此會。亦卽爲此也。其本會組織。大致不外乎研究討論執行工作等項。其入會之義務。不外乎愛主愛人愛國。以上諸端。凡入會者均宜注意云云。(四)徵求會員。臨時入會者男女教友五十餘人。其女子部於本日下午三時。在若瑟院成立。入會者四十九人。(五)會員隨意演說。(六)宣布會章。由宇神父登台當衆朗讀。(會章另錄)。(七)監督就職。由主教派本堂司鐸夏神父爲監督。夏神父就職後。卽致訓詞。略云。入本會者是愛天主。光榮天主。而傳教是我們的責任。傳教是解吾主十字架上之渴。故傳教一事。有無窮之功勞云云。(八)選舉職員。職員類別。卽正副會長。書記會計。幹事等。選舉方法以無記名投票。每票選二人

## 第 六 章

爲限。得票最多者爲正會長。次爲副會長。其他爲幹事。書記會計由幹事互選。結果。朱映照得二十一票。當選正會長。張全文得二十票。當選副會長。得二票者十人。爲幹事。其餘一票者不計。

(九)會長就職。正會長朱映照。副會長張全文就職。(十)主教降福會衆。並致訓詞。略云。會員對於職務責任。非常重大。將來成績如何。全由職員負責。故請諸位職員善盡厥職云云。(十一)公念感謝天主誦。(十二)公念瑪利亞聖寵之母。(十三)閉會。是日主教司鐸及各處會長全體會餐。三點開公教進行會女子部。選舉職員會。結果。朱煥文令慈以二十七票當選爲正會長。朱映烈令正以二十五票當選爲副會長。四點開男子部職員會。討論進行手續。及通過簡章。閉會時已六點餘矣。是日自朝至暮。無一暇晷。而全體會員亦無倦態。是誠避靜之效果。亦教務前途之良好現象也。請閱者代謝天主大恩云云。

(主日報)

十月十三日 晉軍有撤退消息。大堂內外之避難者滿。夜半二兄病。

辭世一九二七年民國十六年十月十四日晨一時餘。二兄因病與世長辭矣。下午入殮。

自去歲教宗任命六位中華主教。併在聖伯多祿大殿躬親施行祝聖。實開我國聖教史之新紀元。本年春間六位主教榮歸祖國。各赴本任。宣化趙主教於四月十日到宣化就職。其歡迎慶祝

盛況，已略誌本報，趙公到任後，即將全區奉獻於耶穌聖心，規定每月第一瞻禮六日，本屬鐸曹，作月避靜以求成己淑人，而邀聖心降福，併通告全區司鐸，每日彌撒中加誦求平安祝文，旋即極力籌備小修道院，培植傳教人才，業於九月間得告成立，

繼又函請雷鳴司鐸來宜化講避靜道理，最初為小修院全體學生，次為全區司鐸，前後兩班，再次為若瑟會修女，最後為本城信友，及各堂會長，統計前後不下月餘，鐸曹信友，修士，修女，聽雷神父講勸，無不大受感動，倍加熱心，此趙主教之志願所在，亦即其傳教之初步，蓋必先成己，而後能救人也。

信友出靜之期，即在宜化總堂成立口北公教進行會總支部，適各處會長尙留宜化，亦皆聞風興起，總支部既經成立，各分支部亦將尅期成立，從此司鐸信友，通力合作，以傳揚天主聖教，口北區教務前途，實有莫大希望，此趙主教傳教上進行之計畫也。

值此變亂時期，人心浮動，民不聊生，趙主教乃發起宜化救濟會，聯合紳商各界，共謀進行，已於日前宣告成立，附設收容所十處，主教總堂，及若瑟會院，即作為第一收容所，日前附近戰事正在激烈，教內外各界人民到堂避難者千數百人，因人數過多，不能容納，主教命修院院長將課



室兩所讓出，以備避難者寄宿。主教日夜躬親巡視，撫慰備至，受之者感激涕零，深感慈愛。至本月十三日晚，將近子時，主教猶巡行各處，遇有數人在院露宿，未携臥具，主教乃自屋中取自用被褥數件與之。（此於主教去世後，由隨主教巡行者口述。）然後歸寢，不期竟於此時，主教覺痰液上涌，乃召侍者捶背，主教喘息不止，口呼耶穌聖母。勢既危急，遂請王神父、雷神父及主教介弟趙神父至前守護誦經，王神父又爲行終傳聖事數十分鐘後，主教安然與世長辭。時在十月十四日晨一點許，計自主教到任以來，總計不滿六閱月又四日，一切傳教計畫，方在進行，而主教竟齋志以歿，聞屬信友，如喪考妣，其痛可知。然天主聖意所在，信友祈禱而外，惟服從主命而已。

先是於主教去世數日前，痰疾已發作兩次，延醫服藥之餘，未以爲意。此次因時局不靖，百端待理，未免憂勞，竟以此與世永別。

本屆避靜，主教偕同第二班司鐸一同舉行，計自出靜至辭世之日，相間不過十餘日，其間主教曾自行清理個人賬目，見之者，詢以現在公教進行及救濟會，切待進行，何從事此等瑣事，主教曰：「免得他日繁雜。」又主教某日書一秘柬，封固極嚴，語人曰：「設或天收我靈魂，爾等啟視

此來，所書之人，即依聖教法與護主教職者，」據此以視，則主教已善備己靈，靜候主命，可想見矣。

又主教逝世前數日，本堂司鐸夏公率領信友，救護傷兵，主教詢夏公危險當前，恐懼與否，夏公答以不懼，主教曰，「善，我區主教司鐸，如有甘作犧牲自獻生命者，天主必將早賜和平，而降福我區也，」而主教即於數日內脫離人世，其或天主鑒其誠心，俯允所求乎，主教印信徽紋中有聖保祿之言曰，「凡我所有甘心犧牲，且甘心自爲犧牲，」（致格林多人，二書十二章十五節）

主教昔日取用此語以自警策，今日則實踐之矣，望閱報諸君，多爲代禱，俾得早登天國也，

主教諱懷義，字景方，聖名斐理伯，係京兆宛平縣人，氏父諱學化，聖名伯多祿，庚子年爲主致命，母周氏，聖名則濟利亞，兄弟五人，主教居次，長兄懷仁，聖名本篤若瑟拉巴，入苦修會，於去年三月逝世，三弟懷禮，聖名若翰，亦於數年前去世，四弟懷智，聖名沙勿略，曾蒙教宗授予教宗聖西爾勿斯得肋騎尉勳章，五弟懷信，聖名交南爵，已登鐸品，主教生於一千八百八十年，陽歷十月四日，於一千八百九十三年入修道院，一千九百零四年二月二十七日領鐸德品位後，曾在修道院教授拉丁文，在宣化爲副本堂，再陞任信安鎮本堂司鐸，調往北京西堂爲毓英學校校長，

剛總主教到華擢爲宗座代表公署秘書，一千九百二十六年五月十日，蒙教宗簡爲瓦嘉府主教，宣化代牧，同年十月二十八日，在羅馬伯多祿大堂，由教宗比約第十一世，躬親祝聖，本年四月四日，依法就職，同月十日到宣化本任，本年十月十四日安領聖事，因病卸世，享年四十八歲，在主教位十一月又十六日，在代牧職六月又四日，

(益世報)

十月十五日 使大堂避難婦孺遷出聖所，余爲二兄舉行追思彌撒，後至棺前拜安所。後遷至後院暫厝，因決定安葬大堂中，現時不能動工也。程可鐸因二兄遺命代理本區教務，程公現居北京，故推雷可鐸暫行代理教中事務。

### 新亡者

宣化府趙主教諱懷義字景方聖名斐理伯，距生於光緒六年，自幼精修於三十年陞鐸德品位先任教授於北京修院後傳教於宣化京南等處於民國七年擢陞北京毓英中學校長民國十一年任宗座駐華代表公署秘書十二年蒙教宗賞給宗座司鐸榮銜十五年寵膺教宗特舉陞爲瓦嘉主教宣化區第一任代牧同年十月廿八號在羅馬由教宗親行祝聖主教生性慈善歷在北京辦理臨時婦孺救濟會京師貧民救濟會難民收容所冬賑粥廠等善舉京畿人民之得

二 年 的 週 憶

二六四

沾實惠者不可勝計近來宣化一帶驟發戰事主教即辦救護慰問等團體收容傷兵難民等五千有餘親行巡護不遺餘力於民國十六年十月十三午夜尚在慰問難民不忍歸寢卒至感受夜寒觸動舊疾痰氣上壅延至十四日一點半鐘安領聖事安然卸世享壽四十有八在主教位僅一年而其種種設施種種德惠令人永不能忘經云善牧者爲羊失命主教有焉望衆信友爲彼祈主早賜升天宜化教區代權神父程計

中華主教趙公斐理伯哀榮錄徵稿啟事

中華第一任主教趙公斐理伯於民國十六年十月十四日逝世噩耗傳來實深悲悼同人等擬刊專冊以誌哀忱仰懇趙公生前至親良友海內熱心教務同胞撰述行實以及哀悼一切文字惠交同人俾得開揚潛德實爲感荷彙印之後敬酬本刊一分 諸君素愛公教幸毋吝金玉可也（來稿請寄北京定府大街三號交常君守謙爲荷）（收稿由十六年十二月一日起至十七年三月一日止）

建設宗座駐華代表公署籌備處 中華公教學友聯合會 天津益世報館 全啟

十月二十一日

趙主教之在京諸弟子舉行追悼

地點宗座駐華代表公署

大主教對衆撫慰之哀忱

今有毓英中學畢業各班學生。保趙主教培植訓誨，甄拔成材。師生間之感情頗爲敦厚。諸生自主教蒞任宣化教區以來。習躍躍欲前往効力。輔佐馳驅。詎憶瓣香未已。薤露忽歇。霹靂一聲。噩耗傳來。一般受業門生莫不嗒嗟哀悼。惜其大志未遂而先卸世。茲爲追思已亡以安靈起見。特行聯合在京諸同學於本月二十一日。假宗座駐華代表公署舉行彌撒追悼大祭。晨八時，諸生入堂虔誦公經。煉獄禱文。及爲已亡主教誦後。由秘書高神父主祭大禮。衆學生輔祭唱經哀禱。剛大主教亦與彌撒。共計百二十餘人。全行請領聖體。大祭後拜安所畢。時已九句有半矣。衆謝聖體少事休息。復入會場。於是大主教對衆撫慰演說。程司鐸傳譯。大致謂今日之追悼祭禮。本主教實深欽佩。迴想今春三月間趙主教由羅馬返京時。爾衆生等踴躍歡迎。表出十分的愛情。今既卸世。復又追悼致祭。實屬可嘉之至。汝等誠可謂始終不渝之孝敬徒弟矣。本主教實在羨慕感激你們這難能可貴的孝心。趙主教雖不能享以大年。然其功德全備。堪爲衆人之表率。爾

二 年 的 追 憶

二 六 五

衆生等當效法焉。至彼所建之事業亦復不少。

而在宣化教區蒞任雖淺。總算立定基礎。日後勉勵進行。較爲易易。爲今日追悼事情。及趙主教喪儀情形。本主教定一一報告羅馬教宗。爾衆生等不必過事悲傷。此亦天主的意思。應當常常爲他念經求主。他在天堂上一定忘不了你們。至於他生前的歷史。你們是深知的。不必我再贅述。惟在校時。他所規勸教誨你們的話。務要牢記在心。倘能繼續他的遺志。爲聖教會前途努力。使之益臻光大。並熱心恭敬天主。或聖教會一個強健分子。庶幾不至辜負你們好老師。培植教誨你們一番苦心。他雖死。而他在天之靈。亦必喜慰無量的了。願爾衆生勉勵爲之。況且本主教將赴漢口。又祝聖一位新主教。可見聖教會的神長。新陳代謝。是永遠不能滅的。迨返京後。更赴宣化爲你們的老師治喪。現在宣化一切事宜。暫由程司鐸代權辦理。俟本主教返京後。再爲辦理善後云云。大主教演說之際。時發哀音。嗚咽陳詞。幾不成聲。衆聆之餘。亦淚泉時溢。莫能仰視。可謂悲矣。

(主日報)

保定天主堂追悼趙主教

小修院修生之熱誠

訪友函云。宣化趙主教逝世之噩耗傳至保定。教衆異常悼惜。日前特於主教大堂舉行大禮彌撒。以誌哀悼。是日進堂與禱者頗衆。小修院修生亦齋費求大彌撒一台。小彌撒十二台。其熱誠誠堪愛敬也。於此可見聖教至一。而中華主教之感人尤深也云云。

(主日報)

十月二十二日 程司鐸自京奔來。就代理職任。

宣化趙公去世之耗傳至京師。剛主教及會友等聞之。莫不悲悼。而剛公爲尤甚。幸有雷鳴遠司鐸當時在宣。代爲料理。保定程有猷司鐸。業奉剛公命。已於本月二十一日由京首途。以刻下火車已通。故急前往。程公代權。係因有趙公遺囑。故剛主教亦欣然允許。緣公生前早將其示意之代理者。書一紙單。鎖於桌歷之內。生前尙無人知。近始有人起封者云。至趙公致病之由。係因早年之病根。近以在宣有難民數千。各事紛積一時。不易安置。故焦勞而致此云。至程鐸係於月前奉剛主教令。爲辦理將來之教育會及青年會來京者。不憚又調赴宣化。此間各堂爲趙公已舉行大彌撒。北堂爲今明(二十四五)二日。一係北堂公衆。一係教友所請。東交民巷堂亦定於明日(二十五日)其餘各堂。均已次第舉行。剛主教已於二十一日南下。經滬赴漢。聞係擬於月內耶穌帝王瞻禮日。在漢舉行聖新主教典禮云。

(主日報)

十月二十九日

北京毓英中學全體學生追悼趙大司牧

此次宣化趙大司牧逝世。凡在京各界男女教友。莫不歎歎嘆息。鄙同人等緣主教係本校前任校長。又爲華籍首位主教。春季既有熱烈之慶祝。今則不可無淒愴之追悼。以伸哀悃。於是積極籌備。幸諸同學勇於從事。不三日而佈置就緒。遂定於本月二十九日舉行典禮。本校先已遍請西堂教友參加。是日早八點教友均到。由孟司鐸獻大祭彌撒畢。諸學生齊集本校大禮堂九時。遂振鈴開會。首由校長孟司鐸報告開會宗旨。次由張君玉山誦讀趙公傳略。誦畢。靜默五分鐘。後由張君保禎述公在校時之狀況。以及登主教位之種種設施。種種德惠。諸生聽之。莫不爲之嘆仰。宣告畢。卽散會。是日本校亦放假一日。以誌哀悼云。

(主日報)

津埠教衆追悼趙主教

上年今月昨(二十八)日。爲教宗躬親祝聖華籍六主教之慶日。此日實爲我中華公教教衆永不能忘之一日也。蓋教宗祝聖之六主教。不啻爲我中華公教自立基礎之六大柱石。詎未滿一年。而宣區趙主教竟因救濟難民。焦勞過度。一病長逝矣。自此噩耗傳至津埠。卽有人提議公衆



追悼。旋於數日前，由益世主日報及益世報同人，商准河樓本堂狄司鐸，特於今（二十九）日晨七時，舉行追悼趙主教大禮彌撒。主祭者李司鐸。拜安所時，有工商大學華鐸西鐸與禮。是日進堂男女教友約三百餘人。領主者百人。直至鐘鳴九句時，大眾始紛紛出堂散去云。（主日報）

大名總堂追悼宣化趙主教

大名總堂去年曾以莊嚴盛禮慶祝六位華籍新牧之受聖。具載去年十月本報。閱者當尙能記憶。乃曾未經年。竟又以追悼已亡宣化趙主教聞矣。記者握管拂紙之頃。愁緒萬端。寸心如結。初不自知涕泣之何從也。

吾不哀主教之死。吾獨哀主教之死之疾。吾獨哀主教之死之早耳。不哀者。蓋必其上升天國。獨哀者。宏謀未展。長才未伸。荒榛未闢。事業未半。而遽死焉。而無及施治以遠死焉。嗚呼。痛哉。吾知我聖父教宗及我宗座代表剛大主教。及我五位華籍新牧而外。必有與吾有同哀者。且不僅一二人已焉。

初大名總堂同人於主教死後十二日。接到益世報訃音。相與驚愕失色。慘呼天主天主不止。悲憤少殺。乃着手進行追悼事宜。是晚晚課中。加念煉靈禱文。及求爲已故主教誦等經。

二十七日晨彌撒中各校全體學生爲亡靈領主。嗣又議定公獻追思大禮彌撒及拜安所。以表追思。至所有費用。則由堂中各校及城廂信友共同担任。旋先事稟請院長方大司鐸。本堂于大司鐸。各校監司鐸。同意施行。當蒙諸公慨諾。於是乃開始分頭向城中信友及各校師生散發哀啟。募集獻儀。（啟文從略）諸人無不慷慨解囊。盡力襄助。半日之間。立籌大洋二十六元。尙義之風。深堪欽佩。下午信衆與方院長商準於帝王瞻禮前一日瞻禮七。在寵愛之母大堂舉行祭禮追悼。當由本堂于神父與本堂口會長。武德元王清澗。薛興業穆殿甲。秦梅嶺等。會銜發出臨時通知柬多份。遍邀城廂信衆屆時來堂典禮。

二十八日各校學生全體告解。城關信友接到通知後。亦紛紛來堂妥辦神工。預備一切。是晚三鐘經後鳴鐘警告市民。音節淒楚。通城聞之。莫不慘然。

十月二十九日爲追悼正日。黎明五時又鳴喪鐘。男女信友學生肅然入堂。堂中陳設觸目玄黑。聖體欄外。搭安所架。上覆葬罩。旁列明燭三對。正祭臺大彌撒。爲院長方公主祭。郎明二鐸作五六品贊禮。昭穆及輔祭。燭童共十餘人。皆縞素。五時半大彌撒開始。（同時偏殿各小祭臺及各小堂祭臺亦皆有煉祭）是時由琴師鄒君奏亡者彌撒之樂。全體和唱。聲調悲怆。令人聞之淚

落。記者於主祭唱天主經至「爾國臨格爾旨承行」二句時。心酸難抑。幾於痛哭焉。嗚呼。哲人既逝。百身莫贖。上主降此極苦。殆欲藉以鍛鍊吾人也。吾又何言。吾順受之而已。彌撒中衆人領主後。無不誠心熱禱。懇摯之情。見於顏面。聞於聲音。仁慈天主有不鑒察衆心。速置吾可愛之主。教之靈於安所者。吾不信也。有不哀憐彼失牧之羊。再賜以品德兼備之繼任。從而完成趙公之遠志者。吾亦不信也。撤祭後。拜安所。謝主而出。計共獻大祭一臺。普通黑彌撒九臺。餘欸悉以印刷喪帖。代計本堂所轄各會口。以補報紙所不及。而擴大通功之範圍焉。 (主日報)

十月三十日 耶穌君王瞻禮。奉二兄遺命。明供聖體。公行祈禱。但大堂中有教內外婦孺在彼住居避難。故程司鐸命在修院小堂明供聖體。男教友隨便入拜。

十一月二十二日

### 宜昌教區追悼趙主教

宜化教區第一任中華主教趙公懷義去世之耗。傳至宜昌。鄧主教及華鐸並衆教友聞之。莫不悲悼。茲爲追思已亡起見。鄧主教乃於十一月十七日。在宜昌總堂親自舉行追思彌撒安所各一台。復經宜昌教區公教拯亡會於十一月二十二日。敬獻大禮追思彌撒安所各一台。主祭者

爲宜昌總鐸李公奧爾。六品副祭爲荆門沙洋堂司鐸季公振聲。五品副祭爲宜昌崇正印書館主任袁光道司鐸。均爲華人。是日男女教友入堂與祭祈禱者。頗形踴躍。於此可見該區教衆景仰趙主教之一斑云。

(主日報)

十二月七日 接剛主教轉來教宗唁函。

十二月廿八日 接傳信部長王勞松樞機唁函。

一九二八年民國十七年一月二十一日 二兄去世百日。爲二兄唱追思彌撒。

一月二十二日 購買北門外水磨。今日成約署券。十點階程司鐸等前往看視。

二月五日 本日之主日報十七年第五號露佈下列一文云：

趙大司牧逝世之後。噩耗傳來。不啻青天霹靂。良深哀悼。趙公之死。爲華籍神職界。增無限光榮。而將華鐸品格。提高十倍。因羅瑪各報大載特載。稱趙爲「聖教愛德之致命者。」或「聖豪之司牧。」或「證明與保障信德者。」或「司牧之模範。」或「爲羊捨命之善牧」等。尤其在羅瑪觀察日報登載社評論文一篇。謂「當去年。(一九二六)教宗祝聖六位華籍主教時。彼抱悲觀反對派。大搖其頭腦。云中華教務。尙在未成熟時期。忽然祝聖本籍主教。實屬危險。……」

更有爲代當今教宗比約第十一。抱杞憂者……但趙牧之死。實爲中華教務。已至成熟之鐵證者……若趙牧者。即在各省公教國。亦不多見云……」如趙大司牧者。誠堪爲死榮於生矣。

(主日報)

三月三十一日 接剛主教來電。教宗任程司鐸繼任二兄爲宣化代牧。

四月十日 救世主會指導主徒會之三位司鐸到京。

教宗比約十一世。前曾發出通牒。請各修會在各傳教區域。培植本地信友。使信友凡具相當資格者。得加入修會而專務精修也。教宗於提倡本地人入會之外。且更進一步。明示創設新會。適合於各地之風土人情。極爲今日所宜。宗座代表剛總主教。曾於民國十五年九月間。偕同六位中華主教專赴羅馬。即與中國主教討論及此。在中國創設新會以符教宗意旨。當取何步驟。當即擬定簡章。以備進行創立中華修會。此會按照法典。屬於「常願」之類。取名曰「主徒會」。取法吾主門徒。蓋吾主每至一地傳教之前。必先遣門徒二人前往也。此會之特別標識。即熱心敬愛聖體。及全心服從宗座二者。其主要宗旨。爲入會者個人之精修。次要宗旨。即係傳揚聖道。此二者相輔相成。務期個人精修利於傳教。而同時傳教事業。亦爲修士自修之標準。除專務熱

## 第六 章

心神工之責任外。本會對於新設教區之需要。本國教士者勉力相助。剛總主教曾與宣化趙主教商定此新創之修會。即設於宣化代收區。暫爲主教區之修會。二位主教。恐因特別變故。或死或亡。不能克觀厥成。（不幸趙主教即已辭世）爰定意將此方在孩提之修會。付託於性質相近之修會。使之引導新會修士。至主徒會自能獨立時爲止。既經宗座允准創立新會。剛總主教及趙主教歸國後。即在宣化城外。購地一區。依山傍水。風景絕佳。爲建築修院之用。請求「救主會」總長協助此舉。引導新會修士。「救主會」總長。於中華主教赴羅馬時。曾供應一切。故此亦即欣然同意。「救主會」會祖聖亞爾方索曾在納坡里之中國聖家學院肄業。今日遣其門弟來中國。指導新立之「主徒會」。洵佳話也。本年四月十日。「救主會」之三位司鐸。已達到北京。現在本篤會大學（即輔仁）學習中國文字。後即將赴宣化。因繼趙主教位之程主教。併本區鐸曹。皆企然望之也。程主教及所屬司鐸。茲已從事建築新會之修院。此院圖案。爲本篤會某君所製。規模全依式樣。頗稱美觀。關於建築費用。剛總教已向美國公教婦女界。募集捐款。足敷暫時用費。「主徒會」專收中國全國各區人士。將來必將增加。賴天主助佑。當不致缺乏也。中國教區。得此新發展。由於各會修士之勞績。故對此新創修會。其他會友。皆有前輩之資格。

## 第 六 章

焉。

(主日報)

六月十一日 晨間往後院接二兄棺柩至堂前。終日誦經。

安葬 六月十二日 八時接棺進大堂。程公舉行追思彌撒。後講道。拜五安所。後安葬於大堂內右側聖母祭台前。

宣化通信，本區首任主教趙公，客歲十月間辭世，當以時局不靖，遂行暫厝，原期大局奠定，交通暢利，祝聖繼任主教，後由繼任主教主禮殯葬，奈遷延至今，時局依然無底定之望，且夏期已屆，暑熱潮濕，不便久厝，承剛大主教來函，亦以提前安葬為勸，程主教乃決定於本年六月十二日行殯葬禮，併委任各司鐸會長先期籌備一切，月之十一日上午七時半，主教偕同神職班修道生若瑟會貞女及男女學生信友，並中西樂隊整隊由大堂赴花園厝柩之處，依禮誦經畢，接棺經堂之後院，至大堂前棚內，沿路誦經奏樂，即有神職班修道生男女學生公經會等，輪流守護，誦經終日不絕，教外之觀禮者接踵而至，絡繹不絕，程主教及司鐸等特於下午為觀衆宣講聖教道理，聽者極為動容，十二日早八時半接棺至堂之中央，飾以蠟燭花圈，並主教品之服制，程公即舉行主教禮之追思大祭，城中軍政紳商學各界，皆有代表於禮堂中與禮者，接轂摩肩，不

得隙地，彌撤後，程公登講台向衆宣講，大意謂「趙主教爲愛德之犧牲」，又云（我國國人因誤會目公教爲外國教，今我區自主教至信友皆爲我華同胞，外國教之說，不攻自破矣，教外人又謂公教對先人遺體，不加敬重，觀今日之禮節儀式，豈如教外之所云乎，）講畢主教偕同張王宇趙四位司鐸，按照追思已亡主教禮作安所五次後，起棺至聖母祭台前安葬如禮焉。

（益世報）

七月一日 剛大主教自京到來。

祝聖程主教 七月二日 剛大主教祝二兄繼任程主教，

七月一日。（慶賀聖伯多祿保祿瞻禮日）爲祝聖宣化區繼任主教程公之期。業誌前報。昨據本報特派員及慶祝會文牘股報告。茲特彙誌如下。

記者於上月三十日上午八時。到西直門京綏車站。宗座駐華代表剛總主教。及保定蠡縣天津三主教。暨各處會長信友等五十餘人。已先我而至。代表公署前向路局包定之客車一輛在焉。非普通客車。乃鐵閘子車。鐵路局中人云。卽此等車已費九牛二虎之力。始不負所約。蓋該路所有之機車客車。十之七八。皆被奉軍帶往關外云云。午後一點車始開行。車頂上人亦擁滿。車行



## 第六章

遲緩。使人難耐。蓋天氣炎熱。車少人多也。車至康莊又停。詢之站長。據云。車頭本已殘壞。又兼煤質不良。此後十里一停。八里一歇。直至次日（七月一日）下午十一點始抵宣化。站台上歡迎人衆鼓掌。中西音樂齊奏。據某君對記者云。教衆於昨午到站迎候。候至夜深始散。今晨又至。候至此時。望眼欲穿。熱心毅力。使人欽佩。主教司鐸到堂後。因未過午。即補行主日聖祭。午餐畢。大衆始得休息。祝聖主教期。由剛公改定爲二日（即聖母往見聖婦依撒伯爾瞻禮）舉行。是日八時大禮起始。至十一點除禮畢。天氣較昨尤熱。主禮者剛總主教（意）助理者蠡縣孫公。保定滿公（法）管禮節者北京主教代表德司鐸。參禮者天津文公（法）西灣子藍公（荷）北京本篤會伊院長（美）救世主會司鐸二人（西班牙）聖母聖心會省長安公（法）公教教育協助代表苗（德）吳二公。涿州西皋莊本堂李雅各。慶雲總鐸楊增益。保定司鐸楊若翰。侯景文。蠡縣夏范。蔡三司鐸。北京北堂老陸神父。杜神父。南堂本堂景神父。北京北堂會長任翰章。張懋然。南堂王學臣。趙增林。東堂孫天祿。西堂王子真。東交民巷堂魏子存。蠡縣趙光璧。輔仁大學代表王基勤。京師貧民救濟會代表。口北旅京公教學員會代表。口北旅津公教學員會。京師中華公教學會聯合會代表常守謙。李君。北京西堂毓英中學代表。保定會長侯秀三。李雨

帆。本報代表劉少坪。本區十一堂口（按該區共管十二堂。僅上營莊堂口因鬧匪未至。）司鐸會長。及公教進行會會長等。外界來賓。有國民革命軍第三集團騎兵總指揮傅存懷代表。楊軍長兆林代表。本縣縣長。警察所所長。以及紳商學各界。計有二千餘衆。堂內形極擁擠。但秩序井然。此爲晉軍與童子軍之力也。大禮畢後。當由各界來賓並信衆同赴主教院道賀親權。時至一點。同赴食堂。各主教及來賓等歡聚一室。席間由剛總主教演說。略謂。教宗祝聖華籍主教。爲中華與列國在國際間得平等地位。以保持世界永久和平。並顯明教宗關心遠東之教務。絕無厚薄之區別云云。程主教亦有演說。不外乎感謝來賓之盛意而已。當演說之際。鼓掌之聲不絕於耳。杯盤交錯。賓主盡歡。山西汾陽教區陳主教。偕該區代權白神父。是日午刻始到。據云。由汾至宜。平常不過四天路程。今因在石家莊及北京候車四日之久。竟延長九日。交通不便。可見一斑也。飯畢。已三時矣。略息片刻。即開慶祝大會。會場設於大堂院中。高搭彩棚。棚前懸國旗。賀帳祝聯甚夥。牌樓高聳。花樣新奇。頗稱壯麗。至於場內佈置。中間設一高台。爲主教及主席位。凡誦祝及演說者。皆可登台。所有與會席位。圍佈於台下。極爲整齊。可謂空前未覩之會場也。到會者有傅總指揮代表。楊軍長代表。政學紳商各界人員。各區神長。各區會長。以及各公教團體代表。並

女學校。修士信衆來賓等。約一萬餘人。茲將開會情形誌下。

一。歡迎入場。由本區神長會長。及中西樂隊歡迎主教。自主教院至會場。主教將至會場門首。場內鼓聲如雷。及主教升台入坐後始息。二。振鈴開會。三。修院修士唱臘丁慶祝歌。四。主席吳司鐸報告開會宗旨。五。奏中樂。六。誦祝詞。(一)口北旅京公教學員常守謙等祝詞(略)。(二)修院祝詞(略)。(三)又有臘丁文祝詞。其意與華文同。(三)若瑟女子學校祝詞(略)。(四)唱慶祝歌。一。晟新學校童子軍奏軍樂。唱慶祝歌。二。育嬰女子學校唱慶祝歌。三。主教及來賓演說。全體向主教行三鞠躬禮後。程主教致謝詞。略謂。鄙人以本地人資格。向諸位父老兄弟姊妹說一句話。自今以後。只要對於鄉里有益之事。甘願犧牲自己。希望共同合作。再勿以民教二字爲限。又言主教所穿之紅衣。表示血色。今鄙人既穿紅衣。立志愛助羣衆。雖至流血。亦所不惜。所帶之權。卽世俗所謂結婚之戒指也。今鄙人所帶之戒指。是與聖教會行結婚禮矣。所掛之十字。是指示我忍受世上的艱難困苦。並以十字利器戰勝一切。今既繼承趙主教之遺志。將來爲聖教會。爲本教區。雖犧牲一切。流盡熱血。全然不怕等語。又傳指彈代表趙副官演說。略謂。我本革命軍人。參與盛會。榮幸已極。但軍人革命。就爲求國際間之平等。爲我國爭光榮。今我國既聖有主教。而

教務在國際上已列於平等的地位。我國是何等的光榮。今鄙人代表軍人全體。求主教轉求天主。賞賜我國於國際上。得與列國平等等語。慶雲楊增益神父演說。大致本革命軍人之主義。講演天主教三民主義。由古經新經及聖經中。考求證據。逐條申述。頗得聽衆歡迎。又西灣子張雅各伯神父演說。略謂。鄙人逢此盛會。無可奉獻。茲帶來邪正理考書百本。送與各界。俾明真道。以補助程主教傳教之一種。並希望教區神長。共助主教進行教務。實地去做。至廣揚方爲幸甚。又西灣子于神父（比籍）登台高呼曰。敬祝中華民國萬歲。程主教萬歲。宣化教區萬歲。外人如此稱呼。實所罕見。又有宣化紳商聯合會會長夏君輯五演說。略謂。今逢盛會。感想我國犧牲多少青年熱血。爲爭國際平等。尙未爭得。今我宣化得爲本地人榮陞本區司牧。不但對於宣化有莫大之榮耀。即我國於國際間。亦增無限光榮。由此我敬告教外者一語。在教外同胞不明正理。對於教會妄事批評。即或反對。亦須將教內道理書籍。何章何節。指摘出來。是否純正。以供大家研究。詳加考慮。不可輕易妄動。再敬告教內同胞一語。既信其教。當明其道。我惟恐信教不澈底。明道者有之。故敢望將來傳教者與信教者。皆須澈底。而教務之發達。定不可限量云云。又學界王君興文演說。略謂。以前外人傳教。因言語文字不同。致世人不明真相。多起疑團。所以有謂天

主教爲洋教者。自去年聞前趙主教言民教兩字不當分離之意義。且觀此次祝聖程主教典禮。莊重嚴肅。并非有條。敢大呼曰。有禮則安。無禮則危。教既有禮。當屬純正云云。又本教區雙樹村青年會會長李君挹清演說。略謂。自程主教到宣代權以來。於敝村設立青年會。將無業青年團聚一處。至今增進不少學識。皆我主教所賜。並逢慶祝大會。鄙人代表敝會。感謝程主教所賜之恩惠。並慶祝程主教萬歲云云。又口北旅津公教學員代表王君進文演說。略謂。今天慶祝程主教。可謂熱烈已極。但須將熱烈之心血。永久保存。大家以後犧牲一切。助理主教傳教。達於美滿之效果。方不負教宗祝聖華籍主教之聖意。亦不負今日之慶祝云云。七時閉會。來賓演說既畢。本區宇司鐸登台。代表本區神長教友致謝辭。大意謂。今日之會。蒙各區神長。各區會長。各公教團體代表。以及軍政紳商學各界代表等之光臨。始能得此美滿之盛會。鄙人代表本區神長會長及全體信友等。感謝大家之盛意。遂向衆行鞠躬禮。中樂西樂軍樂一時齊奏。衆呼教宗萬歲。中華民國萬歲。宣化主教萬歲。旋即攝影閉會。七點半聖體降福。本區各堂司鐸會長。始各返寓所休息。蓋招待及佈置。已忙祿三日三夜矣。

(主日報)

追悼 七月三日 程主教爲二兄唱追思大彌撒。剛大主教哀詞。

二 年 的 迴 憶

二八一

陽七月三日早八點。舉行追悼趙主教大祭。主祭者程主教。五六品爲王楊二位司鐸。望彌撒者有剛總主教。保定滿主教。天津文主教。西灣子蘭主教。蘆縣孫主教。汾陽陳主教。北京富主教。代表德司鐸。並各界來賓司鐸。修士會長信衆等約兩千餘人。摩肩接踵。幾無立足之地。大祭間。經文聲調。抑揚幽雅。人聞之無不哀痛。彌撒祭畢。剛總主教向衆講道。程公傳譯。略謂趙主教之死。完全出於愛情。故愛字終爲宣化教區之基礎。深望信友切勿忘掉（詳見代論）講道畢。由剛總主教拜安所。禮畢已十時餘。遂開追悼大會。茲將開會之秩序並各演說詞之大意。略誌如左。

（一）振鈴開會 （二）哀樂（中樂） （三）主席程主教宣佈開會宗旨。略謂前者以時局不安。先事安詳。今開追悼大會。以表哀忱。但衆位不可遇事悲傷。須想趙主教之靈魂。已登天國。必爲我們祈禱。以助行其未盡之志。趙主教靈魂既已升天。故今日之大會。名屬追悼。實當慶祝云云。

（四）哀樂（西樂） （五）靜默五分鐘以誌哀 （六）哀樂（中樂） （七）念已亡主教誦

（八）哀樂（西樂） （九）剛總主教致詞。詞爲臚丁語。程主教傳譯。略謂去歲羅瑪祝聖六位華籍主教。名震全球。歐西各報。均甚贊揚。自趙主教去世升天後。各報亦甚誌哀。昔年余在歐時。閱各報張雜誌。並聞之口傳。知中華對於死者之敬禮。極其嚴肅。但未能見諸實事。今日之追悼大

會。既如斯之隆重。足以證實昔日之見聞不謬。並願將中華民族對於死者之孝心之誠懇情形。定為發表於世界各報云云。(十)哀樂(中樂) (十一)來賓演說 (1)學界代表王君與文演說。謂去歲趙主教到宣以來。創辦各種善舉。後遇變亂。設立婦孺救濟會。臨時難民收容所。本期永久造福宣化。孰意善人不壽。棄世升天。竟為博愛衆生。犧牲自己。實所難能。鄙人今逢此會。謹祝其在天之靈。佑我宣化等語。(2)汾陽陳主教演說。略謂。回憶前載弟等赴羅瑪領受教宗祝聖典禮時。趙主教為我華籍六位主教之首。今竟首先棄世升天。追其生前博愛。死後在天。定為我國求太平。為聖教會求廣揚。為宣化教區求發達。諸位既為追想趙主教開此大會。日後亦當效法其行實云云。(3)紳商聯合會代表夏君輯五演說。略謂。今日所開之追悼會。諸位當想為救世人。效法耶穌。而竟犧牲一切。以後尤當思其在世之所愛。諸位竭力為之。亦可慰其在天之靈耳。(4)王君子珍演說。略謂。趙主教之志願。為教會國家社會人民犧牲一切。或犧牲自己在所不惜。雖工程未盡。而基礎已立。以後希望大家仍須繼續努力。以竣趙主教未盡之工程云云。(5)相君其昌謂趙主教生前之工作。完全本博愛之精神等語。(6)趙主教四弟秉哲演說云。諸位父老昆仲。今日開會。表示對於先家兄之情形。鄙人不勝感激。茲謹代表舍下全家。深致

謝忱(向衆鞠躬)回想去年先兄在歡迎會中發表意見。曾云，「我是中國人。宣傳中國的公教。願諸位再進一步想。不要與鄙人爲宣化以外之人。卽以鄙人爲宣化人。故鄙人願以全心全力與各界父老合作。以顯天主的光榮。以謀社會的幸福。因是而犧牲一切。或犧牲我的生命亦所不惜。」現在他所說的已竟實踐了。今鄙人以熱切的心情。希望諸位父老。不以今日之會爲已足。更長久的繼續先兄之志願。以盡全功。想先兄靈魂得睹美果。則其所得之安慰。定較在世親自成功爲尤多也。此後先兄長久安息於貴處聖堂中。所以敝家庭與宣化盡有長久的精神結合。是所望於諸位父老。多爲敝家庭祈求。鄙人特代表敝家庭以真實的心情許願。無一日不以宣化教區爲念。無一日不爲宣化諸位父老祈主。賞賜宣化教區人民安居樂業。聖教廣揚。以期異日與家兄同享其福。亞孟。(7)楊神父演說。略謂。諸位對於趙主教。非今日開會則已。須要本主教之遺志。實地去做。則主教之芳名。自然永久不朽云云。(8)魏君子軒演說。略謂。前者主教來宣。本爲傳教。大家既追念主教之恩德。欲滿足其志願。曷不從速。以慰其在天之靈耶。(十一)哀樂(西樂) (十二)修士唱臘丁追悼經文 (十四)哀樂(中樂) (十五)宣告閉會。



宗座駐華代表剛總主教追悼宣化趙主教哀辭

諸位弟兄。

聖經云「我的夜並不昏暗。且諸物皆大發光明」主教有死亡。主教位則不能間斷。設立主教。以管理聖教會的天主。並非死亡者之天主。乃是生活者之天主。

昨天我們祝聖了宣化的新任主教。今天新聖的主教。爲謀其前任主教的永安及永光。奉獻追悼的大祭。所以我們可用聖保祿的話說。「死亡呀。你的勝利在那裏。」

今天的禮節。既是爲最親愛的已亡主教祝禱。使他得永生的榮冠。而且證明聖教會不能有不能間斷的生活。則可說是慶生的儀式。並非悼亡的儀式。

都知道趙主教是熱心的神父。熱心的主教。所以我併無褒揚他的心意。不過稍進我追憶的友誼。也使人引他爲善牧的模範。

我與他同處四年。深知他的爲人。他的美德。天資。明智。謙和。也深知他在天主的及人事的學問上的造詣。

他於諸德之中。最富於愛德。愛德不啻他言行的一種特別標誌。

二 年 的 迴 憶

二八五

原來他是爲信德致命者之子。今又力行愛德以終其年。可以說他以愛德使教區的基本礎臻於穩固。卽是他奠定了新教區的基礎。

他居主教位。爲期確是甚短。然而實可說他在位雖短。而作了長時間所能作的工作。

他既然在聖伯多祿大殿。領受了教宗的祝聖。故此他這祝聖典禮。於中華教史上。將永永輝耀。他取「犧牲一切犧牲自身」這句話。作他的標語。竟實踐了這句話。他死使中國主教得享特出的榮譽。

趙主教與青年們談話時。曾勸他們勉修愛德。也用吾主的話說。「如果你們彼此相愛。人就曉得你們是我的門徒。」他棄世的時候。他的住所同大堂。還滿住無告的難民。這些難民。都受過他的慈惠。得過他的救助。

聖老楞佐呼貧民爲聖教的寶庫。趙主教似之。

他愛人之所以如此的熱切。全因這愛情乃由他的愛天主的愛而發。他因愛主。故此謹慎自修。而謀本區民衆的歸化。這愛情使他熱烈的愛護聖教會。他對於吾主代表羅馬教宗。那是如何的敬愛呢。

現在可以把趙主教對教宗所說的話，略引數句。他說：「我等誠心服從聖座生死不能背離。我等以聖保祿之言聲明曰無人能使我等背離之。伯多祿之所在。即聖教會之所在。我等精神上的堅固基礎在於斯。指引我等日進於善之神光在於斯。我等依其言以撒網之聖教掌舵者在於斯。」

所以我等特特該當於信友中保衛純全之信德。且該當大聲疾呼。使未識真光未沾教化之可愛同胞。皆得聞聽善牧之音。而同歸一牧一棧。」

趙公在主教位所遺之懿言美行。實宜作繼其位者並司鐸信友之榜樣。即其愛主愛人之德並對於宗座之孝愛也。如繼位者及司鐸。能常保此二者。則如聖保祿所云「以耶穌為角石而奠基於宗徒先知之基石之上矣。凡建築品皆因耶穌而成聖殿。」

現在中國時局正在變遷。可再述趙主教對於祖國之愛國心。彼之愛國心。皆發源於超性聖愛之情。效法歷代前賢之表。以純潔之心敬愛祖國。以熱切之祈禱。以賢智之宣傳。為祖國謀利益和平秩序進步及獨立之主權。彼遵聖教的精神視外人如手足。故彼之愛國心並未招人之一不快。彼於教宗座前竟稱外籍傳教士為信德上之父師。此足為

其感念伊等之確証也。

本性超性之福利皆出於基利斯督。故彼宣揚聖道中。亦注意於祖國之福利。昔日談話中曾以聖經之言曰。（若望，四一一〇）因亟望藉新會傳揚聖教。故昔日討論創設主徒會之際。極以此會得在彼區中創始爲快慰也。

諸位弟兄。依肉情之軟弱。我等固不得不痛哭此良友此善牧此慈父。然宜振作精神誦此言曰。  
「天主賞者天主收之。凡事皆依主旨。望主聖名永受讚美。」

去年我等曾同往城外墳塋。歸途中趙主教曰「辭神父及他位傳教士於傳教勞力之後。安息於此。我敬之如本區主保。」

現在彼自天保護降福此宜化新區。亦儼然本區之護守天神也。

趙主教之母親現亦在堂與禮。彼於其子斐理伯幼時。訓以熱愛天主。今我願用聖益博羅削之言。作我慰唁之辭「與其痛哭爾子之死。不如感謝天主。賞你及聖教會有這樣兒子。」

在最初世紀信友之墓誌嘗曰「最甘飴之靈魂請爾安。望爾生活於基利斯督。」我今亦代表諸位向已亡主教說。「最甘飴的靈魂請爾安。望爾生活於基利斯督。」（一九二八，七，三）

## 第 六 章

十月十三日 明日爲二兄去世週年。適逢主日；故程主教今日爲二兄唱追思彌撒。  
週年紀念 十月十四日 二兄去世週年。天津「益世報」及「主日報」皆出紀念特刊。擇錄於後：

中華公教學友聯合會編

羅馬祝聖  
中華國籍

主教趙公逝世週年紀念特刊

中華公教學友聯合會秘書處

啟事一

本會上年聯合天津益世報並宗座駐華代表公署籌備處徵求中華國籍趙主教榮哀錄稿公推常守謙君負責接收來件所有國內外投寄文聯詩詞悉經常君彙交本會秘書處編印嗣因傳記一門撰纂尙需時日以致延未出版茲特選編代表作品印成週年紀念刊謹此聲明

啟事二

本紀念刊既承天津益世報假副刊篇幅並荷劉總經理題字本會同人謹誌謝忱

二 年 的 迴 憶

二八九

二 年 的 迴 憶

二九〇

啟事三

本紀念刊名譽主編陸鐸先生平津長老齒高德崇係趙公生平最敬愛之師友本會同人所深引爲榮幸故特公告再者寄稿託印限期出版印刷方面形式上及字句中容有疏忽錯排之處請希諒察

像贊

(選錄一首)

海上歸槎，悵櫓帷暫駐，長別天涯，聖未蒞年，職纔半載。無端哭遍中華，那日儀容，幸卽聽慈諭。調勉交加，太傷嗟，竟翻成遺囑，餘韻雲遮，如斯鴻才碩德，怎拋却羣羊，遑爾升遐，德備功全，膺用龍召，非關雨打風斜，茫茫天衢高遠，賴轉達常勝羣邪，盼雲霞，念人生有死，塵世非家，關寄春從天上來，恭題趙主教大人遺像

滬憶蕭拜填

輿論一斑

(一)

「當去年，(一九二六)教宗祝聖六位華籍主教時，彼抱悲觀反對派，大搖其頭腦，云中華教務，尙在未成熟時期，忽然祝聖本籍主教，實屬危險……更有代當今教宗比約第十一，抱杞憂

者……但趙牧之死，實爲中華教務，已至成熟之鐵證者……若趙牧者，卽在各公教國，亦不多見云……」節譯羅瑪觀察日報社評

(二)

宣化趙主教，忽於十四日晚逝世，噩耗傳來，曷勝悲悼，值茲中華教務漸臻發達，教內需才孔殷之時，公竟溘然長辭，此真令人感喟不值者矣，曾憶數年前，公在京辦理學校，其時經費，甚感缺乏，雖歷盡艱苦不辭也，同時并舉辦婦孺救濟會，宵旰勤勞，四方難民，賴以存活者，不下數萬人，厥後升任秘書，奔走京漢之間，贊襄教務，從此責任愈重，而用心亦愈苦矣，至去年夏，奉召赴羅瑪，由教宗親自祝聖，選爲中華第一任主教，此實我國公教歷史中空前未有之盛舉，不獨我教之幸，亦實國家之榮也。

公今春回國，蒞任宣化教區，該地民情樸厚，經濟裕如，再益以公之才德，自可從容展布，不生困難，詎意當此全國引領傾慕之際，霹靂一聲，遽爾與世長辭，此不能不令人無感慨於心者，願公雖死，而公之嘉言懿行，宛然存在，教內同胞，倘能繼續公之遺志，黽勉進行，爲教會前途努力，使之益臻光大，則公雖死，而公在天之靈，亦必喜慰無量也，同志其勉乎哉。 天津益世報時評

(附錄逝世情形)

值此變亂時期，人動心浮，民不聊生，趙主教乃發起宣化救濟會，聯合紳商各界，共謀進行，已於日前宣告成立，附設收容所十處，主教總堂，及若瑟會院，即作為第一收容所，日前附近戰事正在激烈，教內外界人民到堂避難者千數百人，因人數過多，不能容納，主教命修院院長將課室兩所讓出，以備避難者寄宿，主教日夜躬親巡視，撫慰備至，受之者感激涕零，深感慈愛，

至本月十三日晚，將近子時，主教猶巡行各處，遇有數人在院露宿，未携臥具，主教乃自屋中取自用被褥數件與之，（此於主教去世後，由隨主教巡行者口述）然後歸寢，不期竟於此時，主教覺痰液上涌，乃召侍者捶背，主教喘息不止，口呼耶穌聖母，勢既危急，遂請王神父、雷神父，及主教介弟趙神父至前守護誦經，王神父又為行終傳聖事，數十分鐘後，主教安然與世長辭，時在十月十四日晨一點許，

(三)

嗚呼，我主教趙公。竟棄塵而長逝矣。如公者早離世俗。風勵神工。幸沐主恩。今奉主召。從此優游天上。不居擾攘人間。於公有何憾焉。然公道隆中外。學究天人。職掌秘書。蒙剛公之特賞。名登薦



願。荷首座之殊恩。仰主教之榮膺。駐廣寧而播化。聞其風則士皆興起。熏以德而人盡善良。際此烽火連天。抱淑世淑人之志。更念瘡痍徧地。推己飢已溺之心。况能見厄解衣。何異救人從井。精神俱瘁。祈禱難回。此固吾教之不幸。抑亦斯民所共痛者也。爰爲之誄曰。公天水之望族兮。崇真教而益彰。先德信道彌篤兮。顛沛不改其常。公承志而修兮。登鐸品以名揚。羨荆樹之五株兮。皆爲吾教之光。公更邁其倫兮。則見重於教皇。赴羅瑪以謁聖兮。膺主教之典章。返祖國以傳教兮。歸失棧之亡羊。痛寰區之擾擾兮。祈早掃夫機槍。設收容以濟夏鴻兮。使道路而無流亡。因解推以救困兮。感兮冒夫風霜。奉主召之亟蹙兮。靈遂返乎天鄉。普惠澤於亂離兮。驚噩耗而盡悲傷。如吾公之盛德兮。應永矢而勿忘。

上海聖教雜誌社誄辭

作證趙公遺愛來函

（回教楊祺君）

敬啟者，頃見報載閣下，爲先趙主教徵求祭聯等，竊緣去秋宣城兵燹，難民遍野，趙公首創救濟會，宜地人民莫不感激，當時祺因奉回教承公聯合，共作此義舉，一般婦孺，由此得以全生者，難以數計，不幸中道而辭世而去，悲痛莫銘，幸閣下此舉，得趙公之德永存，謹作俚辭，草札奉呈，伏希哂收，附諸末頁，其中有不妥處，代爲改正，是爲至盼，臨書草草，不備不莊，謹此敬請守謙先生

春祺，名正肅又二月十五日

如承示復，所交宣化縣東關清真寺轉無誤，

〔編者謹案〕楊祺君並附寄祭文，內有「主教道高德重慈悲成性，」等異常悲痛語，同仁除代申謝外，極願再爲楊君祝福，因仗宣化清真長者一言，而先趙主教之遺愛在人，正亦昭然若揭於斯世云耳，

輓歌

（選錄一首）

（一東）噩耗驚傳自遠東，永城各界嘆英雄，（羅瑪別號永城，聞公救難殞命，稱爲英雄）恭行祭禮開追悼，（傳信部追悼，余忝主祭）萬里客中淚眼紅，

（二冬）先年連袂喜相從，幾度都門舊雨逢，最是傷心思往事，西洋末次聚萍踪，

（三江）無焰殘燈影不雙，狂風暴雨入雞窗，欲將君事從頭寫，執筆空教淚滿腔，

（四支）山頽木壞鐸音疲，雁叫長空客倚籬，莫怪羊巖愁百結，伯牙琴瑟有誰知，

（五微）迎人喜氣憶芳徽，博古通今照細微，桃李三千羣樂育，程門立雪念慈威，

（六魚）總收剛公首秘書，揮毫水到自成渠，手扶文運多年內，有竟若無實若虛，

(七虞)聖萃一門遺遠模，難兄難弟噪京都，椿庭殉義播嘉種，(公父庚子年致命)楛庭爭輝聖教敷，

(八齊)宗座簡陞六牧齊，中華自立見端倪，預言情願犧牲命，主教名銜早自題，

(九佳)朔風習習舞庭槐，忽報訃音與願乖，回首當年宣道處，雄談我亦暢胸懷，

(十灰)世局倉皇戰屢開，萬家逃難避奇災，祇因慰問流離苦，善牧捐軀榮亦哀，

(十一真)風行草偃盡逢春，政比甘棠遺愛真，四野農歌新雨後，蒼生屬目後來人，

(十二文)連番通牒視同仁，教務榮歸華牧身，公已開端誰竟委，合羣自治賴諸君，(教宗祝聖

華主教後，特製紀念牌，御題曰，余將中國人，交中國人自治)

(十三元)乍闢教區新紀元，流芳萬世姓名存，峴山墮淚碑常在，地下黃泉繞夢魂，

(十四寒)未展長才月已殘，功全德備享花冠，漫云已失中流柱，暗護還將挽倒瀾，

(十五刪)生離昔恨隔鄉關，永訣今更斷往還，承惠雲牋猶什襲，(公病前半月，猶有函寄余)

每廻捧讀淚潸潸，

輓詩 (選錄七律一首)

二 年 的 殉 憶

二 九 五

二 年 的 迴 憶

二九六

聞華主教衆聲喧，史筆從茲新紀元，宣化鐸曹蒙雨潤，宛平信友覺春暄，因勞授命天偏斷，齋恨終身眼未昏，料用龍 迎葬日，人皆涕泣仰攀轅，

（田義元寄自荊州南門）

輓詞

（選錄兩小令）

鬪寄愁依樓

晴北燕，憶春風，快無窮，主教聲名德望崇，盛亞東，致黃帝子孫允福，神權此日尊隆，最可憐飄飄一去，離羣蒙，

神洲地，肯沉淪，渡無津，主教經營輸道真，過化神，堪恨中原多事，人民處處眉顰，德濟羣生功未已，捐紅塵，

（張金壽自甘肅張掖郵）

輓聯

（分類選錄）

（公教著名集團採錄一聯）

蒙宗座祝聖會幾時中華少個偉人痛矣

為國民犧牲俟半載公教失一善牧哀哉

宗座駐華代表  
公署 籌備處

全人敬輓

第 六 章

(公教領袖人物採錄一聯)

主教靈名自今古

趙公血肉盡犧牲

北京北堂會長同拜輓

(公教大學採錄一聯)

涉萬里重洋恩承選召履一任鎮一區無樹不甘棠教務榮光增祖國

竭滿腔熱血病入膏肓悼同道哀同禱有碑皆墮淚靈膺寵錫赴天鄉 文都大學全體敬輓

(公教修院採錄一聯)

作則以身計一家有司鐸有苦修士有致命聖人完全無缺 竭誠佈化不六月而學校

而救濟會而公教進行百廢俱興 方濟各會白衣修院修女敬輓

(公教神長採錄一聯)

秉宗鐸神權暮鼓晨鐘公竟悲天憫人瞑目不堪時局壞 留一區教澤召棠卹尉其願

望山仰斗抬頭欲見老成難 湖北宜昌總司鐸李奧頤敬輓

(革命軍官採錄一聯)

道即包於一愛解衣護寒生非所謂捨身以救友乎 教莫先夫得人設校培學徒是道

二 年 的 迴 憶

二九七

二 年 的 烟 霞

二 九 八

稱薪盡而火傳也

第三集團騎兵總指揮傅存懷敬輓

(地方官長採錄一聯)

耶穌之心聖愛之源成已以此成物以此

司牧其職天國其仰教內歡迎教外歡迎

荐任職任命署理懷安縣知事趙良貴敬輓

(地方自治團體採錄一聯)

盡慈善以印證性情成已成人民物生機都活潑

固精神而脫形跡無今無古千秋正

氣永流通

直隸宣化保衛團團總撤式敬輓躬敬輓

(家族採錄一聯)

犧牲一切犧牲自己兄今果真犧牲矣

眷廟信衆眷願手足弟復何覓眷願乎

胞弟懷智哭輓

(學誼採錄一聯)

博我以文約我以禮使我畢生無以酬報

佈公之道傳公之教送公先歸向望轉求

受業常守謙泣輓

(職業界選錄兩聯)

天道難知何事遽召充國 我悲曷極買絲欲補平原 宜昌聖母堂補花樓全體女工敬挽

又

猶歎盛哉開我國公教新紀元自羅馬祝聖歸來受福奚只千萬輩忽然去矣到天主台前供使  
役將宜化信徒除外墜淚還有億兆人 京漢鐵路長辛店工務廠油木鐵瓦工科領班等敬挽

(釋道各錄一聯)

京師貧民救濟會會長趙公景方靈鑒 相交數十年每在都門與善舉 別來三五

月便聞宣府落明星 前本會同人劉德緒釋名宗月敬挽

又

中華主教斐理伯趙公老先生千古 遺德在人先生去也 熱心維世吾道非歟

龍城松柏道人寄字敬挽

(教外投贈採一聯)

斐理伯趙主教千古 救難救卍救靈追紹先聖 立功立言立德遺範後人

二 年 的 題 價

二 九 九

陳憲章敬覽

附錄來函原文

守謙先生，斐理伯趙公之逝，普天下沒有不表示哀悼的，我雖不是教中人，但對趙公之德言行，非常崇拜，今先生既為趙公徵稿，以為其身後榮哀，我因為表示敬意起見，勉成一聯不妥之處，並請斧正是幸，陳憲章鞠躬，

通信處前門外草廠九條橫胡同二十二號

（本學會全體一聯）

樹東亞司牧善表先師不朽矣

擴中華教區鴻圖後學共勉之

中華公教學會聯合會率全國支會全會

以上益世報週年紀念特刊

主日報紀念刊

本報啟事

十月十四日為宣化趙懷義主教逝世一週年之期各方投來紀念文字極夥茲特選登以示哀悼

專 稿



紀念（爲羊舍命之善牧）

記得中華民國拾六年拾月貳十四號，是北京天主教教友在西什庫爲已故宣化教區第一任中國主教趙懷義作黑彌撒的那一天，那天的天氣雖是清明，但我總覺是被壓迫在沈重的氣氛裏，

我在聖堂最後端的跪凳上爲他祈禱爲他求主，人們有的是在落淚，有的是在誦經，至少在每個人的臉上都呈出很悽慘的神情，當我看了堂中高大駭人的假木棺上放了一套白色的主教禮服，周圍豎起比我還高的燭台的時候，真要引出了多少我欲隨而不敢隨的熱淚，包蓄在眼中呵，

還有兩幕印象牢記我腦中，回憶十五年夏天，我接到公教學會一封信，說趙司鐸榮陞主教在京的公教學友，要舉行慶祝會，他是旅京各大學公教學員當時唯一的導師，指引我們進德的良方，領率我們救國的義舉，例如組織北京公教學會和天主教學生救國團，都是他竭力提倡的，真是所謂福音，今教宗將中國教務，交中國人自治，首陞我們的趙司鐸爲國籍主教，並且要親在羅馬受祝聖，我得著消息，極欣幸的如期赴會去，他那時正似乎在謙躬考量中，然而爲我

二 年 的 烟 憶

三〇一

們初卸了主教的制服，足徵春愛之一班！在盛筵中他說了許多他對於宗教前途發展的意見；最終是希望公教中的知識階級能打成一片，作份傳教的事業，必這樣，在中國的聖教會方可大發展，並見允許，至少在他的傳教區要實現他的計劃，那夜的晚膳，真是歡聲雷動，趙主教也有幾分醉意了，這又是一幕的情景，就是十六年的上學期，又同樣接到公教學友聯合會（公教學友改組）的一封信，要舉行歡迎中華主教榮歸的大會，我忘記了是那一天的事，藍色的天襯出一塊塊的白，雲空氣中特別露出一種快樂的景，像北京前門的東站前排了很長的兩行汽車，多半是標着團體的旗幟，當我跑進了站台，人們已經擁得鐵筒一般，陣陣的鼓掌聲，樂器聲和喊着口號的聲，連雷一般的響着，那時趙主教和同來的孫主教被人擁擠得腳都不能着地的，雖然是帶了歡喜的笑容，但是疲勞的神情已經堆滿了臉上，那天下午，在宗座駐華代表公署的小堂裏祈禱，他向大家說了教宗對於中國的期望心；真是出乎我們意料之外，並且他更希望，我們教民一定要熱心教務，不要辜負了教宗的慈心，在他說話的聲音中，已經知道他是高興的很，幾天後，我喝着歡迎酒的時候，趙主教仍舊希望我們知識階級的人打成一片，並且說，為聖教會盡義務，決不是口頭上的幾句話，應該將個人的赤心獻給聖教會。

事實告訴我們，他已經成功「證明與保障信德者」亦可謂「聖教愛德之致命者」他致死的原因是爲救護這次奉晉開戰時宣化的難民，他因爲不忍視那些可憐的難民夜間無人看護，便親自去安慰他們，而且爲了幾個難民冷的可憐，脫去自己的外衣披給他們身上，寒風襲入，這個慈祥的主教便由此永別了人間，他的生命就算爲了奮鬥和愛人而犧牲了，

轉念及此，我滿心又覺得得了莫大安慰，他是救人，是愛人，此樣的人，那裏能不算功德圓滿了麼？他爲教死，爲國死，偉大精神，恰留給我們做好模範。壹志榮主，壹志救國，首登司牧，首登天域，值得大家來舉行週年紀念，我所以略抒個人的感想如此。（李樹業寄自北京中法大）

哀悼中華主教趙公斐理伯

嗚呼，人事之莫測，消息盈虛，主意之難量，權操冥渺，何其若是之甚歟，蓋去歲之秋，方濟濟踴踴，欣欣躍躍，額手相慶，我六位本籍主教之蒙宗座另眼看待，被召祝聖於羅馬，受進歐美各國官士，冠蓋相望之歡迎，我中同胞華僑，手足蹈舞之慶幸，而禱祝祖邦，聖教之光輝，昌明發越，羣蒼之歸化，攘往熙來，皆仗賴玉成於公之手也，

詎意晉牧以茲，尙未經年，歡頌之音，覺猶未歇，慶祝之台，依尙未撤。教務之傳揚，正期有待，羣蒼

之沐化，厲望偏殷，而竟聞我趙公斐理伯逝世之噩耗矣，嗚呼傷哉，讀公之傳，思公之行，嘉言芳躅，氣度雍融，英才卓犖，秉事聰敏，學通今古，識貫西中，絕後超前，出類拔萃，允爲中華聖教之干城，夫今之崩也，實猶屋之折棟，鼎之失足，舟之失舵，車之失輪，羊之失牧，北斗之失光矣，噫吁嘻，吾公壽胡以短，命胡以促，自今以往，生者誰依，傷痛流淚，其何以止，中心思之，何日忘之，

然及已閱公之遺囑，並終期之善安，而明其真有先知臨終之至者。夫如是推之，生不圖有補於時，死亦祈默佑於世，則其有感懷風波之猖獗，聖教之艱難，惡魔之搗亂，而詣主台前，求之早日平定旋瀾，俾公教得廣揚無阻，或上主鑑其聖德全修，善功充滿，使之早日脫離苦世，而獲登樂園，亦未必非也，既云若是，雖死之日，猶生之年，英靈不泯，只須呼之爲我等祈耳，故從而祝曰，入天際兮，伴聖偕神，公之死者，在世之形，公常生者，在天之靈，其爲我默作舟楫，以濟世之苦海兮，波靜風平，且祈主爲之叫護兮，我聖教萬世萬國，永永芳型，

（蔡通自廣東梅縣聖若瑟修院寄）

宣化府第一任主教趙公輓歌

好好好，中國天堂加主保，巧巧巧，履任六月升天早，妙妙妙，天主安排吾人之嚮導，請君拭淚聽我言，各人收拾靈魂好，死候之來免不得，莫說此時能偷巧，一朝死期臨頭，不問靈魂好不好，不會弄巧，天主大公審判嚴，賞善罰惡，方知事情不妙，各人想回頭，不如乘此快求趙公教，不如乘此快求趙公教。

宜昌閩範高等女學校學生張瓊瑤呈稿

追悼國籍趙主教感言

語云，宗教無國界，斯固然矣，然為傳教便利計，則莫如以本國人而負宣傳本國教務之責任者，為尤允當，此不獨下走一人之私言，而亦為歷任教宗通牒中所拳拳於是，屢言而不一言者焉，蓋同氣則相求，同聲則相應，隔膜既除，感情斯厚，初非有所好惡於其間，而故為此疆彼界之分也，然則吾人時昔之所以對於華籍主教，為極熱烈之慶賀者，不亦宜乎，直隸宣化趙大司牧，固為教宗所親自祝聖以華籍主教之一也，蒞任甫及半載，而一切設施，已將本其預定計劃開始進行，屬在教衆，方期託庇幃幃，長叨德化，不意消息傳來，而趙大司牧竟於民國十六年十月十四日，荷蒙主召，棄絕塵寰，夫以趙大司牧之全受全歸，因無遺憾，而吾人所不能已於言者，蓋為華籍主教本已無多，今乃又弱一個，則其影響於中華傳教前途者，實至深且鉅，比因追思趙大

可收，不能不悲從中來，感慨系之者也。至於趙大司牧之家世行實，與夫道德文章，教中先進，言之綦詳，故皆略而不陳，慮複也。

（羅寄盒寄自浙江寧波江北岸首善里）

成主教去世 十一月十四日

成主教去世 頃接湖北來電，湖北蒲圻成主教諱和德，聖名歐多利可，一九二六年十月二十八日受祝聖於教宗之手，茲於本月十三號因病安然逝世，請衆信友爲彼祈主， 益世報啟

通功 新亡者蒲圻主教成公聖名奧德尼各係湖北光化縣人氏生於一千八百七十三年九月二十二日自幼品行端方神形功業與日並增於一千八百九十四年遊學義國入聖方濟各省會一千九百年晉陞鐸品回國初傳教於鄂西管理教務及茶園溝修道院十餘年義方教授人才輩出一千九百二十年繼又選充兩湖總修院教員始終勤勞不遺餘力一千九百二十四年承簡蒲圻第一任監牧於是年冬遭茶菴嶺匪驚搶劫公受重傷一千九百二十六年蒙教宗比約第十一世召赴羅馬虔仰祝聖主教典禮適南北兵興在途幾遭不測致因受累過多後病法京一月有餘次年由美返國親見本教區受共匪之摧殘軍隊之蹂躪目擊心傷不安寢食公尤滿具犧牲精神極力規劃勤理教務外日猶親授修院諸生中西課讀時無暇晷公雖當大任未久所受苦困筆舌

難辭卒因積勞致疾時有咳嗽適逢湖南衡州祝聖自主教相請贊襄聖典公遂如約赴衡詎料途次病勢加劇駕臨衡堂後中西良醫束手施劑罔效竟於陽歷十一月十四號全領聖事遽然與世長逝仰各方信友爲公亡靈祈主早登天域

民國十七年陽歷十一月二十一日

蒲圻舒代權訃

主徒會開幕 十一月十九日 救世主會二司鐸遷入北門外水磨處之新建主徒會修院改名阮瑪塢進行開辦主徒會

十二月四日

訪友函云。蒲圻成公棺柩已於本月三號由湘抵蒲。除袁希安司鐸外。有湘區石大司鐸護送到蒲。漢口區得信後。即同各區代表於四號下午二時。乘粵漢快車前去。參與安葬典禮。計漢區有佳副主教。陳雲九司鐸。教友代表。鄭南陵。何錦堂。陳殿臣三君。漢陽區有顧副主教。柯司鐸。華鐸。沈第多三位。武昌有張副主教。老河口區有林大司鐸。及修生四人。（係往意國留學者適正到漢。）各教區均有晚聯等獻儀云。各代表於是晚八時半抵蒲車站。即有肖袁二司鐸。湘省石大司鐸。及教友多人。持燈相迎。彼時執手爲禮。隨即步行進城。抵堂前。則有宋代位舒代權二位大

司鐸候迎。入聖堂。公誦主自幽谷聖詠畢。導入客堂。晚點後。已十一時也。次晨五時起。各司鐸輪班爲亡主教獻祭。九時有宋代位舉行大禮彌撒。十一時排隊送往聖地安葬。熱鬧異常。真可謂萬人空巷。沿途鞭炮不絕。且有多數教外紳商於主教柩過時。燃放鞭炮者。另有警士二十名。荷槍前行。教友來賓。滿教區各屬均有。聞招待來賓酒席。共一百另三桌云。 (主日報)

二位張主教 一九二九年民國十八年 二月四日

宜區總堂函云。頃接西灣子宇司鐸 *Umsing* 來函云。頃接福音。現在羅馬萬國公學華文教授之張智良大司鐸。蒙 教宗特選擢爲察哈爾集寧主教。敬祝張主教萬歲云云。 (主日報)

賈莊天主堂函云。趙縣新區。舊屬正定。總括六縣。卽趙縣。寧晉。高邑。臨城。栢鄉。隆平。而此六縣司鐸共廿位。大修生十餘名。小修生六十餘。教胞三萬餘。多富豪巨家。有數百年奉教的歷史。信德鞏固。風俗醇厚。誠爲正定教區之冠也。教宗深知本區有自立的可能。早有劃分之說。一九二八年夏。已經籌備一切。今年二月六號。正定主教宣布教宗諭電。特任本區主任司鐸張公若望爲本區主教。張主教對於傳教有方。不辭辛苦。熱心教育。明哲絕倫。將來趙縣教區前途的光明。不可限量。因之趙區教胞聞此福音。踴躍歡騰。大呼感謝天主。將來慶賀新主教蒞任。必有一番熱



聞也。記者不禁歡呼曰。新主教萬歲。教宗萬歲。趙縣教區萬歲。趙縣主教萬歲云云。

(主日報)

蒲圻繼任主教 四月二十二日

漢口訪友函云。昨二十二號。此間接到剛公電云。昨羅瑪來電。蒲圻主教。已簡漢口張若瑟司鐸號敬修者為繼位。昨已去電知照張公矣。

二年的迴憶附錄一

一、教宗任命龙嘉本牧主教令(拉丁附照片)

BULLA qua Frater Philippus Episcopus Titularis Vagensis renuntiatur  
PIUS EPISCOPUS, SERVUS SERVORUM DEI, dilecto filio PHILIPPO  
TOHAO, electo Episcopo Titulari Vagensi, salutem et Apostolicam benedic-  
tionem. Commissum humilitati Nostrae ab aeterno Pastorum Principe offi-  
cium regendi, pascendi et gubernandi universalem Ecclesiam Nos impellit  
ut curemus, ne memoria pereat illarum Ecclesiarum, quae virtutum splen-  
dore et religionis prosperitate floruerunt, etsi modo temporum vicissitudine  
et iniuria pristinam amiserint fulgentem gloriam. Cū itaque titularis  
Ecclesia episcopalis Vagensis, sub Archiepiscopo Carthaginensi, cuius  
titulum gerebat bo. me. Ioannes Forbes Episcopus, per ipsius obitum  
in praesens vacans existat; quumque dilecti filii Nostri S. R. E. Cardinales,

S. Congregationi de Propaganda Fide praepositi, in generalibus comitiis die septima mensis Maii vertentis anni habitis Te, de cuius Vitae integritate, egregia doctrina, morumque suavitate clara suppetunt testimonia, ad munus Vicarii Apostolici, cum characterе episcopali, Vicariatus de Suanhwafu, ruper in Sinis instituti, Nobis commendandum censuerint, Nos, hanc sententiam approbantes ac ratam habentes, Te ad praedictam titularem Ecclesiam Episcopalem VAGENSEM, de Venerabilium fratrum Nostrorum S. R. E. Cardinalium consilio, Apostolica auctoritate eligimus eiusque Tibi titulum conferimus, cum omnibus iuribus, privilegiis et oneribus sublimi huic dignitati inhaerentibus. Volumus autem et mandamus ut, etiam ceteris impletis de iure servandis, antequam episcopalem consecrationem recipias fidei catholicae professionem emitte ac sueta iuramenta praestare, iuxta formulas a Sede Apostolica propositas, omnino tenearis.

Quum autem Tu ex Sinensibus Sacerdotibus sis, ad episcopatum vocatis, quorum opera et studio Christi regnum et catholicum nomen inter Sinenses populos amplius pateat, quumque valde deceat ut qui Sinensis Episcopatus flores et germina novella recte vocari possunt, prope Petri cineres sacrâ postestate augeantur et ab ipso Petro, ut ita dicamus pedum accipiant, statuimus Tibi ceterisque Sinensibus Presbyteris Tecum ad episcopatum modo electis, munus consecrationis Nos Ipsos impertire. Volumus propterea Te Urbem adire, quae christianae Religionis quasi centrum constituta est, ad episcopalem consecrationem ex manibus nostris recipiendam ut postea, sacris infusus redimitus in tuas regiones ad Apostolica obeunda itinera ovesque congregandas laetus redcas. Firmam autem spem fiduciae amque concipimus fore ut, dextera Domini Tibi assistente propitia, munus praefatum Vicarii Apostolici ita fideliter ac prudenter adimpleas, ut

三

卷

一

Missio de Suarhwalu, tuis curis credita, per tuam pastoralem industriam et studium fructuosum regatur utiliter, ibique christiana Religio magis magisque in dies incrementa suscipiat. Datum Romae apud Sanctum Petrum, anno Domini millesimo noncentesimo vigesimo sexto, die vigesima quarta mensis Iunii, Pontificatus Nostri anno quinto. -P. P.-

OCTAVIUS CARD. CAGIANO S. R. E. Cancellarius.

Dominicus JORIO Protonotarius Apostolicus

Alphonsus CARRMI Protonotarius Apostolicus

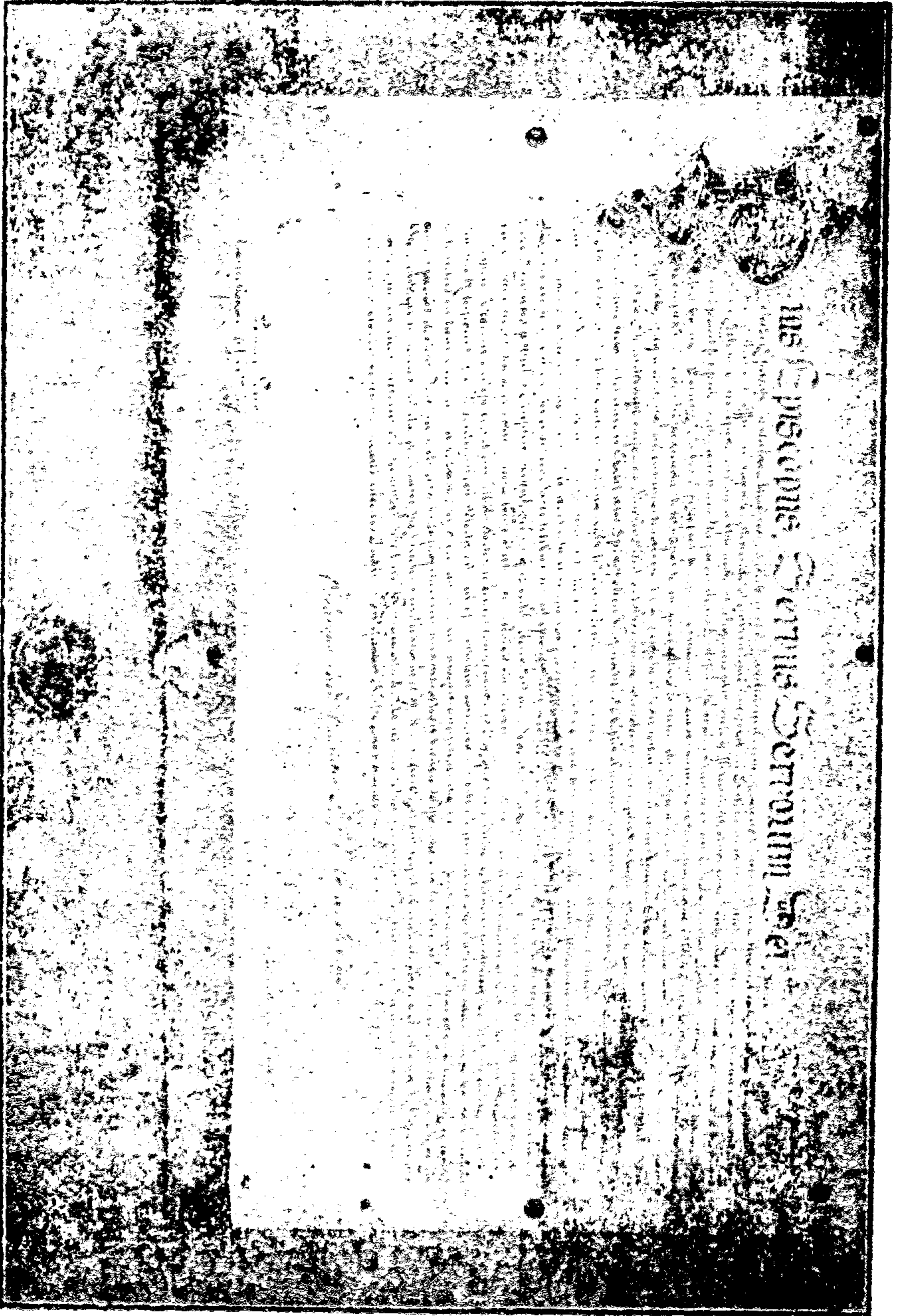
附 錄

一

二年的烟債

三三三

附 錄 一



宗 應 任 命 瓦 路 木 敬 主 教 令

二、宗座委任宣化使主教令(拉丁文附照片)

BREVE quo Frater PHILIPPUS renuntiatur

Vicarius Apostolicus de SUANHWAFU.

PIUS PP. XI.

DILECTE FILI, salutem et Apostolicam benedictionem. Cum ex Apostolico munere, quo fungimur Ecclesiarum omnium cura Nobis commissa est divinitus, felici illarum statui ac prospero regimini proreac tempore consultus. Cum igitur novus in Sinis constitutus rite sit Vicariatus Apostolicus de SUANHWAFU appellatus, Nos, collatis consiliis cum VV. FF. NN. Sanctae Romanae Ecclesiae Cardinalibus negotiis Propagandae Fidei praepositis, omnibusque rei momentis sedulo studio ponderatis, tibi, dilecte filii, egregia doctrina, integritate vitae, morumque suavitate quam maxime ad id muneris commendato, novi huius Vicariatus regimen committendum existimavimus. quamobrem te, Episcopali caractere mox decorandum, apostolica Nostra auctoritate, praesentium tenore, novi Vicariatus de Suanhwafu in Sinis VICARIUM APOSTOLICUM renuntiamus, tibi que omnes ac singulas facultates necessarias et opportunas largimur, ad officium huiusmodi salutariter

ac fructuose in Domino implendum. Mandamus propterea omnibus et singulis, ad quos spectat, ut te in primum VICARIUM APOSTOLIUM novi huius Vicariatus de Suanhwafu in Sinis, atque in liberam huius muneris exercitacionem recipiant, admittant; tibi que faveant, praesto sint, ac pareant; tuaque salutaria monita ac mandata reverenter audiant, atque impleant actuose; neque illis officiant, secus sententiam a te rite in detrectantes latam. habebimus ratam, eandemque Suprema Nostra auctoritate sancientes. Non obstantibus Constitutionibus et Ordinationibus Apostolicis ceterisque in contrarium facientibus quibuscumque: Datum Romae, apud Sanctum, Petrum sub Anulo Piscatoris, die X m. Maii an. MCMXXVI, Pontificatus nostri quinto.

P. Card. Gasparri

Dilecto Filio

a secretis Status

Philippo Tchao, sacerdoti,

(loco Anuli)



PIVS PP. XI

Enciclica

Handwritten text in German, likely the beginning of an encyclical letter, starting with 'Wir haben die Ehre...' and mentioning 'Papst Pius IX.' and 'Papst Pius VIII.'

Handwritten signature and name, possibly 'Giacomo...' and 'Giacomo...'.



宗 座 委 任 宣 化 代 表 教 令

三 公函錄要（採錄五通）

甲 剛總主教致全國主教公函

余甚喜爲羅瑪聖父轉達寄與中國各司牧函 於各司牧之前 屆時幸請注意 緣聖父對於中華教務 極欲藉此指明傳教行動 至屬純一 並擬證明傳教事業 完全與政黨分道揚鑣 各自獨立云云

職是之故 爲免除中華人民之妄斷或誣謬 即將該函公布 用釋羣疑 刻下正從事翻譯 俟繕畢 再當寄奉 至於吾輩言行 理應遵照教宗聖諭 以教會不干國政 不協助或圖謀外國利益之行爲爲宗旨 年來教宗明白曉諭 更促進聖教普及 觀教宗由中國司鐸中選陞六位主教之事 當可瞭然矣 教宗之言曰「此舉令余至爲欣樂 卽中外傳教士 亦莫不同此感想 蓋外國傳教士之所樂者 爲獲得其先覺與彼輩勞苦所得之美滿結果也 至於中國傳教士 得行素願 則他日光耀將從此煥發 當亦必甚樂矣 余祝中國各區主教司鐸等 協力同情 以求聖教廣揚及中國幸福之增加 尤可喜者 教宗詔中國新選主教 逕赴羅瑪 躬行祝聖典禮 益顯其對於中國主教之恩慈焉 竊

思教宗必將用聖伯多祿之言以祝彼等。聖伯多祿之言曰：「也要如同活石，建立在他上頭，成一座神殿。又作聖潔的司祭，藉着耶穌基利斯督，獻於天主所歡享的一宗神祭。」（兩神字對有形迹言）前教宗派教士東來中國，而今則中國傳教士赴羅馬謁教宗矣。前教宗受羅馬教宗之使命來華傳教之盛舉，令人驚欽無似。回憶宗徒之言曰：「從前向你們傳天主的聖言，作你們首領的人，你們要記念他們，觀看他們行事爲人的結局，該效法他們的信德。」此誠足紀念矣。吾敬愛之衆神昆乎，際此驚惶擾亂之時，以上消息，實爲良好之安慰。余願賀諸君傳教工作的進步。再者，衆神昆得便，請囑各司鐸各教友，祝其行將赴羅馬新選之主教，求主使其成爲中華民族之宗徒，承行耶穌之遺囑，永傳聖教於中華，爲中華之榮光。

陽歷八月七日

乙 蕪湖胡主教致本區司鐸書

啟者。頃奉宗座代表來函，得悉教宗簡命六位華籍主教，併欲親行祝聖典禮。故新簡主教將於九月十日隨同宗座代表起程赴歐。十月二十四在華帶崗領受祝聖典禮於教宗之手。宗座代表特請教衆遵照往例，爲新簡主教代禱。尤以此舉開聖教在中國之新紀元也。奉此，合亟通令

本屬司鐸。以此消息佈告友衆。不惟使教內人知之。且使教外之人得知聖教惟一至公不分畛域。實爲普世民族固有之教會。故望各司鐸詳細體味教宗比約十一世致中華宗座代收暨監牧公函之意義。而向教衆申明之。今特定於十月二十四作大慶典。如大瞻禮然。使教衆爲新簡主教併爲聖教在中國之建設。祈禱領主。有此外面之慶祝則人心中所受印象更爲深切也。故司鐸等當通知本屬之會長教員。俾信衆得悉此次慶祝之義意。有厚望焉。亦請爲余代禱。

丙 長辛店信友上剛總主教書

宗座駐華代表剛主教大人鈞鑒我國已蒙

教宗簡任本國主教六位並經

諭令主教携同六位新簡主教趨赴羅馬由

教宗親行祝聖實我華莫大之光榮足徵

教宗愛護中華之至意更係我

主教數年以來運籌帷幄之結晶也信友等遜聽之餘無不頷首相慶茲爲仰報

聖父之鴻恩表示吾儕之歡感並留紀念於瓦梯剛宮特製景泰藍爐一座 敬呈

鈞鑒伏乞轉呈

聖父坐前藉祝

聖躬康泰

德化日隆行見中華教務蒸蒸日上聖教廣揚可期而禱也謹此叩求

降福並請

德安不一

京西長辛店衆信友叩

丁 長辛店信友致趙主教書

主教大人賜鑒敬肅者竊僕等夙欽我

主教幼重倫彝孝友篤於天性長隆道德神修根自誠規前荷

上峯之倚重充任

宗座代表剛大主教秘書以來厥職克盡今又奉羅馬

教宗諭旨陞任宣化府主教尅日赴羅瑪山

聖父親行祝聖僕等迭聽之餘神形爲之鼓舞從此我中華教務之治理與夫祝聖神職之實權

二 年 的 題 德

三二二

二 年 的 姻 憶

三三二

無須仰重他人教務發展行見實效且僕等與我

主教或屬戚友或屬桑誼敬聞

佳音咸深忭慶謹具嘖吧一襲寶石聖權一座藉表僕等熱烈之忱伏祈

哂納再僕等因公羈絆弗克躬親上呈謹舉代表恭詣

座前代達敬意敢邀我

主教賜予慈愛之降福也肅此虔頌

德安惟祈

愛照不備

戊 宣化會長上趙主教書

主教大人庭前久慕

盛名時欽

道範早切瞻

雲之望同深仰

京漢路長辛店信友仝敬賀

日之忱候聞

榮升主教不日來宜此固我宜衆信友所雀躍而欣慰者也從此得近

容顏依恃之情彌切親承規誠信望之念愈殷既增我宜之光榮益造同人之幸福謹修寸楮藉表歡迎更有懇者

主教榮聖典禮但願來宜舉行一切施設盡力担負用輸熱切之情以表誠懇之敬伏乞

恩准並請

助安謹呈

駐宣

趙大主教

宣化會長衆教友同鞠躬

四、中華主教晉謁教宗頌詞(拉丁文)

Documentum seu Verba devotionis quae Frater philippus nomine  
sex Primorum Episcoporum, quum primum. Romam pervenissent, ad Sum-  
mum Pontificem Pium XI dixit.

二年的週憶

三三三

BEATISSIME PATER,

Ad pedes Sanctitatis Vertrae provoluti, nos humillimi filii, quos divina misericordia de pulvere erexit, prout Magi olim, stella duce, ab Oriente venientes natum Dominum adorarunt: sic hodie Dominum Jesum Christum praesentem per potestatem in suo Vicario et Sancti Petri successore eadem pietate agnoscimus et veneramur: quem infallibiliter docentem ac sollicitè providentem, iam per viros Missionales, quos patres fidei nostrae habuisse gloriamur, edocti eramus venerari ac amare; hodie duce illa stella, scilicet amorosissima sollicitudine Vestra, adducti, hunc supremum Pasforem et amantissimum Patrem visitare eique nostrae pietatis filialis, fidelissimae obedientiae atque sinceræ gratitudinis testimonia proferre possumus.

Sanctitas Vestra e clero indigena Sinensi benigne dignata est suscitare episcopos, hisque Missiones recentè erectas committere. Sic Ecclesia in



Sinis, sudore et sanguine tot per saecula a viris Missionalibus plantata ac rigata, novum a Deo accepit incrementum et splendorem, indeque aliquibus in locis evadit quasi adulta. Insuper catholicitatem suam coram infidelibus inconcusso argumento demonstrat, simulque novas, quibus solidetur et contra tempestates firmetur, agit radices. Itaque quae in Encyclica ‘Rerum Ecclesiae’ proposita ac intenta sunt, nunc primum sortiuntur effectum.

Hoc super eventu, omnes Sanctae Matris Ecclesiae filii, praesertim christifideles Sinenses, imo non pauci pagani nobiscum magna iam profusi sunt laetitia ac gratitudine. Praeterea Sanctitas Vestra voluit Ecclesiam in Sinis novo favore locupletare insignique gloria illustrare, Nos, Primitias Episcopatus Sinensis, ad Urbem vocando ut Ipsa nobis manus imponat. Hoc factum toto in decursu historiae rarissimum, quod totius orbis attentionem iam attraxit, omnes christifideles Sinenses miro afficit gaudio et gratitudine,

novoque accendit amore erga Sanctissimum Patrem sos filios suos Extremi Orientis tanto affectu prosequenti.

Nos, filii Vestri humillimi, propriam insufficientiam ac debilitatem plane agnoscentes et gravitatem oneris ac officii sanctitatem attente perpentes, multum expavescimus et contremiscimus: in quo enim ipse gentium Apostolus timebat tremebatque: ‘In timore, inquietabat, et tremore multo fui’ (I Cor. II, B); quomodo in hoc nos infirmi et inopes tuto pectore procedere audeamus aut non tremiscere possimus. Utique ex nobis nihil sumus. nihil possumus, sed confidentia in Domino, qui potens est nos confortare, nobis dat animum. Insuper ita cum Sancta Matre Ecclesia firmiter coniunctos nos sentimus, ut vires nostrae augeantur sicuti in militibus, qui cum invincibili exercitu sciunt se contendere ad victoriam. ‘Et haec est victoria quae vincit mundum, fides nostra’. (I Ioan. V, 4.)

附

錄

上

Ad respondendum indefessae sollicitudini Sanctitatis Vestrae erga Ecclesiam in Sinis, nos ipsos Sanctae Sedi devovemus nosque profitemur neque vita neque morte ab Ha separatum tri. Illud Sancti Pauli invicto animo profitemur; “ Quis nos separabit a charitate Christi?” ( Rom. VIII, 35 ).

Ubi Petrus, ibi Ecclesia: Hic sane fundamentum est unde spiritalis aedificii accipimus firmitatem et stabilitatem: Hic lucerna super candelabrum posita, unde illuminamur luce, quia gressus nostri diriguntur, ut in via mandatorum Dei curramus; Hic est divinus Ecclesiae Nauta, in cuius verbo laxabimus retia.

Nostrum est in primis depositum fidei inter christifideles integrum servare; sed et alios dilectos fratres nostros, qui lucem et gratiam Redemptionis non agnoscunt, indefesso zelo appellare, ut rocem audiant divini Pastoris, et tandem aliquando fiat unum ovile et unus Pastor.

In luce Evangelii et bonum materiale et humanum progressum Patriae nostrae prospicimus, iuxta illud Evangelii: “ Quærite primum regnum Dei et iustitiam eius, et hæc omnia adicientur vobis, ” (Math. VI, 33. )

Nostrarum Missionum moderamen suscipientes, scimus nos in aliorum labores introire: officii ergo nostri est præclara Venerabilium Artistitum et Missionariorum, qui ante nos in Sinis pondus diei et aestus sustinuerunt, premere vestigia, atque sudore et, si Deo placuerit, sanguine nostro rigare, quod illi optime plantaverunt.

Concilium Plenarium Batae Mariae Virgini Sinas consecravit. Sed tantæ Matris patrocinio nos, fideles atque opera nostra collocamus. “ Arrideat faveatque caeptis-Vestris, Beatissime Pater, liceat uti verbis, faveatque caeptis Sanctissima Regina Apostolorum Maria, quae, cum homines universos in Calvario habuerit materno animo suo commendatos, non minus eos fovet ac

diligit, qui se fuisse a Christo Jesu redemptos ignorant, quam qui ipsius redemptionis beneficiis fruuntur feliciter. Rerum Ecclesiae.)

Q! Maturentur pro pro popularibus dies salutis, quibus tandem effulgeat Pax Christi in regno Christi!

Haec sunt vota quae Sanctitati Vestrae sincerissimo corde offerimus, Benedictionem Apostolicam pro nobis populoque nostro expetentes, qua Suffulti, opere vota implere valeamus.

Humillimi atque obsequentissimi filii;

Philippus TOHIAO

Odoricus TOH'ENG o. f. m.

Melchior SOUEN c. m.

Aloysius TOH' EN o. f. m.

Joseph HOU c. m.

Simon TSU s. I.

附  
錄

一

二 年 的 題 德

三 三 次

五 祝聖大體中教宗訓詞（拉丁文譯文見週憶十五年十月二十八日）

Homilia ad Novensiles Episcopos e Clero indigena Sinensi, habita inter Missarum solmnia consecrationis Forumdem In Festo ss. App. Simonis et Iudae, die XXVIII Oct. MDCCCXXVI, in Basilica Vaticana.  
(A. A. S., 3 Nov. 1926)

Venerabiles Fratres,

Iam finis est et solennes expleti sunt ritus quibus plenitudinem sacerdotii prope Apostolicos cineres vobis impertivimus; quam quidem impertire, ut res Nobis vobisque iucundior ac memorabilior accideret, hoc ipso die maluimus quo die ante septem annis Nobismet sacer collatus est Episcopalis ordo pro quo pretiosissimo munere Deo optimo Maximo donorum omnium datori vobiscum, Venerabiles Fratres, gratias agimus et habemus habebimusque immortales. Nunc autem tacitum continere gaudium non possumus quo

toti perfundimur. ob consecratos primum a Romano Pontifice e Clero Sinen-  
si praepositosque. Vicariatibus nonnullis ad catholicum nomen propagan-  
dum et Christi regnum inter suos dilatandum indigenas Episcopos. Initum  
valde salutariterconsilium-quod et vehementer expetimus et Deo dante confi-  
dimus posse et alibi ad effectum gradatim deduci - videmur haud minus  
exsecuti feliciter. Vos enim in Urbem, quae christianae Religionis quasi  
centrum constituta est, convocari decrevimus, in hac tanta Petriani templi  
sanctitate et moiestate consecrandos, ut, qui Sinensis Episcopatus flores  
estis et germina, iidem sacra aucti potestate sacrisque infusis redimitti, ad  
vestras regiones hinc verteremini; hinc, inquimus, ubi fons manat omnis  
apostolatus Venistis quidem, Venerabiles Fratres, videre Petrum, immo etiam  
ab eo pedum accepistis, quod ad apostolica obeunda itinera ad ovesque con-  
gregandas uteremini. Petrus autem est vos peramanter complexus, qui evan-

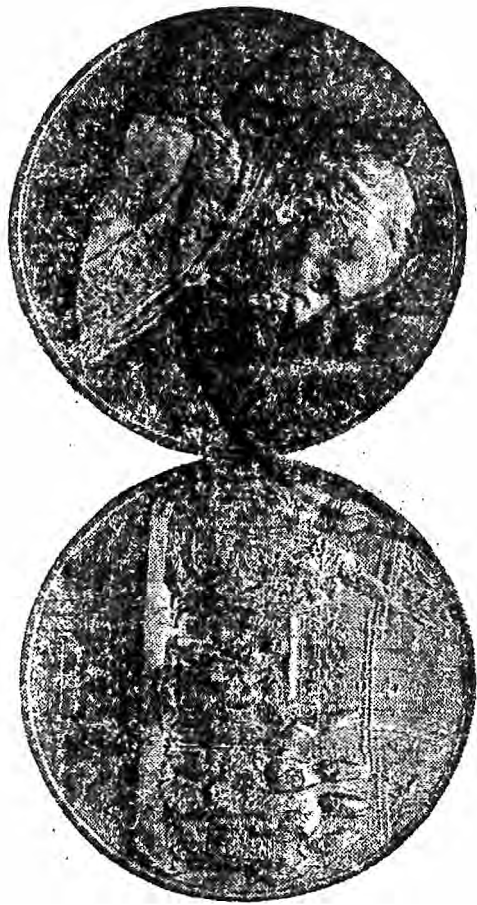
gelicae veritatis apud cives vestros preferendae spem facitis non exigam.

Atque cives vestri, qui habent scilicet patriam illam immensam vobiscum communem, quae litterarum optimarumque artium cultu iam inde extrema antiquitate floruit, ut Apostolicae Sedis consilium universe probavere: iis saltem qui non sunt abalienato a quavis religione animo: ita, imprimisque catholici, vos, Venerabiles Fratres, omnibus laetitiae pietatisque suae testimoniis persecuti et Romam profecturos plaudendo consalutarunt. Dignitatem igitur episcopalem coniunctosque cum ea maximos labores sic sustinete et ferte, ut, nostrae populariumque expectationi respondentes, novam generosamque sub olem Ecclesiae pariatis. Illud enim Christi Domini vobis quoque Christi Vicarius in hac solenni hora significare iure potest: "Levate capita vestra et videte regiones-regiones illas vestras immensas- quia albae iam sunt ad messem"; et iterum: "Ite et vos in vineam meam;" Itemque: Ite,



praedicate, docete, baptizate, benedicite: Ego enim elegi vos, ut eatis et fructum aferatis et fructus vester maneat.” Fiat, fiat!

六 教宗祝聖中國主教紀念牌(照片附說明)



教宗祝聖中國主教紀念牌

說明

歷來凡宗教所舉重大事蹟，皆製紀念牌，以垂永久。此次教宗祝聖中國六位主教，係歷史上空前盛典；故教宗特製紀念牌兩種：一為銀質，一為銅質，形式相同，直徑七生地，正面為教宗半身像，周圍有字曰：PIUS-XI-PONT-MAX-D-XXVIII-OCT-MCMXXVI

「教宗比約十一世一九二六年十月二十六日。」後面為祝聖大禮最莊嚴之一段，即聖父與中華主教行相抱禮之像，此禮表示新教區與教會元首之密切關係。此像以聖伯多祿寶座祭台為背景，（即祝聖大禮所在之祭台），教宗與第一位主教正行相抱禮，第二位主教跪第一位主教之後，其他四位手執權杖，依序前進；像下有字云：Sineses-Sinensibus-Sex-Datus-Episcopos-Primus-Consecravit

「為中華人民首先祝聖六位中華主教。」附圖直徑為三生地半，適得原牌直徑之半。

七 趙主教印信（圖式附說明）



說明

主教印信，除姓名職銜外，併有主教特取之標識格言。趙主教印信周圍之字爲：Philipus Tch-  
no Ep. Tit. Vagensis Vic. Ap. Suanhwafu

「瓦嘉本教主宣化代收主教趙斐理伯。」中央爲耶穌聖心與五色旗，表示耶穌聖心神國臨  
格中華之意。下面有字云：Impendani Et Superimpendar

「余將犧牲一切併將自爲犧牲。」

八 宣化代收趙主教就職佈告

教宗特任瓦嘉主教直隸宣化代收主教趙，爲佈告事，照得本主教前奉當今 教宗比約十一  
世，一千九百二十六年五月十日，諭令內開，據北京代收林主教呈稱，北京教區地方遼闊，信友  
衆多懇請劃分宣化，另立教區，付予華籍鐸曹，自行治理等情前來，當經令據傳信部長暨宗座  
駐華代表議稱，所請各節，確屬至當，合行照准，着即劃分宣化所屬各縣，成立另一教區，定名宣  
化教區此諭，又奉 教宗同日諭開，今以宗座神權，任命趙斐理伯，爲新立宣化教區第一任代  
收主教，與爾全權妥理該區教務，着該區所有信衆，盡皆服爾命令，聽爾指導，如或抗違，凡爾依

## 附 錄

法懲罰，予曾以宗座無上神權懲罰之，此諭各等因，本主教德薄能鮮，受命之下，無任惶恐，惟念教宗爲耶穌代表，凡有措施，不容違抗，又念全能天主每舉微弱之輩，承行聖旨，既經簡舉，自必加以助佑，以補不及，用特謹應。教宗電召，趨赴羅馬，即於去年十月二十八日，在聖伯多祿大殿由教宗手恭領祝聖典禮，蒙主庇佑，現已安然回國，茲於本年四月四日，遵照聖教法典第二百九十三條，第二項之規定，依法就職，合亟布告本屬信衆，須知教宗此次劃分本區付託本國鐸曹，自行治理，洵爲空前盛舉，允宜同心感謝。天主洪恩，本主教既膺此任，惟有仰賴天主助佑，竭其智能，殫其心力，以求廣揚聖教，而救信衆靈魂，仰衆信友，亦各仰體。教宗慈愛之心，對於宗座所派神長，昭其敬愛，以符聖教至一之旨，此外尤宜善守聖教規誡，勉爲熱心信友，恪遵祖國法律，克稱完善國民，樹立善表，宣揚聖教，俾教外同胞，全歸聖棧，中華祖國得享安和，庶不負教宗建立本國教區之至意，有厚望焉。此布。官化代牧主教趙懷義。天主降生後一千九百二十七年，中華民國十六年四月五日。

九 官化代牧趙主教創立之公教進行會簡章

第一條 名稱 本會定名爲口北道公教進行會

第二條 宗旨 本會宗旨，專為輔助本地神長，辦理傳教、教育、公益、慈善，一切事宜，以口北道歸基利斯督為標語。

第三條 系統 宣化總堂設立總支部，各總鐸處設立支部，各本堂設立分支部，各有教友村莊，或數村莊，設立分會。

第四條 職員 由主教派總監督司鐸一員，督理全區一切會務。

各總鐸為各支部監督，併監督所屬各分支部，各本堂司鐸，為各分支部，及所屬各分會監督。

每處由男女會員公舉男女正副會長，書記，會計，各一員，幹事若干員，（人數以會員多寡，斟酌辦理），然須得監督之同意，任期一年，任滿改選，若再被選，亦可連任。

附案，監督司鐸之職，即監視本部會中，有無反背信德，或不合聖教禮規之端，得隨時指明，規正之，至遇有發生爭議，及疑難等事，有勸戒，判斷，解決之權，或於本會有關係之事，監督有討論取決之權，惟以會長不能取決者為限。

第五條 會員 會員分三等

甲，特別會員，以曾任及現在本堂全體會長充之，

乙，職員，以被選正副會長，書記，會計，及全體幹事充之，

丙，其餘會員，皆為普通會員，

第六條 職務

甲，特別會員之設，以備評斷疑難各事，並輔助進行會職員思慮之不足，

乙，職員每主日代表本會開會，討論本會一切進行事宜，分任執行議決各事，

丙，普通會員，受職員之指揮，分頭進行議決各事，

第七條 資格

凡本教區所屬教友，無論原籍客籍，居住半年以上，年滿十五歲者，有會員介紹，在職員會宣布，經衆認可者，皆得為本會會員，

第八條 會費

會員入會時，須納常年經費五角（但在鄉僻之處，艱於財力者，得酌量減少），以後逐年照交，如有熱心公益，或因公益需款時，特別捐助者，不在此限，

第九條 會議

總支部每年開大會一次，總支部全體會員，及各支部各分支部皆應派遣代表蒞會，開會時，先報告上年一切進行事宜，及下年應議之題目，

支部每四大瞻禮開季會一次，支部全體會員，及所屬各分支部皆應派遣代表蒞會，開會時，先報告上季一切進行情形，及下季應議各事項，

總支部，支部，及分支部，每逢主日，開職員會一次，討論一切進行事宜，惟表決事件，須到會者過半數通過，方為有效，遇有特別事件發生，得由職員會，通知全體會員，召集臨時大會，

至各分會，如何開會，由各該管監督，偕同分會職員，斟酌情形，自行規定，

第十條 組織  
本會分男子部，女子部，青年部，及女子青年部，（凡會員在二十歲以下者，皆加入青年部）

第十一條 工作  
本會會員，除分擔執行議決各事外，均須加入宣傳股，或祈禱股，

第十二條 懲戒  
本會會員，皆須清白乃身，遵守教規，勤領聖事，樹立善表，作教友之模範，倘有藉端生事，敗壞全體名譽，經會員指摘，調查屬實者，由監都施以勸戒，冀其悔過自新，如仍怙惡不改，即由監督取消其會員名義，追繳會証，會章以示懲戒，

第十三條 附則  
本簡章如有未盡事宜，得於大會時修正之，

十、宗座代表剛總主教宜化代收趙主教共同創設之主徒會簡章

創立 教宗必約十世在聖教成績 *Reum Ecclesiae* 的通牒上，說創立與本國人的品性和事務，及地方和事勢，適合的修會，很是相宜，故此創立這中國人的男修會，就是依照教宗所表明的願望。

這修會是法典說的常願的，願有三種：就是神貧，聽命，貞潔。

這修會包括司鐸和無神品的弟兄。這兩等人共和一個修會的家庭，公同度生，同沾會中神形利益。

這修會初立，是主教區域的，然而盼望仰賴全能天主的庇佑，將成教宗直轄的修會，所以管理和職任暫屬本處的當權者，登俟直屬於教宗以後，將由聖座所定的規矩管理。

這修會的主保是在中國獲得致命榮冕的中外真福。

名稱 這修會名曰（主徒）會，取義吾主每二人一同遣發的弟子，先到自己將去的城鄉。（路加拾一）特取法吾主復活後，在厄瑪烏道上，遇見的那二位弟子。

宗旨 這修會的為首宗旨，是會友本身的聖德，次宗旨和特殊的宗旨，是在中國傳揚信德。



這兩樣宗旨相屬相成，務使本身的聖德，有利於傳信，而傳信即為會友成聖的法則和理由。特別的標識。這修會既立於超性基礎之上，所以在乎好守聖願，習練聖教的美德，即聖召所需要的，及各修會必有的聖德。然而他有特別的標識，和敬德的兩樣特出的職務，就是對於聖體極活潑的熱愛，對於聖座特別的熱心。

故此吾主弟子，當以言語，以善表，引人恭敬聖體。往厄瑪烏的弟子，那時同耶穌行路，他們的眼，不認識耶穌，然而耶穌同他們談話的時候，他們心裏很是熱切。

如今異端黑暗，籠罩大地，教外人還不知道耶穌受難復活，完成救世的工程，救世主也隱藏在聖體聖事的帳幕之下，隨同他的門徒，常和他們同在，而門徒每日獻祭的時候，才認識他。

吾主弟子，該當熱愛聖體內的耶穌，熱切勉力在外教人中傳揚他。

吾主門弟，在四方講道之後，仍回至耶穌跟前。往厄瑪烏的弟子，見了耶穌，也毫不遲延的回日露撒冷，到宗徒聚會的地方。吾主弟子也該心目中常注意聖伯多祿的聖座。照聖盎博羅削的話說，「伯多祿所在，即聖教會所在。」吾主弟子，當以極堅切的忠誠，與伯多祿相聯合。以他為先導，奉他為師表，在本國人中作這神聖豐美的傳教事業。凡不偕同伯多祿，而敢動手工作的，都是「

無水之泉，狂風吹蕩的雲霧，他們所得的，不過是幽冥的黑暗。」（伯多祿第二書二十七）

方法和工作 爲達到本會神聖的目的，在諸務中最要緊的，是會友們靈魂和明悟的完美修養。教宗比約第十一位，關於在修院造就本籍神職班的各種勸諭，本會會友該完全遵守。

「不惟須使爾衆各處學生人數衆多，尤當陶成之，栽培之，使之皆有鐸曹生活所應有之聖德，傳教及救助同胞的熱心，雖爲之犧牲性命，亦所不惜。

然而最關重要者，關於普通知識，及聖教學問，勿使之祇受淺近不完之簡易教育，必使之遵循法定程序，得有完美之學識。

凡爾衆在修院中所栽培，品行端方，熱心出衆，克盡聖職，熟習聖律的學生，不惟在本國文人學士中得享榮譽，且能掌理一方教務，至天主預定之時，或且能作教區之領袖，而無所防碍。」

吾主弟子對於智愚，都負責任，自當各按個人的天分，研究中國的文學，求文學不是爲虛榮，但用他作傳真道於文明人的利器，步武在亞典翰院啟示未識之神的聖保祿，因爲他精通希臘的文學。

會友們，至少司鐸和教員，當學一種外國語，不致落於普通文明人士之後，特爲利用外國文字

的聖書，也可把辨護信德的書籍，譯為正確的中國文字。

盼望哲學神學諸生，肄業於北京的本篤大學，或其他類似的優良學校。神長各按己智選擇數人派赴羅瑪，在那裏完成他們的學業，因為羅瑪是公教的中心。

為無神品的修士，或管理家務，或輔助傳教，將另定規矩。

這修會本來所專務的，只是廣揚天主之國，故此絕對地謹避俗務，特特地更謹避干預政治，而會友常以言行敬禮國家的權柄，也用教育教導教友的青年，尊敬國權，願全祖國的利益。

會友對會友，併對於別的傳教會，當十分用心，遵守弟兄的友愛，這友愛是全德的聯屬，常把吾主耶穌的這個教訓放在眼前不忘「倘汝相愛，衆人因之識汝為我徒。」（若望拾叁，三五）對於外國的傳教會當以知恩之心，保存友愛，因為外國的傳教士分當尊之如靈魂的父兄。

下列的就是本會在中國廣揚天國的主要法則和職務，然而監督取得傳信部的同意，有全權規定，將來與時地的光景，相宜的規則。

- 一 每遣會士，外出服務，必同遣二人，此乃本會總綱。若事功需人，亦可多遣。
- 二 吾主弟子，當在那愛德漸冷，教友生命的活動力需要整頓的鄉間傳教。

二年的迴憶

三四四

三 本會爲宗座監牧區，和代牧區，特是新立的教區，缺少本國司鐸的，派遣會友，爲管理靈魂，或盡講解教理之職，每次遣發二人，傳教閒暇之時，和生活的狀態，當遵守傳信部將定的規則。

四 開設學校，管理學校，或管理別的教區業已開設的學校，乃本會的職責。

五 開辦印書局，和印行保教的書籍。

吾主弟子當切切地愛護青年，別想單管學校，即謂已盡厥職，學校以外，經堂內，工場中，也當保護教育青年。

吾主弟子當按吾主耶穌的話「貧窮者受教福音，予哀憐有衆，」愛惜民衆，本教友愛德的各種精神，由神形的困苦中，忍耐地勉力用心拯救民衆。

六 本會其餘的會規會則，除按照中國教務的情形，不適宜者外，將由聖亞爾豐騷理高烈所立的教主會的規則內擇取。所有一切不備之處，全由傳信部另定規則管理之。

十一 宗座唁函（復函附，拉丁文附譯文）

S. Congrégation de LA PROPAGANDE, Rome, 11 Novembre 1927.

Avec la plus vive douleur j'ai appris, par le Rapport n. 595/27 de Votre Seigneurie Illme et Revme, la nouvelle de la mort de Mon seigneur Tchao, Vicaire Apostolique de Suanhwafu, et je me suis empressé à la communiquer au S. Père, qui est resté vraiment attristé.

Sa Sainteté m'a chargé d'intéresser Votre seigneurie à vouloir bien exprimer, en son anguste nom, les plus vives condoléances à la Famille du Défunt Evêque et à faire connaître au Clergé et au peuple de Suanhwafu la douleur qu'Elle éprouve pour le deuil qui les a atteints.

Aux condoléances du S. Père, Votre Seigneurie veuille bien ajouter celles de la Sacrée Congrégation de la Propagande.

Signé: G. M. Card. VAN ROSSUM

Préfet de la Propagande

二年的頌憶

三四次

A. S. E. MONS. COSTANTINI    Marchetti Selvaggiani Arc. Tit de Sel.  
DELEGUE APOSTOLIQUE EN CHINE. PEKING.    Secrétaire.

---

Delegatio Apos olica in Sinis,      3 dec. 1927.

Adm. R. Pater,

Has transmitto litteras, quae aliquod solatium praebent nostro dolori. tecum  
in precibus pro amatiss imo Episcopo defuncto unitus et pro Vicariatus  
pace et bono, Tibi multam dico salutem.

Subsign · CELSUS D. A.

附 錄

一

附 錄 一

剛大主教附函

茲轉寄此函於我等之痛苦想能得到安慰與足下僧同爲可愛已亡主教兼爲教區之安和與福  
利祈禱 敬候

台安

總主教剛恒毅啟

一九二七，十二，三，發於宗座代表公署

逕啟者本部接准貴主教第五九五號報告書駭悉宣化代收趙主教病故等情當即奉聞  
聖父聞悉之下聖心殊深惋惜立諭致唁該故主教家屬並通傳宣化神職及該處人民一體知悉  
用示軫懷之至意謹將聖意傳達並請將本部同深哀悼之情亦爲宣達爲荷此致

宗座駐華代表剛大主教

傳信部部长樞機主教王勞松啟秘書長馬柴第副署

一九二七年十一月十一日自羅馬寄

RESPONSUM AD EXCEL. DELEGATUM AP.

Suanhwafu,

die 8 Decembris 1927.

二年的迴憶

三四七

Illma at Revma EXCELLENTIA,

Perlectis quas vestra Illma et Revma Excellentia benigne transmittere dignata est, Sacrae Congregationis litteris, nescio quomodo exprimam gratitudinem pro tanto amore, tantaque benigna sollicitudine Sanctissimi Patris nostri, qui, quanquam suprema in dignitate constitutus, nobis infirmis non dedignetur compati: haud habeo unde tanto paterno affectui, ut par est, gratias agere possim, nisim, quod in me est, pie pro hoc Patre amabilissimo orare ut Dominus Eum sospitem semper conservet.

Vestrae etiam Illmae et Revmae Excellentiae, item et Suae Eminentiae, Sacrae Congregationis Cardinali Praefecto humilem sed sinceram refero gratiam quod familiam nostram suis solationibus dignatae sunt honorare.



Paterum Annulum Illmae et Revmae Excellentiae Vestrae  
deosculans, Eidem offero meam salutem et devotissimi obsequii signum.

Obsequiosissimus servus

SUAE EXCELLENTIAE Illmae ac Revmae Excellentiae Vestrae

DELEGATO APOSTOLICO

in SINIS.

趙司鐸復剛大主教致謝教宗信函書

大主教鈞鑒頃奉到 鈞座轉來傳信部信函蒙 聖父如此優遇雖居最高之位而俯賜慰唁於卑微小僕家庭實不知何以爲謝愧未能仰報 聖父慈仁祇懇天主護佑可愛聖父德壽綿長聊表微忱

又蒙鈞座及傳信部長樞機主教慰問敬佈謝意

二年的殉憶

三四九

謹親聖權而以服從之誠敬候

鈞安

僕趙文南爵謹上

一九二七，十二，八，書於宣化

十二 傳信部長王勞松樞機信函（復函，附拉丁文，附譯文）

S. CONGREGATIONE DE PROPAGANDA FIDE, ROMA, DIE 21  
NOVEMBRIS 1927.

Protocollo N. 4199/27.

Reverendissime Domine

Statim ac triste de morte Revmi fratris rui nuntium recepi, gravissime percussus sum non modo quod fratrem tuum desideratissimum, annis viribus-que florentem mors inopinate corripuerit, sed etiam quod Episcopo eximio

orbatus fuerit novus Vicarius Apostolicus de Suanhwafu, civili bello aspere  
graviterque concussus.

At quae tu de fratris obitu scribis dolorem mitiorem efficiunt, quum  
aperte ostendunt quam pretiose fuerit in conspectu Domini mors Venerandi  
Episcopi

Quapropter spes iam firma habetur fore ut frater tuus, defunctus saeculo,  
Deo vivat apud Quem amplissima proprii laboris praemia assecutus, pro  
suis sit nunc assiduus deprecator.

Interim rogo ut inter luctus dolorisque tui acerbitates, Tibi adsit Qui omnis  
est consolationis auctor.

REVERENTIAE TUAE

Addictissimus

11年的週禮

11月1

REVERENDO DOMINO VENANTIO TOHAO G. M. CARD. VAN ROSSUM, Praef.

SUANHWAFU

Fr. Marchetti S. Arc. S. Secretarius

傳信部公函二七第四一九九號致宣化趙司鐸

最可敬神父閣下頃得 令兄逝世噩耗不勝哀悼不惟以 令兄之年富力強遽爾溘逝且以飽受戰禍之宣化新區失此善牧也

讀閣下所述 令兄逝世狀況我等之悲哀爲之稍慰蓋從此足見可敬主教之死在天主台前有如何之價值也

爲此可望 令兄死於世俗而活於天主前已獲得其勞苦之報酬而爲其家人舊屬常代禱焉祈聖慰之源仁慈天主於悲苦之中常與閣下偕焉

傳信部長王勞松啟

秘書長瑪爾該第

一九二七，十一，二一， 發於傳信部

Vicariatus Apostolicus de Suahwafu, die 4 Januarii 1928.

Illma ac Revma Eminentia,

Acceptis litteris sub numero 4199/27 ab Eminentia Vestra datis, Vestra roboratus benignitate, meaeque oblitus humilitatis, ad Illmam et Revmam EMINENTIAM vestram scribere gestio ut pro tanta sollicitudine paterna, quae me, humillimum filiolum dignata est suis litteris honorare atque solamine fortificare, gratias pro meo modulo referam. Quum vero, unde gratias affectui vestro paterno, uti par est, agere possim, non habeam, Dominum rogo Omnipotentem qui Illmam ac Revmam EMINENTIAM vestram semper servet sospitem.

Sacram Purpuram humiliter prostratus deosculans, gratitudinis affectum et obedientiae, obsequiique signum Illmaa ac Revmae EMINENTIAE vestrae

II 等的 題 體

III 等 的 題 體

二年的遺憶

三五四

offero atque Eiusdem me profiteor

Humillimum et devotissimum servum

Venantium TOHAO.

SUAE EMINENTIAE ILLMAE

CARDINALI VAN ROSSUM

PRAEFECTO S. CONGREGATIONIS

DE PROPAGANDA FIDE.

趙司鐸復樞機王勞松書

樞機大人鈞座頃者敬讀二七年四一九九號賜函感於鈞座慈仁頓忘小僕卑微用敢復函鈞座對於特賜尊函寵慰小僕之惠愛聊表謝忱愧無仰報德惠伏祈全能大主恩賜鈞座德化日隆敬親聖衣而以感謝誠服之忱獻之鈞座伏爲垂鑒

末鐸趙文南爵啟

十三 宣化代權程司鐸佈告

爲亡者祈禱。使之早登天國。固然是我們奉教人的要務。這是我們都知道的。而對於神長。常人每每忽不經心。以爲主教神父功德完滿。用不着我們的援助。這却是個誤會。因爲聖教會常命我們爲主教神父們祈禱。而且主教神父既是我們靈魂的父母。我們若不爲他們祈禱。我們心內能安嗎。如今我們的可敬可愛的主教。蒞任雖然不久。有他愛顧我們的心。及他一年內所作的事。可是永遠不能遺忘的。今竟爲看顧難民。於陽歷十月十四號。染病卸世。真是善牧爲羊捨命了。故此通告宣區教友。自接到此布告之後。每於公經後。加念煉獄禱文及爲已亡主教誦一遍。併念仰賴聖心求救煉靈誦一遍。以六個月爲滿此佈。

宣化代權神父程

一九二七年十月十八日

十四 趙主教家屬刊行之通功單

二年的迴憶

三五五

哀啟者二家兄諱懷義字景方聖名斐理伯距生於光緒六年自幼精修於三十年陞鐸德品位先任教授於北京修院後傳教於宣化京南等處於民國七年擢陞北京毓英中學校長民國十一年任宗座駐華代表公署秘書十二年蒙教宗賞給宗座司鐸第街十五年龍膺教宗特選陞爲瓦嘉主教宣化教區第一任代牧同年十月廿八號在羅馬由教宗親行祝聖先兄生性慈善歷在北京辦理臨時婦孺救濟會京師貧民救濟會難民收容所冬賑粥廠等善舉京畿人民之得沾實惠者不可勝計近來宣化一帶驟發戰事先兄卽辦救護慰問等團體收容傷兵難民等五千有餘親行巡護不遺餘力於民國十六年十月十三午夜尙在慰問難民不忍歸寢卒至感受夜寒觸動舊疾痰氣上繼延至十四日一點半鐘安領聖事安然卸世享壽四十有八在主教位僅一年而其種種設施種種德惠令人永不能忘經云善牧者爲羊失命先兄有焉望衆信友爲彼祈主早賜升天歿存均感

胞弟趙懷信智率子姪文煜文煥文煥文煥泣啟



十五 追悼大祭中剛總主教哀詞（拉丁文譯文見迴憶十六年七月三日）

*Necrologium*

Revmi D. philippi TOHAO. Episcopi Vagensis. Vicarii Ap, de Suanhwafu, a Delegato Ap. in Sinis, D. Celso Costantini, Archieppo TIT. Theodosiensi in ecclesia de Sunhwafu die 3 Julii 1928 habitum.

Venerabiles Fratres,      *Mea nox obscurum non habet,*  
*sed omnia in luce clarescunt. (EXS. LIT.)*

*Episcopi moriuntur, at Episcopatus non moritur.*

*Deus qui posuit Episcopos suam regere Ecclesiam, ‘non est Deus mortuorum sed Deus viventium’ (Matt. 22-23)*

*Heri consecrationem peregrinus novi Episcopi de Suanhwafu: hodie nuper sacratus Pontifex Sacrificium Deo offert pro Sui Praedecessoris pace et gloria aeterna.*

Unde nos cum Paulo iure dicimus:” Ubi est, mors, victoria tua?”  
(1 Cor. 15-54)

Haec commemoratio non tam ritus funebris assumit formam, quam ritus vitae, quia coronam vitae adprecatur defuncto desideratissimo Episcopo et indeficientem Ecclesiae vitam attestatur, quae humanis attollitur consiliis et renovatur sempiternis.

Non laudes celebrare intendo Revmi DD. TOHAO, quem pietissimum Sacerdotem et Episcopum vos omnes noveritis: sed tributum amicitiae dulcissimae eius memoriae solvere et in exemplum, insignem boni Pastoris caritatem, revocare.

In quotidiana per quattuor annos vitae consuetudine bene ego cognovi DD. Tchao et praeclaras vitae sacerdotalis virtutes et ingenium et prudentiam et morum suavitatem et divinarum atque humanarum scientiarum

ornamenta.

At caritas inter omnes virtutes praecllens fuit, veluti insigne quoddam vitae illius.

Episcopatus eius brevi temporis spatio explicatus fuit: sed de DD. Tchao iure dicere possumus: Consummatus in brevi, explevit tempora multa. Firmum namque posuit novi Vicariatus fundamentum, quum illud caritate solidasset. Filius Martyris Fidei, in actu exercendae caritatis extremum emisit spiritum.

In fastis vero Ecclesiae Sinensis consecratio Huius perpetuo fulgebit decore, quum ab ipso Summo Pontifice Pio XI super sepulcrum S. Petri peracta fuisset.

Ipse uti signum sui Episcopatus haec sumpserat verba: "Impendam et superimpendar." Haec fideliter adimplevit et moriendo Episcopatum indige-

nani praeclearo honestavit documento.

DD. Tchao, studentes alloquendo Sinenses, caritatem commendavit, illud D.N.I.C edisserens: "In hoc cognoscent omnes quia discipuli mei estis, si dilectionem habueritis ad invicem." (Icann. 13-35) cum ipse exspiravit, domus et ecclesia repleti erant multitudine derelictorum, quos paterno animo in sua residentia complexus erat effusaque beneficentia subleverat.

In mentem occurrit imago S. Laurentii qui pauperes vocavit thesaurum Ecclesiae.

Caritas eius in proximum ardens erat quia ab ardentissima in Deum caritate defluebat, qua ipse et sanctificationem propriam et suorum popularium quaesierat conversionem. caritas ista cor eius inflammavit amore erga S. Matrem Ecclesiam. Quanta ipse prosequabatur veneratione Summum Pon-

tificem, Vicarium Domini Nostri Iesu Christil

Liceat hic referre quaedam Verba quae DD. Tchao ad Summum Pontificem dixit: “Nos ipsos Sanctae Sedi devovemus nosque profitemur neque vita neque morte ab Ea separatum iri. Illud S. Pauli invicto animo profitemur:”

“Quis nos separabit a caritate Christi? (Rom. 7.33) Ubi Petrus ibi Ecclesia; hic sane fundamentum est, unde spiritalis aedificii accipimus firmitatem et stabilitatem: hic lucerna super candelabrum posita, unde illuminamur luce qui gressus nostri dirigantur, ut in via mandatorum Dei curramus: hic est divinus Ecclesiae nauta, in cuius verbo laxabimus retia.

“Nostrum est imprimis depositum fidei christifidelibus integrum servare; sed et alios dilectos fratres nostros, qui lucem et gratiam Redemptionis non agnoscunt, indefesso zelo appellare, ut vocem audiant divini Pastoris et tandem aliquando fiat unum ovile et unus Pastor.”

O fulgeat in exemplum Successoribus, Sacerdotibus et Christianis quæ nobilissima atque sancta DD. Tchao reliquit in suo brevi Pontificatu documenta: caritatis scilicet in Deum et in proximum, et filialis erga Summum Pontificem pietatis, si Successor Eius et Sacerdotes talem semper aluerint caritatem et pietatem, vere, iuxta divi Pauli verba, erunt "superædificati super fundamentum Apostolorum et Prophetarum, ipso summo angulari lapide Christo Iesu; in quo omnis ædificatio constructa crescit in templum sanctum in Domino." (Eph. 3-20)

Dum ab integro sæculorum novus videtur ordo nasci in Sinis, liceat mihi et amorem quoque celebrare quem DD. Tchao erga propriam Patriam habuit.

A caritate christiana sumum deduxit amorem in Patriam, quam puro et sincero corde dilexit honoravitque, exemplo innixus illustrium Episcoporum ab exordio Ecclesie ad tempora nostra:—Bonum, Patrie, pacem, ordinem, progressum,

integram sui iuris potestem, precibus a Deo invocabat, prudentissimis praedicabat verbis.

Sed in hoc erga Patriam amore nullum vel minimum fuit in eo germen irae; nulla vel minima in externos aversio, quos uti fratres plenissimo sensu christiano amabat. Mirabile est eius testimonium gratitudinis erga Missionarios externos, quos vocavit patres coram Summo Pontifice.

In propagando D. N. I. O. nomine, quo meliora in ordine supernaturali et naturali suspicantur bona, et bonum Patriae suae videbat, cui olim, necum loquendo, ea accommodavit verba:—si scires donum Dei.. (Ioan. 4-10)

Quum de condenda Discipulorum Domini Congregatione consilia contulerimus, multum gaudebat quod in suo Vicariatu haec ductura esset exordia, quia magnam pro propaganda Fide ex nova Religiosa Familia ipse alebat spem,

Venerabiles Frateres, caro infirma Amicum, Pastorem et Patrem amissum plangere nos conatur. Sed spiritus erigatur promptus; et illa christianae pietatis proferamus verba: Dominus dedit, Dominus abstulit; sicut Domino placuit. ita factum est; sit nomen Domini benedictum. (Job 1-21)

Quum anno praeterito ex caemeterio extra maenia ad residentiam revereremus, DD. Tchao mihi dixit: P. Sué c. m. et alios Missionarios, qui hic requiescunt a laboribus apostolicis, sicuti Patronos huius Vicariatus veneror. Nunc et Ipse uti tutelaris Angelus nascenti Ecclesiae de Suanhwafu de coelo adsistit et benedicit.

Matri, quae huic adstat commemorationi quaeque in amorem Dei educaverat-  
puerum Philippum, consoiationis argumentum ex S. Ambrosio deprecamur:  
“Potius quam dolendum morte filii tui, Deo sunt grates regerendae quod talem  
‘Tibi et Ecclesiae dedit Filium’”



Nunc, nomine omnium, Episcopum defunctum illis saluto verbis quæ  
christiani primis Ecclesie sæculis in parietibus catacubarum inscripserunt:  
AVE. ANIMA DULCISSIMA ! VIVAS IN CHRISTO !

十六 宣化趙主教墓室銘

甲 拉丁文

Epitaphium Illi D. PH. TOHAO.

+

J.M.J.

Hic jacet

III. ac RR. DD. PHILIPPUS TOHAO,

die 4 Octobris 1880 Pekini natus:

11年的題字

三六四

## 11 年 經 歷 誌

川 永 水

die 7 Novembris 1093 seminarii alumnus;

die 27 Februarii 1904 Sacerdotio auctus; subinde seminarii professor,  
Ecclesiae de Suanhwafu vicarius, Ecclesiae SIN-an Parochus, Collegii  
Si-t'ang Director, Excell. ac RR. DD. OELSI Costantini Delegati  
Apostolici Secretarius,

die 10 Maii 1922; Episcopus Titularis VAGENSIS necnon vicarius Apostoli-  
cus de SUANHWAUFU renuntiatus;

die 23 Octobris 926 Romae in BASILICA S. PETRI a SS. PONTIFICE  
PIO PAPA XI, simul ac quinque Praesules, EPISCOPATUS SINENSIS  
laetae Primitiae, consecratus;

die 10 Aprilis 1927 intronizatus;

die 14 Octobris 1927, 47 suae aetatis anno, institutum ab Apostolo adsci-  
tum "IMPENDAM ET SUFERIMPENDAR" egregie consummans.

in Ecclesia de Suanhwafu pie obit, Caritatis Victima: "BONUS PAS-  
TOR ANIMAM SUAM DAT PRO OVIBUS SUIS", (JOANN. 10. 11.)

R. I. P.

乙 中國文

羅馬教廷錫封瓦嘉郡司牧代任宣化區司教趙公墓堂碑

洪惟我聖教宗主比阿十一世繼承本篤前謨諄諄通語傳教區牧區守謂保固新區教會莫如師  
法宗徒開教風規登庸所在國籍人材則收守皆無待外求心傳罔替何至人亡政息復蹈前車至  
畫教區付某修會與某國籍轉移手奪之權操自教廷列國無因干預言至懇切不憚再三御極之  
元年秋特遣專使澄華詳察區分人選之宜奉命來者剛總牧宿耳公名擢充秘書隨節初駐湖北  
意國籍傳教區後准京畿教衆發起募捐府第聖堂之請始移節京師從民望也二年冬奉 詔畫  
守區以湖北之蒲圻等付成牧守之三年夏奉 詔以直隸之蠡縣爲孫牧守區區守與區牧之殊  
例不加古郡司牧封號而司教全權則一也至五年仲夏十一日特 詔公以秘書拜瓦嘉司牧代  
任宣化乃國籍羅司牧後第一人羅之前拜者有司牧有總牧俱終身未祝聖即羅牧亦遲之十四

二年的週僅

三六七

二年的殞僮

三六八

年之久緣此國人知與不知公者俱頷手稱慶十有二日拜汾陽陳牧之詔繼下其年仲秋十日暨十一又 詔除浙江之胡收任台州區江蘇之朱收任通海區無何 電詔齊赴聖京在宗徒大殿受祝聖由 教宗主禮禮日乃孟冬廿八與 教宗爲司牧之日同所以示矜寵也 詔下之日中外騰歡往返更迭歡送歡迎皆無分中外足徵羅馬教會大道爲公宗徒俱如德亞人而繼位者率皆異籍且紀元之末如德亞早已不國不家是國籍主義亦無何帝國主義之有不圖翌歲公與孫陳二牧先歸道經南服打倒基督教帝國主義之聲仍未已幸北上則教內外官紳民衆之歡迎視歡送有過之公於孟夏十日設宣化任所首先誓奉全區特獻耶穌之心聖愛之源愛無大於爲友捨生者天主性無死法故取人性以降生俾可捨生以徵其愛公之成已以此成人以此印信標宗語用宗徒書曰我甘耗用且耗盡我身言願耗費心血精神竭命以靈救也但助理全區者全區司鐸也因與之誓每月首瞻禮六以恭默修省敬禮主心者使全區并受其福次則力籌秧田學院以植將來傳教人材至傳教進行方案則命司鐸聯合信人創設口北公教進行會總支各部尅期成立各先之以避靜者先成已而後成人但傳教事業愛德爲先於是又聯合紳商發起宣化救濟會時方南北構兵北與北亦構兵避難者紛至公晝夜撫循連設收容所十處總堂房屋及秧田院爲

第一所孟冬天已寒十三夜近子初巡見數人露宿又無臥具乃自取所用被褥數事分與之及歸寢痰氣上急請公弟與公至好之雷鐸鳴遠適輔導各班避靜方畢亦同至念助終經王鐸達德行終傳禮痰益上猶口呼耶穌瑪利亞不絕公本痰體在歐時醫曾戒以痰厥宜防至是漏報丑初果以愛人而致死全區失此步武宗徒之司牧惟祝維皇哀憐宣化有以慰我心喪本屆避靜公亦與第二班司鐸舉行距考終十餘日已先清理個人賬目并書一紙固封語人曰且夕主召我啟視所書之人按教規權司牧可也足見平生日備善終之有素公諱懷義字景方洗名斐理伯京兆宛平人父學化洗名伯多祿世奉聖教極虔庚子年爲主致命於拳匪之手母周太夫人尙在堂兄弟五人公次二長懷仁進苦修會聖名本篤若瑟拉巴去年去世三懷禮洗名若翰前數年去世四懷智洗名沙勿略 今教宗恩賞聖西爾物斯德助騎尉勳章五司鐸懷信洗名文南爵隨公往返歐洲得侍臨終是一八八十年孟冬十四日生生十有四歲離俗入北京秧田學院二十五歲春膺司鐸神品旋授本院拉丁文尋除宣化副本堂升信安鎮正本堂調任京西大堂毓英校長一九二二年專使至遷秘書秘書公贈兼有意法等文不數月兼習之兼熟之公益天資出衆和易近人以此習於社交長於教育與後生終日言無倦意國籍中之司牧才也時論或爲國籍危疑逢教難不如客

籍有約章有辦法抑思國內投某某教幫黨會等等爲護符者久矣當道疾惡賢者鄙夷平心而論心服約章者有幾人國籍者之危殺身而止利則如彼佛回與民安處未聞以客教岐視之一利也國籍者無勢力將利者不利用二利也由是信從者或較有真意三利也具此三利而首登司牧者亦首登天國享年四十有八衆議葬此羅瑪祝聖之軀於宣化總堂聖母祭台之前載叙而銘之曰致命之後猗於仲行錫命之顯於國有光在昔宗徒如醉投麩未幾全歐翻然於變今我遠東宗徒六位何石不成亞巴郎嗣方大有爲高山冠佩奈何我牧來思未睟先退亦曰過化存神聖心簡在式我後人永留遺愛

附 錄

降生後一九二七年民國丁卯冬宣化區基利斯當

立

二年的迴憶附錄二

一 教宗致中國通電

甲 通電譯文

聖父教宗比約十一。與其諸可敬神昆。中國諸司牧。及其諸可愛之神子。司鐸及教友之通牒。並令將此通牒。宣佈於偉大優秀之中華國民全體。

教宗對於中華時局。始終極爲關心。不惟首先對於中華完全以平等相待。且因有真摯與誠懇之同情。首次躬親祝聖華籍主教於羅馬伯多祿大堂。今聞中華內爭平息。極爲忻悅。並贊謝

天主。所虔求者乃中華得享受永久而有益之和平。至此和平得現於國內外。而以仁愛公理爲其基礎。爲達此目的。教宗所切望者。乃中華國民應有之希望及權利。皆得完全認可。（即列強認可。）夫以中華人口之衆。超於世界任何民族之上。文化最古。且曾有偉大光榮之歷史。若按公理及秩序。努力前進。則來日發展誠未可量也。教宗希望中華公教教衆。對於中華之和平發達與進步。皆有所貢獻。並重申一九二六年六月十五日通牒之言。即對於合法政府之恭敬與服從。向爲吾公教所信仰主張及提倡。其傳教士及信徒所要求者。惟國民共有權利

之自由及其保障。

教宗特囑諸中國司牧。著手組織一切公教工作。以完成其傳教事業。以致公教之男女信徒。及尤屬可愛之青年。以其祈禱善言及善工。於其祖國之和平社會。昌盛及發展。有所貢獻。使聖經中之神聖而有益之主義。得傳佈於世。并襄助諸司牧司鐸。以廣揚基利司督之思想。及因基利司督仁愛而得之個人與社會之幸福。

教宗重申其對中華發達之希望及祈禱。並求天主滿中華國民之志願。彼特慨然賦予汝衆。以聖父及宗徒之降福。

樞機主教嘉思巴利。

八月一日

乙 外交部王總長復剛總主教書

逕覆者。准八月三日來函。並抄羅瑪教宗比約第十一世致中國天主教主教及教友轉告中國全體人民書一件。披閱之餘。至爲榮幸。教宗對中國表示同情。且欲引神教之功。用爲中國復興事業及和平與進步之助。尤所欣感。現在中國統一完成。政府及民衆。當本素來和平之精神。躋全世界於幸福途徑。以副教宗祈禱之誠也。特此敬復。即希貴代表轉達教宗爲荷。



順頌時社。王正廷啟。八月二十日

丙 中華國籍六位主教上教宗書

聖父座前。聖父對於職等及國家之無限愛情。職等銘心刻骨。永不磨滅。然目視此可愛之祖國。沈淪於憂慘的內爭之中。且有因仇教而致命之處。不禁爲之心憂。惟職等對於國家之信任。決不因此而減少。且承認吾國人民之善良願望。與更佳時日之希冀。而此更佳之時日。天主似已與吾人以曙光。經惡劣風波之後。始得見永久而美滿之和平。而以仁愛及公理爲其基礎。職等前此之不能充分享受安靖。而致恐懼者。蓋所負之職務。因忠誠的與人民扶助以預備將來者也。然而際此新局面之革命初期。不免經過多少難堪的事實。許多司鐸及信友。近數年來。因共產煽動之混亂。曾受多大痛苦。設若吾信徒中之一部份。持消極的態度。致令教外人對公教懷疑。羣以公教人視國家事毫無痛癢。無所關心者。則又將如之何。適此時於未受任何影響之先。而繪音卽從永遠的峰嶺降下。至聖之聖父乎。至善天主之鴻恩也。可祝哉。

聖父之言。與余等以光明忻樂及榮幸。諸中國及外國之司牧。及諸信徒。（但在聖教會內無有中外之別。同爲爾子均是兄弟。）吾輩得隸屬於聖而公會。實覺榮幸。蓋由其至尊元首之口。祝

二年的週憶

三七四

騰吾民正當之願望。與權利。得完全認可。一若獲得和平之第一善法。若能遵循公理與秩序之正軌。努力前進。則日來發展。未可量也。今職等代表吾之教友。敬謝至聖之聖父伯多祿之言。從茲益加堅確。而獲最大之安慰。並代表全中華國民。敬謝至聖之聖父。因伊等聆教宗表示如此之熱誠。亦將激發其感恩之情也。為證明職等對於聖座之感恩情誼。謹忠誠的遵照聖座的指示。倍加努力。以宣傳福音。以組織並發展男女公教進行會。並特注重聖父所謂可愛的青年。此稱呼。令伊等一聞之下。不能不感激奮發。充滿愛慕之忱也。抑更樂為聖父告者。即此等事業並不難作。因諸教友正熱心幫助其司牧及其司鐸。宣傳福音於其祖國也。

吾衆謹齊跪於聖父座前。求降以宗徒遐福。

海門主教朱西滿。蒲圻主教成歐多利。蠡縣主教孫默爾。汾陽主教陳賴斯。台州主教胡若山。宣化主教科伯祿。

丁 宣化程主教佈告

口北宣化主教公署佈告

第一號

衆信友知悉 茲奉羅馬宗座駐華代表剛總主教轉到羅馬宗座通電 特囑中華天主教信友

## 二 錄 附

服從合法政府命令等語。查我天主教。自耶穌升天後。宗徒傳教四方。宜佈福音。本博愛爲懷。推己及人。全球爲公。五洲一家。不因國界爲限。不因種族有別。所到之國。其法律。其命令。皆一一遵守。行其所行。誦其所誦。服其所服而已。況我中華民國。自革清以來。信教自由。載在約法。及今十有七年之久。與我聖教併行不悖。今幸國事奠定。南北統一。合法政府成立。仰我所屬信友人等。仰體宗座眷念之隆。諄諄之囑。凡我政府一切命令。皆當服從遵守。勿稍違犯。務作聖教之肖子。國家之良民。庶不負宗座之所囑。本主教有厚望焉。

援錄宗座通電於後

主教程有猷印

中華民國十七年

月

日

戊 羅瑪觀察日報社論

羅瑪教宗乃真理之導師。道德之元首。普世之公父。其對於世界一切問題。莫不注意觀察。然於一事之解決。必持以慎重與遲緩之態度。故每發表一意見。影響於歐美各國者極鉅。其此次對

二年的週禮

三七五

二年的殉憶

三七六

中國之通電。雖直接僅關乎中國。然歐美各國則十分注意之。鄙人又以此電言簡意賅。令人百讀不厭。故凡遇對此電有價值之評論。即樂爲介紹。陽九月一號「羅馬觀察」日報（羅馬宗座重要之機關報）*L'osservatore Romano* 曾載一長篇社論。係由北平寄來。其立言正大。句句中肯。予吾人以重大之教訓。頗有介紹之價值。而羅馬觀察日報則將此文刊之首篇。其對斯文之重視。可見一斑矣。爰遂節譯其大義以告祖國教內外同胞之關心此電論者。惟以東西文字不同之關係。間有數語按華文似覺重複者。則略而未譯。祈閱者諒之。

譯者識

「教宗庇護第十一慶祝息戰之通電到華後。微特教民非常感激。暨努力於中國建設運動者無任欣慰。即仇視公教者亦莫不表示相當之敬意。因聖父以此堂皇淋漓之通電。本其向來主張和平之精神。宣佈一種宗教與社會復興之標準。絕非他有所圖。或別存陰謀也。

彼乃普世之公父。真理之導師。首先發表其真誠之同情。以慰藉此內戰經年之民族。並令示其對於該國強大暨福利之熱切祝望。俾能脫離國際不平等之地位。以達其合法之要求焉。願歷來基利斯督教國中。無論任何黑暗時期。每得羅馬之繪音頌到。而秩序得以促進。痛苦得以解除。此番羅馬之皇皇通電。亦同此步驟。所以表示聖教會之一視同仁也。

教宗通電中國。即電此四萬萬之人民。該人民雖幾全數尙屬外教。然按天主聖命。其應追奉聖教以享救贖鴻恩。則與其他民族無異也。

此次教宗之言論。遍佈中華全國。自廣東而吉林。無處不引起正當之快愉慰感。此即所以承認羅瑪聖座爲真理與道德之真領袖也。

教宗此舉。純係宗教性質。超越一切人間之利圖。以其穩見及遠大之眼光。重述吾主昔日向加利迦亞湖上之漁夫之諭曰。「請往深處去。」

通電於歷史方面之重要

教宗之通電到華。實值中國歷史上最莊嚴之時期。自一九一一年所發起之大革命。經過種種波折與演進。至此似已走入固定之時期矣。夫國民黨以聯絡各省實力分子。終達到北伐之目的。惟此種勝利。非祇軍事性質。實當視爲一重理想目標之奏凱。即根據中國完全自由與獨立之原則。以作愛國運動者也。雖東三省現亦堅絕表示其與國府合作之意志。

彼共產主義當中國受列強擯棄之時。雖曾一度傳入。然終因國民反共之天性。於今日之新局面下。實無所施其伎倆矣。適於此時期。彼關心中國之教宗。特「慶內戰告終。而熱切祝禱一種

二年的迴憶

三七八

「基乎博愛與正義之持久豐富內外之和平。實現於中國。」同時並預祝「在世界佔人數最多之民族的合法要求與權利。得受人圓滿之承認云。」

教宗此種言論。對列強不啻一種勸告。使其明瞭中國之現狀。當以仁愛友誼待遇之。並助其早達到應得之希望。其實美國已表示其重定新約之善意。而英吉利及其他諸國在某種保留條件之下亦允修改舊約矣。值此中國於萬事革故鼎新之時期。教宗言論定生重大影響。雖中國情勢將來未必盡如教宗所期望——「使此已度過偉大光輝盛世之民族。果能走入正義與秩序之軌道上。前途光大。絕無或爽。」——者以實現。然公父愛護此偉大民族之精神。則永垂無朽焉。

通電於社會方面之重要

教宗無政治上投機之意旨。祇有平和之思想與言論。因教宗所希望之社會秩序的建設。祇能於平安及合作之空氣中實現之。夫多年血戰之記憶。痛定思痛。當能消滅一切將來戰爭與仇恨也。現國力已虛。亟須統一。以開前途富強之紀元焉。

願彼共產黨之毒謀。曾已唆使中國人民仇恨私產。反抗一切權威。尤其聖教會。並推翻神聖不

可侵犯之性權與神權。以之使個人與社會之義務至於墮落而混亂。幸也此種危機業已度過。然其所遺留之瘡痍。應須療治。以保機體之不滅焉。故聖父諄囑中國公教友以身立表。對於祖國之平和之幸福之進步。皆有所供獻。因伊等實抱有聖教真理及福音上之社會原則也。聖教會擁有秩序之惟一活力。先以內裏之變化解放個人。然後使其覺悟因寵教內人性之尊貴。以提高其思想。因以擴大其汎愛之感情。務使中國民衆採取福音聖訓。而積棄假文明之時髦邪說。使其傾心於聖教道理而無稍懷疑。並趨乎愛德所發生之個人及社會之幸福。因惟聖教乃爲保障公權。社會秩序。及家庭之所有權者。當羅馬外教帝國衰頹時代。彼舊時民法。所不能解脫之社會。則有福音出而拯救之。今日之中國亦然。連戰經年。民疲力盡。聖教會由其元首發表其萬古常新之道德。苟能尊之實行。將見國力恢復。前途強大。定無或疑也。夫一切權柄皆根本出自天主。故當追溯福音之源泉。以免個人主義之蠢動。俾厥無度之放任自由。及無神政府不得發生。而以純高之觀念。固定社會動搖之基礎焉。爲此教宗復鄭重聲明。『公教會承認訓誨宣講對合法政府之尊重與服從。其所要求者。僅教士教民之自由。及普通權利之保護耳。』故政府對公教教民。勿生任何疑懼。蓋彼等實堅信服從合法長官之原則。而盡力與各階級

二年的迴憶

三八〇

合作以促進祖國之富強也。

故各教區務須振作精神。以注意智識階級。栽培有力教友。俾能服務國家。觀彼誓反教徒。人數較公教固少。道理及生活之原則亦遜我一等。然現政府之閣員中。竟佔有四席。使公教友亦有同樣之勢力。則優惠公教之理法。豈不有厚望焉。

●通電於宗教方面之重要

教宗通電之重要非僅爲歷史的。社會的。而實爲宗教的。蓋教宗以聖教元首之資格發言。其所大欲。無非靈魂之利益。期祖國之發展。及民族友誼之增加與接近耳。職是教宗重提示其屢頌之訓諭。諄囑各傳教士勿得干政。祇以宣傳福音。提倡善舉爲任務。公教傳教士來自世界各國。當放棄其本國之利益。而純思造福於傳教地之民衆。引其認識真理。教以尊重並服從長官。此種整個的犧牲。戮全力以擴主國。乃成功之真秘訣也。祇由此道教士始克得教外民衆之同情。使其明瞭教士祇在宣傳福音並實行之。如聖保祿所云。「不求己利。祇求耶穌之光榮。」……爲完成福音宣傳之事業。聖父囑令組織並發展公教進行會。蓋中國公教教友直迄今日。對於教友傳教。及公教活動事業。從無積極之參加。因彼等向來星散分居。各不相識。毫無聯絡也。果



使其日漸瞭解並覺悟伊等爲偉大團體之一份子。而努力與無數同教弟兄。營共同理想之生活。則必精神煥發。力量培增。於擁護聖教權利。完成良善事業上。必有可觀焉。蓋「衆箭難折。單篋易摧。」於人力也亦然。合則有力。分則無成。願教宗諭男女公教進行會。而尤其青年會之組織成立。其意即在於此也。茲就教宗堅決及顯明之意旨。與夫聖教需要增加二方面觀之。公教活動事業。固無容異議。惟當以絕對及熱切服從之精神。起而勵行之可也。且教友輔助主教之工作。如有嚴密之組織。微特增加其強度及征服力。且足使整個的公教生活。在種種表現中。以發展傳教之意識。增進其愛戴教會及擁護教首之熱誠……

●與羅馬與教宗

於茲政爭及戰亂混亂之時期中。彼惟一之明星。聯合教友生命之惟一中心。調和各階級。各種族。各文化之惟一生力。其惟有羅馬教會與其尊嚴之元首也。該元首向中國發言。此言誠爲一切被難者之安慰。爲一般宣傳福音者之鼓勵。並促使一總教友皆變爲宗徒。而以工作與祈禱對天主在社會上之勝利。及祖國之強大上。皆有其供獻焉。

今全華教友深感教宗之慈懷。以此堂皇高貴之言論。遙頌賜慰。並藉以解脫洋奴之毀謗。茲應

二年的迴憶

三八二

以至誠之意。向聖父辭謝。並許以無條件之服從焉。」

(主日報)

二 教宗比約十一世領受鐸品五十年金慶

甲 主日報之提倡慶祝

教宗者。耶穌之代表。聖教之元首。信友之慈父也。夫未有孝子而不愛其慈父者。亦未有善友而不敬愛耶穌者。然愛耶穌而不愛其代表。豈真愛耶穌乎。此耶穌之所以謂人愛宗徒。即愛我者也。今逢舉行教宗晉鐸五十年金慶。乃適貽我教民感恩報愛之良機。况我華夏蒙當今教宗寵眷特隆者乎。革命成功。教宗即致電我政府。滿腔無非體恤憫憐。希望祝福之意。夫體恤憫憐者。連年苦戰之中國也。希望祝福者。前程遠大之中國也。我中國以此而得國際地位之增高。得與列國得同一之待遇。殿美人自己言之矣。至於教宗爲擢陞我華籍司牧也。不知經幾多艱辛。受無數野心家之攻擊。終乃毅然決然。以成此破天荒之盛舉。然猶以爲不足表其慈父之懷愛我中華。必欲親自視聖。於是其聖愛乃大著。故有人號其爲中國教宗者。我中國既蒙教宗如此之特恩。則黷慕孝愛之心。不但無有遜於他國。又宜駕而上之。以明我華夏文化古國人民之還愛心厚。雖然。慶期非遙。貴宜及時。則速行籌備。爲當務之急也。明矣。蓋過時與鼓。遺人非笑。尙祈我

中華衆信友。慷慨解囊。急趨直追。使教宗於慶祝場上。視我華人之一事一物。無不顧而樂受。再溢其親愛我中華之情。而獲其格外祝福也乎。

乙 金慶中之珍聞

一九二九年十二月二十日。爲教宗比約十一世晉鐸品五十週紀念。宗座已定本年爲聖年。去年十二月二十日。爲金慶聖年開幕之期。教宗爲表其欽佩前教宗比約第十世所頒孩童早領聖體諭旨之意。特舉聖祭於伯多祿大堂之信認台上。祭時御服瑪紗梅之練會修女所獻之珍寶祭衣。先時召集聖伯多祿堂院之孩童百名。男女各五十。年皆在五歲至七歲間者。前來與祭。教宗特躬親爲之分送聖體。(教宗舉祭向不送聖體於與祭者)及誦謝聖體經畢。教宗登寶座。親授百孩以特製之紀念牌。孩童依次叩領。榮幸莫名。牌上刻有「比約十一世在聖伯多祿大殿行晉鐸第五十年之開幕禮親送聖體紀念一九二八。十二。二十。」字樣。教宗此舉深合吾主。容孩近我。」之訓。其慈父之心腸。與提倡孩童早領聖體之熱忱。可見一斑矣。

教宗晉鐸金慶已於十二月二十日開始。普世信友正在籌備神花。儀禮壽金。貢獻聖父。教宗對於祈禱宗會及童子聖體軍之貢獻。曾發表意見。謂願會友軍人。除神花外。捐助款項。建一旅館。

以招待赴羅馬朝聖之信友，俾更易虔領聖體。此館將建於地窟之進門處。蓋聖教艱難時，信友咸於此中勤領聖體也。聞徐匯大修院備有湘繡掛屏四條及神花錦冊，託惠主教帶呈教宗。上海教友乘惠主教赴羅馬之便，臨時集捐鉅款。（約意幣四萬里耳）敬呈教宗，祝賀金慶。其他貴獻將陸續寄往云。按剛總主教之意，希望信友踴躍捐獻，將來可求宗座。在羅馬建一中國修院，專為培植本地神職班云。

教宗為此次晉鐸金慶，為普世信友，自本年三王來朝瞻禮起，特破格放一如比來翁大赦。在諸恩赦中，司鐸每早聖祭中，能為一煉靈得一全大赦云。

意政府與教宗已於二月十一日簽訂新約，恢復教宗獨立國主權。復還四百英畝土地（合中國二千六百餘畝）。（因教宗不要求多復土地，意政府已增給賄款十七萬五千萬里耳）（合華幣二萬萬元）。（並允在國內實行教律 *Jus Canonium*）近悉意王特贈教宗火車全部（機頭與客車多輛）俾便出巡歐亞。教宗素敬露德聖母，嘗謂一旦恢復國權，（意國本不禁止教宗出巡，但教宗誓不願足踐意土）將首先往露德朝拜聖母云。

丙 宣化程主教佈告

佈告事：照得本年十二月二十日，爲當今

教宗比約第十一，晉鐸五十週年金慶，按教宗生於一八五七年，晉鐸於一八七九年，現壽七十三歲，今既欣逢教宗晉鐸金慶，環球各國，莫不以熱烈誠懇的心，籌備大慶：各國政府報館，或拍電致賀，或登載宣傳；各主教司鐸，均欣然勸其教友，格外行祈禱，熱心慶祝，因此將有衆多信友，爲發顯素日的真情熱意，在此年中，必多望彌撒，領聖體，拜苦路，誦玫瑰經等；更有行神形哀矜，作克苦工夫者，還有許多主教，司鐸，修士，信友，將赴羅馬，朝謁教宗，奉獻彼等慶祝的熱心，聆謁然的慈訓，領直接的降福；且有無數的信友，慷慨解囊，捐獻賀儀，以表愛心，在五十年前，教宗曾獻其第一台的聖祭，於羅馬聖加路大堂中；羅馬信友，特捐重資，製造一極精美的白玉祭台，獻此堂中；並於羅馬大殿，製造一極貴重寶座，以作紀念；在法國衆司鐸，公獻一珍美的金聖爵，供教宗晉鐸五十年慶日獻祭使用；又許多信友，知道教宗很愛傳教地方，募捐釀金，完成在羅馬中國修道生的修院，今年在羅馬將終歲爲教宗舉行大慶，去歲十二月二十日，教宗特在聖伯多祿大堂，舉行聖祭；是日不獨行大祭典，并且爲使教宗聖心歡慰，有百餘不滿八歲，天真爛漫的兒童，在教宗手中，領

了初次聖體，至於宣化教區的信友，爲發顯自己的誠意，表示自己的熱心，或親赴羅馬朝謁，或量力捐資奉獻，定然爭先恐後，本主教有厚望焉，切切此佈：

以上佈告你們既然明白了，還有要緊的道理，本主教要講給你們聽聽，你們要知道爲何當尊敬教宗，愛慕教宗聽教宗之命令，

耶穌在世時，創建聖教會，制定當信之道，當守之規，並留下許多法，相幫我等善守諸規，救靈升天，那些善法，就是所說的聖事之跡，聖教會既是耶穌創建的，衆信友協合而成的一個大會，所以耶穌在此會中，付給教宗乃繼任聖伯多祿權位者，

耶穌在世，每以羊棧比教會，羔羊比信友，母羊比主教，牧童比自己，耶穌復活後，將升天以前，問聖伯多祿說：伯多祿你愛我嗎？伯多祿答說：主，你知道我愛你，耶穌給他說：你牧放我的羔羊，又問他，伯多祿你愛我嗎？聖伯多祿又答說：主，你知道我愛你，耶穌給他說：你牧放我的母羊，因此聖伯多祿和繼任他權位的教宗，全是在世代理耶穌，訓誨治理普世主教司鐸信友者，所以教宗是現世聖教會中無上的首領，

耶穌授給聖教會的一切道理，直至世末，任何人斯，是不能更改絲毫的，這是聖伯多祿，和繼他

任的羅馬教宗，務必維持的純粹道理，耶穌曾向聖伯多祿說，我爲你已經祈求了，叫你的信德不至於失落；你也要堅固聖教會內各肢體的信德，防禦一總主教司鐸信友背棄真理，故因耶穌之禱，耶穌之功，聖神常在聖教會內，永與教宗相偕，叫他幾時用天主天堂地獄聖事和信友的本分等道理，教導人時，是斷然不能舛錯的，自一千九百餘年來，未見有一教宗，對於此端有缺點者，從前有無數隨魔引誘傳邪道的教友，教宗就令急速改正謬理，或將彼等逐出教會，耶穌曾向聖伯多祿說了：地獄的門不能攻勝你，這句聖經，是決定對的。

耶穌授給聖教會學禮規，教人遵守；又立了至聖的彌撒大祭，和那深奧的七件聖事，教宗能依照時勢的環境，另立新禮規，指定應如何獻彌撒行聖事，及何時宜與彌撒，領某種聖事等，何日罷工何日，是大小齋期，教宗均能隨意加減變更，耶穌定了宗徒同接任宗徒位的主教，治理聖教會；惟又付給教宗委派主教地點的權柄，又可自由選派主教司鐸作自己代表。

教宗不但是指導我等不能差錯的明師，統治現世教會的首領，還是鍾愛我等之慈父，教宗曾向許多政府遞了國書，爲其信友要求自由和保護；並致書與主教信友，鼓勵和訓誨，至論教宗如何惠愛災民，那更難以盡述，曾頒發了多少銀錢，爲救濟各國各地的天災人禍，以顯其至大

的慈愛，常見一家一校一國，每遇其家長校長國主的慶辰，爲子女學生國民的，必要提高精神，用很重的禮儀，悅樂彼等之君親師，至於我等，對於

教宗比約第十一晉鐸五十週年金慶，豈可空空過去麼？爲此

第一，我等在此年中，當多爲教宗行熱切的祈禱，祈禱教宗，以天主神光默照，明其該如何指導和統治我等，與善盡其極難且多的責任；所以我們要多與彌撒，領聖體，誦玫瑰經，拜苦路等，本主教就指定在此年中，每主日公經和降福時，加念求爲教宗誦，

第二，在此年中，又當爲教宗獻些德行的善工：例如愛德行爲，賙濟窮者，看顧病者，安慰苦者；並行些克苦工夫，爲教宗邀天主的聖寵和保護，

第三，本主教以極誠懇的話，向大衆信友報告，教宗十分希望你們慷慨的捐資獻儀，援助那教外者信奉真教；並願各教友作羅馬傳信會的一份子，此會特由教宗派一位主教作總長，收領各地寄去的銀錢；此銀錢爲輔助那些外教地方之學校，和別樣的善舉，這傳信會，每年給本教區寄來很多銀錢，幫助你們和新入教者救靈魂，本主教很希望你們趕快的在此會中報名上冊，以成全教宗的願望，至論寄錢的手續，可和你們本堂司鐸討論辦法，



## 二 錄 附

本主教正出布告時，又得一種好新聞，即是教宗因其晉鐸五十週年金慶，特賜我等一月外全大赦，

凡欲得此全大赦者，應行左列各善工：

(一)辦神工領聖體各一次，(二)除了當守的大小齋期外，當另守兩個大小齋，(三)為傳信會或別樣善事，行一形哀矜，(四)當六次拜聖堂，按教宗之意行祈禱，無聖堂處可拜公所。又每次行以上所定之善工，每次能為煉靈得一全大赦。

此外在此年中，每拜聖體，按教宗之意，可得七年七個四旬的大赦，

教宗特以宗徒遐福降福你們，本主教希望衆信友尊敬和愛慕教宗，服從他一切的命令，並多為其祈求，

中華民國十八年五月一日

宣化主教程有猷

三、宗座與美國政府解決羅瑪問題

甲 主日報發表之慎獨報告

五十年來糾葛難解之「羅瑪問題」已於本年陽二月十一號。正午十二點簽字解決矣。其間

國際和會。因此問題有關重要。屢欲出爲調停。無奈羅馬教宗方面以爲若意國政府不遵教宗之條約。決無解決之可能。故概予拒絕。而意國當道。則不顧正義。大唱無此問題存在之高調。自無解決之必要云云。待至法西斯黨「亦譯黑衫黨」首領莫索里尼氏主政以來。大晤前政府對此問題之執謬背理。特在國會通過此問題之絕對存在。并願在最短時期內解決之。

此問題自正式開始磋商。計經三十閱月之時間。與二百度之雙方代表會見。卒於一九二九年二月十一號。在聖若望「辣德郎」大堂正式簽字焉。先是。羅馬教宗以爲「羅馬問題」並非純一之政治問題。乃關乎宗教問題。故請意政府不得徵求國際間任何方面之意見。雙方當嚴守秘密「羅馬觀察」日報正式披露其解決之經過與內容前。意國任何報紙不得置喙。故二年來意國報紙。直至簽字前晚。皆未有一字涉及羅馬問題者。職是之故。對解決與簽字之時期等普通人多不知曉也。

簽字之日（十一日）早。黑雲密布。雨象極濃。鄙人因近患目疾。尙未痊愈。不便前往。轉思。此乃數十年來最近解決之政教問題簽字之時刻。誠爲歷史上最具有價值之時刻。千載不遇。豈容放過耶。乃從數同學之請。乘車馳往。待抵辣德郎大堂。已鐘報十下。時細雨紛紛。絕不稍顧。在大堂

廣場前。除傳信部大學學生。羅馬大修院學生。及多數男女新聞記者。照像師與拍電影者外。普通民衆其少。少頃。羅馬各貴族。各重要人物之家眷等。皆先後駕車飛至焉。當時雖人數逐漸增多。然無半點嘈雜之聲。場中既無軍隊。亦無警察。僅有意政府特派十數便衣警察。略向在場維護秩序耳。其一種平和之氣象。令人嘆美不置。吾人以爲過去現在與將來。在國際間解決任何問題時。實難有此種平和之現象也。其中若不有真正神聖宗教之力量支配之。烏乎能。

待至十點五十五分。忽有 C 號之大摩托車。嗚嗚而至。內坐一着紅色禮服之七十餘歲白髮老翁。一望而知爲羅馬宗座國務總理加斯巴利大樞機主教。與其隨員直駛入辣德郎宮內。至十一點過五分。又來一 C D 號之大摩托車。乃意國首相莫索里尼與其隨員。亦直駛向辣德郎宮內而去。此時兩點速度雖加。而在場諸人仍皆鵠立不動。待鐘鳴十二句。忽辣德郎宮之開人。招在場之新聞記者至前。一時數百男女新聞記者。皆爭先蜂擁前往。秩序稍有紊亂。此時由宮內散出許多單張專刊。略載「羅馬問題」解決與簽字之經過。衆新聞記者皆爭取專刊。急乘先備之摩托。風馳電掣。飛回報館。不一小時後。羅馬各報齊出是日第二版之專號。歐洲新聞紙之靈捷神速。有如此者。此時在場諸人。翹足引領。急欲知該專刊之內容。常有羅馬大修院學生

二年的迴憶

三九二

某君。爭取一張。向衆朗讀畢。掌聲如雷。同時衆口如懸河決堤。大呼教宗萬歲。齊唱「讚謝天主」。誦「

至十二點半簽字禮畢。加斯巴利當將畫押之金筆。贈與莫索里尼。莫氏感激萬分。奉爲解決羅馬問題最有價值之紀念品云。攝紀念影時。加斯巴利大樞機主教居中。莫首相與其餘兩方隨員列於兩旁。攝影畢。莫首相仍請加樞機之摩托車先開。以示尊敬。加樞機之摩托車甫出宮門。在場衆人大呼教宗萬歲。同時掌聲大起。後隨莫首相及隨員等之車始行。簽字後意國斯德法尼電社。特發出通電。一時國際間齊來電向羅馬教宗祝賀。其中措詞最懇摯者。當首推德國大總統興登堡氏云。

至該問題解決之內容。現敝同學于斌司鐸。已廣搜資料特著一詳確有系統之科學式之論文。不久即可於本報披露。茲爲使閱者先視爲快。特將其主要條件略提一二。

一、教宗方面。認意國爲合法王國。

二、意國方面。(甲)認華蒂岡爲完全獨立國。(乙)意國憲法當完全承認聖教法典。質言之。意國認公教爲惟一之國教。而以聖教法典爲治國行政之原則。列如結婚一件按前意國憲法。

惟按照國家婚姻儀式結婚者爲有效。今則反是。惟有按照聖教婚姻儀式在神長前所行之婚姻禮方爲有效。又如教育一節。前意國憲法禁止國立學校舉行宗教儀式。今則反是。嗣後意國一切教育。除大學專門學外。卽自中學以下之學校。當直接受主教之監督與指導云。餘可類推。

〔丙〕賠償教宗七百五十兆利耳。

簽字翌日。適逢教宗比約十一世御極七週紀念。此爲意政府六十年來第一次舉行教宗御極紀念慶祝也。雖爲時極短。然各機關都爭先預備。至十二日早。羅瑪城之大街小巷皆掛燈結彩。各門前右懸黃白二色之教宗旗。左懸三色之意國旗。其餘王宮及各重要機關。莫不高懸教宗旗。此誠爲五十九年來之新現象也。是早八點聖伯多祿大堂前之人衆。已熙熙攘攘。擁擠異常。蓋欲進大堂參與慶祝大禮。無奈進堂憑券有限。未能自由進堂。誠一大憾事也。至十點半。忽銀號隊起奏「凱旋歌」。衆人知教宗已乘肩輿進堂。乃齊鼓掌大呼教宗萬歲。其聲較平素格外高宏。不啻潮湧雷鳴。而教宗則一路藹然舉手連連降福衆人。後按禮由某大樞機主教唱大禮彌撒。彌撒畢。教宗又降福衆人。隨乘肩輿而回。此時鼓掌與萬歲聲較前更烈焉。至大堂外之圓廣場。獨立之民衆較堂內更多。雖大雨傾盆。亦不走避。其愛戴教宗之熱心。可見一斑。教宗本無意

二年的殞憶

三九四

降福堂外之民衆。惟鑒於無數愛子立候於雨中者數小時。皆望眼欲穿。乃大動其慈父之懷。隨登堂前之鐘樓上。降福全場衆人。此時民衆益加興高彩烈。大呼教宗萬歲萬歲而散焉。據報載是日堂內外信民約二十餘萬。亦云衆矣。（是日羅瑪報紙之刊專號者。有出至六版者。）是日午後考隆納王爵。重設五十九年前之盛筵。因當教宗有國時。考隆納王每年於教宗登極紀念日午後。筵請一總樞機主教。各機關要人與各國大使公使等。自教宗失國後。考王隨革去以前的習俗。以誌哀恥。今羅瑪問題既經和平解決。故考王復興六十年前之美習。大設盛筵。誠歷史上佳話也。是晚羅瑪之四大堂（即聖伯多祿。聖保祿。聖若望。聖瑪利亞大堂）皆燃掛燈火。尤其聖伯多祿大堂按放多數返射照海燈。當此漆黑之深夜中。惟有聖伯多祿大堂閃光四射。明如白日。着人見之。不禁興感。在此二十世紀道德淪亡。公理靡蕩。專逞武力大砲之黑暗世界中。惟有接續聖伯多祿位之羅瑪教宗。爲道德公理暨平和之真光。亦惟有信仰羅瑪公教者。始能得到真道德。真公理。真平和也。

於此次羅瑪問題解決之後。記者不覺生出無數感想。茲因限於篇幅。僅書一二最普通者。以作本文之尾聲。（一）數年來我國一般反宗教份子。大放厥詞。謂宗教破產。尤極力攻擊公教。願

此次羅瑪問題解決之結果。實爲若輩之反証。夫意大利乃世界五強之一。今竟公然定公教爲惟一之國教。而奉公教法典爲治國之原則。噫。已破產之公教猶如此。吾不知不破產之公教尤將若何耶。且意大利既開例在先。將見其他各國聞風興起者。定不乏人。現羅瑪解決後之世界回聲。當知吾言不誣。蓋簽字後三日。法國某報竟將法國自大革命後所行之種種唯俗主義政策之悖謬。逐一列表詳載。每條後批一錯誤之評語。並鼓吹法人應急起直追意國之後。而實行公教之原則云。

觀乎此。吾敢謂二十世紀正公教昌盛之開始。而羅瑪問題之解決。乃此時期之新紀元也。(二)我公教感人之深。誠有令人不可思議者。夫莫索里尼何人耶。乃七年前。社會黨領袖社會黨機關報之主筆。當時莫氏論及羅瑪問題之解決曰。解決羅瑪問題惟一之方法。即將羅瑪教宗投之帝白里河也。曾幾何時。威強不可一世之法西黨魁莫索里尼。竟順服於無兵無砲之羅瑪教宗條件命令之下。若無內裏之真宗教的變化。焉能臻乎此耶。由此可推。我國教外人雖多。然賴天主聖寵。不難在最短的時期內。使之棄邪歸正。要之在吾公教同胞多爲祈禱。而多在傳教事業上努力耳。

乙 主日報發表之于斌報告

羅馬教宗乃天主教之元首。世界之導師。而當今教宗比約第十一更爲中國之好友。爲我祝聖六位國籍主教。樹中國教會萬世之鴻基。去歲內戰告終。列強方在觀望。教宗獨賀電先頒。祝我前途遠大。引動國際觀瞻。其他種種直接間接對我華之援助。實更僕難計。今因上主妙運。五十九年懸擱之羅馬問題得其解決。全球人士一致向教宗致賀。我特受優待之中國對此普天同慶之盛事。應如何設法表示以發顯知恩之誠意。爰不憚辭費。草此以告國人。文字之工拙。固所不計也。

(一) 何爲羅馬問題

此問題在歐美乃國民之常識。婦孺幾均知之。我國以地理政治宗教關係。除外交家政治家及少數學者外。瞭解其意義與淵源者蓋鮮。故於報告新聞之前。不得不略述其內蘊。俾讀者知該問題解決關係之重大。發生與歐美人共同慶祝之感想。

以歷史方面言。羅馬問題其意義如下。教宗自四世紀以還。因熱心教友之餽贈。本已擁有極大之不動產。大聖厄我略之如何管理教產。如何博施濟衆。讀聖教史者無不知之。八九世紀時。



白賓及加樂大皇等，復舉數城之宗主權與之後。又經德皇亨利第三及伯爵夫人瑪的爾德之慷慨貢獻。教宗之領土益廣。中古時代得為數國之封主。文藝復興，尚不失為意大利半島列王中之強有力者。迨法蘭西大革命發生，世界均感其影響。意大利少年黨鼓吹統一運動，欲盡滅列王，以統於一尊。遂舉教宗四萬一千公方里之領土而強佔之。且於一千八百七十年進逼羅馬。九月二十日城陷。撒臥亞王威克多爾即據為首都。稱意大利王。教宗比約第九僅以身免。退處華蒂岡。政權與屬地盡失。一千八百七十一年，意國會通過保障法十九條。准教宗住用華蒂岡宮及其他宮堂數處。且許以外國君長之禮待遇之。然此不過內國立法。況住用權非宗座主權。趙孟之所貴。趙孟能賤之。教宗此時直不啻為意國宮堂之守護人。何君長地位之可言。故毅然拒絕。置之不理。宣言撒臥亞王之不講正義。棄絕之。不與其往還。對其新建之王國亦不與承認。繼位教宗均取一致態度。歐戰後，誓反教及裂教國家，多能派使節住華蒂岡。意政府獨抱向隅。不得參與。其故在此。以上從歷史方面，羅瑪問題之解釋也。故就此點言羅瑪問題非他。一強凌弱奪地滅國之政治問題也。使羅瑪教宗只為普通君長。或非公教元首，則該問題將與類似之政治糾葛同一命運。了無稀奇。然以其與聖教會統理權運行之自由與獨立有關，遂由單純

之政治問題一變而爲極重大之宗教問題。此種意義有教宗之公牘可證。特譯於下。

「教宗之權柄乃吾主耶穌所親定。授之聖伯多祿。傳之合法繼承之羅馬教宗。以繼續天主子救贖之工作。直迄世末。此權有高貴之特點。超等之機能。乃合法的。固有的。足敷管治其實與完全社會之需要。按本性言。按創教天主之聖意言。任何俗權不得限制之。而當任其絕對自由。以圖其最高機能之運行。該權及其運用之自由既爲普聖教會之利益所攸關。則歷代於執權者之本身。力求其獨立自由之安全與保障。遂有非常重要之意義。尙有當注意者。卽教宗運用大權之獨立與自由。如一就羅馬言。其理由益加重大。因羅馬爲教宗之本座。聖教會之中央。世界公教之首都。教宗常川駐蹕於此。自此發號施令。訓誨指導。欲使普世信友忠實。信仰與服從。無半點疑慮。則教宗必處於獨立之境地。其自由非特不受任何限制。且當使之昭然易見。」

讀良十三以上數行。可知意王之掠佔教宗領土。其關係非只滅一世國。直取消教宗自由行使神權之保障。吾人試思。果教宗受意政府法律之支配。而爲其高等國民。他國教友。孰不知自愛其國。肯低首下心以聽命於一外人哉。故自聖教廣揚以還。卽單就人情言。教宗地位必當超越國界。始克稱萬國之公父。而推行其最高法權。其世襲領土一失。則起居言動。多少受人限制。授

之教權無上。普及萬方之正理烏乎可。雖然。所謂領土與政權不過保障教權獨立自由之一途徑耳。故政權可有可無。領土可小可大。只求神權有相當之保障。羅馬問題即可不復存在。良十三向人演說有言「人有以教宗要求乃貪圖世榮所致。此實大悞。我之目標。乃高此萬倍。今日之問題。只一聖教會之自由與獨立問題耳。」當今教宗於其登極後第一次通諭。論及羅馬問題曰「我抗議以保護聖座之權利與尊嚴。非為虛幻世俗之野心。實本良心之詔示。」宗座日報亦言「羅馬問題非可與廢君要求復國之政治問題相混。實一純粹宗教問題。」綜合言之。撒臥亞王謀統一意大利。滅教宗國。危及無上教權之行使。教宗以主命任務所關。不得相當保障。絕不退讓。此即羅馬問題之形成與意義也。

(二) 和平解決之簽字

讀者既知羅馬問題之關鍵在乎教會自由之保障。又知數十年來教宗不關心世俗權勢之宣言。當可推知該問題並非太難解決。加以宗座素以和平居心。注意民衆之神益。使意國政府具有解決之誠意。早可釋人息事。特以向來執政多因仇教關係。見不及此。致聖座愛莫能助。相持五十餘載。人民精神上所受之損失可想而知。自七年前黑衫黨執政。其首領莫索里尼眼光遠

大。毅然以羅瑪問題之解決列入施政方針。兩年前蒙教宗允諾。進行密議。凡磋商二百次。始雙方一致接近。解決條目定於月之十一日簽字。六日由國務總理加樞機通知駐宗座各國大使。八日莫首相亦告各國駐意公使轉達各本國外交部。惟此種通知不過循國際慣例舉行。並非徵求同意或承認。事前雖通知外交團。民衆却尙少聞知。意國各報館亦知事件之關係太大。一律緘默。簽字之日爲聖母現身露德瞻禮。託慈母之護佑。行玉帛之盛事。爲計亦屬良得。早十點鐘拉特郎宮旁之大場已人頭攢動。新聞記者。攝影技師。可數百人。居場之中央。而佇候之民衆則兩翼分列。雖無軍警之彈壓。却秩然有序。天陰微雨。不足減其高興。一種靜穆無譁之神情。使無各修院神職班學生參雜其間。人或疑爲棒喝團訓練有素之黨員。十二點加樞機莫首相及雙方陪簽之要人相繼。迨至。掌聲雷動以歡迎之。入宮後稍事參觀。即往教宗大廳。廳中備有大案一張。坐凳六。落坐後寒暄數語。莫首相起讀全權委任狀。要人均立而恭聽。加樞機亦欲起立。莫相則請之坐。讀畢。加樞機亦命其秘書長讀全權委任。莫與各要人亦立聽如禮。十二點二十分禮成。加樞機將教宗爲備簽字用之金筆贈之莫相。以當紀念。時守宮主教捧到宮名人花名冊請莫相簽署。冊中特備頁有和平與正義字樣。莫相簽名其下。按拉特郎宮自比約第九退居

華蒂岡後。即供陳列所之用。如前四年之傳教展覽品現即陳列其中。而簽字廳又適列有中國古錢多枚。並我國教友贈教宗之銀燭台。是中國人雖未得入廳觀禮。中國物却大出風頭。以此不可磨滅之盛典。亦一趣事也。該宮既為陳列所。可紀念之照片必多。宮長擇優製冊。特於是日贈之莫相。頗蒙嘉納。十二點四十分。莫相請加樞機登車先行。已則隨其後。二公出宮。教宗萬歲之呼聲大作。繼之以謝主讚詞。大場觀衆。忽變為頌詠經隊。聞者幾疑身在大堂。其歡欣踴躍之狀態為何如哉。天主受享榮福於天。良人受享太平於地。此情此境簽字後有之矣。是日到場觀光者。五洲皆有。而我國留羅馬同學且全體在焉。

(三) 簽約之內容

十一日所簽之約凡三。一、解決羅馬問題之和約。二、規定意國教務之協定。三、經濟問題之契約。第二項之協定。雖與羅馬問題有連帶關係。然總係部分性質。茲不贅述。特概言第一與第三兩種約定。

和約除導言外括二十七款。略述解決雙方衝突之適宜性後。即開始肯定意國法典上所規定者。以天主教為意國唯一之國教。

關於土地者。意政府承認在華蒂岡城內聖座有絕對無上之所有與總治權。聲明在華蒂岡城。意政府絲毫不得過問。只有聖座之宗主權可以行使。聖伯多祿大堂前之圓場。雖亦在華蒂岡城境內。却仍然照常公開。且由意國警察保護。至華蒂岡城之邊界。則有附屬規定。在該城內之一切交通布置。如車站之設立與連結。世界各國之電台郵政等。均由意政府担任。華蒂岡國之車輛與飛機通行各境。亦有特別之規定。凡常住華蒂岡之居民。即為教宗國所統治。其不住華城之主教。宗座人員及一切教宗指定必需之人員。亦有特殊待遇之規定。在華城外尚有兩種建築歸聖座自由佔用。如多數聖部所佔地則享受治外法權。與各國駐意公使館得同一之待遇。而聖保祿。聖若望。聖母。三大宗堂。加斯代爾岡斗耳夫之夏宮。與傳信部公學均在此列。其次如耶穌會管理之厄我略大學。聖經考古學。東方。三大學院。俄羅斯。隆巴爾兩修院。羅馬修院。法科大學之校舍及聖若望保祿之神職班避靜院。均以免稅待遇。且担保不得挪為政府公用。至華城及拉特郎宮之科學並藝術珍品。仍當繼續公開。憑學者之研究。與參觀人之鑑賞。關於通使者。意國承認聖座有按國際法通例。派遣并接收使節之權。雙方規定正當之外交關係。互派駐使。教宗駐意一等代表。得按一千八百一十五年維耶納會議之規定。為意國外交團領袖。

關於罪犯之懲處與引渡。華境內之罪犯，得因聖座之請求，及臨時或常川之委託由意國政府在轄境內懲治。其犯兩國共禁之罪愆而逃入教宗國者，則當引渡。合約又載有聖座之聲明，願永立於列國政爭及為政治問題而發生之國際會議以外。處處求其道德並宗教權力之得申。然如政爭之兩國共請其調停，則當別論。故華蒂岡城將永為中立且不容侵犯之境地。

最後之聲明曰。聖座鑒於今日簽字之協定。足以保障其治理羅馬。意大利及普世聖教之自由與獨立。聲明羅馬問題澈底解決。不復存在。並承認撒臥亞王室為意國王。羅馬為意國首都。意國方面亦承認華蒂岡國完全歸教宗統治。一八七一年五月十三日二百十四號之法令及其他與此約衝突之法。一概聲明作廢。至經濟約定凡三款。乃所以規定因一八七十年事件發生之經濟關係。由聖座允諾。意政府願賠現款意幣七百五十兆。並與以千兆之債票。每年按百分之五取息。此兩種約定及規定意國教務關係之協定。須於簽字後四個月內經教宗並意王批准。批准交換後。即發生效力。

以上乃羅馬問題之概述。因尙未得有全文。故不要叙列詳盡。然此區區數則。已可使人了解其性質。吾人見教宗之國境僅限於一城。然獨立自由。不失其國家資格。雖不願加入國際聯盟會。

却不失爲國際公法人。一切國際上之特權均可享受。況境內無一私產。聖伯多祿大堂。宮宅。花園及圖書館博物院外。均爲辦公聖部。益見教宗之要求領土。毫無野心。不以建國爲目的。只以爲保障神權自由與獨立之手段。果神權之尊嚴充分維持。國小何傷。至內政之設施。則力求簡易。不欲以俗務自累也。賄款一項。雖比較有限。然教務之推行。百端之促進。固尙有普世信民之捐助。不足爲慮。尤有進者。國土既小。則絕人覬覦之心。不參與國際政爭。則無左右袒之嫌。以普世公父資格。永施宗教恩化。國垂百世。德被萬方。鑒世人爭城爭地之貪心。念聖教超越國界之本質。羅馬問題如此之解決。豈非維皇上主之全智亨壽哉。如讀者再以該約與一八七一年意國會通過之保護法相較。愈見其霄壤相懸。以形式言。保障法乃國內立法。爲一面之規定。強教宗接受。此則爲國際對等之協商。互相尊重。以內容言。保障法有名無實。不足以保障教宗神權運行之自由與獨立。今則意政府根據承認神權超越之原則。以貢獻確實之保障。宜乎教宗對保障法始終擯斥。而對今茲之解決則欣然簽字也。

(四)簽字後之情況

一、羅馬及全意之慶祝 和約甫簽字。喜音即遍傳羅馬。省長及黑衫黨黨部並出布告通知民



衆。預備次日之集會。次日適爲教宗加冕七週紀念日。早八點民衆即開始向伯多祿大堂進發。迨十點半教宗垂肩輿入伯多祿大堂。參與彌撒大禮。民衆歡呼萬歲。掌聲巾影。盡熱烈表示之能事。彌撒將畢。堂前圓場早已遍列意國軍隊及民衆。教宗更衣畢由侍衛及司禮等伴隨。在大堂月台上降福之。自教宗失國後。此種降福久不頒賜。惟當今教宗始破此例。蓋與意國携手之表徵也。民衆上午既祝賀教宗。下午四時又往意王宮前及首相公邸獻賀。是日全城重要機關於國旗右方。均懸教宗之兩色旗。蓋爲五十年來之第一遭。晚間城內著名場所皆裝置燈彩。而遠射燈之強光線。且縱橫燭照。聖伯多祿大堂之圓頂及教宗住樓。尤爲射線之集中點。此種愛戴宗座。注意聖宮之表示有足多焉。京外各大城如米郎等。一接電告。亦均盡量慶祝。各聖堂均大唱謝主聖歌。民衆則遊街表示。張燈結彩。自意中事。總之自和約簽字消息傳出。意國臣民無不手舞足蹈。謝上主之洪恩。感教宗之慈惠。並讚莫相之偉績云。

二、國王與總統之賀電 簽字後各國元首來電致賀者頗多。今只譯三通以見一斑（西班牙王電云：「亞爾方謹以天主教熱忱信徒。並國王資格代表全國民衆。首先致熱烈之賀意於聖父。予確信因此次意政教之和約宗座之前途益見光榮。愈可按上主使命。在萬國中推行其

二年的殞億

四〇六

德化。並博愛與和平之善舉。亞並竭偕全國承認聖父之國家統治權……」  
比利時王電 亞爾伯謹偕全國公教友。祝慶聖父之加冕七週紀念。並重述命拍致賀聖父與  
意王成立和約電中之善意。」

波蘭總統電 「依納爵因聖父與意國成立和約特致其誠摯之賀悃。且與全國民衆共同誌  
喜。此約解決痛苦之糾紛。爲聖座大權之運行。神職之執行。造成順利之新環境。必能調協萬民。  
滿各國苦求和平之希望。誠聖父御基時代之光榮。足資紀念之偉業也。」

三、意報之論調 簽字日，意國各大日報均增刊登載。次日則多出號外。其論調一致樂觀。足見  
意國國民政治程度之進步。亦擇譯數則如下。

米郎意大利報。條晰和約及協定之利益後。繼續曰「此乃一超越國界統治權之承認也。此統  
治權，按其法人規定性。地域具體性言。以羅瑪爲領土。此領土因其自有之能力與意民之毅力。  
永將自由而不可侵犯。比約第十一御基第一次通諭中。肯定教會在國家以上。即預伏解決羅  
瑪問題之基礎。今日之成功。特其施政方針之演進耳。加以莫索里尼之進取維新。遂能使撒以  
亞王室重作忠誠之公教信徒。而意國亦得重飲其文化之淵源。」

羅馬晚報載「從宗教並倫理之立足點觀之。此次媾和共重要顯然易見。蓋兩方對峙之局面。頗使意國人民良心不安。今幸停止也。」

意國郵報載「聖座在近代史上得其空前之勝利。於領土與俗權也。以擁有保障並表示其絕對獨立所必需疆域自足。然於意國法律制度之公教化。則務求圓滿。此種高尚態度。誠使人敬訝不置。」

底伯里報社論。發表其滿意與感激後。宣言意國今後之任務曰。「意大利今而後知其重大使命矣。宣傳公教責無旁貸。德為路德教之國家。英以誓反教為國教。法政府則為無神並反教會派所盤據。其他公教小國。又均無實力。不克從事顯揚公教之工作。唯意大利為世界唯一之公教強國。孕育聖賢明哲。且近水樓台。先蒙聖光。既具聖教會長女之能力。其責任又安容推諉哉。」

四、國外之輿論 教宗政權王國之恢復。既關係國際政局。而神權之自由獨立。又全球四萬萬天主教信友所注意。宜乎消息傳出。普世震動也。今不暇道及其慶祝之表示。只略觀其輿論之實況。

英國太晤士報評論聖座與意政府之和約曰。「聖座及莫索里尼之權威。因此番共同之努力。非惟在意大利即在國外亦必繼長增高。他人所失敗或認爲無可能性者。彼等則居然成功。」巴黎費葛婁日報載。「聖座與意國之和約。其意義非常重大。雖莫氏之死敵。亦不得承認其內政之成功。外交上影響。」

回聲報載。有學士院波爾斗先生論羅瑪問題之言曰。「莫氏稍加更改。即結束加富爾未竟之工。先輩由羅瑪問題遺留之傷痕。待五十年。得莫氏而愈之。」

德國中央黨機關報德意志曰。「聖座與意政府之和好。乃具有世界性之重大事件。六十年來之教政鬭爭。告一結束。賠償聖座之損失。與意國以大利。德國公教友惟有追隨普世人士表示其欣幸。」

德意志公報載。「適所發生者。乃第一等重要之政治事件。有留芳史冊之價值。德國素以敦睦與聖座及意政府關係爲職志。對此實無任欣慶。」

西班牙雄辯報載樞機杜卜瓦對羅瑪問題之聲明。並肯定莫氏爲天才之政治家。所成之和約爲半世紀以來最重要之事件云。」

葡萄牙新聞日報宣言。「慕氏之天才打破現代史上最大之難關。而絕對自由之教宗必爲救濟歐陸之新光。」

匈牙利通訊報。「深信此種媾和不第造福全歐。且影響普世。其對於世界和平之貢獻。將爲一切國際會議及協定保障而上之。」

(五) 教宗簽字日之談話

二月十一日上午十一下半。拉特郎宮雙方全權代表正準備簽字。教宗在華蒂岡宮接見羅馬各本堂司鐸。訓示封齋月之講道標準。言及羅馬問題。以其關係重要。足使人對問題解決上得正確之瞭解。並可見教宗之真正態度。爰據教宗日報所載摘譯以饜閱者。

「此刻加樞機與莫相正在簽訂和約與協定。和約承認聖座之領地統治權且按人力所能保障之。因教宗爲耶穌代表。以天主聖命言。任何帝王不得統治之。故富有無上之主權。而此種真正宗主權。以現世言。又非有領土不爲功。此所以和約之必要也。至論協定。予於磋商開始時即以與和約緊連意國公教地位。因歷來仇教或無能政府之摧殘。大見壓迫。今擬協定改善之。惟和約與協定之內容在雙方未正式批准以前。不便宜佈。然簽字消息傳出後。懷疑與批評在所

難免。今與爾等談及。俾受人諮詢或遇機演講時。有所標準。該問題之解決。予曾在三十月內。研究默想祈禱。並使熱心代禱以成就之。故可謂一字一行均在注意。固知衆口難關。早已置譏評於度外。然以公父資格。又兼訓人重任。不得不預加解釋。以安有衆。茲先破懷疑。予命國務總理加樞機通知使團。人或疑聖座此舉爲請求各國允諾。同意或担保。此實大悞。蓋和約已有頭緒。將屆簽字。通知友邦駐使。俾轉達各本國政府。乃當有之義務。何允諾。同意或担保之可言。世界人士知此問題者。無不曰。聖座及教會事。唯教宗獨裁之。教宗無求人允諾。同意或担保之必要。予雖深重視友邦之友誼與善意。却頗以此言爲是。况所謂保障安在哉。在我方之理由充足耳。在意民之良心與公義思想耳。極言之。在上主亭毒耳。因吾主曾許始終助佑聖教會。而於其地上代表也。尤屬保護周詳。自另一方言。聖座往昔在歐洲政治地理上之領域。不爲不廣。以言保障。列強雖有誠意或能力。以免其陷落哉。人事之演變既如此。予尙能在此中求担保。以防止將來之危險乎。况所謂危險。以現狀言。亦不過假設之辭耳。或曰將來何如。對此疑問。予可坦然答以不知。蓋將來有上主之妙手掌管也。將來所發生者。非天主如此准許。即天主如此佈置。予可即此宣言曰。凡天主將來之亭毒。任何方向必矢忠服從。

至各方批評。約不外兩類。一則曰予要求太過。一則曰予要求太少。人或怨予索地太少。地固頗小。然出於予之自願。且予之如此要求者。亦頗有故。第一。予於此點常願以慈父待子之態度出之。不欲使多生困難。實思簡易了事。第二。人有迷信意。國土地完整之說者。懼予破壞其統一。今領土力求縮小。正所以安撫之。此種思想諒今來兩利。鎮靜人心。正以樹永久和平與順利之始基也。第三。欲使人確知耶穌世上代權並無貪戀世權之思想。區區要求。只良心所迫耳。因無領土之宗主權。則無統治權之可言。此人人所公認。故至少須有相當土地。俾統治權得以存在。一如聖五傷方濟各然。體雖弱。小能容靈魂已足。其他聖人之克苦肉身。僅使能生活。以便靈魂行善。亦猶是也。當知神權。由有形之人運用。而為有形體之人謀福利。故聖座要求些微土地。實不得不爾。然領土之如此縮小。實予所甘願。蓋欲見此彈丸之地。亦為予所乘之無上神權所神化也。尤有進者。予所保留之領土。雖小而實大。有地焉。載伯爾尼之玉柱。米該郎之圓塔。其圖書館。博物院。繭有科學與藝術上之寶藏。且守護宗徒長之聖墓。此地也。稱之為世界最大最貴之領域。雖曰不宜。況以現代言。管理普世教務外。如尙為人民理國政。其困難與危險。難者或亦思及乎。國境小則無此種困難與危險。六十年來華蒂崗之施政。無特別煩雜者。證是故也。

亦有責予要求過度者。此蓋指財政。或嘗曰經濟。因予所娶者。只簡單之家庭經濟耳。非可與國家之財政可比。答覆此種責難。予先請其反省。意國教會並聖座公產之掠奪。安可以數量計。為教宗者豈不知之。教宗有籌備普世教會需要之責任。此種需要雖與精神相連。特以需要者乃有形之人。而事業又多係人所經營。使無物質之援助。豈其可哉。責難者尙有一事未加考慮。聖座當籌劃自身之經濟獨立。否則有損其地位而難得自由之實效。予固深依重各國信友之接濟。御基以來。因親見上主亭審之奇妙。然上主之亭審。並不准人即冒昧因循。不復顧慮。世人易忘。無論賠償幾何。總不過彌補一小部分之需要。教會既擴及普世。其需要與世界同大。自傳教事業進步。無遠弗屆。需要更因之增高。即以歐洲或意國言。自橫遭掠奪後。無數重要事業之停滯。工作者之饑寒。思之令人淚下。予為信友公父。忍漠然視之乎……

讀以上教宗之談話。具見其態度光明磊落。以上主委託之神職為前提。視土地權勢淡如也。宜其感格人心。數代教宗。普世政治家法學家及外交家耗數十年心血未能解決之難題。至此批卻導嶽。澈底取消焉。



羅馬問題之意義與性質。解決之簽字和約之內容。教宗並國際對該事件之態度與言論。均逐一述及。似無贅記之必要。特以後列之觀察作結。

一、國際解決之拒絕 羅馬問題以教宗言與全球信友有關。以法理言則只指意政府之掠奪教宗。以前論者乃超越國界之問題。以後者論則為教宗與意政府之所有事。故此次和約既未求國際之擔保。又未徵列國之同意。聖座以慈父態度直接與意政府交涉。其所依信者意國人民之天良與公道思想也。此種辦法既省手續復得意人之歡心。意人歡迎其理甚明。無煩解釋。即手續一項亦不難了解。遑論六十年來各國政權多為仇教所把持。無好結果之可望。即使不存偏見。秉公處理。試問國際保障國際可取消之。其與意人之矢誓不復侵犯。相差幾何哉。況國際解決以本質言。已不啻置教宗並意國於列國保護之下。加以各國之利害關係不同。主張自難一致。羅馬問題其精髓既在教權之獨立自由。任人宰制。豈正理之所可耶。故數十年來雖有格爾斯頓畢斯麥之提議。教宗從未接受。一九一五意國方加入戰團。德政府復舊話重提。前教宗本篤十五之國務卿即此次代表當今教宗簽字之加樞機覆書拒絕。其言曰。「對羅馬問題之解決。聖座不賴第三國之武力。只依望意民之正義思想。」此思想因教宗之寬大。教民之努

二年的迴憶

四一四

力。終於實現。吾人慶教宗之成功。對其一貫之主張。達到之譚見。亦不可不知也。

二、公理戰勝強權 五十九年前。撒以亞王強佔教宗領土。沒收教會財產。倒行逆施。不可一世。指教宗爲統一之障礙。意國之公敵。幾乎不共戴天。而慈祥愷悌。退處華蒂崗之老翁。却從容不迫。依義直言。雖形同俘虜。強敵環處。不顧也。各國教友痛公父蒙塵。亦共鳴不平。宣言抗議。而意國公教進行會宣傳尤力。其標語曰。「意大利公教人當盡力要求教宗之自由與獨立。蓋非此則信仰無所保障。良心失其尊嚴。」此種信條。深入人心。終有今日之成功。稱之爲公理戰勝。雖曰不宜。

三、聖教會無上神權之承認 教會圖謀靈魂永遠之利益。國家供給物質暫世之幸福。人既由精神與物質組成。則教會與國家均爲人生所不可缺。然人之所以可貴。非在其軀殼物質方面。實因其靈魂精神方面。故管理靈魂之教會。雖與國家並行不悖。其高貴却遠過之。公法學者稱國家爲相對之完全社會。而教會爲絕對之完全社會。其理在此。國家惟其爲相對之完全社會。一切立法行政均不當與教會之目的。相衝突。蓋人生最終目的。乃靈魂之永福。現世一切物質幸福。無非爲達此目的之手段。手段而反對目的。豈其可哉。往昔公教支配全歐時代。各公教政

府無不公認此理。致法學上有「教法終止點及國法出發點」之公例。洎乎近世。執政者多感於國家萬能或政教分離之謬說。此原則遂漸被否認。今意大利於教宗媾和。開宗明義即承認教會之神權無上。退還領土。所以保障之而締結協定。亦無非與教會合作。求教典之實施無阻耳。政教之正常關係固以確定。雖按理應爾。約亦意國執政之成績也。

四、新意大利前途之光明 一民族之偉大。不在船堅砲利。而在化行俗美。意大利自統一後。物質方面之進步固不無可觀。風化方面則愈趨愈下。推原其故。不外政教相持之流弊。蓋惟有真宗教之化導。始有真道德之可言。意政府既與教會爲仇。德化之沾染自少。敗俗之輸入又速。宜其民風墮落也。今既與教會媾和。與教會行政以自由。且切實規定天主教爲唯一之國教。其前途發展。安可限量哉。

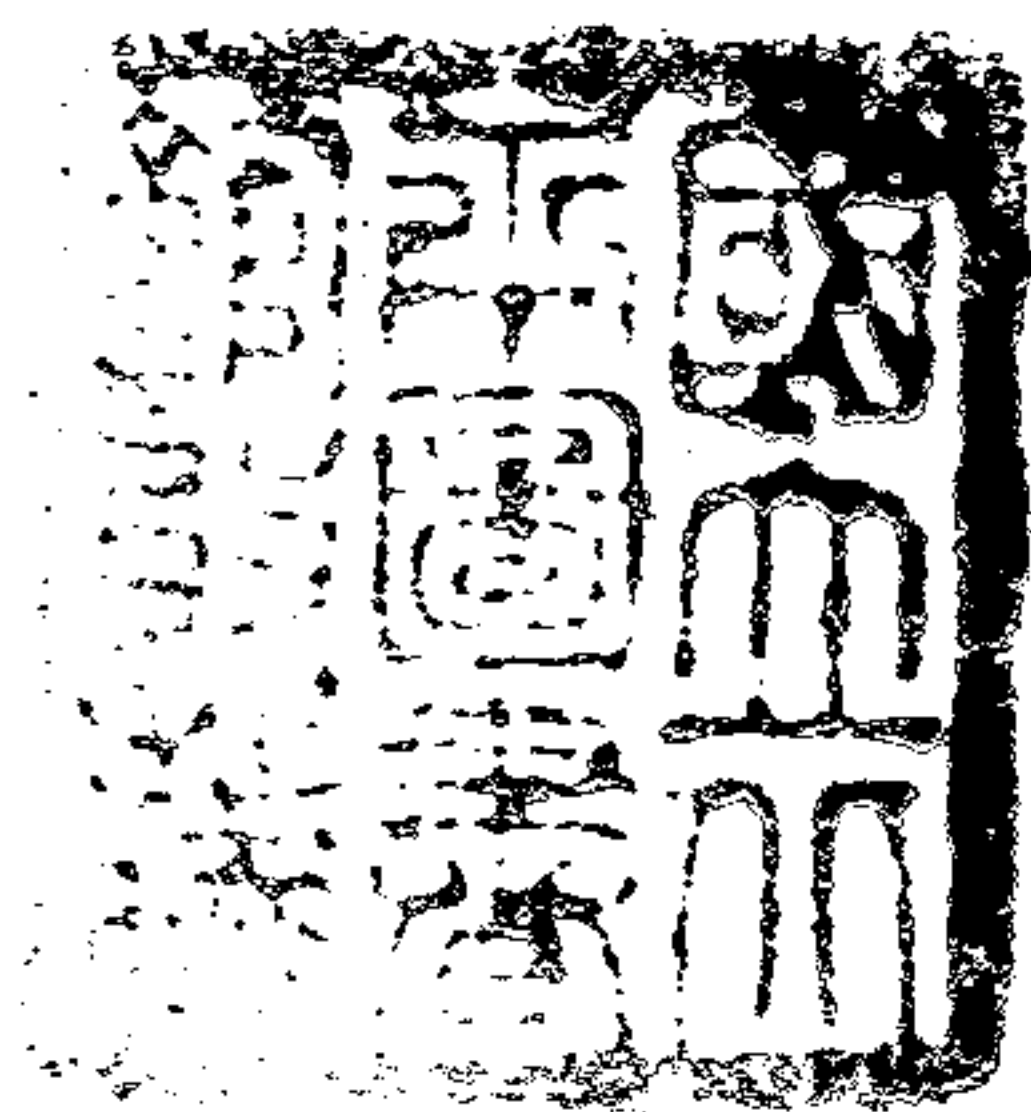
五、聖教廣揚之曙光 天主教乃至一至聖至公自宗徒傳下之真基督教。曾化入侵之蠻族。以造成歐美中古之黃金時代。即近世之科學發達。物質進步。亦莫非天主教爲之開闢途徑。預備人才有以致之。惜自十六世紀路德反教。邪說橫流。加爲僞哲學之濡染。物質文明之濫用。社會人士多耽於現世之享樂。置信仰於腦後。至演成異教主義復興之慘象。天主教雖急力振作。期

二年的迴憶

四一六

挽狂瀾。然終少顯著之成效。直至近十年中。始見潮流轉變。歸化日多。今羅馬問題解決。聖座以其絕對之自由。擴大進取方略。因聖神助佑。必將無往不利。非獨登歐陸於衽席。亞美非澳四大洲。亦將面目一新。謳歌德化。當今教宗之標語曰。「實現基督和平於基督國。」使聖教廣揚。統五洲而建一基督神國。國際所切望之永久和平。不將完全實現乎。歧予望之。最後。天主教不特為道德準則。且係文明基礎。我國正當建設時期。務求其遠者大者。先進國均在作向化運動。我全國同胞。盍亦觀感興起。以天主教原則建設新中國耶。談羅馬問題。聯想及此。附錄之以終吾文。

QUAM APPROBATIONE ECCLESIASTICA



勘誤表

此外未曾檢出者尚不知凡幾且格式上標點上之錯誤更所在多有未遑一一校正謹向讀者表示歉意

頁 序一 三 一三 三〇 四四 五〇 五二 五八 六一 六六 全 六八 八五 九三

行 十 十二 十三 九 七 十二 四 四 十 全 九 十三 三

誤 回 昨日 一九四 一屋 十四日 本篤院 美國 總車 時召 金線紅 綢聖所 歐利代瓦 剛代表

正 四 前日 一九二四 余屋 四日 本院 義國 總站 招 金線紅綢 聖所 美利代瓦 (缺)(慶祝特刊第一頁) 剛代表

頁  
全 九四  
一〇三  
全 一〇六  
一一一  
一一四  
全 一二七  
一一三  
全 一三三  
一一三  
一一三  
一四〇  
一四五  
一五二

行  
九  
一  
一  
十三  
一  
十二  
五  
八  
十二  
八  
十  
十三  
十二  
五  
八

誤  
班輔祭者  
尙門獸場屹  
有某  
壓石階  
神品  
十日  
色勞梅  
午膳  
瑪爾谷  
住  
十月  
十八日  
見註一  
愛

正  
某輔祭者  
尙屹  
有  
歷石階  
神品班  
十七日  
包勞每  
午膳後  
瑪爾谷  
往  
六點  
十二月  
「取消」  
二十八日  
「取消」  
受

二四二 二三八 全 二二八 二二六 全 二二二 二二〇 一九九 一九七 一九六 全 一七二 一七一 一五三 副

七三九 五二 三十一 五十一 十一 十一 十七 十 行

唱 四月日 數包 東車站 我家同志 勞餘興 無數小旗 蠶懸 江西 高等 北緯 諸 節難 無經非 勿嚴 一三四年 誤

倡 四月五日 數色 西車站 我衆同志 等餘興 無數小旗 蠶懸 江西 高高 北緯 試 艱難 無在非 楊嚴 一三四零年 正

抄物修

贈

三五二 賈  
二六一  
全  
二六二  
全  
二七二  
全  
二七六  
三五四  
三六六  
三七五

八 六 一 七 八 十 八 行  
三 三 一 一 七 十 八

誤  
暑假  
不滿  
設或天  
法典  
交南爵  
階  
十七年第五號  
祝  
伏爲  
爰錄宗座通電於後

正  
暑假後  
不過  
設或天主  
法典  
交南爵  
僧  
十七年第五號  
祝聖  
伏維  
衍文



本書定價一圓

北平迺茲府甲六號

經售處 公教圖書館

宗座代表公署內

